

Art.Nr.
5903703901
AusgabeNr.
5903703901_0005
Rev.Nr.
06/02/2026



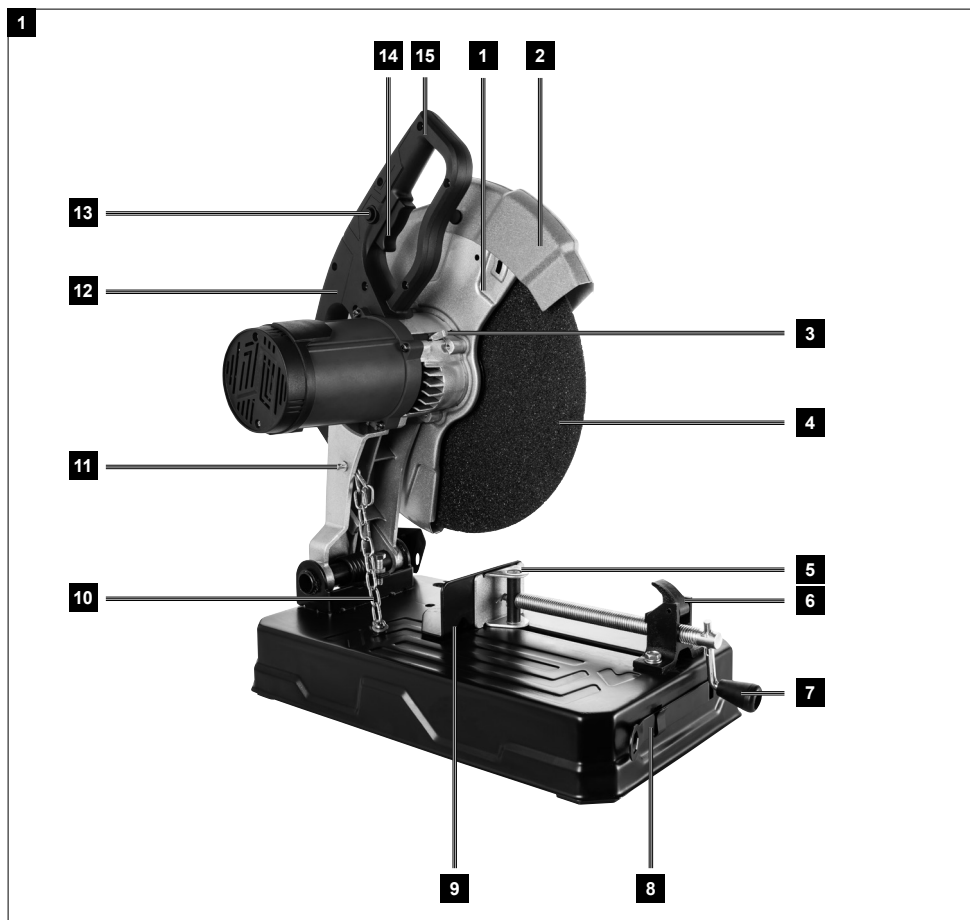
Made in P.R.C.

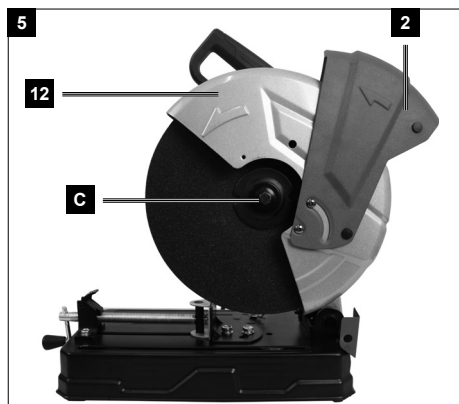
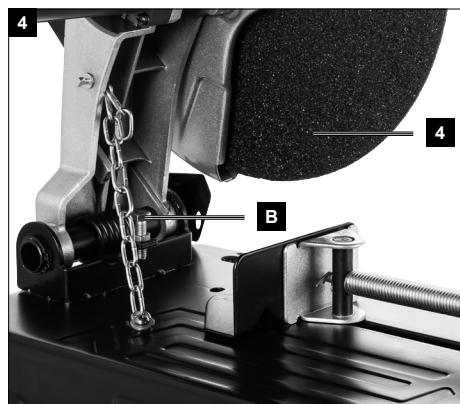
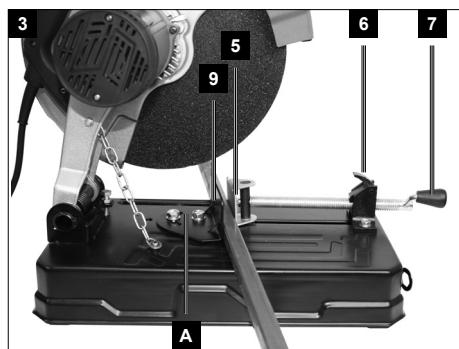
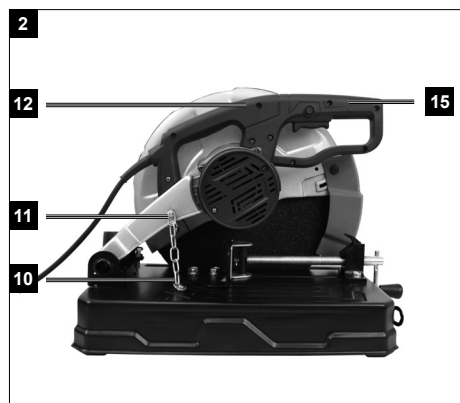
MT150

DE	Metall-Trennschneider Originalbetriebsanleitung	5
GB	Cut off saw Translation of original instruction manual	21
FR	Tronçonneuse à métaux Traduction de la notice originale	33
IT	Troncatrice per metalli La traduzione dal manuale di istruzioni originale	47
NL	Metaal-snijmachine Vertaling van de originele gebruikshandleiding	60
ES	Tronzadora de metal Traducción del manual de instrucciones original	73
PT	Serra circular para corte de metal Tradução do manual de operação original	87
CZ	Řezačka kovů Překlad originálního návodu k obsluze	100
SK	Rozbrusovačka na kov Překlad originálního návodu na obsluhu	112
HU	Fémdaraboló körfűrész Eredeti használati utasítás fordítása	125
PL	Obcinarka do metalu Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	138
HR	Stroj za rezanje metala Prijevod originalnog priručnika za uporabu	152
SI	Rezalnik za kovino Prevod originalnih navodil za uporabo	164

EE	Metallilõikur Originaalkäitustjuhendi tõlge	176
LT	Metalo pjoviklis Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	188
LV	Metālu griešanas ierīce Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	200
SE	Metallkapsåg Översättning av original-bruksanvisning	213
FI	Metallin katkaisuleikkuri Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	225
DK	Metal-skæremaskine Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	238
NO	Metallkappesag Oversettelse av den originale brukerveiledningen	250
BG	Фреза за метал Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	262
GR	Δισκοπρίονο αποκοπής μετάλλου με λείανση Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	276
RO	Ferăstrău circular din metal Traducere din manualul de exploatare original	290
RS	Sekač za metal Prevod originalnog uputstva za upotrebu	303
TR	Metal kesici Orijinal kullanim talimatı çevirisi	316

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!





Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe während der Arbeit mit dem Gerät!
	Verwenden Sie die Trennscheibe nicht für tragbare Schleifgeräte.
	Verwenden Sie keine beschädigte Trennscheiben Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Trennscheiben auf Absplitterungen und Risse.
	Verwenden Sie die Trennscheibe nicht für Schleifarbeiten.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	7
2.	Gerätebeschreibung (Abb. 1)	7
3.	Lieferumfang	7
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5.	Sicherheitshinweise	8
6.	Technische Daten	13
7.	Vor Inbetriebnahme	13
8.	Aufbau und Bedienung	13
9.	Lagerung und Transport	15
10.	Wartung und Reinigung	15
11.	Elektrischer Anschluss	16
12.	Entsorgung und Wiederverwertung	16
13.	Störungsabhilfe	18
14.	Konformitätserklärung	329

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten. Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- 1 Schutz, fix
- 2 Schutz, verstellbar
- 3 Verriegelungsbolzen
- 4 Trennscheibe
- 5 Spannbacke beweglich
- 6 Schnellspannhebel
- 7 Spanngriff
- 8 Ringschlüssel
- 9 Anschlag verstellbar
- 10 Kette
- 11 Transportsicherung
- 12 Maschinenkopf
- 13 Schaltersperrknopf
- 14 Ein-/Ausschalter
- 15 Handgriff

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung
- Metall-Trennschneider
- Ringschlüssel

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Metall-Trennschneider dient zum Trennen von Metallen, entsprechend der Maschinengröße.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Trennscheiben verwendet werden. Die Verwendung von HSS-, HM-, CV-, etc. Sägeblättern aller Art ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung der Trennscheibe im nicht abgedeckten Schnittbereich.
- Eingreifen in die laufende Trennscheibe (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Trennscheiben-Brüche.
- Herausschleudern von beschädigten oder fehlerhaften Trennscheiben.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder St äube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die D ämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR TRENNSCHEIFANWENDUNGEN

SICHERHEITSHINWEISE FÜR TRENNSCHEIFMASCHINEN

- a) **Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d.h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson.**

Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Reichweite der rotierenden Schleifscheibe auf. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.

- b) **Verwenden Sie ausschließlich gebundene verstärkte oder diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannfleische in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- h) **Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- i) **Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es/sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe.

Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.

- j) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- k) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- l) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- m) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- n) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- o) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

- p) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- q) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- r) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR TRENN-SCHLEIFANWENDUNGEN

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzten.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- g) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- i) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

- j) **Seien Sie besonders vorsichtig bei "Taschenschnitten" in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

RESTRISIKEN

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das laufende Werkzeug bei unsachgemäßer Führung des Werkstückes.
- Gefährdung der Gesundheit durch Stahlspäne. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Augenschutz tragen.
- Verletzungen durch defekte Trennscheibe. Die Trennscheibe regelmäßig auf Unversehrtheit überprüfen.
- Verletzungsgefahr für Finger und Hände beim Trennscheibenwechsel. Geeignete Arbeitsschuhe tragen.
- Verletzungsgefahr beim Einschalten der Maschine durch die anlaufende Trennscheibe.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Gefährdung der Gesundheit durch die laufende Trennscheibe bei langem Kopfhair und loser Kleidung. Persönliche Schutzausrüstung wie Haarnetz und enganliegende Arbeitskleidung tragen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

6. Technische Daten

Baumaße L x B x H	620 x 270 x 605 mm
Trennscheibe Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Leerlaufdrehzahl	4200 1/min
Gewicht	12,9 kg
Schnittdaten	
Werkstückgröße min.	ø 15, 15 x 15 mm
Werkstückgröße max.	ø 115, 137 x 100 mm
Antrieb	
Motor	220-240 V~ / 50 Hz
Aufnahmeleistung P ₁	2600 W
Schutzklasse	II

Geräuschwerte

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L _{pA}	98 dB
Unsicherheit K _{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L _{WA}	109 dB
Unsicherheit K _{WA}	3 dB

Technische Änderungen vorbehalten!

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

- Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

- Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Lärmbelastungen zu schützen. Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist. Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeuges und der Einsatzwerkzeuge, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe.

7. Vor Inbetriebnahme

- Metall-Trennmaschine auspacken und auf eventuelle Transportbeschädigungen überprüfen.
- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Die Trennscheibe muss frei laufen können.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob die Trennscheibe richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

8. Aufbau und Bedienung

Achtung! Vor allen Wartungs-, Umrüst- und Montagearbeiten ist der Netzstecker zu ziehen.

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Transportsicherung / Tragegriff (Abb. 2)

Um die Maschine von der Transportstellung in die Arbeitsstellung zu bringen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie Maschinenkopf (12) am Handgriff (15) nach unten und halten Sie diesen in dieser Position.
- Hängen Sie die Kette (10) aus der Transportsicherung (11) aus.
- Führen Sie den Maschinenkopf (12) langsam nach oben. **Achtung!** Durch die Rückholfeder schlägt der Maschinenkopf (12) automatisch nach oben, d.h. Handgriff (15) nach Schnittende nicht loslassen, sondern Maschinenkopf (12) langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

4. Nach dem Arbeitsvorgang sollte der Maschinenkopf (12) wieder in der unteren Stellung arretiert werden.

Spannen des Werkstücks (Abb. 3)

Jedes Werkstück muss vor der Bearbeitung im Schraubstock fixiert werden.

1. Klappen Sie den Schnellspannhebel (6) nach oben.
2. Ziehen Sie den Spanngriff (7) so weit heraus, bis das Werkstück zwischen die Spannflächen der beweglichen Spannbacke (5) und des verstellbaren Anschlags (9) eingespannt werden kann.

Hinweis: Es ist nicht notwendig, den Spanngriff (7) zu drehen, wenn der Schnellspannhebel (6) nach oben geklappt ist. Die Spindel kann stufenlos herausgezogen oder hineingesteckt werden.

Schieben Sie den Spanngriff (7) so weit nach vorne, bis die Spannflächen der beweglichen Spannbacke (5) und des verstellbaren Anschlags (9) das Werkstück berühren. Klappen Sie den Schnellspannhebel (6) wieder nach unten, sodass die Spindel und der Schnellspannhebel (6) ineinandergreifen.

Durch Drehen des Spanngriffs (7) wird das Werkstück sicher im gespannt.

Gehrungsschnitte (Abb. 3)

Um Gehrungsschnitte durchführen zu können, ist es möglich, den Anschlag (7) von 0° - 45° nach links und von 0° - 30° nach rechts zu verstellen.

1. Lockern Sie die beiden Schrauben (A) mithilfe des Ringschlüssels (8).
2. Stellen Sie den verstellbaren Anschlag (9), durch Drehen, auf das gewünschte Winkelmaß ein.
3. Ziehen Sie die beiden Schrauben (A) mithilfe des Ringschlüssels (8) wieder an.
4. Beim Festspannen des Werkstücks schwenkt die bewegliche Spannbacke (5) automatisch in die erforderliche Stellung und bringt sich auf eine Linie mit dem Werkstück, um ein sicheres Fixieren des Werkstücks zu gewährleisten.

Anschlagschraube einstellen (Abb. 4)

Durch die Anschlagschraube (B) kann die Schnitttiefe der Trennscheibe (4) eingestellt werden.

Dies ist nötig, da sich die Trennscheibe (4) aufgrund der Abnutzung im Durchmesser verkleinert und somit das Werkstück nicht mehr gänzlich durchtrennen würde.

Lösen Sie hierzu die Kontermutter an der Anschlagsschraube (B) mit dem Ringschlüssel (8) und drehen Sie die Anschlagsschraube (B) je nach Bedarf hinein oder heraus.

Trennscheibe austauschen (siehe Abb. 1 /5)

Ziehen Sie den Netzstecker!

1. Bringen Sie den Maschinenkopf (12) in die obere Ruhestellung.
2. Klappen Sie den verstellbaren Schutz (2) nach oben.
3. Drücken Sie den Verriegelungsbolzen (3) nach innen und drehen Sie die Trennscheibe (4) mit der anderen Hand, bis der Verriegelungsbolzen (3) einrastet.
4. Lösen Sie die Klemmschraube (C) mit dem mitgelieferten Ringschlüssel (8).
5. Nehmen Sie die Klemmschraube (C), Unterlegscheibe, äußeren Flansch und verschlissene Trennscheibe (12) ab.
6. Setzen Sie die neue Trennscheibe in umgekehrter Reihenfolge wieder ein und ziehen diese wieder fest. **Achtung!** Vor der Montage müssen die Teile sorgfältig gereinigt werden. **Achtung!** Beachten Sie die Drehrichtung der Trennscheibe! Verwenden Sie nur empfohlene, verstärkte Trennscheiben und ziehen Sie die Klemmschraube (C) nur so fest an, dass die Trennscheibe (12) sicher gehalten wird und nicht durchdrehen kann. Wenn die Klemmschraube (C) zu stark angezogen wird, kann die Scheibe beschädigt werden.
7. Klappen Sie den verstellbaren Schutz wieder nach unten.

Ein-/Aus-Schalter (Abb. 1)

1. Einschalten: Drücken Sie zuerst den Schalter-sperrknopf (13) und betätigen Sie dann den Ein-/Ausschalter (14).
2. Ausschalten: Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (14) wieder los.

Schnittdurchführung (Abb. 1)

Achtung! Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher eingespannt ist.

1. Schalten Sie die Maschine ein und warten bis der Motor seine maximale Drehzahl erreicht hat.
2. Drücken Sie den Maschinenkopf (12) am Handgriff (15) so weit nach unten, bis die Trennscheibe (4) das Werkstück leicht berührt.

3. Führen Sie nun den Trennschnitt durch ein gleichmäßiges Herunterdrücken des Maschinenkopfes (12) durch. **Achtung!** Die Trennscheibe darf nicht rattern oder springen, da sich dadurch die Schnittqualität verschlechtert, oder sogar ein Zerbrechen der Trennscheibe zur Folge haben kann. Die Schnittgeschwindigkeit sollte auch am Ende des Schneidevorgangs nicht verringert werden, da dadurch eine Überhitzung des Werkstücks und eine vermehrte Gratbildung vermieden wird. **Hinweis:** Die Anzahl der Schnitte je Trennscheibe sowie deren Qualität kann aufgrund der Schnittzeiten erheblich variieren. Schnelle Schnitte können zur schnelleren Abnutzung der Trennscheibe führen, aber auch dazu dienen die Verfärbungen sowie die Gratbildung zu reduzieren.

9. Lagerung und Transport

Lagern Sie das Gerät und sein Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern in einem dunklen und trockenen Ort über Gefriertemperatur. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ° C. Lagern Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung.

Bei der Lagerung von Trennscheiben besonders sorgfältig vorgehen:

- Reinigen und gut trocknen. **ACHTUNG:** Kunstharztrennscheiben **NICHT** mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten reinigen!
- Stets flach liegend aufbewahren.
- Feuchtigkeit, Frost, direkte Sonneneinstrahlung, hohe Temperaturen, bzw. Temperaturschwankungen müssen vermieden werden, da sonst Bruch- und Splittergefahr!
- Vor dem erneuten Gebrauch von Kunstharztrennscheiben, muss der Mindesthaltbarkeitszeitraum beachtet werden (Prägung auf dem Aufnahmeing - Quartal/Jahr). Bei Überschreitung des Mindesthaltbarkeitszeitraums, darf die Trennscheibe **NICHT** benutzt werden.
- **Neue oder gelagerte Trennscheiben vor Benutzung stets auf Beschädigung prüfen** und vor dem ersten Trennvorgang mindestens 60 Sekunden lang bei angegebener Höchstdrehzahl testen, dabei darf sich kein Körperteil oder eine Person im verlängerten Schwenkbereich der Trennscheibe befinden.

Transport (Abb. 1)

Achtung! Ziehen Sie vor dem Transport der Maschine den Netzstecker.

Um die Maschine von der Arbeitsstellung in die Transportstellung zu bringen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie Maschinenkopf (12) am Handgriff (15) nach unten und halten Sie diesen in dieser Position.
2. Hängen Sie die Kette (10) in die Transportsicherung (11) ein.
3. Transportieren Sie die Maschine mittels des Handgriffs (15).

10. Wartung und Reinigung

⚠ Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor.
- Reinigen Sie Staubfangsysteme, indem Sie es mit Druckluft ausblasen.

Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden. Diese könnten die Kunststoffteile und Metallteile des Elektrowerkzeugs angreifen.

Verschleißteile*: Trennscheibe, Kohlebürsten

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Service-Informationen

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220 - 240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

12. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

13. Störungsabhilfe

Fehler	Ursache	Abhilfe
Gerät startet nicht	1. Gerätestecker nicht angeschlossen 2. Sicherung ausgelöst/defekt 3. Anschlusskabel defekt 4. Verschlossene oder beschädigte Kohlebürsten	1. Stromzufuhr sicherstellen. 2. Leistungsschalter neu starten oder Sicherung wechseln. 3. Netzanschlusskabel von autorisierter Werkstatt reparieren lassen. 4. Kohlebürsten austauschen.
Schlechtes Schnittbild	1. Trennscheibe verschlissen 2. Werkstück nicht richtig eingespannt	1. Neue Trennscheibe einsetzen. 2. Werkstück angemessen einspannen.
Rotation der Trennscheibe zu gering	1. Verlängerungsleitung zu lang oder zu geringer Querschnitt 2. Zu geringe Spannungsversorgung	1. Leitung wechseln. 2. Überprüfung des Anschlusses durch zertifizierten Elektroinstallateur.
Vibration während des Schnittes	1. Gerät unzureichend fixiert 2. Defekte Trennscheibe 3. Werkstück unzureichend gesichert	1. Gerät befestigen. 2. Trennscheibe austauschen. 3. Werkstück angemessen einspannen.
Schnitt falsch	1. Anschlag nicht richtig befestigt 2. Trennscheibe verkantet 3. Übermäßiger Kraftaufwand 4. Werkstück bewegt sich	1. Anschlag prüfen/einstellen. 2. Trennscheibe prüfen/befestigen. 3. Reduzieren Sie den Druck auf das Werkstück. 4. Werkstück richtig einspannen.
Werkstück bewegt sich während des Schnittes	1. Anschlag lose oder Werkstück nicht richtig gesichert 2. Werkstück nicht korrekt gesichert 3. Übermäßiger Kraftaufwand	1. Anschlag richtig befestigen. 2. Werkstück richtig einspannen. 3. Reduzieren Sie den Druck auf das Werkstück.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool!
	Read the operating and safety instructions before start-up and follow them!
	Wear eye protection!
	Wear hearing protection!
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Wear protective gloves while working with the device!
	Do not use the cutting wheel on portable grinding machines.
	Do not use damaged cutting wheels. Check the cutting wheels for chipping and cracks before each use.
	Do not use the cutting wheel for grinding work.
	Protection class II (double insulation)
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	23
2. Device description (Fig. 1).....	23
3. Scope of delivery	23
4. Proper use	24
5. Safety information.....	24
6. Technical data.....	28
7. Before commissioning	28
8. Attachment and operation	28
9. Storage and transport.....	30
10. Maintenance and cleaning	30
11. Electrical connection	31
12. Disposal and recycling.....	31
13. Troubleshooting	32
14. Declaration of conformity	329

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed.

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you familiarise yourself with your power tool and teach you how to use it for its intended purpose.

The operating manual include important instructions for the safe, proper and economic operation of the power tool, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the power tool.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the power tool in your country. Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work. The power tool may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1)

- 1 Protection, fixed
- 2 Protection, adjustable
- 3 Locking bolts
- 4 Cutting wheel
- 5 Mobile clamping jaw
- 6 Quick clamp lever
- 7 Clamping grip
- 8 Ring spanner
- 9 Stop, adjustable
- 10 Chain
- 11 Transport protection
- 12 Machine head
- 13 Switch locking knob
- 14 On/off switch
- 15 Handle

3. Scope of delivery

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

ATTENTION

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Original Operating Manual
- Metal cutter
- Ring spanner

4. Proper use

The metal cutter is used to cut metals according to the machine size.

The machine may only be used in the intended manner.

Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only cutting wheels that are suitable for the machine may be used. The use of HSS, HM, CV, etc. saw blades of all types is prohibited.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Contact with the cutting wheel in the non-covered cutting area.
- Reaching into the running cutting wheel (cutting injury).
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Cutting wheel breakage.
- Ejection of damaged or faulty cutting wheels.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety information

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this electric tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ABRASIVE CUTTING APPLICATIONS

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ABRASIVE CUTTING MACHINES

- a) The protective cover belonging to the electric tool must be securely attached and adjusted so that the highest degree of safety is achieved, i.e. the smallest possible part of the grinding wheel is revealed to the operator. Keep yourself and people nearby out of range of the rotating grinding disc. The protective hood is intended to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding wheel.
- b) Only use attached, reinforced or diamond-tipped cutting wheels for your electric tool. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- c) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories that rotate faster than permitted can break and fly off at high speed.
- d) Grinding bodies may only be used for the recommended applications. For example: Never grind on the side surfaces of a cutting wheel. Cutting wheels are designed to remove material with the edge of the disc. Lateral forces on this grinding body can break it.
- e) Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding disc selected by you. Suitable flanges support the grinding disc and reduce the danger of the grinding disc breaking.
- f) Do not use worn grinding discs from large electric tools. Grinding discs for larger electric tools are not designed for the higher speeds of smaller electric tools and can break.
- g) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- h) Grinding discs and flanges must fit exactly on your electrical tool's grinding spindle. Insertion tools that do not fit exactly on your electrical tool's grinding spindle rotate unevenly, vibrate very strongly and can cause a loss of control.
- i) Do not use damaged grinding discs. Check the grinding discs for chipping and cracks before each use. If the electric tool or grinding disc falls, check whether it is damaged, or use an undamaged grinding disc. Once you have checked and used the grinding disc, ensure that you and all other persons in the vicinity remain outside the plane of the rotating grinding disc and allow the device to run for one minute at the maximum speed. Damaged grinding discs usually break during this test period.
- j) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. Where appropriate, wear a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron that will keep small grinding and material particles away from you. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. Dust or breathing masks must filter the dust generated during use. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- k) Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- l) Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a live power line can also electrify metal device parts and lead to an electric shock.
- m) Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- n) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- o) Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- p) Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

- q) **Do not use the electric tool in the vicinity of combustible materials.** Sparks could ignite these materials.
- r) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ABRASIVE CUTTING APPLICATIONS

Kick-back and corresponding safety instructions

Kick-back is the sudden reaction due to a caught or blocked rotating grinding disc. Getting caught or blocking leads to an abrupt stop of the rotating tool attachment. As a result, an uncontrolled electric tool is accelerated against the direction of rotation of the tool attachment at the blocking point.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of incorrect or deficient use of the electrical tool. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** The rotating tool attachment tends to jam at corners, sharp edges or when it bounces back. This causes a loss of control or kick-back.
- e) **Never use a chain or toothed saw blade, or any segmented diamond grinding wheel with slots of a width of more than 10 mm.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

- f) **Avoid blocking the cutting wheel or applying too much pressure. Do not make excessively deep cuts.** Overloading the cutting wheel increases its stress and susceptibility to tilting or blocking and therefore the possibility of kick-back or breaking of the grinding wheel.
- g) **If the cutting wheel jams or you interrupt your work, switch the device off and hold it still in the material until the disc has come to a standstill. Never try to pull the cutting wheel out of the cut while it is still running, otherwise kick-back may occur.** Determine and remedy the cause of the jamming.
- h) **Do not switch the electric tool on again while it is in the workpiece. Allow the cutting wheel to reach its full speed first before carefully continuing the cut.** Otherwise the disc can get stuck, jump out of the workpiece or cause kick-back.
- i) **Support plates or large workpieces to reduce the risk of kick-back caused by a jammed cutting wheel.** Large workpieces tend to sag under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, that is both close to the separating cut and at the edge.
- j) **Apply particular caution with "plunge cuts" in existing walls or other areas that are not visible.** The plunging cutting wheel can cause kick-back when cutting into gas or water pipes, electrical lines or other objects.

⚠ WARNING! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

RESIDUAL RISKS

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Danger of injury for fingers and hands due to the running cutting tool with improper guiding of the workpiece.
- Risk to health due to steel chips. It is essential that personal protective equipment, such as eye protection, is worn.

- Injuries due to defective cutting wheel. Check the integrity of the cutting wheel regularly.
- Danger of injury for fingers and hands when changing the cutting wheel. Wear suitable work gloves.
- Danger of injury when the machine is switched on from the running cutting wheel.
- Hazard due to electrical power with the use of improper electrical connection cables.
- Danger to health from running cutting wheel due to long hair and loose clothing. Wear personal protective equipment such as a hair net and close-fitting work clothing.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety instructions" and the "Proper use" are observed along with the whole of the operating instructions.

6. Technical data

Dimensions L x W x H	620 x 270 x 605 mm
Cutting wheel Ø	355 x 25.4 x 3 mm
Idle speed	4200 rpm
Weight	12.9 kg
Cutting data	
Min. workpiece size	ø 15, 15 x 15 mm
Max. workpiece size	ø 115, 137 x 100 mm
Drive	
Engine	220-240 V~ / 50 Hz
Rated input P1	2600 W
Protection class	II

Noise level

The noise values have been determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pA}	98 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	109 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Subject to technical modifications!

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing. Total vibration values (vector sum of three directions) determined according to EN 62841.

- The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.
- The specified noise emission values can also be used for an initial estimation of the exposure.
- Warning:
The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the power tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.
- Implement measures to protect against noise nuisance. In doing so, take into account the complete working process, including the times when the power tool is working without load or switched off. Suitable measures include regular maintenance and care of the power tool and the insertion tools, regular breaks as well as proper planning of the working process.

7. Before commissioning

- Unpack the metal cutting machine and check for any transport damage
- The machine must be securely installed.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The cutting wheel must be able to run freely.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the cutting wheel is correctly fitted and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

8. Attachment and operation

Attention! Remove the mains plug before any maintenance, modification and assembly work.

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Transport lock / carrying handle (Fig. 2)

To put the machine into the work position from the transport position, proceed as follows:

1. Press the machine head (12) on the handle (15) down and hold it in this position.
2. Unhook the chain (10) from the transport lock (11).
3. Slowly guide the machine head (12) upwards. **Attention!** Due to the return spring, the machine head (12) automatically moves upwards, i.e. do not let go of the handle (15) after finishing cutting but move the machine head (12) slowly upwards with light counter-pressure.
4. The machine head (12) must be locked in the lower position again after the work process.

Clamping the workpiece (Fig. 3)

Each workpiece must be fixed in a vice before working.

1. Fold the quick clamp lever (6) up.
2. Pull the clamping grip (7) out until the workpiece can be clamped between the clamping surfaces of the movable clamping jaw (5) and the adjustable stop (9).

Note: It is not necessary to turn the clamping grip (7) if the quick clamp lever (6) is folded up. The spindle can be pulled out or inserted continuously.

Push the clamping grip (7) forward until the clamping surfaces of the movable clamping jaw (5) and the adjustable stop (9) touch the workpiece. Fold the quick clamp lever (6) back down so that the spindle and the quick clamp lever (6) interlock.

Turn the clamping grip (7) to clamp the workpiece in the vice securely.

Mitre cuts (Fig. 3)

In order to carry out mitre cuts, it is possible to adjust the stop (7) from 0° - 45° to the left and from 0° - 30° to the right.

1. Loosen the two screws (A) using the ring spanner (8).
2. Adjust the adjustable stop (9) to the desired angle by turning it.
3. Tighten the two screws (A) again using the ring spanner (8).
4. When the workpiece is tightly clamped, the movable clamping jaw (5) automatically swivels into the required position and aligns itself with the workpiece in order to ensure that the workpiece is securely fixed.

Adjusting the stop screw (Fig. 4)

The cutting depth of the cutting wheel (4) can be adjusted using the stop screw (B).

This is necessary because the diameter of the cutting wheel (4) reduces due to wear and therefore the workpiece would no longer be completely cut through.

To do this, loosen the counternut on the stop screw (B) with the ring spanner (8) and screw the stop screw (B) in or unscrew it as required.

Replacing the cutting wheel (see Fig. 1/5)

Remove the mains plug!

1. Put the machine head (12) in the resting position.
2. Fold the adjustable protection (2) up.
3. Press the locking bolt (3) in and turn the cutting wheel (4) with the other hand until the locking bolt (3) engages.
4. Loosen the clamping screw (C) using the ring spanner (8) provided.
5. Remove the clamping screw (C), washer, outer flange and worn cutting wheel (12).
6. Reinsert the new cutting wheel in reverse order and tighten it again. **Attention!** The parts must be cleaned carefully before installation. **Attention!** Observe the direction of rotation of the cutting wheel! Only use recommended, reinforced cutting wheels and only tighten the clamping screw (C) until the cutting wheel (12) can be held securely and not slip. If the clamping screw (C) is tightened too tight, the wheel can be damaged.
7. Fold the adjustable protection down again.

On/off switch (Fig. 1)

1. Switching on: First press the switch locking knob (13) and then the on/off switch (14).
2. Switching off: Release the on/off switch (14) again.

Making the cut (Fig. 1)

Attention! Ensure that the workpiece is securely clamped.

1. Switch the machine on and wait until the motor has reached its maximum speed.
2. Press the machine head (12) on the handle (15) down until the cutting wheel (4) lightly touches the workpiece.

3. Now make the separating cut by pressing down the machine head (12) evenly. **Attention!** The cutting wheel must not vibrate or bounce as this would reduce the quality of the cut or even break the cutting wheel. Also, the cutting speed must not be reduced at the end of the cutting process as this prevents the workpiece from overheating and avoids an increase in burr formation.

Note: The number of cuts per cutting wheel and their quality can vary considerably due to the cutting times. Quick cuts can lead to faster wearing of the cutting wheel but they also serve to reduce discolouration and burr formation.

9. Storage and transport

Store the device and its accessories out of the reach of children in a dark and dry place above freezing temperature. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the electric tool in the original packaging.

Proceed particularly carefully when storing cutting wheels:

- Clean and dry well. **ATTENTION:** DO NOT clean synthetic resin cutting wheels with water or other liquids!
- Always store flat.
- Moisture, frost, direct sunlight, high temperatures and fluctuations in temperature must be avoided otherwise there is a risk of breakage and splinters!
- The minimum service life must be observed before reusing synthetic resin cutting wheels (embossing on the supporting ring - quarter/year). If the minimum service life is exceeded, the cutting wheel must **NOT** be used.
- **Always check new or stored cutting wheels for damage before use** and test at the specified maximum speed for at least 60 seconds before the first cutting process, while no part of the body or a person may be in the extended pivot range of the cutting wheel.

Transport (Fig. 1)

Attention! Disconnect the mains plug before transporting the machine.

To put the machine into the transport position from the working position, proceed as follows:

1. Press the machine head (12) on the handle (15) down and hold it in this position.
2. Hook the chain (10) into the transport lock (11).
3. Transport the machine using the handle (15).

10. Maintenance and cleaning

⚠ Warning! Pull out the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work!

General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.
- Oil the rotating parts once monthly to extend the life of the tool. Do not oil the motor.
- Clean dust collection systems by purging with compressed air.

Carbon brushes

If excessive sparks are generated, have an electrician check the carbon brushes. Attention! The carbon brushes must only be replaced by an electrician.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. This could damage the plastic and metal parts of the electrical tool.

Wearing parts*: Cutting wheel, carbon brushes

* may not be included in the scope of supply!

Service information

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with designation H05VV-F.

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 220 - 240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 square millimetres.

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Motor data - type plate

12. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.

- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

13. Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
Device does not start	1. Device connector not connected 2. Fuse triggered/defective 3. Connection cable defective 4. Worn or damaged carbon brushes	1. Ensure the power supply 2. Restart the circuit breaker or change fuse. 3. Have the mains connection cable repaired by an authorised workshop. 4. Replace the carbon brushes
Poor cutting pattern	1. Worn cutting wheel 2. Workpiece not clamped correctly	1. Insert new cutting wheel. 2. Clamp the workpiece properly.
Not enough rotation of the cutting wheel	1. Extension lead too long or cross-section too small 2. Insufficient power supply	1. Replace line. 2. Checking of the connection by a certified electrician.
Vibrations while cutting	1. Device not fixed sufficiently 2. Defective cutting wheel 3. Workpiece not secured sufficiently	1. Fasten the device. 2. Replace the cutting wheel. 3. Clamp the workpiece properly.
Incorrect cut	1. Stop not fastened correctly 2. Cutting wheel tilted 3. Excessive force 4. Workpiece moves	1. Check/adjust stop 2. Check/fasten cutting wheel 3. Reduce the pressure applied to the workpiece 4. Clamp the workpiece correctly.
Workpiece moves while cutting	1. Stop loose or workpiece not properly secured 2. Workpiece not properly secured 3. Excessive force	1. Fasten the stop correctly. 2. Clamp the workpiece correctly. 3. Reduce the pressure applied to the workpiece.

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avertissement ! En cas de non-respect des instructions, risque de blessures graves, voire mortelles, ou d'endommagement de l'outil !
	Lire la notice d'utilisation et observer les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Porter des lunettes de protection !
	Porter une protection auditive !
	En cas de génération de poussières, porter une protection respiratoire !
	Portez des gants de protection pendant le travail avec l'appareil !
	N'utilisez pas la meule de tronçonnage sur des meuleuses portatives.
	N'utilisez pas de meule de tronçonnage endommagée. Avant chaque utilisation, vérifiez que les meules de tronçonnage ne présentent pas de fissures ni d'éclats.
	N'utilisez pas la meule de tronçonnage pour des travaux de meulage.
	Classe de protection II (double isolation)
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	35
2.	Description de l'appareil (fig. 1)	35
3.	Fournitures	35
4.	Utilisation conforme	36
5.	Consignes de sécurité	36
6.	Caractéristiques techniques	41
7.	Avant la mise en service	41
8.	Structure et commande	42
9.	Stockage et transport	43
10.	Maintenance et nettoyage	43
11.	Raccordement électrique	44
12.	Élimination et recyclage	45
13.	Dépannage	46
14.	Déclaration de conformité	329



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique, en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

Cette notice a pour objectif de vous familiariser avec votre outil électrique et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'outil électrique, et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser sur les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'outil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'outil électrique en vigueur dans votre pays.

Conserver la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'outil électrique. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'outil électrique et informées des dangers afférents sont autorisées à travailler avec. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1)

- 1 Protection, fixe
- 2 Protection, réglable
- 3 Boulon de verrouillage
- 4 Meule de tronçonnage
- 5 Mâchoire de serrage mobile
- 6 Levier de serrage rapide
- 7 Manette
- 8 Clé polygonale
- 9 Butée réglable
- 10 Chaîne
- 11 Sécurité de transport
- 12 Tête de la machine
- 13 Bouton de blocage d'interrupteur
- 14 Interrupteur Marche/Arrêt
- 15 Poignée

3. Fournitures

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Original du mode d'emploi
- Tronçonneuse de métal
- Clé polygonale

4. Utilisation conforme

La tronçonneuse de métal sert à découper les métaux, en fonction de la taille de la machine.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes.

Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Seules les meules de tronçonnage adaptées correspondant à la machine peuvent être utilisées. Il est interdit d'utiliser des lames de scie HSS, HM, CV, etc. de tout type.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Une utilisation conforme ne permet pas d'exclure totalement certains facteurs de risque résiduels. De par la construction et la structure de la machine, les risques suivants peuvent survenir :

- Contact avec la meule de tronçonnage dans la zone de coupe non protégée.
- Contact avec la meule de tronçonnage en cours de fonctionnement (blessure par coupure).
- Mouvement de recul des pièces.
- Ruptures du disque de coupe.
- Projection de meules de tronçonnage défectueuses ou endommagées.

- Dommages au niveau de l'ouïe en cas de négligence quant au port de la protection auditive nécessaire.

Veuillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

5. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservé à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité au poste de travail

- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** Le recours à un disjoncteur de protection à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.

- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage imprévu de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants.** L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires.** Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veiller à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Entretien

- a) **Ne confiez la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES POUR LES APPLICATIONS DE TRONÇONNAGE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ APPLICABLES AUX TRONÇONNEUSES À DISQUE

- a) **Le capot de protection de l'outil électrique doit être installé de manière sûre et réglé de sorte à atteindre une sécurité maximale. C'est-à-dire que la partie la plus petite possible de la meule est ouverte et dirigée vers l'opérateur. Maintenez les personnes à proximité hors de portée de la meule en rotation.** Le capot de protection permet de protéger l'opérateur des bris et du contact avec la meule.
- b) **Utilisez exclusivement des meules de tronçonnage en alliage renforcé ou diamantées sur votre outil électrique.** Le fait de pouvoir fixer un accessoire sur l'outil électrique ne signifie pas qu'il puisse être utilisé en toute sécurité.
- c) **La vitesse de rotation autorisée de l'outil auxiliaire doit être au moins égale à celle indiquée sur l'outil électrique.** Un accessoire qui tourne plus vite que la vitesse autorisée risque de se casser et d'être projeté.
- d) **Les meules doivent uniquement servir à l'utilisation recommandée. Par exemple : Ne meulez jamais un objet sur les côtés d'une meule de tronçonnage.** Les meules de tronçonnage servent à décaper des matériaux avec le bord du disque. Une sollicitation latérale pourrait casser la meule.
- e) **Utilisez toujours des brides de serrage non endommagées de la bonne taille et d'une forme adaptée pour la meule sélectionnée.** Des brides adaptées soutiennent la meule et réduisent ainsi le risque de bris de la meule.
- f) **N'utilisez aucune meule usée conçue pour les outils électriques plus grands.** Les meules d'outils électriques plus grands ne sont pas conçues pour les régimes élevées de petits outils électriques et risquent de casser.

- g) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil auxiliaire doivent correspondre aux dimensions indiquées pour votre outil électrique. Les outils auxiliaires dont les dimensions sont inadaptées ne peuvent pas être protégés ou contrôlés suffisamment.
- h) Les meules et brides doivent être parfaitement adaptées à la broche de meulage de votre outil électrique. Les outils auxiliaires qui ne sont pas parfaitement adaptés à la broche de meulage de l'outil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent très fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- i) N'utilisez pas de meule endommagée. Avant chaque utilisation, vérifiez que les meules ne présentent pas de fissures ou d'éclats. En cas de chute de l'outil électrique ou de la meule, vérifiez qu'il/elle n'est pas endommagé(e) ou utilisez une meule intacte. Une fois la meule contrôlée et mise en place, les personnes se trouvant à proximité et vous-même devez vous placer hors de portée de la meule en rotation. Laissez l'appareil fonctionner pendant une minute à vitesse de rotation maximale. Normalement, les meules endommagées cèdent pendant cette période de test.
- j) Porter un équipement de protection individuelle. Selon le contexte, porter un masque intégral, une protection pour les yeux ou des lunettes de protection. Si cela se justifie, porter un masque anti-poussières, une protection anti-bruit, des gants de protection ou un tablier spécial qui protègent des petites particules de meulage et de matériau. Protéger ses yeux des projections de corps étrangers qui peuvent survenir dans certains contextes. Des masques anti-poussières ou masques de protection des voies respiratoires filtreront les poussières générées lors de l'utilisation de l'appareil. Toute exposition prolongée à de forts niveaux sonores entraîne un risque de perte de l'audition.
- k) Si d'autres personnes sont présentes, veiller à ce qu'elles se trouvent à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Les éclats de pièce usinée ou outils auxiliaires cassés peuvent être projetés et entraîner des blessures, y compris hors de la zone de travail immédiate.
- l) Tenir l'appareil uniquement par les surfaces de préhension isolées pour réaliser une tâche pendant laquelle l'outil auxiliaire est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou le câble d'alimentation propre. Le contact avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et entraîner une décharge électrique.
- m) Mettre le câble électrique à l'abri des outils auxiliaires en rotation. En cas de perte de contrôle de l'appareil, le câble électrique peut être sectionné ou engagé, et il existe un risque de happement des mains ou du bras dans l'outil auxiliaire en rotation.
- n) Ne jamais ranger l'outil électrique avant l'arrêt complet de l'outil auxiliaire. L'outil auxiliaire en rotation peut entrer en contact avec la surface de rangement, ce qui peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- o) Ne pas faire fonctionner l'outil électrique pendant son transport. Tout contact inopiné peut entraîner un happement des vêtements et l'outil auxiliaire en rotation risque de s'enfoncer dans le corps.
- p) Nettoyez régulièrement la fente d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur aspire de la poussière dans le boîtier et une accumulation excessive de poudre métallique représente un risque du point de vue électrique.
- q) N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Les étincelles peuvent embraser ces matériaux.
- r) Ne jamais utiliser d'outil auxiliaire nécessitant de recourir à un liquide de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES APPLICATIONS DE TRONÇONNAGE

Mouvement de recul et consignes de sécurité correspondantes

Le mouvement de recul est une réaction soudaine due au blocage ou à l'accrochage d'une meule en rotation. Le blocage ou l'accrochage provoque un arrêt brutal de l'outil auxiliaire en rotation. L'outil électrique rendu ainsi incontrôlable accélère dans le sens opposé de l'outil auxiliaire à l'endroit où le blocage se produit.

Si une meule se coince ou se bloque dans la pièce usinée, son bord inséré dans la pièce risque d'être happé et ainsi de casser la meule ou d'entraîner un mouvement de recul. La meule se déplace alors vers l'opérateur ou dans la direction opposée selon le sens de rotation de la meule au niveau de l'endroit où le blocage a lieu. Les meules peuvent alors elles aussi se casser. Un mouvement de recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil électrique. Il peut être empêché par des mesures de prévention adaptées comme décrit ci-après.

- a) **Maintenir fermement l'outil électrique et placer son corps et ses bras dans une position leur permettant d'amortir la force du recul.** Toujours utiliser la poignée supplémentaire, si disponible. Cela vous permettra de mieux contrôler les rebonds ou les réactions surprises qu'il pourrait y avoir lors du démarrage de votre outil électrique. L'opérateur doit pouvoir maîtriser la force de recul et de réaction grâce à des mesures de précaution appropriées.
- b) **Ne jamais placer ses mains à proximité des outils auxiliaires en rotation.** En cas de mouvement de recul, l'outil auxiliaire risque de se déplacer au-dessus des mains.
- c) **Restez à l'écart de la zone située devant et derrière la meule de tronçonnage.** Les rebonds déplacent toujours l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule à l'endroit où il bloque.
- d) **Se montrer particulièrement prudent à proximité des angles, arêtes coupantes, etc.. Empêcher que l'accessoire ne rebondisse sur la pièce et se bloque.** Au niveau des angles, arêtes coupantes ou en cas de rebond, l'outil auxiliaire en rotation a tendance à être happé. Cela entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- e) **N'utilisez pas de chaîne, de lame de scie dentée ou de disque diamanté segmenté avec des fentes de plus de 10 mm de largeur.** Ces outils auxiliaires causent souvent un mouvement de recul ou entraînent la perte du contrôle de l'outil électrique.
- f) **Évitez le blocage de la meule de tronçonnage ou d'exercer une pression d'appui trop importante. N'effectuez pas de coupes trop profondes.** La surcharge de la meule de tronçonnage augmente sa sollicitation et le risque de coincement ou de blocage et par conséquent de recul ou de rupture de la meule.

- g) **Si la meule de tronçonnage est coincée ou que les travaux sont interrompus, arrêtez l'appareil et tenez-le jusqu'à ce que le disque soit immobilisé. N'essayez jamais de retirer la meule de tronçonnage de la zone de coupe pendant qu'elle tourne, cela pourrait provoquer un mouvement de recul.** Déterminez et éliminez la cause du blocage.
- h) **Ne rallumez pas l'outil électrique tant qu'il se trouve dans la pièce usinée. Laissez la meule de tronçonnage atteindre son régime maximal avant de reprendre prudemment la coupe.** Sinon, le disque risque de se bloquer, de sauter hors de la pièce usinée ou de provoquer un mouvement de recul.
- i) **Calez les plaques ou les grandes pièces à usiner afin de réduire le risque de mouvement de recul dû à une meule de tronçonnage coincée.** Les grandes pièces à usiner risquent de fléchir sous leur propre poids. La pièce usinée doit être calée des deux côtés du disque, que ce soit à proximité de la coupe ou au niveau du bord.
- j) **Faire particulièrement attention aux murs existants ou aux autres zones hors du champ de vision lors des « coupes plongeantes ».** La meule de tronçonnage plongeant peut provoquer un retour de flamme en cas de découpe dans les conduites de gaz ou d'eau, dans les lignes électriques ou d'autres objets.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

RISQUES RÉSIDUELS

Cet appareil a été construit en l'état actuel des connaissances techniques et des règles relevant des techniques de sécurité généralement reconnues. Son utilisation peut toutefois présenter des risques résiduels.

- Risque de blessures aux doigts et aux mains par l'outil en marche si la pièce à usiner n'est pas correctement guidée.
- Mise en danger de la santé par les copeaux en acier. Portez impérativement un équipement de protection individuelle comme une protection des yeux.

- Blessures par meule de tronçonnage défectueuse. Vérifiez régulièrement que la meule de tronçonnage est intacte.
- Risque de blessures aux doigts et aux mains lors du changement de meules de tronçonnage. Portez des gants de travail adaptés.
- Risque de blessures lors de l'activation de la machine par la meule de tronçonnage qui démarre.
- Danger dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- Les personnes ayant une longue chevelure et des vêtements amples risquent davantage d'être blessées par la meule de tronçonnage en rotation. Porter un équipement de protection individuelle, par exemple, un filet à cheveux et des vêtements de travail près du corps.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut rester des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme, ainsi que les instructions d'utilisation de manière générale.

6. Caractéristiques techniques

Dimensions L x l x H	620 x 270 x 605 mm
Meule de tronçonnage Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Régime ralenti	4200 tr/min
Poids	12,9 kg

Données de coupe

Dimensions de pièce min.	ø 15, 15 x 15 mm
Dimensions de pièce max.	ø 115, 137 x 100 mm

Entraînement

Moteur	220-240 V~ / 50 Hz
Puissance absorbée P ₁	2600 W
Classe de protection	II

Valeurs acoustiques

Les valeurs sonores ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression sonore L _{pA}	98 dB
Incertitude K _{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L _{WA}	109 dB
Incertitude K _{WA}	3 dB

Sous réserve de modifications techniques!

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition. Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois directions) ont été calculées conformément à la norme EN 62841.

- Les valeurs d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées avec une autre dans le but de comparer un outil électrique.
- Les valeurs d'émission de bruit indiquées peuvent être utilisées également afin de réaliser une estimation préalable de la charge.
- Avertissement :
Les émissions sonores peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier, selon le type de pièce usinée traitée.
- Prenez des mesures de protection contre les nuisances sonores. Tenez compte de l'ensemble de la procédure de travail, c'est-à-dire également des moments auxquels l'outil électrique fonctionne sans charge ou est désactivé. Parmi les mesures qui conviennent, citons entre autres une maintenance et un entretien réguliers de l'outil électrique et des outils d'insertion, des pauses régulières, ainsi qu'une bonne planification des processus de travail.

7. Avant la mise en service

- Déballez la tronçonneuse de métal et vérifiez si elle présente d'éventuels dégâts de transport
- La machine doit être stable.
- Avant la mise en service, tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être montés correctement.
- La meule de tronçonnage doit pouvoir tourner librement.
- Avant d'actionner l'interrupteur On/Off, veillez à ce que la meule de tronçonnage soit bien montée et à ce que les pièces mobiles se déplacent sans entrave.
- Avant de raccorder la machine, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.

8. Structure et commande

Attention ! Avant toute intervention de maintenance, de changement d'équipement et de montage, retirer la fiche secteur.

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

Sécurité de transport / Poignée de transport (fig. 2)

Afin d'amener la machine de la position de transport en position de travail, procédez comme suit :

1. Enfoncez la tête de la machine (12) au niveau de la poignée (15) vers le bas et maintenez-la en position.
2. Décrochez la chaîne (10) de la sécurité de transport (11).
3. Guidez lentement la tête de la machine (12) vers le haut. **Attention !** Sous l'effet du ressort de maintien, la tête de la machine (12) se déplace automatiquement vers le haut, autrement dit, ne pas relâcher la poignée (15) après la fin de la coupe, mais déplacer lentement la tête de machine (12) vers le haut en appliquant une légère contre-pression.
4. Après la procédure, la tête de la machine (12) doit être à nouveau bloquée en position inférieure.

Serrage de la pièce à usiner (fig. 3)

Chaque pièce à usiner doit être fixée dans l'étau avant l'usinage.

1. Rabattez le levier de serrage rapide (6) vers le haut.
2. Sortez la manette (7) jusqu'à ce que la pièce à usiner puisse être serrée entre les zones de serrage de la mâchoire de serrage mobile (5) et de la butée réglable (9).

Remarque : Il n'est pas nécessaire de tourner la manette (7) si le levier de serrage rapide (6) est rabattu vers le haut. La broche peut être extraite ou insérée en continu.

Poussez la manette (7) en avant jusqu'à ce que les zones de serrage de la mâchoire de serrage mobile (5) et de la butée réglable (9) soient en contact avec la pièce à usiner. Rabattez à nouveau le levier de serrage rapide (6) vers le bas jusqu'à ce que la broche s'enclenche dans le levier de serrage rapide (6).

Tournez la manette (7) pour fixer la pièce.

Coupes d'onglets (fig. 3)

Pour pouvoir réaliser des coupes d'onglets, il est possible de régler la butée (7) de 0° - 45° vers la gauche et de 0° - 30° vers la droite.

1. Desserrez les deux vis (A) à l'aide de la clé polygonale (8).
2. Réglez la butée réglable (9) à la dimension d'angle souhaitée en tournant.
3. Resserrez à nouveau les deux vis (A) à l'aide de la clé polygonale (8).
4. Pour serrer la pièce à fond, la mâchoire de serrage mobile (5) pivote automatiquement dans la position nécessaire et s'aligne avec la pièce afin de garantir une fixation sûre de la pièce.

Réglage de la vis de butée (fig. 4)

La profondeur de coupe de la meule de tronçonnage (4) peut être réglée avec la vis de butée (A).

Ce réglage est nécessaire, car la meule de tronçonnage (4) rétrécit en raison de l'usure sur le diamètre et ne tronçonnerait donc plus totalement la pièce à usiner. Pour cela, desserrez le contre-écrou sur la vis de butée (B) à l'aide de la clé polygonale (8) et vissez ou dévissez la vis de butée (B) en fonction des besoins.

Remplacement de la meule de tronçonnage

(voir la fig. 1 / 5)

Débranchez la fiche secteur !

1. Amenez la tête de la machine (12) en position de repos supérieure.
2. Rabattez la protection réglable (2) vers le haut.
3. Enfoncez le boulon de verrouillage (3) vers l'intérieur et tournez la meule de tronçonnage (4) de l'autre main jusqu'à ce que le boulon de verrouillage (3) s'enclenche.
4. Desserrez la vis de serrage (C) avec la clé polygonale (8) fournie.
5. Retirez la vis de serrage (C), la rondelle d'appui, la bride extérieure et la meule de tronçonnage (12) usée.
6. Réinsérez la nouvelle meule de tronçonnage en appliquant la procédure inverse et serrez-la. **Attention !** Avant le montage, les pièces doivent être nettoyées soigneusement. **Attention !** Respectez le sens de rotation de la meule de tronçonnage ! Utilisez uniquement les meules de tronçonnage renforcées recommandées et serrez la vis (C) uniquement pour que la meule de tronçonnage (12) soit maintenue en toute sécurité et ne puisse pas faire de rotation complète. Si la vis de serrage (C) est trop serrée, le disque peut être endommagée.

7. Rabattez à nouveau la protection réglable vers le bas.

Interrupteur On/Off (fig. 1)

1. Mise en marche : Appuyez d'abord sur le bouton de blocage d'interrupteur (13), puis sur l'interrupteur On/Off (14).
2. Arrêt : Relâchez à nouveau l'interrupteur On/Off (14).

Réalisation de coupe (fig. 1)

Attention ! Assurez-vous que la pièce usinée est bien fixée.

1. Activez la machine et attendez que le moteur ait atteint son régime maximal.
2. Enfoncez la tête de la machine (12) au niveau de la poignée (15) vers le bas jusqu'à ce que la meule de tronçonnage (4) touche légèrement la pièce à usiner.
3. Réalisez ensuite le tronçonnage en enfonçant régulièrement la tête de la machine (12). **Attention !** La meule de tronçonnage ne doit pas vibrer ou sauter car ceci peut entraîner une dégradation de la qualité de la coupe, voir même une casse de la meule de tronçonnage. La vitesse de coupe ne doit pas non plus diminuer à la fin du processus de coupe, car elle permet d'éviter une surchauffe de la pièce à usiner et une augmentation des bavures.
Remarque : Le nombre de coupes par meule de tronçonnage ainsi que leur qualité peuvent fortement varier en raison des durées de coupe. Les coupes rapides entraînent une usure accrue de la meule de tronçonnage, mais permettent aussi de réduire les décolorations ainsi que la formation de bavures.

9. Stockage et transport

Conservez l'appareil et les accessoires hors de portée des enfants dans un lieu sombre et sec au-dessus de la température de congélation. La température de stockage idéale se situe entre 5 et 30 °C. Stockez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Lors du stockage, procédez de manière particulièrement soignée :

- Nettoyer et bien sécher. **ATTENTION :** NE PAS nettoyer les meules de tronçonnage en résine synthétique avec de l'eau ou d'autres liquides !
- Toujours les conserver à plat.

- L'humidité, le gel, les rayons directs du soleil, les températures élevées, ou les variations de température doivent être évités, sinon il existe un risque de rupture et d'éclats !
- Avant toute nouvelle utilisation des meules de tronçonnage en résine synthétique, la durée de validité minimale doit être observée (estampage sur la bague de logement - trimestre/an). En cas de dépassement de la durée de validité minimale, la meule de tronçonnage ne doit **PAS** être utilisée.
- **Toujours contrôler les meules de tronçonnage neuves ou stockées en termes de dommages avant l'utilisation et**, avant la première procédure de tronçonnage, tester pendant au moins 60 secondes à la vitesse maximale. Personne ni aucune partie du corps ne doit alors se trouver dans la plage de pivotement agrandie de la meule de tronçonnage.

Transport (fig. 1)

Attention ! Avant le transport de la machine, débranchez la fiche secteur.

Afin d'amener la machine de la position de travail en position de transport, procédez comme suit :

1. Enfoncez la tête de la machine (12) au niveau de la poignée (15) vers le bas et maintenez-la en position.
2. Accrochez la chaîne (10) de la sécurité de transport (11).
3. Transportez la machine à l'aide de la poignée (15).

10. Maintenance et nettoyage

⚠ Avertissement ! Avant tout réglage, entretien ou réparation, débrancher le connecteur secteur !

Mesures de maintenance générales

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frotter l'appareil avec un chiffon propre ou souffler dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

- Huilez les pièces rotatives une fois par mois pour prolonger la durée de vie de l'outil. N'huilez pas le moteur.
- Nettoyez les systèmes de collecte des poussières en soufflant dessus avec de l'air comprimé.

Balais de charbon,

Si trop d'étincelles sont générées, faites vérifier les balais de charbon par un électricien qualifié. Attention ! Les balais de charbon ne doivent être remplacés que par un électricien qualifié.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables. Ils risquent d'attaquer les pièces en plastique et en métal de l'outil électrique.

Pièces d'usure* : Meule de tronçonnage, balais de carbone

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Informations concernant le service après-vente

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR

11. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.

- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
 - Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.
- Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des lignes de raccordement dotées du signe H05VV-F.

Si le câble de raccordement secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

- La tension secteur doit être de 220 - 240 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

Type de raccordement Y

Si la ligne de raccordement au réseau de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

12. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.

- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

13. Dépannage

Erreur	Cause	Remède
L'appareil ne démarre pas	1. Connecteur de l'appareil non raccordé 2. Fusible déclenché/défectueux 3. Câble de raccordement défectueux 4. Balais de carbone usés ou endommagés	1. Garantir l'alimentation électrique 2. Redémarrer le disjoncteur ou remplacer le fusible. 3. Faire réparer le câble de raccordement au secteur par un atelier autorisé. 4. Remplacer les balais de carbone
Coupe de mauvaise qualité	1. Meule de tronçonnage usée 2. Pièce usinée pas serrée correctement	1. Mettre la nouvelle meule de tronçonnage en place. 2. Serrer la pièce à usiner de manière adaptée.
Rotation insuffisante de la meule de tronçonnage	1. Rallonge trop longue ou de section trop petite 2. Alimentation en tension insuffisante	1. Remplacer le câble. 2. Contrôle du raccordement par un électricien certifié.
Vibration pendant la coupe	1. Appareil fixé de manière insuffisante 2. Meule de tronçonnage défectueuse 3. Pièce à usiner fixée de manière insuffisante	1. Fixer l'appareil. 2. Remplacer la meule de tronçonnage. 3. Serrer la pièce à usiner de manière adaptée.
Coupe incorrecte	1. Butée non fixée correctement 2. Meule de tronçonnage coincée 3. Application excessive de force 4. La pièce usinée bouge	1. Contrôler/régler la butée 2. Contrôler/fixer la meule de tronçonnage 3. Réduisez la pression exercée sur la pièce usinée 4. Serrer la pièce à usiner correctement.
La pièce usinée bouge pendant la coupe	1. Butée desserrée ou pièce usinée pas fixée correctement 2. Pièce à usiner pas fixée correctement 3. Application excessive de force	1. Fixer correctement la butée. 2. Serrer la pièce à usiner correctement. 3. Réduisez la pression exercée sur la pièce usinée.

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Avviso! In caso di mancato rispetto, sussiste la possibilità di pericolo di morte, di lesioni o di danni all'attrezzo!
	Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle avvertenze sulla sicurezza!
	Indossare occhiali protettivi!
	Usare gli otoprotettori!
	In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!
	Indossare guanti protettivi durante il lavoro con l'apparecchio!
	Non utilizzare il disco sezionatore per molatrici portatili.
	Non utilizzare dischi sezionatori danneggiati Prima di ogni utilizzo, controllare che i dischi sezionatori non siano scheggiati o incrinati.
	Non utilizzare il disco sezionatore per lavori di molatura.
	Classe di protezione II (Isolamento doppio)
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	49
2.	Descrizione dello strumento (Fig. 1).....	49
3.	Contenuto della fornitura	49
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	50
5.	Indicazioni di sicurezza	50
6.	Dati tecnici	55
7.	Prima della messa in funzione	55
8.	Montaggio e utilizzo	55
9.	Stoccaggio e trasporto	57
10.	Manutenzione e pulizia	57
11.	Allacciamento elettrico	58
12.	Smaltimento e riciclaggio	58
13.	Risoluzione dei guasti.....	59
14.	Dichiarazione di conformità.....	329

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen

Egregio cliente,

le auguriamo un piacevole utilizzo del suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme,
- guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati.

L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Descrizione dello strumento (Fig. 1)

- 1 Protezione, fissa
- 2 Protezione, regolabile
- 3 Bullone di bloccaggio
- 4 Disco sezionatore
- 5 Ganascia di serraggio mobile
- 6 Leva di serraggio rapido
- 7 Manopola di serraggio
- 8 Chiave ad anello
- 9 Battuta di arresto regolabile
- 10 Catena
- 11 Blocco di trasporto
- 12 Testa della macchina
- 13 Pulsante di blocco dell'interruttore
- 14 Interruttore ON/OFF
- 15 Maniglia

3. Contenuto della fornitura

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

ATTENZIONE

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Istruzioni per l'uso originali
- Sezionatore per metallo
- Chiave ad anello

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il sezionatore per metallo consente la troncatura di metalli secondo le dimensioni della macchina.

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto.

Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente/operatore e non del fabbricante.

Si possono utilizzare solo dischi sezionatori adatti alla macchina. È vietato l'uso di lame per sega in acciaio super rapido, carburo cementato, cromo-vanadio, ecc. di qualsiasi tipo.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Le persone che azionano e sottopongono a manutenzione la macchina devono aver preso confidenza con essa ed essere istruite sui potenziali pericoli che ne derivano.

Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore.

Rispettare le altre norme generali nel campo della medicina del lavoro e della tecnica di sicurezza.

Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Nonostante l'uso conforme alla destinazione d'uso, alcuni fattori di rischio non possono essere completamente eliminati. A causa della struttura e del montaggio della macchina si possono presentare i seguenti rischi:

- Contatto del disco sezionatore nell'area di taglio non coperta.
- Interferenza con il disco sezionatore in funzione (lesione da taglio).
- Contraccollo di pezzi da lavorare e parti dei pezzi da lavorare.

- Fratture dei dischi sezionatori.
- Proiezione di dischi sezionatori danneggiati o difettosi.
- danni all'udito a causa del non utilizzo dei necessari ottoprotettori.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici.

⚠ AVVISIO: Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.**
Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente, e non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici con collegamento a terra.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.
- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.

- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, o prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.

4) Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.

- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore estraibile prima di impostare i parametri dell'apparecchio, di sostituire parti degli attrezzi ausiliari o di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f) **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi ausiliari etc. attenendosi alle istruzioni, e prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.

5) Assistenza

- a) **Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

INDICAZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER APPLICAZIONI DI TRONCAMENTO

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER TRONCATRICI A DISCO

- a) **Il cofano di protezione dell'attrezzo elettrico deve essere fissato saldamente e regolato in modo tale da ottenere la massima sicurezza, vale a dire che la parte più piccola possibile del corpo per molatura è rivolta apertamente verso l'operatore.** Sostare, il che vale sia in prima persona, sia per le persone nelle vicinanze, al di fuori della portata del disco da molare rotante. Il cofano di protezione deve proteggere l'operatore dalla rottura di pezzi e da contatto accidentale con il corpo per molatura.
- b) **Utilizzare esclusivamente dischi sezionatori diamantati per l'attrezzo elettrico o rinforzati in lega.** Il solo fissaggio dell'accessorio al proprio attrezzo elettrico non garantisce un utilizzo sicuro.
- c) **Il regime di rotazione ammesso dell'attrezzo ausiliario deve essere almeno pari al regime massimo indicato sull'attrezzo elettrico.** Gli accessori che ruotano a velocità maggiori di quelle ammesse possono rompersi e schizzare tutt'intorno.
- d) **Si possono utilizzare solo corpi di molatura per le destinazioni d'uso consigliate. Per esempio: Non molare mai con la superficie laterale di un disco sezionatore.** I dischi sezionati sono concepiti per asportare materiale con il bordo della rondella. L'azione di una forza laterale su questo corpo per molatura può romperlo.
- e) **Utilizzare sempre flange di serraggio non danneggiate con le dimensioni e la forma corrette per il disco da molare da voi scelto.** Flange adatte supportano il disco da molare e riducono in questo modo il pericolo di rottura di tale disco.
- f) **Non utilizzare dischi da molare usurati di attrezzi elettrici più grandi.** I dischi da molare per attrezzi elettrici più grandi non sono progettati per i regimi più elevati di attrezzi elettrici più piccoli e possono rompersi.
- g) **Il diametro esterno e lo spessore dell'attrezzo ausiliario devono corrispondere ai dati dimensionali dell'attrezzo elettrico.** Attrezzi ausiliari di misura errata non possono essere schermati o controllati a sufficienza.

- h) I dischi da molare e le flange devono adattarsi in modo preciso al mandrino portamola del proprio attrezzo elettrico. Gli attrezzi ausiliari che non si adattano perfettamente al mandrino portamola dell'attrezzo elettrico ruotano in modo non uniforme, vibrano in modo molto intenso e possono comportare la perdita del controllo dello strumento.
- i) **Non utilizzare dischi per smerigliatura danneggiati.** Prima di ogni uso, controllare sui dischi da molare l'eventuale presenza di scheggiature e crepe. Se l'attrezzo elettrico o il disco da molare cadono, controllare se sono presenti danni, oppure utilizzare un disco da molare non danneggiato. Quando il disco da molare è stato controllato e usato, tenere se stessi e le altre persone nelle vicinanze lontano dal piano del disco da molare rotante e lasciare che l'apparecchio funzioni al regime massimo per un minuto. I dischi da molare danneggiati di solito si rompono in questo tempo di prova.
- j) **Indossare un dispositivo di protezione individuale.** In base all'applicazione, utilizzare una maschera per il viso intera, una protezione per gli occhi oppure occhiali protettivi. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, otoprotettori, guanti protettivi o tute speciali che tengano a distanza piccole particelle di molatura e di materiale. Gli occhi devono essere protetti dai corpi estranei volanti che si generano durante le varie applicazioni. La maschera antipolvere o quella di protezione delle vie respiratorie devono filtrare la polvere che si genera durante l'applicazione. Se si è sottoposti a un livello di rumore elevato per lungo tempo, possono verificarsi danni all'udito.
- k) **Assicurarsi che le altre persone siano a distanza di sicurezza dalla propria area di lavoro.** Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare un dispositivo di protezione individuale. Frammenti di pezzi da lavorare o attrezzi ausiliari rotti possono essere proiettati nell'aria e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro diretta.
- l) **Impugnare l'apparecchio solo dalle superfici della manopola isolate durante l'esecuzione di lavori in cui l'attrezzo ausiliario può colpire linee elettriche nascoste o il proprio cavo di rete.** Il contatto con una linea sotto tensione può porre sotto tensione anche componenti metallici dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- m) **Tenere il cavo di rete a distanza dagli attrezzi ausiliari rotanti.** Se si perde il controllo dell'apparecchio, il cavo di rete può staccarsi o impigliarsi, portando la mano o il braccio nell'attrezzo ausiliario rotante.
- n) **Non deporre mai l'attrezzo elettrico prima che l'attrezzo ausiliario si sia fermato completamente.** L'attrezzo ausiliario rotante potrebbe entrare in contatto con la superficie di appoggio, facendo così perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.
- o) **Non far funzionare l'attrezzo elettrico mentre lo si trasporta.** Gli indumenti possono rimanere impigliati in caso di contatto accidentale con l'attrezzo ausiliario rotante; inoltre, l'attrezzo ausiliario può perforare il corpo.
- p) **Pulire regolarmente le bocchette di ventilazione del proprio attrezzo elettrico.** La ventola del motore aspira polvere nell'alloggiamento e un grande deposito di polvere metallica può provocare pericoli di natura elettrica.
- q) **Non utilizzare l'attrezzo elettrico nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille possono infiammare questi materiali.
- r) **Non utilizzare attrezzi ausiliari che richiedano refrigerante liquido.** L'utilizzo di acqua o altri refrigeranti può provocare una scarica elettrica.

ULTERIORI INDICAZIONI DI SICUREZZA PER APPLICAZIONI DI TRONCAMENTO

Contraccolpo e relative indicazioni di sicurezza

Il contraccolpo è un'improvvisa reazione a seguito di un disco da molare rotante che si aggancia o si blocca. L'aggancio o il blocco provocano un arresto improvviso dell'attrezzo ausiliario. Ciò accelera un attrezzo elettrico non controllato in direzione contraria al senso di rotazione dell'attrezzo ausiliario sul punto di bloccaggio. Se, per esempio, un disco da molare si aggancia o si blocca in un pezzo da lavorare, il bordo del disco da molare affondato nel pezzo da lavorare può impigliarsi e rompere in questo modo il disco da molare stesso, oppure generare un contraccolpo. Il disco da molare si muove quindi verso l'operatore o se ne allontana, a seconda del senso di rotazione del disco sul punto di bloccaggio. In questo caso i dischi da molare possono rompersi.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio di un elettrotensile. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto.

- a) **Tenere ben stretto l'attrezzo elettrico e portare corpo e braccia in una posizione nella quale sia possibile assorbire forze di contraccolpo. Utilizzare sempre la manopola supplementare, se disponibile, per avere il maggior controllo possibile sulle forze di contraccolpo o sui momenti di reazione durante l'avviamento.** Il personale operatore può gestire, mediante apposite misure precauzionali, le forze di contraccolpo e reazione.
- b) **Non avvicinare mai la mano ad attrezzi ausiliari in rotazione.** In caso di contraccolpo, l'attrezzo ausiliario può scorrere sulla mano.
- c) **Evitare l'area davanti e dietro il disco sezionatore rotante.** Il contraccolpo spinge l'attrezzo elettrico nella direzione opposta al movimento del disco da molare sul punto di bloccaggio.
- d) **Lavorare con particolare attenzione intorno ad angoli, bordi affilati, ecc. Evitare che gli attrezzi ausiliari rimbalzino sul pezzo da lavorare e si incastrino.** L'attrezzo ausiliario tende a incastrarsi in presenza di angoli e bordi affilati o se vi rimbalza. Questo provoca una perdita di controllo o un contraccolpo.
- e) **Non utilizzare una lama per seghe a catena o dentata né una lama diamantata segmentata con fessure più larghe di 10 mm.** Tali attrezzi ausiliari provocano spesso un contraccolpo o una perdita di controllo sull'attrezzo elettrico.
- f) **Evitare un blocco del disco sezionatore o una pressione di contatto eccessiva. Non eseguire tagli eccessivamente profondi.** Un sovraccarico del disco sezionatore aumenta le relative sollecitazioni e la frequenza di inclinazione o di blocco, e dunque la possibilità di un contraccolpo o di una rottura del corpo per molatura.
- g) **Quando il disco sezionatore si incastra o si interrompe il lavoro, spegnere l'apparecchio e tenerlo a riposo fino a quando il disco non arriva a fermarsi. Non provare mai ad estrarre durante il taglio il disco sezionatore ancora in funzione, per evitare un contraccolpo.** Rilevare ed eliminare la causa dell'incastratura.
- h) **Non riaccendere l'attrezzo elettrico fino a quando non si trova nel pezzo da lavorare. Lasciare che il disco sezionatore vada a pieno regime prima di procedere con cautela al taglio.** In caso contrario la rondella può inclinarsi, saltare fuori dal pezzo da lavorare o provocare un contraccolpo.
- i) **Sostenere le piastre o i pezzi da lavorare grandi per evitare il rischio di contraccolpo dovuto a un disco sezionatore incastrato.** Pezzi da lavorare di grandi dimensioni possono piegarsi al centro in virtù del proprio peso. Il pezzo da lavorare deve essere supportato su entrambi i lati della rondella, ovvero sia nelle vicinanze del taglio di separazione, sia sul bordo.
- j) **Prestare particolare attenzione in caso di "tagli a tasca" nelle pareti presenti o in altre aree non esaminabili.** Il disco sezionatore penetrante può causare un contraccolpo durante il taglio di linee del gas o dell'acqua, linee elettriche o altri oggetti.

⚠ AVVISO! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

RISCHI RESIDUI

La macchina è stata costruita secondo lo stato attuale della tecnica e conformemente alle regole di tecnica di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni per dita e mani a seguito di attrezzo in funzione con guida impropria del pezzo da lavorare.
- Pericolo per la salute dovuto a trucioli di acciaio. Indossare sempre dispositivi di protezione personale quali protezioni per gli occhi.
- Lesioni dovute a un disco sezionatore difettoso. Verificare regolarmente il disco sezionatore in termini di integrità.
- Pericolo di lesioni a dita e mani durante la sostituzione del disco sezionatore. Indossare guanti da lavoro adeguati.
- Pericolo di lesioni all'accensione della macchina dovuto all'avvio del disco sezionatore.
- Rischio legato alla corrente elettrica, in caso di utilizzo di cavi di collegamento elettrici impropri.
- Potenziale pericolo per la salute dovuto al disco sezionatore in funzione in caso di capelli lunghi e vestiti larghi. Indossare dispositivi di protezione individuale, come una retina per capelli e indumenti da lavoro aderenti.

- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Avvertenze di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.

6. Dati tecnici

Dimensioni strutturali L x L x H	620 x 270 x 605 mm
Ø del disco sezionatore	355 x 25,4 x 3 mm
Velocità di minimo	4200 giri/min
Peso	12,9 kg

Dati di taglio

Dimensioni min. del pezzo da lavorare	Ø 15, 15 x 15 mm
Dimensioni max. dei pezzi	Ø 115, 137 x 100 mm

Azionamento

Motore	220-240 V~ / 50 Hz
Potenza assorbita P1	2600 W
Classe di protezione	II

Valori di rumorosità

I valori di rumorosità sono stati determinati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica L_{pA}	98 dB
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	109 dB
Incertezza K_{WA}	3 dB

Con riserva di modifiche tecniche!

Indossare degli otoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito. Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841.

- I valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati con una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.
- I valori delle emissioni sonore indicati possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

Avviso:

I valori delle emissioni sonore possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

- Adottare delle misure di protezione contro l'inquinamento acustico. Considerare in questo caso il processo operativo nel suo complesso, dunque anche in momenti nel quale l'attrezzo elettrico funziona a vuoto o è disattivato. Misure adeguate comprendono tra le altre cose anche una manutenzione e una cura regolari dell'attrezzo elettrico e degli utensili impiegati, nonché pause regolari e una buona pianificazione dei processi di lavoro.

7. Prima della messa in funzione

- Disimballare la troncatrice per metallo e verificare l'assenza di danni da trasporto
- La macchina deve essere posizionata in modo stabile.
- Prima della messa in funzione devono essere montati in modo corretto tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.
- Il disco di taglio deve poter scorrere liberamente.
- Prima di azionare l'interruttore ON/OFF, accertarsi che il disco sezionatore sia montato correttamente e che le parti mobili si spostino facilmente.
- Prima di collegare la macchina verificare che i dati sulla targhetta corrispondano ai dati di rete.

8. Montaggio e utilizzo

Attenzione! Prima di tutti i lavori di manutenzione, conversione e montaggio, occorre scollegare la spina elettrica.

⚠ Attenzione!

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente il prodotto!

Blocco di trasporto / maniglia di trasporto (Fig. 2)

Per far passare la macchina dalla posizione di trasporto alla posizione di lavoro, procedere come segue:

1. Premere la testa della macchina (12) sull'impugnatura (15) e tenerla in questa posizione.
2. Sganciare la catena (10) dal blocco di trasporto (11).

3. Muovere lentamente la testa della macchina (12) verso l'alto. **Attenzione!** La testa della macchina (12) torna automaticamente verso l'alto per azione della molla di ritorno, quindi non rilasciare l'impugnatura (15) al termine del taglio, bensì spostare lentamente verso l'alto la testa della macchina (12) applicando una leggera contropressione.
4. Dopo il processo di lavoro la testa della macchina (12) va nuovamente bloccata nella posizione inferiore.

Serraggio del pezzo da lavorare (Fig. 3)

Ciascun pezzo da lavorare deve essere fissato nella morsa a vite prima della lavorazione.

1. Piegare la leva di serraggio rapido (6) verso l'alto.
2. Estrarre la manopola di serraggio (7) fino a quando il pezzo da lavorare non può essere serrato tra le superfici di serraggio della ganaschia mobile (5) e della battuta di arresto regolabile (9).

Avvertenza: Non è necessario ruotare la manopola di serraggio (7) quando la leva di serraggio rapido (6) è piegata verso l'alto. Il mandrino può essere estratto o introdotto in maniera continua.

Spingere la manopola di serraggio (7) in avanti fino a quando le superfici di serraggio della ganaschia mobile (5) e della battuta di arresto regolabile (9) non toccano il pezzo da lavorare. Ripiegare la leva di serraggio rapido (6) verso il basso in modo tale che il mandrino e la leva di serraggio rapido (6) si aggancino reciprocamente.

Il pezzo da lavorare viene serrato saldamente ruotando la manopola di serraggio (7).

Tagli obliqui (Fig. 3)

Per poter effettuare tagli obliqui, è possibile regolare la battuta di arresto (7) da 0° - 45° a sinistra e da 0° - 30° a destra.

1. Allentare le due viti (A) per mezzo della chiave ad anello (8).
2. Impostare la battuta di arresto regolabile (9) sull'angolo desiderato ruotandola.
3. Stringere nuovamente le due viti (A) per mezzo della chiave ad anello (8).
4. Al momento del serraggio del pezzo da lavorare, la ganaschia di serraggio mobile (5) ruota automaticamente nella posizione richiesta e si allinea al pezzo da lavorare per garantire un fissaggio sicuro del pezzo da lavorare.

Regolare la vite di arresto (Fig. 4)

La profondità di taglio del disco sezionatore (4) può essere regolata per mezzo della vite di arresto (B). Questo è necessario perché il diametro del disco sezionatore (4) diminuisce a causa dell'usura e, quindi, non taglierebbe più completamente il pezzo da lavorare.

A tal fine, allentare il controdado della vite di arresto (B) con la chiave ad anello (8) e ruotare la vite di arresto (B) verso l'interno o verso l'esterno a seconda delle necessità.

Sostituire il disco sezionatore (vedere Fig. 1/5)

Scollegare la spina elettrica!

1. Portare la testa della macchina (12) nella posizione di riposo superiore.
2. Piegare la protezione regolabile (2) verso l'alto.
3. Premere il perno di bloccaggio (3) verso l'interno e ruotare il disco sezionatore (4) con l'altra mano fino a quando il perno di bloccaggio (3) non si innesta.
4. Allentare la vite di serraggio (C) con la chiave ad anello in dotazione (8).
5. Rimuovere la vite di serraggio (C), la rondella piana, la flangia esterna e il disco sezionatore usurato (12).
6. Sostituire il nuovo disco sezionatore nell'ordine inverso e serrarlo di nuovo. **Attenzione!** Prima del montaggio, le parti devono essere diligentemente pulite. **Attenzione!** Osservare il senso di rotazione del disco sezionatore! Usare solo dischi sezionatori raccomandati e rinforzati e stringere la vite di serraggio (C) solo fino al punto in cui il disco sezionatore (12) è trattenuto fermamente e non può girare. Se la vite di serraggio (C) viene stretta troppo, il disco può subire dei danni.
7. Ripiegare la protezione regolabile verso il basso.

Interruttore ON/OFF (Fig. 1)

1. Accensione: Premere per prima cosa il pulsante di blocco dell'interruttore (13) e poi azionare l'interruttore ON/OFF (14).
2. Spegnimento: Rilasciare di nuovo l'interruttore ON/OFF (14).

Esecuzione del taglio (Fig. 1)

Attenzione! Accertarsi che il pezzo da lavorare sia serrato in modo sicuro.

1. Accendere la macchina e attendere che il motore raggiunga il suo regime massimo.
2. Premere verso il basso la testa della macchina (12) dall'impugnatura (15) fino a quando il disco sezionatore (4) non tocca leggermente il pezzo da lavorare.
3. A questo punto effettuare il taglio premendo la testa della macchina (12) in maniera uniforme.

Attenzione! Non è consentito che il disco sezionatore sferragli o salti, poiché ciò pregiudica la qualità del taglio o può addirittura causare la rottura del disco sezionatore. La velocità di taglio non dovrebbe essere ridotta nemmeno alla fine del processo di taglio, poiché questo previene il surriscaldamento del pezzo da lavorare e una maggiore formazione di bave. **Avvertenza:** Il numero di tagli per disco sezionatore e la loro qualità possono variare considerevolmente a seconda dei tempi di taglio. Dei tagli veloci possono comportare un'usura più rapida del disco sezionatore, ma possono anche servire a ridurre la decolorazione e la formazione di bave.

9. Stoccaggio e trasporto

Stoccare l'apparecchio e i suoi accessori al di fuori della portata dei bambini in un luogo buio e asciutto e a una temperatura superiore al punto di congelamento. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C. Stoccare l'attrezzo elettrico nell'imballaggio originale.

Procedere con particolare diligenza al momento dello stoccaggio dei dischi sezionatori:

- Pulirli e asciugarli bene. **ATTENZIONE:** I dischi sezionatori in resina sintetica **NON** vanno puliti con acqua o altri liquidi!
- Conservare sempre in posizione orizzontale.
- Umidità, gelo, luce solare diretta, temperature elevate o sbalzi di temperatura devono essere evitati, altrimenti sussiste il pericolo di rottura e scheggiatura!
- Prima del riutilizzo di dischi sezionatori in resina sintetica, occorre osservare il periodo minimo di durabilità (goffratura sull'anello di alloggiamento - trimestre/anno). Se il periodo minimo di durabilità viene superato, **NON** è consentito utilizzare il disco sezionatore.

- **Controllare sempre che i dischi sezionatori nuovi o stoccati non siano danneggiati prima dell'uso** e testarli al regime massimo specificato per almeno 60 secondi prima della prima operazione di taglio, assicurandosi che nessuna parte del corpo o persona si trovi nel raggio di rotazione esteso del disco sezionatore.

Trasporto (Fig. 1)

Attenzione! Scollegare la spina elettrica prima del trasporto della macchina.

Per far passare la macchina dalla posizione di lavoro alla posizione di trasporto, procedere come segue:

1. Premere la testa della macchina (12) sull'impugnatura (15) e tenerla in questa posizione.
2. Agganciare la catena (10) nel blocco di trasporto (11).
3. Trasportare la macchina per mezzo dell'impugnatura (15).

10. Manutenzione e pulizia

⚠ Avviso! Prima di qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione, estrarre il connettore di rete!

Misure di manutenzione generali

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire l'apparecchio strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.
- Per allungare la durata di vita dell'utensile oliare una volta al mese le parti rotanti. Non oliare il motore.
- Pulire i sistemi di raccolta polveri soffiando con aria compressa.

Spazzole di carbone

In caso di sviluppo eccessivo di scintille, fare controllare le spazzole di carbone da un elettricista specializzato. **Attenzione!** Le spazzole di carbone possono essere sostituite solo da un elettricista specializzato.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre osservare che i seguenti pezzi di questo prodotto sono soggetti a usura dovuta all'uso o naturale o che i seguenti pezzi sono necessari come materiali di consumo. Questi potrebbero intaccare le parti in plastica e le parti in metallo dell'attrezzo elettrico.

Pezzi soggetti a usura*: Disco sezionatore, spazzole di carbone

* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

Informazioni sul Servizio Assistenza

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

11. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciate, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare soltanto i cavi di alimentazione con la dicitura H05VV-F.

Il cavo di allacciamento alla rete eventualmente danneggiato di questo apparecchio deve essere sostituito dal fabbricante o dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica analoga per evitare pericoli.

La stampa della denominazione del modello sul cavo di alimentazione è obbligatoria.

Motore a corrente alternata

- La tensione di rete deve essere di 220 - 240 V~.
- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

Tipo di collegamento Y

Il cavo di allacciamento alla rete eventualmente danneggiato di questo apparecchio deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, oppure da una persona con qualifica analoga, al fine di evitare pericoli. Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati dell'etichetta identificativa del motore

12. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.

- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

13. Risoluzione dei guasti

Errore	Causa	Rimedio
Il dispositivo non si avvia	1. Connettore dell'apparecchio non collegato 2. Fusibile bruciato/difettoso 3. Cavo di collegamento difettoso 4. Spazzole di carbone usurate o danneggiate	1. Accertarsi dell'alimentazione di corrente 2. Riavviare l'interruttore di potenza o sostituire il fusibile. 3. Far riparare il cavo di collegamento alla rete da un'officina autorizzata. 4. Sostituire le spazzole di carbone
Aspetto del taglio scadente	1. Disco sezionatore usurato 2. Pezzo da lavorare non serrato correttamente	1. Inserire un nuovo disco sezionatore. 2. Serrare adeguatamente il pezzo da lavorare.
Rotazione del disco sezionatore insufficiente	1. Cordone di prolunga troppo lungo o sezione troppo piccola 2. Alimentazione di tensione insufficiente	1. Sostituire la linea. 2. Verifica del collegamento da parte di un elettricista certificato.
Vibrazione durante il taglio	1. Apparecchio non sufficientemente fissato 2. Disco sezionatore difettoso 3. Pezzo da lavorare non sufficientemente fissato	1. Fissare l'apparecchio. 2. Sostituire il disco sezionatore. 3. Serrare adeguatamente il pezzo da lavorare.
Taglio errato	1. Battuta di arresto non fissata correttamente 2. Disco sezionatore inclinato 3. Uso eccessivo della forza 4. Il pezzo da lavorare si muove	1. Controllare/regolare la battuta di arresto 2. Controllare/fissare il disco sezionatore 3. Ridurre la pressione sul pezzo da lavorare 4. Serrare correttamente il pezzo da lavorare.
Il pezzo da lavorare si muove durante il taglio	1. Battuta di arresto allentata o pezzo da lavorare non fissato correttamente 2. Pezzo da lavorare non fissato correttamente 3. Uso eccessivo della forza	1. Fissare correttamente la battuta di arresto. 2. Serrare correttamente il pezzo da lavorare. 3. Ridurre la pressione sul pezzo da lavorare.

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Waarschuwing! Bij het niet in acht nemen, bestaat levensgevaar, gevaar voor letsel of beschadiging aan het werktuig!
	Lees voorafgaand aan de inbedrijfstelling de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag een veiligheidsbril!
	Draag gehoorbescherming!
	Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!
	Draag veiligheidshandschoenen tijdens het werken met het apparaat!
	Gebruik de doorslijpschijf niet voor draagbare slijppapparaten.
	Gebruik geen beschadigde doorslijpschijven Controleer voor elk gebruik de doorslijpschijven op splintervorming en scheuren.
	Gebruik de doorslijpschijf niet voor slijpwerkzaamheden.
	Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	62
2.	Apparaatbeschrijving (afb. 1).....	62
3.	Meegeleverd	62
4.	Beoogd gebruik.....	63
5.	Veiligheidsvoorschriften	63
6.	Technische gegevens	68
7.	Voor de ingebruikname.....	68
8.	Montage en bediening	68
9.	Opslag en transport	70
10.	Onderhoud en reiniging	70
11.	Elektrische aansluiting.....	71
12.	Afvalverwerking en hergebruik.....	71
13.	Verhelpen van storingen.....	72
14.	Conformiteitsverklaring.....	329

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- veronachtzaming van de instructies voor de bediening,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen,
- inbouw en vervanging van niet-originele onderdelen,
- niet doelmatig gebruik,
- uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:

Lees voor de montage en voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw elektrisch gereedschap te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het elektrisch gereedschap veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van elektrische apparaten verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het elektrische apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het elektrisch gereedschap in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruiksaanwijzing moet door elke bediener van het apparaat voor aanvang van het werk gelezen en zorgvuldig nageleefd worden.

Aan het elektrisch gereedschap mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het elektrisch gereedschap geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Apparaatbeschrijving (afb. 1)

- 1 Beveiliging, vast
- 2 Beveiliging, verstelbaar
- 3 Vergrendelingspen
- 4 snijwiel
- 5 Spanbak beweegbaar
- 6 snelspanhandel
- 7 spangreep
- 8 Ringsleutel
- 9 Aanslag verstelbaar
- 10 ketting
- 11 Transportzekering
- 12 machinekop
- 13 Vergrendelknop
- 14 Aan/uit-schakelaar
- 15 handgreep

3. Meegeleverd

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

LET OP

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Originele gebruikshandleiding
- Metaal-snijmachine
- Ringsleutel

4. Beoogd gebruik

De metaal-snijmachine wordt gebruikt voor het snijden van metaal, overeenkomstig de machinegrootte.

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt.

Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/operator en niet de fabrikant is aansprakelijk voor de hieruit voortvloeiende schade of enige vorm van letsel.

Er mogen uitsluitend voor de machine geschikte doorslijpschijven worden gebruikt. Het gebruik van HSS-, HM-, CV-, etc. zaagbladen is verboden. Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren. Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd.

Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Ondanks beoogd gebruik kunnen bepaalde restrisicofactoren niet volledig worden vermeden. Op grond van de constructie en montage van de machine kunnen de volgende risico's optreden:

- Aanraking van de doorslijpschijf in de niet-afgedekte verwerkingszone.
- In de draaiende doorslijpschijf grijpen (snijwonden).
- Terugschiet van werkstukken en delen van werkstukken.
- Breuken in de doorslijpschijven.
- Wegslingeren van beschadigde of defecte doorslijpschijven.
- Gehoorschade wanneer de vereiste gehoorbescherming niet wordt gedragen.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

5. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrisch apparaat zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen.** De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.

- b) **Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.**
Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het snoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.

- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen.** Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden komt minder snel vast te zitten en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, etc. overeenkomstig deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DOORSLIJPTOEPASSINGEN

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DOORSLIJPMACHINES

- a) **De bij het elektrisch gereedschap behorende beschermkap moet veilig zijn aangebracht en dusdanig zijn afgesteld dat de hoogste mate aan veiligheid kan worden verkregen, dit betekent het kleinste mogelijke deel van het slijpelement open naar de bedieningspersoon toe is gericht. U en de personen in uw nabijheid dienen buiten het bereik van de draaiende slijpschijf te blijven.** De beschermkap is bedoeld om de operator te beschermen tegen fragmenten en onvoorzien contact met slijpelementen.
- b) **Gebruik uitsluitend gelijmde versterkte of diamanten doorslijpschijven voor uw elektrisch gereedschap.** Alleen omdat u het het accessoire op uw elektrisch gereedschap past, wil niet zeggen dat het ook veilig gebruikt kan worden.
- c) **Het toegestane toerental van het inzetstuk moet minimaal zo hoog zijn als het op het elektrisch gereedschap aangegeven maximale toerental.** Accessoires die sneller draaien dan toegestaan, kunnen afbreken en weggeslingerd worden.
- d) **Slijpelementen mogen uitsluitend voor de aanbevolen toepassingen worden gebruikt. Bijvoorbeeld: Slijp nooit met het zijvlak van de doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn ontworpen voor het verwijderen van materiaal met de rand van de schijf. De zijdelingse krachtinwerking die op deze slijpelementen wordt uitgeoefend, kan ervoor zorgen dat ze breken.
- e) **Gebruik altijd een onbeschadigde spanflens in de juiste grootte en vorm voor de door u geselecteerde slijpschijf.** Geschikte flenzen ondersteunen de slijpschijf en verminderen zo het risico op breuk van de slijpschijf.
- f) **Gebruik geen versleten slijpschijven van groter elektrisch gereedschap.** Slijpschijven voor groter elektrisch gereedschap zijn niet voor de hogere toerentallen van kleiner elektrisch gereedschap geschikt en kunnen breken.
- g) **De buitendiameter en de dikte van het inzetstuk moeten overeenkomen met de afmetingen van uw elektrisch gereedschap.** Verkeerd gedimensioneerde inzetstukken kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.

- h) **Slijpschijven en flenzen moeten precies op de slijpspindel van uw elektrisch gereedschap passen. Inzetstukken die niet precies op de slijpspindel van het elektrisch gereedschap passen, draaien ongelijkmatig, trillen zeer sterk en kunnen leiden tot controleverlies.**
- i) **Gebruik geen beschadigde slijpschijven. Controleer voor elk gebruik de slijpschijven op splintervorming en scheuren. Als het elektrisch gereedschap of de slijpschijf naar beneden valt, controleer dan of deze beschadigd is of gebruik een onbeschadigde slijpschijf. Als u de slijpschijf gecontroleerd en geplaatst hebt, zorg er dan voor dat uzelf en andere personen buiten het bereik van de roterende slijpschijf blijven en laat het apparaat gedurende een minuut met het maximale toerental lopen. Beschadigde slijpschijven breken meestal in de testtijd.**
- j) **Draag uw persoonlijke beschermingsuitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag eventueel een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciaal schort die kleine schurende en materiële deeltjes van u weghoudt. De ogen moeten worden beschermd tegen splinters die bij verschillende toepassingen ontstaan. Stof- of luchtwegmasker moet het tijdens het gebruik ontstane stof filteren. Als u langere tijd aan harde geluiden wordt blootgesteld, kan dit tot gehoorverlies lijden.**
- k) **Let op dat overige personen zich op een veilige afstand bevinden ten opzichte van uw werkomgeving. Een ieder die de werkomgeving betreedt, moet een persoonlijke beschermingsuitrusting dragen. Fragmenten van het werkstuk of gebroken inzetstukken kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten het directe werkbereik.**
- l) **Pak het apparaat alleen gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken, als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetstuk verborgen stroomsnoeren kan raken. Als de machine in contact komt met een onder spanning staande kabel, kunnen de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en elektrische schokken veroorzaken.**
- m) **Houd het netsnoer uit de buurt van roterend gereedschap. Als u de controle over het apparaat verliest, kan het netsnoer doorgesneden worden of blijven haken en kan u hand of arm in het draaiende insteekgereedschap terecht komen.**
- n) **Leg het elektrische gereedschap nooit weg voordat het insteekgereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Het roterende insteekgereedschap kan in contact komen met het steunvlak, zodat u de controle over het gereedschap verliest.**
- o) **Laat het elektrische gereedschap niet draaien terwijl u loopt. Bij accidenteel contact met het roterende gereedschap kan uw kleding bekneld raken en kan het gereedschap in uw lichaam dringen.**
- p) **Reinig regelmatig de ventilatiesleuven van het elektrische gereedschap. De motorventilator zuigt stof in de behuizing en een ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.**
- q) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet nabij brandbare materialen. Vonken kunnen deze materialen ontsteken.**
- r) **Gebruik geen inzetstukken waarvoor vloeibaar koelmiddel is vereist. Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.**

OVERIGE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DOORSLIJPTOEPASSINGEN

Terugslag en overeenkomstige veiligheidsvoorschriften

Terugslag is de plotselinge reactie die wordt veroorzaakt door een vastlopende of geblokkeerde draaiende slijpschijf. Een vastlopende of blokkerende doorslijpschijf leidt tot een abrupte stop van het roterende inzetstuk. Hierdoor wordt een ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het inzetstuk op het blokkeerpunt versnelt.

Als bv. een schuurschijf in het werkstuk blijft haken of blokkeert, kan de rand van de schuurschijf, die in het werkstuk duikt, vastraken en daardoor kan de schuurschijf uitbreken of een terugslag veroorzaken. De schuurschijf beweegt zich vervolgens naar de gebruiker of van hem af, afhankelijk van de richting van de schijf op de geblokkeerde plek. Hierbij kunnen de schuurschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap. Dit kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna zijn beschreven, worden voorkomen.

- a) **Houd het elektrisch gereedschap goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de maximale controle over terugslag of reactie tijdens het opstarten te krijgen.** Het bedieningspersoneel kan door juiste voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten onder controle houden.
- b) **Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende insteekgereedschappen.** Het insteekgereedschap kan tijdens een terugslag over uw hand bewegen.
- c) **Vermijd het bereik voor en na de roterende doorslijpschijf.** De terugslag stuurt het elektrische gereedschap tegen de beweegrichting van de schuurschijf op de geblokkeerde plek.
- d) **Werk extra voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen etc. Verhinder dat insteekgereedschappen van het werkstuk terugkaatsen en zich erin vastklemmen.** Het roterende insteekgereedschap neigt ertoe zich in hoeken, scherpe randen of als het terugkaatst vast te klemmen. Dit veroorzaakt een verlies van controle of terugslag.
- e) **Gebruik geen ketting- of getand zaagblad of een gesegmenteerde diamantschijf met een sleuf van meer dan 10 mm.** Dergelijke inzetstukken veroorzaken vaak een terugslag of verlies van controle over het elektrische gereedschap.
- f) **Vermijd het blokkeren van de doorslijpschijf of een te hoge aandrukkraft. Voer geen overmatige diepe snedes uit.** Een overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de spanning en de gevoeligheid voor vastlopen of blokkeren en daarmee de kans op terugslag of breuk van de slijpschijf.
- g) **Als de doorslijpschijf vastloopt of als u het werk onderbreekt, schakelt u het apparaat uit en houdt u deze stil tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit een draaiende doorslijpschijf uit de snede te trekken, anders kan er een terugslag volgen.** Bepaal de oorzaak voor het vastklemmen en verhelp dit.

- h) **Schakel het elektrisch apparaat niet weer in als deze zich nog in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf op volle snelheid komen voordat u de snede voorzichtig verder slijpt.** Anders kan de schijf vast komen te zitten, uit het werkstuk springen of terugslag veroorzaken.
- i) **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico op een terugslag door een ingeklemde door slijpschijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder het eigen gewicht doorbuijen. Het werkstuk moeten aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van de slijpsnede, alsook aan de zijkanten.
- j) **Wees vooral voorzichtig bij “Invalsnedes” in bestaande wanden of andere gebieden met slecht zicht.** De doorslijpschijf kan bij het doorslijpen van gas- en waterleidingen, elektrische kabels of andere voorwerpen een terugslag veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

RESTRISICO'S

De machine is ontwikkeld volgens de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor letsel aan vingers en handen door de draaiende gereedschap bij ondeskundige geleiding van het werkstuk.
- Gevaar voor de gezondheid door staalsplinters. Draag absoluut persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals oogbescherming.
- Gevaar voor letsel door een defecte doorslijpschijf. De doorslijpschijf regelmatig op perfecte staat controleren.
- Gevaar voor letsel voor vingers en handen bij het vervangen van de doorslijpschijf. Geschikte werkhandschoenen dragen.
- Gevaar voor letsel bij het inschakelen van de machine doordat de doorslijpschijf gaat draaien.
- Gevaar door stroom bij onjuist gebruik van de elektrisch-aansluitingen.

- Gevaar voor de gezondheid door een draaiende doorslijpschijf bij lang hoofdhaar en losse kleding. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een haarnetje en nauwsluitende werkkleding.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen residuele risico's bestaan.
- De restrisico's kunnen tot een minimum worden beperkt wanneer aan de "Veiligheidsvoorschriften" en het "Gebruik volgens de voorschriften" wordt voldaan en de gebruikshandleiding in zijn geheel wordt opgevolgd.

6. Technische gegevens

Afmetingen L x B x H	620 x 270 x 605 mm
Doorslijpschijf Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Stationair toerental	4200 1/min
Gewicht	12,9 kg
Zaaggegevens	
Werkstukgrootte min.	Ø 15, 15 x 15 mm
Werkstukgrootte max.	Ø 115, 137 x 100 mm
aandrijving	
Motor	220-240 V~ / 50 Hz
Opgenomen vermogen P1	2600 W
beschermingsklasse	II

Geluidswaarden

De geluidswaarden zijn overeenkomstig EN 62841 bepaald.

Geluidsdrukniveau L_{pA}	98 dB
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	109 dB
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

Technische wijzigingen voorbehouden!

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn. Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841.

- De opgegeven geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

- De aangegeven geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt als eerste indicatie van de belasting.
- Waarschuwing:
De geluidsemisies kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrisch apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.
- Neem maatregelen om uzelf tegen geluidshinder te beschermen. Houd daarbij rekening met het complete werkproces, dus ook tijden, waarin het elektrisch gereedschap onbelast draait of uitgeschakeld is. Passende maatregelen omvatten onder andere het regelmatig onderhouden en verzorgen van het elektrisch gereedschap en van de inzetstukken, regelmatige pauzes evenals een goede planning van de werkprocessen.

7. Voor de ingebruikname

- Metaal-snijmachine uitpakken en controleren op eventuele transportbeschadigingen
- De machine moet stabiel staan.
- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen conform de voorschriften zijn gemonteerd.
- De doorslijpschijf moet vrij kunnen lopen.
- Controleer, voordat u op de aan/uit-schakelaar drukt, of de doorslijpschijf correct gemonteerd is en of de bewegende delen soepel lopen.
- Overtuig u voor het aansluiten van de machine, dat de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de netwerkggegevens.

8. Montage en bediening

Let op! Voor alle onderhouds-, ombouw- en montagewerkzaamheden moet de netstekker worden losgekoppeld.

⚠ Let op!

Het product voor de ingebruikname absoluut volledig monteren!

Transportbeveiliging / handgreep (afb. 2)

Om de machine van de transportstand in de werkpositie te brengen, gaat u als volgt te werk:

1. Druk de machinekop (12) op de handgreep (15) omlaag en houd deze in deze positie.
2. Hang de ketting (10) uit de transportbeveiliging (11).

3. Breng de machinekop (12) langzaam omhoog. **Let op!** Door de terughaalveer slaat de machinekop (12) automatisch omhoog, dit betekent handgreep (15) na het einde van het snijden niet loslaten, maar de machinekop (12) langzaam en onder licht tegendruk omhoog bewegen.
4. Na een werksessie moet de machinekop (12) weer in de onderste positie worden geborgd.

Spannen van het werkstuk (afb. 3)

Elk werkstuk moeten voor de bewerking in de bank-schroef worden gefixeerd.

1. Klap de snelspanhendel (6) omhoog.
2. Trek de spangreep (7) zo ver uit dat het werkstuk tussen de klemoppervlakken van de bewegende spanbak (5) en de verstelbare aanslag (9) kan worden ingespannen.

Aanwijzing: Het is niet noodzakelijk om de spangreep (7) te draaien als de snelspanhendel (6) omhoog is geklapt. De spil kan traploos worden uitgeschoven of ingeschoven.

Schuif de spangreep (7) zo ver naar voren tot de klemoppervlakken van de bewegende spanbak (5) en de verstelbare aanslag (9) het werkstuk aanraken. Klap de snelspanhendel (6) weer omlaag zodat de spil en de snelspanhendel (6) in elkaar grijpen.

Door het draaien van de spangreep (7) wordt het werkstuk weer veilig ingespannen.

Versteksnedes (afb. 3)

Om versteksnedes te kunnen uitvoeren, is het mogelijk de aanslag (7) van 0° - 45° naar links en van 0° - 30° naar rechts te verstellen.

1. Draai de beide schroeven (A) met behulp van de ringsleutel (8) los.
2. Stel de verstelbare aanslag (9) door te draaien op de gewenste hoek in.
3. Haal de beide schroeven (A) met behulp van de ringsleutel (8) weer aan.
4. Bij het vastspannen van het werkstuk zwenkt de bewegende spanbak (5) automatisch in de vereiste positie en brengt deze op een lijn met het werkstuk, om een veilig fixeren van het werkstuk te waarborgen.

Aanslagschroef instellen (afb. 4)

Door de aanslagschroef (B) kan de snijdiepte van de doorslijpschijf (4) worden ingesteld.

Dit is nodig omdat de doorslijpschijf (4) door slijtage in diameter kleiner wordt en daardoor het werkstuk niet meer volledig kan doorsnijden.

Draai hiertoe de contraoer op de aanslagschroef (B) los met de ringsleutel (8) en draai de aanslagschroef (B) naar wens naar binnen of naar buiten.

Doorslijpschijf vervangen (zie afb. 1/ 5)

Trek de stekker uit het stopcontact!

1. Breng de machinekop (12) in de bovenste rustpositie.
2. Klap de verstelbare beveiliging (2) omhoog.
3. Druk de vergrendelingsbouten (3) naar binnen en draai de doorslijpschijf (4) met de andere hand, tot de vergrendelingsbout (3) vastklikt.
4. Draai de klemschroef (C) met de meegeleverde ringsleutel (8) los.
5. Neem de klemschroef (C), onderlegging, buitenflens en versleten doorslijpschijf (12) weg.
6. Plaats de nieuwe doorslijpschijf in omgekeerde volgorde weer terug en trek deze weer vast. **Let op!** Voor montage moeten de onderdelen zorgvuldig worden gereinigd. **Let op!** Let op de draairichting van de doorslijpschijf! Gebruik uitsluitend aanbevolen, versterkte doorslijpschijven en trek de klemschroef (C) alleen zo goed aan, dat de doorslijpschijf (12) goed wordt vastgehouden en niet kan doordraaien. Als de klemschroef (C) te strak wordt aangetrokken, kan de schijf beschadigd raken.
7. Klap de verstelbare beveiliging weer omlaag.

Aan/uit-schakelaar (afb. 1)

1. Inschakelen: Druk eerst de vergrendelknop (13) in en bedien vervolgens de aan/uit-schakelaar (14).
2. Uitschakelen: Laat de aan/uit-schakelaar (14) weer los.

Snijdoorvoer (afb. 1)

Let op! Controleer of het werkstuk goed is ingespannen.

1. Schakel de machine in en wacht tot de motor het maximum toerental heeft bereikt.
2. Druk op de machinekop (12) op de handgreep (15) zo ver omlaag tot de doorslijpschijf (4) het werkstuk iets aanraakt.

3. Voer nu de eindsnede uit door een gelijkmatig omhoogdrukken van de machinekop (12). **Let op!** De doorslijpschijf mag niet ratelen of springen, omdat daardoor de snijkwaliteit verslechtert, of zelfs het breken van de doorslijpschijf tot gevolg kan hebben. De snijnsnelheid moet ook aan het einde van het snijproces niet minder worden, omdat daarmee een oververhitting van het werkstuk en een verhoogde braamvorming kan worden vermeden.
- Aanwijzing:** Het aantal snedes per doorslijpschijf alsook de bijbehorende kwaliteit kan door de snijtijden aanzienlijk variëren. Snelle snedes kunnen leiden tot snellere slijtage van de doorslijpschijf, maar ook er toe dienen om de verkleuringen als ook de braamvorming te reduceren.

9. Opslag en transport

Bewaar het apparaat en de bijbehorende accessoires buiten het bereik van kinderen op een donkere en droge plek boven het vriespunt. De ideale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 ° C. Bewaar het elektrisch gereedschap in de originele verpakking.

Bij de opslag van doorslijpschijven uiterst zorgvuldig te werk gaan:

- Reinigen en goed drogen. **LET OP:** Kunstharsslijpschijven **NIET** met water of andere vloeistoffen reinigen!
- Altijd vlak liggend opslaan.
- Vocht, vorst, direct zonlicht, hoge temperaturen, resp. temperatuurschommelingen moeten worden vermeden, omdat anders gevaar voor breuk en splinters bestaat!
- Voor het opnieuw gebruiken van kunstharsslijpschijven moet de minimumhoudbaarheidsdatum in acht worden genomen (geponst in de opnamering - kwartaal/jaar). Bij overschrijding van de minimumhoudbaarheidsdatum, mag de doorslijpschijf **NIET** worden gebruikt.
- **Nieuwe of gelagerde doorslijpschijven altijd op beschadiging controleren** en voor het eerste snijden minstens 60 seconden lang bij het aangegeven maximale toerental testen, hierbij mag zich geen lichaamsdeel of een persoon in het verlengde draai-bereik van de doorslijpschijf bevinden.

Transport (afb. 1)

Let op! Trek voor het transport van de machine de stekker los.

Om de machine van werkpositie in transportstand te brengen, gaat u als volgt te werk:

1. Druk de machinekop (12) op de handgreep (15) omhoog en houd deze in deze positie.
2. Hang de ketting (10) in de transportbeveiliging (11).
3. Transporteer de machine met behulp van de handgreep (15).

10. Onderhoud en reiniging

⚠ Waarschuwing! Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u instellings-, instandhoudings- of reparatiewerkzaamheden uitvoert!

Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het apparaat met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit.
- Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.
- Olie om de levensduur van het apparaat te verlengen eenmaal per maand de draaiende delen. De motor niet oliën.
- Reinig de stofopvangsystemen door deze met perslucht uit te blazen.

Koolborstels

Bij overmatige vonkvorming moet u de koolborstels door een elektricien laten controleren. Let op! De koolborstels mogen alleen door een elektricien worden vervangen.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Dit kunnen de kunststofonderdelen en metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap aantasten. Slijtageonderdelen*: Doorslijpschijf, koolborstels

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

Service-informatie

Neem in het geval van reserveonderdelen en accessoires contact op met ons servicecentrum. Scan hiervoor de QR code op de voorpagina.

11. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Versleten plekken, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van de aansluitkabel.
- Snijplekken omdat over de aansluitkabel is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren de aansluitkabel niet op het elektriciteitsnet is aangesloten. Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend aansluitkabels met de aanduiding H05VV-F.

Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant of de klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om enig gevaar te voorkomen.

Op de aansluitkabel moet de typeaanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor

- De netspanning moet 220 - 240 V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluittype Y

Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant, diens servicedienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

12. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)

- Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend inzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoecken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikaat aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
 - Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

13. Verhelpen van storingen

Fout	Oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	1. Apparaatstekker niet aangesloten 2. Zekering geactiveerd/defect 3. Aansluitkabel defect 4. Versleten of beschadigde koolborstels	1. Stroomtoevoer garanderen 2. Vermogensschakelaar opnieuw starten of zekering vervangen. 3. Netaansluitsnoer door een bevoegde werkplaats laten repareren. 4. Koolborstels vervangen
Slecht snijresultaat	1. Doorslijpschijf versleten 2. Werkstuk niet juist ingespannen	1. Nieuwe doorslijpschijf plaatsen. 2. Werkstuk passend inspannen.
Rotatie van de doorslijpschijf te gering	1. Verlengsnoer te lang of te geringe diameter 2. Te geringe stroomvoorziening	1. Leiding vervangen. 2. Controleer de aansluiting door gecertificeerde elektrische installateur.
Trilling tijdens de snede	1. Apparaat onvoldoende gefixeerd 2. Defecte doorslijpschijf 3. Werkstuk onvoldoende beveiligd	1. Apparaat bevestigen. 2. Doorslijpschijf vervangen. 3. Werkstuk passend inspannen.
Snede onjuist	1. Aanslag niet goed bevestigd 2. Doorslijpschijf gekanteld 3. Overmatige inspanning 4. Werkstuk beweegt zich	1. Aanslag controleren/instellen 2. Doorslijpschijf controleren/ bevestigen 3. Reduceer de druk op het werkstuk 4. Werkstuk juist inspannen.
Werkstuk beweegt zich tijdens het snijden	1. Aanslag los of werkstuk niet goed geborgd 2. Werkstuk niet goed geborgd 3. Overmatige inspanning	1. Aanslag goed bevestigen. 2. Werkstuk juist inspannen. 3. Reduceer de druk op het werkstuk.

Declaración de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	¡Advertencia! ¡En caso de incumplimiento existe peligro de muerte, peligro de lesión o de daños en la herramienta!
	¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!
	¡Use gafas protectoras!
	¡Llevar protección auditiva!
	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.
	¡Lleve guantes de protección durante el trabajo con el aparato!
	No utilice la muela de tronzar en amoladoras portátiles.
	No utilice muelas de tronzar dañadas. Antes de cada uso, compruebe que las muelas de tronzar no tengan astillas ni grietas.
	No utilice la muela de tronzar para trabajos de amolado.
	Clase de protección II (aislamiento doble)
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	75
2.	Descripción del aparato (fig. 1).....	75
3.	Volumen de suministro	75
4.	Uso previsto.....	76
5.	Indicaciones de seguridad.....	76
6.	Datos técnicos	81
7.	Antes de la puesta en marcha.....	81
8.	Estructura y manejo.....	82
9.	Almacenamiento y transporte	83
10.	Mantenimiento y limpieza	83
11.	Conexión eléctrica.....	84
12.	Eliminación y reciclaje	85
13.	Solución de averías	86
14.	Declaración de conformidad	329

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia de las instrucciones de servicio,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto,
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su herramienta eléctrica y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con la herramienta eléctrica de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil de la herramienta eléctrica.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento de la herramienta eléctrica.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico protegido del polvo y de la humedad con la herramienta eléctrica. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En la herramienta eléctrica solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que esta conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (fig. 1)

- 1 Protección fija
- 2 Protección ajustable
- 3 Perno de bloqueo
- 4 Muela de tronzar
- 5 Mordaza de sujeción móvil
- 6 Palanca de sujeción rápida
- 7 Asidero de tensado
- 8 Llave poligonal
- 9 Tope ajustable
- 10 Cadena
- 11 Dispositivo de seguridad para el transporte
- 12 Cabezal de la máquina
- 13 Botón de bloqueo del interruptor
- 14 Interruptor de conexión/desconexión
- 15 Asidero

3. Volumen de suministro

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

ATENCIÓN

¡El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- Traducción de las instrucciones de uso originales
- Tronzadora de metal
- Llave poligonal

4. Uso previsto

La tronzadora de metal sirve para cortar metales según el tamaño de la máquina.

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto.

Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Solo se deben utilizar muelas de tronzar apropiadas para la máquina. Se prohíbe la utilización de todo tipo de hojas de sierra HSS, HM o CV.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina, deben familiarizarse con la misma y estar informadas sobre los posibles peligros.

Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes.

También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad.

Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

A pesar de darse un uso conforme al previsto, no se pueden descartar por completo determinados factores de riesgos residuales. Pueden aparecer los siguientes riesgos debido a la construcción y a la estructura de la máquina:

- Contacto de la muela de tronzar en la zona de corte no cubierta.
- Contacto con la muela de tronzar mientras está en funcionamiento (lesión por corte).
- Retroceso de piezas de trabajo y de partes de piezas.
- Rotura de las muelas de tronzar.
- Proyección de muelas de tronzar dañadas o defectuosas.
- Lesiones en los oídos debido a la falta de uso de la protección auditiva.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños ni otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización de equipos de protección individual (tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva) adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.

- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta eléctrica o llave inglesa.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4) Uso y manipulación de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.

- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico calificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

INDICACIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA APLICACIONES DE TRONZAMIENTO CON MUELA

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA TRONZADORAS A MUELA

- a) **La cubierta protectora de la herramienta eléctrica debe estar montada de forma segura y ajustada de modo que se consiga la máxima seguridad, es decir, que la parte más pequeña de la muela abrasiva esté orientada hacia el operario.** Manténgase y mantenga a las personas en sus inmediaciones alejados del alcance del disco de amolado giratorio. La cubierta protectora tiene la función de proteger al operador de los fragmentos y del posible contacto con la muela abrasiva.
- b) **Utilice exclusivamente muelas de tronzar reforzadas o dotadas de diamantes para su herramienta eléctrica.** La mera sujeción de su accesorio a la herramienta eléctrica no garantiza un uso seguro.
- c) **El número de revoluciones permitido de la herramienta intercambiable debe ser, por lo menos, tan alto como el número de revoluciones máximo indicado en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que giran más rápido de lo permitido pueden romperse y salir volando.
- d) **Las muelas abrasivas solo deben utilizarse para el uso recomendado. Por ejemplo: No amole nunca con la superficie lateral de una muela de tronzar.** Las muelas de tronzar están diseñadas para la eliminación de material con el borde de la muela. La fuerza lateral aplicada sobre estas muelas abrasivas puede romperlas.
- e) **Utilice siempre bridas de sujeción no dañadas del tamaño y forma correctos para el disco de amolado que haya elegido.** Las bridas adecuadas sostienen el disco de amolado y reducen, de este modo, el peligro de rotura del disco de amolado.
- f) **No utilice discos de amolado desgastados de herramientas eléctricas más grandes.** Los discos de amolado de las herramientas eléctricas más grandes no están diseñados para los números de revoluciones más altos de las herramientas eléctricas más pequeñas y pueden romperse.

- g) El diámetro exterior y el grosor de la herramienta intercambiable deben corresponder con las dimensiones de su herramienta intercambiable. Las herramientas intercambiables mal medidas no pueden apantallarse ni controlarse suficientemente.
- h) Los discos de amolado y las bridas deben ajustarse exactamente al husillo de rectificado de su herramienta eléctrica. Las herramientas intercambiables que no se ajustan exactamente al husillo de rectificado de la herramienta eléctrica, giran de manera irregular, vibran muy fuerte y pueden llevar a la pérdida del control.
- i) No utilice discos de amolado defectuosos. Antes de cada uso, compruebe la posible existencia de astillas o grietas en los discos de amolado. En caso de que la herramienta eléctrica o el disco de amolado caiga, compruebe si está dañada/o o use un disco de amolado no dañado. Una vez que haya inspeccionado e insertado el disco de amolado, manténgase y mantenga a las personas en sus inmediaciones alejados del plano del disco de amolado giratorio y deje que el aparato funcione al número de revoluciones máximo durante un minuto. Los discos de amolado dañados suelen romperse durante este período de prueba.
- j) Lleve puesto equipo de protección personal. Lleve, dependiendo del uso, protección facial completa, protección ocular o gafas de protección. Cuando sea apropiado, lleve mascarilla antipolvo, protección auditiva, guantes de protección o delantal especial que mantenga pequeñas partículas abrasivas y materiales alejados. Hay que proteger los ojos de cuerpos extraños que salgan despedidos durante las diferentes aplicaciones. La mascarilla antipolvo o respiratoria debe filtrar el polvo generado durante su uso. En caso de estar expuesto a ruidos fuertes durante mucho tiempo, puede sufrir una pérdida auditiva.
- k) Asegúrese de que, en caso de presencia de otras personas, estas se mantengan a una distancia segura de su zona de trabajo. Todo el que acceda a la zona de trabajo debe llevar equipo de protección. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de herramientas intercambiables rotas pueden salir despedidos y provocar lesiones incluso fuera de la misma zona de trabajo.
- l) Sujete el aparato únicamente por las superficies de asas aisladas al efectuar trabajos en los que la herramienta intercambiable pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de la red eléctrica. El contacto con un cable conductor de la electricidad podría transmitir tensión eléctrica a las partes metálicas del aparato, causando así una descarga eléctrica.
- m) Mantenga el cable de la red eléctrica alejado de las herramientas intercambiables giratorias. En caso de perder el control sobre el aparato, el cable de la red eléctrica puede cortarse o quedar atrapado quedando su mano o brazo a su vez atrapado en la herramienta intercambiable giratoria.
- n) No deje nunca la herramienta eléctrica hasta que la herramienta intercambiable se haya detenido por completo. La herramienta intercambiable giratoria puede entrar en contacto con la superficie de colocación, haciéndole perder el control de la herramienta eléctrica.
- o) No deje la herramienta eléctrica en marcha al llevarla de un lugar al otro. Su ropa podría entrar en contacto accidentalmente con la herramienta intercambiable giratoria, quedar enganchada en ella, lo que podría llegar a provocar que la herramienta le perforara el cuerpo.
- p) Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica. El ventilador del motor atrae polvo en la carcasa y una gran acumulación de polvo metálico puede provocar peligros eléctricos.
- q) No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas pueden inflamar estos materiales.
- r) No utilice herramientas intercambiables que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

OTRAS INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA APLICACIONES DE TRONZAMIENTO CON MUELA

Retroceso y correspondientes indicaciones de seguridad

El retroceso es la reacción repentina causada por un disco de amolado giratorio enganchado o bloqueado. El enganche o bloqueo conduce a una parada abrupta de la herramienta intercambiable giratoria. Esto provoca la aceleración de la herramienta eléctrica no controlada en contra de la dirección de rotación de la herramienta intercambiable en el punto de bloqueo.

Si, por ejemplo, un disco de amolado se engancha o bloquea en la pieza de trabajo, el borde del disco de amolado que se hunde en la pieza de trabajo puede quedar atrapado provocando la rotura del disco de amolado o un retroceso. Seguidamente, el disco de amolado se acerca al operario o se aleja de él, en función del sentido de giro del disco en el punto de bloqueo. En ese caso, también pueden romperse los discos de amolado. Un rebote es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la herramienta eléctrica. Se puede evitar tomando medidas de precaución adecuadas como las que se describen a continuación.

- a) **Sujete la herramienta eléctrica con firmeza y coloque su cuerpo y sus brazos en una posición en la que pueda absorber las fuerzas de retroceso. Utilice siempre el asa adicional, si está disponible, para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o los momentos de reacción durante la aceleración.** El operador puede controlar las fuerzas de retroceso y reacción tomando las medidas de precaución adecuadas.
- b) **No acerque nunca la mano a las herramientas intercambiables giratorias.** La herramienta intercambiable puede moverse sobre su mano al retroceder.
- c) **Evite la zona que se encuentra delante y detrás de la muela de tronzar giratoria.** El retroceso impulsa la herramienta eléctrica en la dirección opuesta al movimiento del disco de amolado en el punto de bloqueo.
- d) **Trabaje con especial precaución en las esquinas, los bordes afilados, etc. Evite que las herramientas intercambiables reboten de la pieza de trabajo y se agarren.** La herramienta intercambiable giratoria tiende a agarrotarse en las esquinas, los bordes afilados o al rebotar. Esto provoca una pérdida de control o un retroceso.
- e) **No utilice hojas de sierra de cadena u hojas de sierra dentadas, así como tampoco muelas de diamante segmentadas con ranuras superiores a los 10 mm.** Tales herramientas intercambiables suelen provocar un retroceso o la pérdida del control de la herramienta eléctrica.
- f) **Evite el bloqueo de la muela de tronzar o una presión de contacto demasiado elevada. No realice cortes excesivamente profundos.** La sobrecarga de la muela de tronzar aumenta su desgaste y la susceptibilidad de atascarse o bloquearse y, por lo tanto, la posibilidad de un retroceso o una rotura de las muelas abrasivas.

- g) **En caso de que la muela de tronzar se agarrote o de que usted interrumpa el trabajo, apague el aparato y manténgalo inmóvil hasta que la muela se haya detenido. No intente sacar nunca la muela de tronzar del corte estando esta aún en marcha, ya que, en tal caso, puede producirse un retroceso.** Determine y elimine la causa del agarrotamiento.
- h) **No vuelva a conectar la herramienta eléctrica mientras se encuentre en la pieza de trabajo. Deje que la muela de tronzar alcance su número de revoluciones máximo antes de proseguir cuidadosamente con el corte.** En caso contrario, la muela puede engancharse, saltar de la pieza de trabajo o provocar un retroceso.
- i) **Apoye las placas o las piezas de trabajo grandes para evitar el riesgo de retroceso debido a una muela de tronzar atascada.** Las piezas de trabajo grandes pueden doblarse debido a su propio peso. La pieza de trabajo debe apoyarse a ambos lados de la muela, es decir, tanto cerca del corte de desbaste como en el borde.
- j) **Tenga especial cuidado al hacer "cortes de bolsillo" en las paredes existentes u otras áreas que no se puedan ver.** La muela de tronzar puede provocar un retroceso al cortar tubos de gas o de agua, cables eléctricos u otros objetos.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

RIESGOS RESIDUALES

La máquina se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Peligro de lesiones en dedos y manos debido a la herramienta en marcha, en caso de guiarse incorrectamente la pieza de trabajo.
- Riesgo para la salud debido a las virutas de acero. Es de obligado cumplimiento emplear equipos de protección, tales como una protección para los ojos.
- Lesiones debido a una muela de tronzar defectuosa. Comprobar con regularidad que la muela de tronzar esté íntegra.

- Existe peligro de lesiones en dedos y manos durante el cambio de la muela de tronzar. Use guantes de protección apropiados.
- Peligro de lesiones al conectar la máquina estando la muela de tronzar en funcionamiento.
- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existen riesgos.
- Peligro para la salud debido a la muela de tronzar en funcionamiento, en caso de llevar pelo largo y ropa holgada. Vestir equipos de protección personal, tales como red para el pelo y ropa de trabajo ceñida al cuerpo.
- Asimismo, a pesar de todas las precauciones adoptadas pueden existir riesgos residuales no patentados.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar observando las "indicaciones de seguridad" y el "uso conforme a lo previsto", así como siguiendo las instrucciones de servicio en su integridad.

6. Datos técnicos

Medidas L x An x Al	620 x 270 x 605 mm
Muela de tronzar Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí	4200 rpm
Peso	12,9 kg

Datos de corte

Tamaño mín. de la pieza de trabajo	Ø 15, 15 x 15 mm
Tamaño máx. de la pieza	Ø 115, 137 x 100 mm

Accionamiento

Motor	220-240 V~ / 50 Hz
Potencia de entrada P _I	2600 W
Clase de protección	II

Valores de ruido

Los valores de ruido han sido determinados con arreglo a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica L _{pA}	98 dB
Incertidumbre K _{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L _{WA}	109 dB
Incertidumbre K _{WA}	3 dB

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva. Valores totales de vibración (suma vectorial en las tres direcciones espaciales) calculados según la norma EN 62841.

- Los valores de emisiones de ruido indicados se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- Los valores de emisión de ruidos indicados se pueden emplear también para una evaluación provisional de la carga.
- Advertencia:
Las emisiones de ruido pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.
- Adopte las medidas necesarias para protegerse de los efectos adversos del ruido. Tome también en consideración la secuencia de trabajo completa, es decir, también los momentos en los que la herramienta eléctrica trabaje sin carga o esté desconectada. Las medidas adecuadas abarcan, entre otras, el mantenimiento y los cuidados de la herramienta eléctrica y de las herramientas utilizadas, realizados de forma regular, unas pausas regulares y una buena planificación de las secuencias de trabajo.

7. Antes de la puesta en marcha

- Desembale la tronzadora de metal y compruebe si hay daños de transporte
- La máquina se debe instalar en estado seguro.
- Antes de la puesta en marcha, deben estar montadas todas las tapas y dispositivos de protección de forma correcta.
- La muela de tronzar debe poder circular libremente.
- Antes de accionar el interruptor de conexión/desconexión, asegúrese de que la muela de tronzar esté correctamente montada y de que se tenga fácil acceso a las piezas móviles.
- Antes de conectar la máquina, asegúrese de que los datos de la placa de características coinciden con los datos de la red.

8. Estructura y manejo

¡Atención! Antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento, reequipamiento o montaje, se deberá desconectar la clavija de conexión de la red.

⚠ **¡Atención!**

¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el producto!

Dispositivo de seguridad para el transporte / asa de transporte (véase fig. 2)

Para colocar la máquina desde la posición de transporte a la posición de trabajo, proceda como sigue:

1. Presione el cabezal de la máquina (12) hacia abajo por el asidero (15) y manténgalo en esta posición.
2. Descuelgue la cadena (10) del dispositivo de seguridad para el transporte (11).
3. Guíe lentamente el cabezal de la máquina (12) hacia arriba. **¡Atención!** Debido al muelle recuperador, el cabezal de la máquina (12) se bate automáticamente hacia arriba. Por este motivo, no suelte el asidero (15) después de finalizar el corte y mueva el cabezal de la máquina (12) hacia arriba despacio y ejerciendo una ligera contrapresión.
4. Tras el proceso de trabajo, el cabezal de la máquina (12) debe volver a bloquearse en la posición inferior.

Sujeción de la pieza de trabajo (fig. 3)

Todas las piezas de trabajo deben fijarse en el tornillo de banco antes de comenzar el proceso de mecanizado.

1. Pliegue la palanca de sujeción rápida (6) hacia arriba.
2. Tire del asidero de tensado (7) hacia afuera hasta que la pieza de trabajo se pueda sujetar entre las superficies de sujeción de la mordaza de sujeción móvil (5) y el tope ajustable (9).

Nota: No es necesario girar el asidero de tensado (7) cuando la palanca de sujeción rápida (6) se encuentre plegada hacia arriba. El husillo se puede retirar o introducir de forma continua.

Empuje el asidero de tensado (7) hacia adelante hasta que las superficies de sujeción de la mordaza de sujeción móvil (5) y el tope ajustable (9) toquen la pieza de trabajo. Abata la palanca de sujeción rápida (6) de nuevo hacia abajo, de modo que el husillo y la palanca de sujeción rápida (6) se engranen.

Al girar el asidero de tensado (7), la pieza de trabajo se sujeta de forma segura.

Cortes de inglete (véase fig. 3)

Para poder realizar cortes de inglete, es posible ajustar el tope (7) de 0° - 45° a la izquierda y de 0° - 30° a la derecha.

1. Afloje los dos tornillos (A) con la llave poligonal (8).
2. Coloque el tope ajustable (9), girándolo, a la medida angular deseada.
3. Vuelva a apretar los dos tornillos (A) con la llave poligonal (8).
4. Al sujetar la pieza de trabajo, la mordaza de sujeción móvil (5) gira automáticamente hacia la posición deseada y se alinea con la pieza de trabajo para garantizar una fijación segura de la misma.

Ajuste el tornillo de tope (véase fig. 4)

La profundidad de corte de la muela de tronzar (4) se puede ajustar con el tornillo de tope (B).

Esto es necesario, ya que el diámetro de la muela de tronzar (4) disminuye debido al desgaste y, por lo tanto, deja de cortar completamente la pieza de trabajo.

Para hacer esto, afloje la contratuerca del tornillo de tope (B) con la llave poligonal (8) y gire el tornillo de tope (B) hacia adentro o hacia afuera según sea necesario.

Sustituya la muela de tronzar (véase fig. 1/5)

¡Desenchufe la clavija de conexión de la red!

1. Coloque el cabezal de la máquina (12) en la posición de reposo superior.
2. Abata la protección ajustable (2) hacia arriba.
3. Presione el perno de bloqueo (3) hacia adentro y gire la muela de tronzar (4) con la otra mano hasta que encaje el perno de bloqueo (3).
4. Afloje el tornillo de apriete (C) con la llave poligonal suministrada (8).
5. Retire el tornillo de apriete (C), la arandela, la brida exterior y la muela de tronzar desgastada (12).
6. Vuelva a colocar la nueva muela de tronzar en el orden inverso y vuelva a apretarla. **¡Atención!** Antes del montaje, las piezas deben limpiarse con cuidado. **¡Atención!** ¡Preste atención a la dirección de giro de la muela de tronzar! Utilice exclusivamente muelas de tronzar recomendadas y reforzadas y apriete el tornillo de apriete (C) únicamente hasta que la muela de tronzar (12) esté bien sujeta y no pueda patinar. Si el tornillo de apriete (C) se aprieta en exceso, la muela puede dañarse.
7. Pliegue la protección ajustable hacia abajo.

Interruptor de conexión/desconexión (fig.1)

1. Conexión: Primero presione el botón de bloqueo del interruptor (13) y luego presione el interruptor de conexión/desconexión (14).
2. Desconexión: Suelte de nuevo el interruptor de conexión/desconexión (14).

Realización del corte (fig. 1)

¡Atención! Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.

1. Encienda la máquina y espere hasta que el motor haya alcanzado su número de revoluciones máximo.
2. Empuje hacia abajo el cabezal de la máquina (12) sujetándolo por el asidero (15) hasta que la muela de tronzar (4) toque ligeramente la pieza de trabajo.
3. Ahora haga el corte de tronzado presionando uniformemente hacia abajo el cabezal de la máquina (12). **¡Atención!** La muela de tronzar no debe traquetear ni saltar, ya que esto perjudica la calidad del corte o incluso puede provocar la rotura de la muela de tronzar. La velocidad de corte tampoco debe reducirse al final del proceso de corte, ya que así se evita el sobrecalentamiento de la pieza de trabajo y el aumento de la formación de rebabas. **Nota:** El número de cortes por muela de tronzar, así como su calidad, puede variar considerablemente debido a los tiempos de corte. Los cortes rápidos pueden provocar un desgaste más rápido de la muela de tronzar, pero también pueden servir para reducir la decoloración y la formación de rebabas.

9. Almacenamiento y transporte

Guarde el aparato y sus accesorios fuera del alcance de los niños en un lugar oscuro y seco por encima de la temperatura de congelación. El rango ideal de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30 °C. Guarde la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Tenga especial cuidado al almacenar las muelas de tronzar:

- Limpiarlas y secarlas bien. **ATENCIÓN:** ¡NO limpie las muelas de tronzar de resina sintética con agua u otros líquidos!
- Guárdelas siempre en posición horizontal.
- Deben evitarse la humedad, las heladas, la radiación solar directa, las altas temperaturas o las oscilaciones de temperatura, ya que, de lo contrario, existe el riesgo de que se rompan y se astillen.

- Antes de volver a utilizar las muelas de tronzar de resina sintética, debe respetarse el período mínimo de durabilidad (grabado en el anillo de alojamiento - trimestre/año). Si se excede el período mínimo de durabilidad, la muela de tronzar **NO** debe utilizarse.
- **Compruebe siempre, antes de utilizarlas, que las muelas de tronzar nuevas o almacenadas no estén dañadas y pruébelas** al número de revoluciones máximo especificado durante, al menos, 60 segundos antes de la primera operación de corte, vigilando que ninguna parte del cuerpo ni ninguna persona se encuentre dentro de la gama de giro ampliada de la muela de tronzar.

Transporte (fig. 1)

¡Atención! Desenchufe la clavija de conexión de la red antes de realizar el transporte de la máquina.

Para colocar la máquina desde la posición de trabajo a la posición de transporte, proceda como sigue:

1. Presione el cabezal de la máquina (12) hacia abajo por el asidero (15) y manténgalo en esta posición.
2. Cuelgue la cadena (10) en el dispositivo de seguridad para el transporte (11).
3. Transporte la máquina utilizando el asidero (15).

10. Mantenimiento y limpieza

⚠ ¡Advertencia! Antes de efectuar cualquier trabajo de ajuste, conservación o reparación, desenchufar la clavija de conexión de la red.

Medidas generales de mantenimiento

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.
- Engrase con aceite las piezas giratorias una vez al mes para prolongar la vida útil de la herramienta. No engrase con aceite el motor.
- Limpie los sistemas de recolección de polvo soplandolos con aire comprimido.

Escobillas de carbón

Si se producen chispas en exceso, encargue a un electricista que compruebe las escobillas de carbón. ¡Atención! Las escobillas de carbón únicamente deben ser cambiadas por un técnico electricista.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de uso único. Estos podrían afectar a las partes plásticas y metálicas de la herramienta eléctrica.

Piezas de desgaste*: Muela de tronzar, escobillas de carbón

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

Información sobre el servicio técnico

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

11. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Línea de conexión eléctrica defectuosa

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión del enchufe de la pared.
- Grietas causadas por el envejecimiento del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica defectuosas no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación H05VV-F. Si el cable de conexión a la red de este equipo está dañado, el fabricante o su servicio a clientes, o una persona cualificada similar deben sustituirla para evitar peligros.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna

- La tensión de red debe ser de 220 - 240 V.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

Tipo de conexión Y

Si el cable de conexión a la red de este equipo estuviera dañado, el fabricante o su personal del servicio al cliente, o una persona cualificada similar deberá sustituirlo para evitar cualquier peligro.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

12. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los comerciantes estén obligados a retirarlos u ofrecerlos voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.

- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio privado, el fabricante puede solicitar que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

13. Solución de averías

Fallo	Causa	Solución
El aparato no arranca	1. Enchufe del aparato no conectado 2. Fusible fundido/defectuoso 3. Cable de conexión defectuoso 4. Escobillas de carbón desgastadas o dañadas	1. Asegurar el suministro eléctrico 2. Reiniciar el disyuntor o cambiar el fusible. 3. Encargar la reparación del cable de conexión a la red a un taller autorizado. 4. Cambiar las escobillas de carbón
Mal corte transversal	1. Muela de tronzar desgastada 2. La pieza de trabajo no se ha tensado correctamente	1. Colocar la nueva muela de tronzar. 2. Sujetar la pieza de trabajo adecuadamente.
Rotación de la muela de tronzar demasiado baja	1. Cable alargador demasiado largo o sección transversal demasiado pequeña 2. Suministro de tensión demasiado bajo	1. Cambiar la tubería. 2. Comprobación de la conexión por parte de un instalador eléctrico certificado.
Vibración durante el corte	1. Aparato insuficientemente fijado 2. Muela de tronzar defectuosa 3. Pieza de trabajo insuficientemente asegurada	1. Sujetar el aparato. 2. Cambiar la muela de tronzar. 3. Sujetar la pieza de trabajo adecuadamente.
Corte incorrecto	1. Tope fijado incorrectamente 2. Muela de tronzar inclinada 3. Fuerza excesiva 4. La pieza de trabajo se mueve	1. Comprobar/ajustar el tope 2. Comprobar/sujetar la muela de tronzar 3. Reduzca la presión sobre la pieza de trabajo 4. Sujetar la pieza de trabajo correctamente.
La pieza de trabajo se mueve durante el corte	1. Tope suelto o pieza de trabajo incorrectamente asegurada 2. Pieza de trabajo incorrectamente asegurada 3. Fuerza excesiva	1. Fijar el tope correctamente. 2. Sujetar la pieza de trabajo correctamente. 3. Reduzca la presión sobre la pieza de trabajo.

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Aviso! O incumprimento poderá causar perigo de vida, perigo de ferimentos ou danos na ferramenta!
	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Use óculos de proteção!
	Use proteção auditiva!
	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!
	Use luvas de proteção enquanto trabalha com o aparelho!
	Não utilize o disco de separação para aparelhos de retificação portáteis.
	Não utilize discos de separação danificados. Antes de cada utilização, verifique se os discos de separação estão lascados ou apresentam fissuras.
	Não utilize o disco de separação para trabalhos de retificação.
	Classe de proteção II (isolamento duplo)
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.

Conteúdo:

Página:

1.	Introdução	89
2.	Descrição do aparelho (Fig. 1)	89
3.	Âmbito de fornecimento.....	89
4.	Utilização correta.....	90
5.	Indicações de segurança	90
6.	Dados técnicos	95
7.	Antes da colocação em funcionamento	95
8.	Montagem e operação.....	95
9.	Armazenamento e transporte.....	97
10.	Manutenção e limpeza	97
11.	Ligação elétrica	98
12.	Eliminação e reciclagem.....	98
13.	Resolução de problemas.....	99
14.	Declaração de conformidade	329

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- não cumprimento do manual de instruções,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- montagem e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta,
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções.

Este manual de instruções deverá contribuir para que se familiarize com a sua ferramenta elétrica e com as suas possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com a ferramenta elétrica de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil da ferramenta elétrica.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação da ferramenta elétrica vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto à ferramenta elétrica. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos. Só devem trabalhar na ferramenta elétrica pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização da ferramenta elétrica e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (Fig. 1)

- 1 Proteção fixa
- 2 Proteção ajustável
- 3 Cavilhas de segurança
- 4 Disco de separação
- 5 Mordente móvel
- 6 Alavanca de aperto rápido
- 7 Pega de fixação
- 8 Chave anular
- 9 Batente ajustável
- 10 Corrente
- 11 Proteção de transporte
- 12 Cabeçote da máquina
- 13 Botão de bloqueio do interruptor
- 14 Interruptor para ligar/desligar
- 15 Pega

3. Âmbito de fornecimento

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeção o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

ATENÇÃO

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Tradução do manual de instruções original
- Serra circular para corte de metal
- Chave anular

4. Utilização correta

A máquina de corte de metal destina-se a sectionar metais, de acordo com o tamanho da máquina.

A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado.

Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Só devem ser utilizados discos de separação adequados à máquina. Não é permitida a utilização de lâminas de serra HSS, HM, CV, etc. de qualquer tipo.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas que operem ou mantenham a máquina deverão ser familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos perigos possível.

Para além disso, devem ser estritamente cumpridos os regulamentos de prevenção de acidentes vigentes. Devem ser seguidas todas as restantes regras gerais relativas às áreas de medicina do trabalho e de segurança.

Qualquer alteração na máquina exclui o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Mesmo que a máquina seja corretamente utilizada, não é possível excluir totalmente determinados riscos residuais. Consoante a construção e montagem da máquina, poderão ocorrer os seguintes riscos:

- Contacto com o disco de separação na área de corte desprotegida.
- Pegar no disco de separação em funcionamento (ferimento de corte).
- Ressonância de peças de trabalho e de partes de peças de trabalho.
- Quebras do disco de separação.
- Projeção de discos de separação danificados ou defeituosos.
- Danos auditivos em caso de não utilização da proteção dos ouvidos necessária.

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ AVISO: leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada.**
A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra. As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.

- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.**
A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada.** Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamentos de proteção pessoal e óculos de proteção.** A utilização de equipamentos de proteção pessoal, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.

- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joalheria.** Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis. Roupa larga, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas das ferramentas de colocação com cuidado.** Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de ajuste, etc. de acordo com estas instruções.** Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada. A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies de pegar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5) Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes originais.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA APLICAÇÕES DE CORTE ABRASIVO

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA PARA MÁQUINAS DE CORTE ABRASIVO

- a) **A tampa de proteção pertencente à ferramenta elétrica deve estar aplicada com segurança e ajustada de modo a conseguir a máxima segurança, ou seja, que a menor porção possível do corpo de retificação esteja aberta para o operador.** Mantenha-se a si e às pessoas nas proximidades fora do alcance do disco abrasivo rotativo. A tampa de proteção deverá proteger o operador dos fragmentos e do contacto ocasional com o corpo de retificação.

- b) **Utilize exclusivamente discos de separação em liga reforçados ou diamantados na sua ferramenta elétrica.** Poder anexar os acessórios à sua ferramenta elétrica não garante uma utilização segura.
- c) **A velocidade permitida da ferramenta de colocação deve ser, pelo menos, tão elevada como a velocidade máxima especificada na ferramenta elétrica.** Os acessórios que girem mais rápido do que o permitido poderão partir-se e ser projetados.
- d) **Só devem ser utilizados corpos de retificação para as possibilidades de utilização recomendadas.** Por exemplo: nunca retifique com a superfície lateral de um disco de separação. Os discos de separação destinam-se à remoção de material com a aresta do disco. A aplicação de forças laterais nestes corpos de retificação pode quebrá-los.
- e) **Utilize sempre flanges de fixação não danificadas com o tamanho e forma corretos para o disco abrasivo que tenha selecionado.** As flanges apropriadas protegem o disco abrasivo e, assim, diminuem o risco de quebra do mesmo.
- f) **Não utilize discos abrasivos desgastados de ferramentas elétricas maiores.** Os discos abrasivos de ferramentas elétricas maiores não são dimensionados para as elevadas velocidades das ferramentas elétricas mais pequenas e podem partir.
- g) **O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de colocação têm de corresponder às dimensões da sua ferramenta elétrica.** As ferramentas de inserção mal medidas não podem ser adequadamente protegidas ou controladas.
- h) **Os discos abrasivos e a flange devem ajustar-se exatamente ao fuso de retificação da sua ferramenta elétrica.** As ferramentas de inserção que não encaixam perfeitamente no fuso de moagem da ferramenta elétrica giram de forma desigual, vibram muito e podem causar a perda do controlo.

- i) **Não usar discos abrasivos danificados.** Antes de cada utilização, controle se os discos abrasivos estão lascados ou apresentam fissuras. Se a ferramenta elétrica ou o disco abrasivo caírem, verifique se estão danificados ou use um disco abrasivo não danificado. Quando tiver verificado e colocado o disco abrasivo, mantenha-se a si e às pessoas próximas fora do plano do disco abrasivo rotativo e deixe o aparelho funcionar à velocidade máxima durante um minuto. Geralmente, os discos abrasivos danificados partem durante este período de teste.
- j) **Use equipamento de proteção individual.** Dependendo da aplicação, utilize proteção facial completa, proteção para os olhos ou óculos de proteção. Se apropriado, use uma máscara antipoeira, proteção auditiva, luvas de proteção ou um avental especial, para se resguardar de pequenas partículas de abrasivos e materiais. Os olhos devem estar protegidos de corpos estranhos projetados, gerados por várias aplicações. As máscaras de proteção antipoeira ou máscaras respiratórias devem filtrar a poeira gerada pela aplicação. Se estiver exposto a um elevado grau de ruído por um longo período de tempo, poderá sofrer uma perda auditiva.
- k) **Mantenha as outras pessoas a uma distância segura da sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção pessoal.** Fragmentos da peça de trabalho ou ferramentas de inserção partidas podem ser projetados e causar ferimentos, mesmo fora da área de trabalho direta.
- l) **Ao executar trabalhos nos quais a ferramenta de colocação possa tocar em cabos elétricos escondidos ou no próprio cabo de rede, segure o aparelho apenas nas superfícies para segurar isoladas.** O contacto com um cabo condutor de tensão pode colocar igualmente as peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque elétrico.
- m) **Mantenha o cabo de rede afastado das ferramentas de colocação rotativas.** Se perder o controlo do aparelho, o cabo de rede pode ser cortado ou colhido e a sua mão ou braço pode embater na ferramenta de inserção rotativa.
- n) **Nunca pouse a ferramenta elétrica antes de a ferramenta de colocação estar completamente imobilizada.** A ferramenta de inserção rotativa pode entrar em contacto com a área de trabalho, o que pode fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica.
- o) **Não permita que a ferramenta elétrica trabalhe durante o transporte.** A sua roupa pode ser colhida por contacto acidental com a ferramenta de inserção rotativa e a ferramenta pode rodar no seu corpo.
- p) **Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica.** O ventilador do motor puxa a poeira para dentro da caixa e uma forte acumulação de pó metálico pode causar perigos elétricos.
- q) **Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis.** As faíscas podem inflamar esses materiais.
- r) **Não utilize ferramentas de colocação que requeiram agente de refrigeração.** A utilização de água ou outros agentes de refrigeração poderá causar choques elétricos.

OUTRAS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA PARA APLICAÇÕES DE CORTE ABRASIVO

Ricochete e respetivas indicações de segurança

O ricochete é uma reação súbita devido ao encravamento ou bloqueio de um disco abrasivo rotativo. O encravamento ou bloqueio provoca uma paragem abrupta da ferramenta de colocação em rotação. Dessa maneira, uma ferramenta elétrica descontrolada é acelerada na direção de rotação contrária à da ferramenta de colocação no ponto de bloqueio.

Se, por exemplo, um disco abrasivo estiver engatado ou bloqueado na peça de trabalho, a borda do disco abrasivo que entra na peça de trabalho pode travar e assim quebrar o disco abrasivo ou causar um ricochete. O disco abrasivo move-se, em seguida, na direção de ou para longe do operador, dependendo da direção de rotação do disco no ponto de bloqueio. Assim, os discos abrasivos podem também quebrar.

O ricochete é o resultado do uso incorreto ou erróneo da ferramenta elétrica. Ele pode ser evitado mediante precauções adequadas, conforme descrito abaixo.

- a) **Mantenha a ferramenta elétrica segura com firmeza e coloque o seu corpo e os seus braços numa posição em que possa absorver as forças de ricochete. Utilize sempre o manipulador adicional, se disponível, para ter o maior controlo possível sobre as forças de ricochete ou momentos de reação durante a inicialização.** O operador pode evitar o ricochete e as forças de reação, mediante precauções adequadas.
- b) **Nunca coloque a sua mão perto de ferramentas de colocação em rotação.** A ferramenta de inserção pode mover-se na sua mão em caso de um ricochete.
- c) **Evite a área à frente ou atrás do disco de separação rotativo.** O ricochete conduz a ferramenta elétrica na direção oposta ao movimento do disco abrasivo no ponto de bloqueio.
- d) **Trabalhe de forma particularmente cuidadosa na área de cantos, arestas afiadas, etc. Impeça que a ferramenta de inserção salte da peça de trabalho e encrave.** A ferramenta de inserção rotativa tende a encavar em cantos, bordas afiadas ou quando faz o ricochete. Isso causa uma perda de controlo ou ricochete.
- e) **Não use cremalheiras ou lâminas de serra denteadas nem discos diamantados segmentados com ranhuras de largura superior a 10 mm.** Tais ferramentas causam muitas vezes um ricochete ou a perda de controlo da ferramenta elétrica.
- f) **Evite o bloqueio do disco de separação ou uma pressão de contacto demasiado alta. Não execute cortes excessivamente profundos.** A sobrecarga do disco de separação aumenta o respetivo esforço e a suscetibilidade de deformação ou bloqueio e, consequentemente, a possibilidade de um ricochete ou quebra do corpo de retificação.
- g) **Se o disco de separação encravar ou se o trabalho for interrompido, desligue o aparelho e mantenha-o parado até que o disco se imobilize completamente. Nunca tente puxar o disco de separação do corte enquanto ainda estiver em movimento, uma vez que pode ocorrer ricochete.** Determine e elimine a causa do encravamento.
- h) **Não ligue novamente a ferramenta elétrica enquanto esta se encontrar na peça. Deixe que o disco de separação alcance primeiro a velocidade máxima, antes de prosseguir cuidadosamente com o corte.** De outro modo, o disco pode ficar preso, saltar da peça ou causar ricochete.

- i) **Apoie as placas ou peças de grandes dimensões, para reduzir o risco de ricochete devido a um disco de separação preso.** As peças de grandes dimensões poderão fletir-se sob o seu próprio peso. A peça deve ser apoiada em ambos os lados do disco, tanto na proximidade do corte seccionador, como na aresta.
- j) **Tenha especial cuidado com “cortes de mergulho” em paredes existentes ou outras áreas não visíveis.** Quando penetra, o disco de separação pode provocar um ricochete ao cortar condutas de gás ou água, linhas elétricas ou outros objetos.

⚠ AVISO! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

RISCOS RESIDUAIS

A máquina foi produzida de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Perigo de ferimentos nos dedos e mãos provocados pela ferramenta em funcionamento, devido à orientação incorreta da peça.
- Perigo para a saúde devido às aparas de aço. Usar equipamento de proteção individual necessário, como proteção ocular.
- Ferimentos provocados pelo disco de separação com defeito. Verificar regularmente a integridade do disco de separação.
- Perigo de ferimentos nos dedos e mãos durante a troca de disco de separação. Usar luvas de proteção adequadas.
- Perigo de ferimentos ao ligar a máquina devido ao arranque do disco de separação.
- Risco advindo da electricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Perigo para a saúde provocado pelo disco de separação em funcionamento, em caso de cabelos compridos ou roupas largas. Usar equipamento de proteção pessoal, como redes de cabelo e vestuário de trabalho ajustado.

- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as “Indicações de segurança”, a “Utilização correta” e o manual de instruções na sua generalidade.

6. Dados técnicos

Dimensões C x L x A	620 x 270 x 605 mm
Disco de separação Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Velocidade em vazio	4200 rpm
Peso	12.9 kg

Dados de corte

Tamanho mín. da peça	Ø 15, 15 x 15 mm
Tamanho máx. da peça	Ø 115, 137 x 100 mm

Acionamento

Motor	220-240 V~ / 50 Hz
Potência de entrada P _I	2600 W
Classe de proteção	II

Emissão de ruído

Os valores de ruído foram determinados de acordo com a norma EN 62841.

Nível de pressão sonora L _{pA}	98 dB
Incerteza K _{pA}	3 dB
Nível de potência sonora L _{WA}	109 dB
Incerteza K _{WA}	3 dB

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Usar proteção auditiva.

O ruído pode causar perda de audição. Valores totais de vibrações (soma vetorial das três direções) calculados nos termos da norma EN 62841.

- Os valores de emissão sonora indicados foram medidos de acordo com um processo de teste normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.
- Os valores de emissão de ruído indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

Aviso:

Os valores de emissão sonora poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.

- Tome medidas para se proteger contra poluição sonora. Tenha em consideração todo o processo de trabalho, incluindo períodos em que a ferramenta elétrica funciona sem carga ou está desligada. As medidas adequadas incluem, entre outras, uma manutenção e conservação regulares da ferramenta elétrica e das ferramentas de colocação, intervalos regulares, bem como um bom planeamento dos processos de trabalho.

7. Antes da colocação em funcionamento

- Desembalar a máquina de corte de metal e verificar se existem eventuais danos de transporte
- A máquina deve ser instalada numa posição estável.
- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança devem estar instalados corretamente.
- O disco de separação deve poder rodar livremente.
- Antes de acionar o interruptor para ligar/desligar, assegure-se de que o disco de separação está montado corretamente e que as peças móveis se movem sem problemas.
- Antes de ligar a máquina, verificar se os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.

8. Montagem e operação

Atenção! Antes de qualquer trabalho de manutenção, conversão ou montagem, deve-se retirar a ficha de rede.

⚠ Atenção!

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

Proteção de transporte / pega de transporte (fig. 2)

Para comutar a máquina da posição de transporte para a posição de trabalho, proceda da seguinte maneira:

1. Empurre o cabeçote da máquina (12) para baixo pela pega (15) e mantenha-o nessa posição.
2. Retire a corrente (10) da proteção de transporte (11).

- Levante lentamente o cabeçote da máquina (12).
Atenção! Devido à mola de retorno, o cabeçote da máquina (12) bate automaticamente em cima, ou seja, não largue a pega (15) após o fim do corte e desloque o cabeçote da máquina (12) lentamente para cima e com uma ligeira contrapressão.
- Após o processo de trabalho, o cabeçote da máquina (12) deve ser novamente bloqueado na posição inferior.

Aperto da peça (fig. 3)

Todas as peças devem ser fixadas no torno de apertar antes do processamento.

- Levante a alavanca de aperto rápido (6).
- Puxe a pega de fixação (7) para fora até que seja possível apertar a peça entre as superfícies de aperto do mordente móvel (5) e do batente ajustável (9).

Nota: não é necessário rodar a pega de fixação (7) quando a alavanca de aperto rápido (6) está rebatida para cima. O fuso pode ser puxado ou inserido continuamente.

Empurre a pega de fixação (7) para a frente até que as superfícies de aperto do mordente móvel (5) e do batente ajustável (9) entrem em contacto com a peça. Rebatida a alavanca de aperto rápido (6) novamente para baixo, de modo a que o fuso e a alavanca de aperto rápido (6) engrenem um no outro.

Rodando a pega de fixação (7), a peça é fixada com segurança.

Cortes de meia-esquadria (fig. 3)

Para poder executar cortes de meia-esquadria, é possível ajustar o batente (7) em 0° - 45° para a esquerda e em 0° - 30° para a direita.

- Afrouxe ambos os parafusos (A) com a chave anular (8).
- Rode o batente ajustável (9) para o ajustar para a medida do ângulo desejada.
- Volte a apertar ambos os parafusos (A) com a chave anular (8).
- Ao apertar a peça, o mordente móvel (5) inclina-se automaticamente para a posição necessária e coloca-se em linha com a peça, para garantir uma fixação segura da peça.

Ajustar o parafuso batente (fig. 4)

O parafuso batente (B) permite ajustar a profundidade de corte do disco de separação (4).

Isto é necessário, porque o diâmetro do disco de separação (4) diminui devido ao desgaste e, portanto, não sectionará completamente a peça.

Para isto, desaperte a contraporca no parafuso batente (B) com a chave anular (8) e rode o parafuso batente (B) para dentro ou para fora, conforme necessário.

Substituir o disco de separação (fig. 1 / 5)

Retire a ficha de rede!

- Coloque o cabeçote da máquina (12) na posição de repouso superior.
- Levante a proteção ajustável (2).
- Pressione o pino de bloqueio (3) para dentro e rode o disco de separação (4) com a outra mão até que o pino de bloqueio (3) encaixe.
- Solte o parafuso de aperto (C) com a chave anular (8) fornecida.
- Retire o parafuso de aperto (D), a anilha, o flange exterior e o disco de separação desgastado (12).
- Coloque o disco de separação novo na sequência inversa e aperte-o. **Atenção!** As peças devem ser limpas cuidadosamente antes da montagem. **Atenção!** Observe o sentido de rotação do disco de separação! Utilize apenas os discos de separação reforçados recomendados e aperte o parafuso de aperto (C) apenas o suficiente para que o disco de separação (12) fique imobilizado com segurança e não possa rodar. Se o parafuso de aperto (C) for apertado com demasiada força, o disco pode ficar danificado.
- Volte a rebater a proteção ajustável para baixo.

Interruptor para ligar/desligar (fig. 1)

- Ligar: prima primeiro o botão de bloqueio do interruptor (13) e acione de seguida o interruptor para ligar/desligar (14).
- Desligar: volte a soltar o interruptor para ligar/desligar (14).

Execução do corte (fig. 1)

Atenção! Certifique-se de que a peça está bem fixada.

- Ligue a máquina e aguarde que o motor alcance a sua velocidade máxima.
- Pressione o cabeçote da máquina (12) para baixo pela pega (15) até que o disco de separação (4) toque ao de leve na peça.

3. Execute agora o corte de separação com uma pressão regular do cabeçote da máquina (12) para baixo. **Atenção!** O disco de separação não deve trepidar ou saltar, dado que isso deteriora a qualidade do corte ou pode, inclusivamente, causar a quebra do disco de separação. A velocidade de corte também não deve ser reduzida no final do processo de corte, dado que isso evita o sobreaquecimento da peça e a formação de muitas rebarbas. **Nota:** o número de cortes por disco de separação, assim como a sua qualidade podem variar significativamente devido aos tempos de corte. Cortes rápidos podem provocar um desgaste mais rápido do disco de separação, mas também servem para reduzir as colorações e a formação de rebarbas.

9. Armazenamento e transporte

Armazene o aparelho e os acessórios fora do alcance de crianças, num local escuro e seco, acima da temperatura de congelação. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 a 30 °C. Armazene a ferramenta elétrica na embalagem original.

Proceder com especial cuidado no armazenamento de discos de separação:

- Limpar e secar bem. **ATENÇÃO: NÃO** limpar os discos de separação de resina sintética com água ou outros líquidos!
- Armazenar sempre a máquina deitada sobre a face plana.
- Deve-se evitar humidade, gelo, radiação solar direta, temperaturas elevadas ou oscilações de temperatura, devido ao perigo de rutura e formação de lascas!
- Antes de uma nova utilização dos discos de resina sintética, é necessário respeitar o prazo de validade mínima (gravação no anel de encaixe - Semestre/Ano). Caso se exceda o prazo de validade mínima, o disco de separação **NÃO** pode ser utilizado.
- **Verificar sempre se os discos de separação novos ou armazenados apresentam danos e**, antes do primeiro processo de seccionamento, testá-los durante, pelo menos, 60 segundos à velocidade máxima indicada, sendo que ninguém nem nenhuma parte do corpo se deve encontrar no ângulo de rotação do disco de separação.

Transporte (Fig. 1)

Atenção! Retire ficha de rede antes do transporte da máquina.

Para comutar a máquina da posição de trabalho para a posição de transporte, proceda da seguinte maneira:

1. Empurre o cabeçote da máquina (12) para baixo pela pega (15) e mantenha-o nessa posição.
2. Suspenda a corrente (10) na proteção de transporte (11).
3. Transporte a máquina através da pega (15).

10. Manutenção e limpeza

⚠ Aviso! Antes de qualquer configuração, tarefa de manutenção ou de conservação, deverá retirar-se a ficha de rede da tomada!

Medidas gerais de manutenção

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.
- Oleie mensalmente as peças rotativas, para prolongar a vida útil da ferramenta. Não oleie o motor.
- Limpe os sistemas de captação de pó, soprando-os com ar comprimido.

Escovas de carvão

Em caso de formação excessiva de faíscas, peça a um eletricista para verificar as escovas de carvão. **Atenção!** As escovas de carvão só podem ser substituídas por um eletricista especializado.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis. Eles poderão ser agressivos para com as peças de plástico e de metal da ferramenta elétrica. Peças de desgaste*: disco de separação, escovas de carvão

* Nem sempre incluído no âmbito de fornecimento!

Informações de assistência

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

11. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação corresponde às normas VDE e DIN relevantes. A ligação à rede por parte do cliente, assim como o cabo de prolongamento utilizado, deverão corresponder a essas normas.

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- Fissuras devido à idade do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspeccione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H05VV-F.

Se o cabo de ligação à rede deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos. É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 220 - 240 V~.
- Os cabos de prolongamento de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 mm quadrados.

Tipo de ligação Y

Se o cabo de ligação à rede deste aparelho estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletrotécnico.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

12. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de modo ecológico.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrônicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrônicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrônicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.

- Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
 - Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

13. Resolução de problemas

Problema	Causa	Resolução
O aparelho não arranca	1. Ficha do aparelho não ligada 2. Fusível disparado/avariado 3. Cabo de ligação com defeito 4. Escovas de carvão desgastadas ou danificadas	1. Assegurar a alimentação de corrente 2. Reiniciar o disjuntor ou substituir o fusível. 3. Mandar reparar o cabo de ligação à rede por uma oficina autorizada. 4. Substituir as escovas de carvão
Mau perfil de corte	1. Disco de separação desgastado 2. Peça fixada incorretamente	1. Colocar um disco de separação novo. 2. Fixar a peça adequadamente.
Rotações demasiado baixas do disco de separação	1. Linha de prolongamento demasiado longa ou com seção transversal muito pequena 2. Alimentação de tensão muito baixa	1. Substituir a linha. 2. Verificação da ligação por um eletricista certificado.
Vibração durante o corte	1. Aparelho mal fixado 2. Disco de separação avariado 3. Peça mal presa	1. Fixar o aparelho. 2. Substituir o disco de separação. 3. Fixar a peça adequadamente.
Corte incorreto	1. Batente não fixado corretamente 2. Disco de separação empenado 3. Aplicação de força excessiva 4. A peça move-se	1. Verificar/ajustar o batente 2. Verificar/fixar o disco de separação 3. Reduzir a pressão sobre a peça de trabalho 4. Fixar corretamente a peça.
A peça move-se durante o corte	1. Batente solto ou peça presa incorretamente 2. Peça presa incorretamente 3. Aplicação de força excessiva	1. Fixar corretamente o batente. 2. Fixar corretamente a peça. 3. Reduzir a pressão sobre a peça de trabalho.

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Varování! Při nedodržení možné nebezpečí ohrožení života, nebezpečí zranění nebo poškození nástroje!
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Noste ochranné brýle!
	Noste ochranná sluchátka!
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
	Během práce s nářadím noste ochranné rukavice!
	Nepoužívejte řezný kotouč pro přenosné brusky.
	Nikdy nepoužívejte poškozené řezné kotouče. Před každým použitím zkontrolujte řezné kotouče, zda nejsou polámané a nevykazují trhliny.
	Nepoužívejte řezný kotouč pro broušení.
	Třída ochrany II (dvojitá izolace)
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	102
2.	Popis přístroje (obr. 1).....	102
3.	Rozsah dodávky	102
4.	Použití v souladu s určením	103
5.	Bezpečnostní pokyny	103
6.	Technické údaje	107
7.	Před uvedením do provozu	108
8.	Montáž a obsluha	108
9.	Skladování a přeprava.....	109
10.	Údržba a čištění.....	109
11.	Elektrické připojení.....	110
12.	Likvidace a recyklace	110
13.	Odstraňování poruch.....	111
14.	Prohlášení o shodě.....	330

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- nedodržování návodu k obsluze,
- oprav prostřednictvím třetích osob, neautorizovaných odborníků,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením,
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení s elektrickým nástrojem a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak s elektrickým nástrojem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost elektrického nástroje.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz elektrického nástroje. Uchovávejte návod k obsluze u elektrického nástroje v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat. S elektrickým nástrojem smíjí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečí, která jsou s ním spojena. Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1)

- 1 Ochrana, pevná
- 2 Ochrana, přestavitelná
- 3 Zajišťovací čep
- 4 Řezný kotouč
- 5 Upínací čelist pohyblivá
- 6 Rychloupínací páka
- 7 Upínací úchyt
- 8 Očkový klíč
- 9 Doraz přestavitelný
- 10 Řetěz
- 11 Převrtní pojistka
- 12 Hlava stroje
- 13 Spínací zajišťovací tlačítko
- 14 Spínač / vypínač
- 15 Rukojeť

3. Rozsah dodávky

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

POZOR

Zařízení a obalové materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Překlad originálního návodu k obsluze
- Řezačka kovů
- Očkový klíč

4. Použití v souladu s určením

Nástroj na řezání kovů slouží k řezání kovů, podle velikosti stroje.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením.

Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou v důsledku použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/pracovník obsluhy a nikoli výrobce.

Smí se používat pouze řezné kotouče vhodné pro konkrétní stroj. Je zakázáno používat pilové kotouče HSS, CV atd. všech druhů.

Součástí použití k určenému účelu je i dodržování bezpečnostních pokynů a také montážního návodu a provozních pokynů uvedených v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

I přes používání v souladu s určením nelze zcela zamezit určitým rizikovým faktorům. Na základě konstrukce a uspořádání stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Kontakt s řezným kotoučem v nezakryté řezné oblasti.
- Zásah do spuštěného řezného kotouče (řezné poranění).
- Zpětný ráz obrobků a částí obrobků.
- Prasknutí řezných kotoučů.
- Vymrštění poškozených a vadných řezných kotoučů.
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výparry.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- d) **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chráňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamožtané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.**
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití. Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.**
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.**

3) Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.**
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle. Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.**
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý. Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.**
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.**
- e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.**

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.**
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat. Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.**
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte. Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.**

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj. S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.**
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný. Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.**
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.**
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřčetly tento návod. Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.**
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.**
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičítají a lze je snadněji vést.**

- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ROZBRUŠOVÁNÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ROZBRUŠOVAČKY

- a) **Ochranný kryt příslušející k elektrickému nástroji musí být bezpečně nainstalován a nastaven tak, aby byla zajištěna vysoká úroveň bezpečnosti, tzn. že nejmenší možný díl brusného nástroje ukazuje otevřeně směrem k obsluze.** Vy a osoby nacházející se v blízkosti se zdržujte mimo dosah rotujícího brusného kotouče. Ochranný kryt slouží k ochraně obsluhy před úlomky a náhodným kontaktem s brusným nástrojem.
- b) **Pro váš elektrický nástroj používejte výhradně vázané vyztužené nebo diamantové řezné kotouče.** Pouhá skutečnost, že můžete příslušenství připevnit k elektrickému nástroji, nezaručuje bezpečné použití.
- c) **Přípustný počet otáček používaného nástroje musí být minimálně tak vysoký, jako maximální počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je přípustné, se může zlomit a vylétnout.
- d) **Brusné nástroje smí být používány pouze pro doporučené možnosti využití. Například: Nikdy nebruste boční plochou řezného kotouče.** Řezné kotouče jsou určeny pro úběr materiálu prováděný hranou kotouče. Boční síly působící na tyto brusné nástroje je mohou rozlomit.

- e) **Pro vámi zvolený brusný kotouč vždy používejte nepoškozené upínací příruby správné velikosti a tvaru.** Vhodné příruby podírají brusný kotouč a snižují tak nebezpečí prasknutí brusného kotouče.
- f) **Nepoužívejte opotřeбенé brusné kotouče určené pro větší elektrické nástroje.** Brusné kotouče pro větší elektrické nástroje nejsou dimenzované na vyšší počet otáček menších elektrických nástrojů a mohou prasknout.
- g) **Vnější průměr a tloušťka nástavce musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nástroje.** Chybně vyměřené nástavce nelze dostatečně odstínit nebo zkontrolovat.
- h) **Brusné kotouče a příruby musí přesně odpovídat vřetenu brusného kotouče vašeho elektrického nástroje.** Nástavce, které přesně neodpovídají vřetenu brusného kotouče vašeho elektrického nástroje, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- i) **Nepoužívejte poškozené brusné kotouče.** Před každým použitím zkontrolujte brusné kotouče, zda nejsou polámané a nevykazují trhliny. Pokud dojde k pádu elektrického nástroje nebo brusného kotouče, zkontrolujte, zda nejsou poškozené, nebo použijte nepoškozený brusný kotouč. Po kontrole a nasazení brusného kotouče zůstaňte vy a další osoby v blízkosti mimo úroveň rotujícího nástavce a nechte přístroj jednu minutu běžet na maximální otáčky. Poškozené brusné kotouče se v této zkušební době většinou zlomí.
- j) **Noste osobní ochrannou výstroj. Použijte podle konkrétní aplikace ochranu obličeje, ochranu zraku nebo ochranné brýle.** Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální roušku, které vás ochrání před malými částicemi z broušení a materiálu. Oči by měly být chráněny pře odlétávajícími cizími tělesy, která vznikají při různých způsobech použití. Ochranná maska proti prachu nebo dýchačí maska musí filtrovat prach vznikající během daného použití. Pokud jste dlouhou dobu vystaveni vysokému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.

- k) **Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti. Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj.** Úlomky obrobku nebo zlomené nástavce mohou odlétávat a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.
- l) **Držte přístroj pouze za izolovaná madla, když provádíte práce, při kterých nástavec přijde do kontaktu se skrytým proudovým vedením nebo s vlastním síťovým kabelem.** Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- m) **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od rotujících nástavců.** Ztratíte-li nad přístrojem kontrolu, může dojít k protnutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do rotujícího nástavce.
- n) **Elektrický nástroj nikdy neodkládejte, než se nástavec zcela zastaví.** Rotující nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- o) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu během jeho přenášení.** Váš oděv může být náhodným kontaktem zachycen rotujícím nástavcem a nástavec může vniknout do vašeho těla.
- p) **Čistěte pravidelně ventilační otvory svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje prach do skříně a silné nahromadění kovového prachu může způsobit ohrožení elektrickým proudem.
- q) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- r) **Nepoužívejte nástavce, vyžadující kapalná chladiva.** Použití vody nebo jiných kapalných chladiv může vést k zasažení elektrickým proudem.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE ROZBRUŠOVÁNÍ

Zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlou reakcí v důsledku zaháknutého nebo blokování rotujícího brusného kotouče. Zaháknutí nebo blokování vede k okamžitému zastavení rotujícího nástavce. Tím dojde ke zrychlení nekontrolovaného elektrického nástroje proti směru otáčení nástavce v místě zablokování.

Pokud se brusný kotouč zahákne nebo zablokuje např. o obrobek, může se hrana brusného kotouče, která se zaboří do obrobku, zachytit, a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se pak bude pohybovat směrem k obsluhující osobě nebo od ní pryč, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče i zlomit. Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání elektrického nástroje. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsánymi dále.

- a) **Dobře elektrický nástroj držte a postavte se a ruce dejte do takové polohy, ve které můžete zachytit síly zpětných rázů. Používejte vždy přidavný úchop, pokud je k dispozici, abyste při rozběhu měli co možná největší kontrolu nad zpětnými rázy nebo reakčními momenty.** Obsluha může pomocí vhodných opatření ovládat síly zpětného rázu a reakční síly.
- b) **Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím nástavcům.** Pohyb nástavce může při zpětném rázu zasáhnout vaši ruku.
- c) **Vyhýbejte se oblasti před a za rotujícím řezným kotoučem.** Zpětný ráz vysílá elektrický nástroj do protisměru k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
- d) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zabráňte odrazu nástavců od obrobku a jejich vzpříčení.** Rotující nástavec má u rohů, ostrých hran nebo při odrazu sklon ke vzpříčení. To způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- e) **Nepoužívejte žádné řetězy nebo ozubený pilový kotouč, ani žádné segmentové diamantové kotouče s otvory širšími než 10 mm.** Takové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.
- f) **Vyhýbejte se blokování řezného kotouče nebo příliš vysokému přítlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Přetížení řezného kotouče zvyšuje jeho namáhání a sklon k vychýlení nebo blokování a tím možnost zpětného rázu nebo prasknutí brusného nástroje.
- g) **Pokud se řezný kotouč vzpříčí nebo přerušíte práci, pak přístroj vypněte a udržujte jej v klidu do chvíle, kdy se kotouč zcela zastaví. Nikdy se nepokoušejte o vytažení spuštěného řezného kotouče z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte příčinu vzpříčení a odstraňte ji.

- h) **Dokud se elektrický nástroj nachází v obrobku, tak jej znovu nezapínejte. Počkejte až do chvíle, kdy řezný kotouč dosáhne svého plného počtu otáček, než budete opatrně pokračovat s řezáním.** V opačném případě se může kotouč zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- i) **Desky nebo velké obrobky podepřete, abyste snížili riziko zpětného rázu způsobeného vzpříčeným řezným kotoučem.** Velké obrobky se mohou prohnout pod svou vlastní hmotností. Obrobek musí být na obou stranách kotouče podepřen, a sice jak v blízkosti místa rozřezávání, tak i u hrany.
- j) **Buďte zvláště opatrní u „kapsových řezů“ do stávajících stěn nebo jiných těžko přístupných míst.** Při vnořování řezného kotouče při řezání do plynových potrubí- nebo vodních potrubí, elektrických vedení nebo jiných objektů může dojít ke zpětnému rázu.

⚠ VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Nebezpečí úrazu prstů a rukou spuštěným nástrojem v případě neodborného vedení obrobku.
- Ohrožení zdraví ocelovými třískami. Bezpodmínečně používejte osobní ochranné vybavení, jako je ochrana zraku.
- Zranění vadným řezným kotoučem. Pravidelně kontrolujte řezný kotouč, zda je neporušený.
- Nebezpečí poranění prstů a rukou při výměně řezného kotouče. Noste vhodné pracovní rukavice.
- Nebezpečí poranění při zapnutí stroje v důsledku rozbíhajícího se řezného kotouče.
- Ohrožení proudem při použití nesprávných elektrických přívodních kabelů.

- Ohrožení zdraví spuštěným řezným kotoučem při dlouhých vlasech a volném oděvu. Používejte osobní ochranné prostředky jako vlasovou síťku a těsně přiléhající pracovní oděv.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou na první pohled zřejmá.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li dodržovat jak „Bezpečnostní pokyny“, tak „Určené použití“ a pokyny k obsluze.

6. Technické údaje

Konstrukční rozměry d x š x v	620 x 270 x 605 mm
Řezný kotouč Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Volnoběžné otáčky	4200 1/min
Hmotnost	12,9 kg
Řezná data	
Velikost obrobku min.	ø 15, 15 x 15 mm
Velikost obrobku, max.	ø 115, 137 x 100 mm
Pohon	
Motor	220-240 V~ / 50 Hz
Příkon P _I	2600 W
Třída ochrany	II

Hodnoty hluku

Hodnoty hluku byly zjištěny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L _{pA}	98 dB
Kolísavost K _{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	109 dB
Kolísavost K _{WA}	3 dB

Technické změny vyhrazeny!

Používejte ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu. Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěny podle EN 62841.

- Uvedené hodnoty hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.
- Uvedené hodnoty hlukových emisí lze použít rovněž k předběžnému odhadu zatížení.

- Varování:
Hodnoty hlukových emisí se mohou během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, především podle toho, jaký obrobek se bude obrábět.
- Proveďte opatření na ochranu před zatížením hlukem. Zohledněte přitom celý pracovní postup, tedy také dobu, kdy elektrický nástroj pracuje bez zatížení nebo je vypnutý. Vhodná opatření zahrnují mimo jiné pravidelnou údržbu a péči o elektrický nástroj a vložné nástroje, pravidelné přestávky a dobré plánování pracovních postupů.

7. Před uvedením do provozu

- Stroj na řezání kovů vybalte a zkontrolujte, zda nebyl během přepravy poškozen
- Stroj musí mít vždy stabilní polohu.
- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Řezný kotouč musí mít možnost volně se pohybovat.
- Před spuštěním spínače / vypínače se ubezpečte, zda je řezný kotouč správně namontovaný a pohyblivé díly se snadno pohybují.
- Před připojením stroje se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.

8. Montáž a obsluha

Pozor! Před prováděním všech údržbových, přestrojovacích a montážních prací je třeba vytáhnout zástrčku ze sítě.

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

Přepavní pojistka / držadlo k přenášení (obr. 2)

Pro uvedení stroje z přepravní polohy do pracovní polohy postupujte následovně:

1. Stlačte hlavu stroje (12) za rukojeť (15) dolů a podržte ji v této poloze.
2. Vyvlákněte řetěz (10) z přepravní pojistky (11).
3. Vedte hlavu stroje (12) pomalu nahoru. **Pozor!** Působením vratné pružiny vyrazí hlava stroje (12) automaticky směrem nahoru, tzn. nepouštějte rukojeť (15) po ukončení řezu, nýbrž hlavou stroje (12) pohybujte pomalu a lehkým protitlakem směrem nahoru.
4. Po pracovním procesu by se měla hlava stroje (12) znovu zaaretovat v dolní poloze.

Upnutí obrobku (obr. 3)

Každý obrobek musí být před obráběním upevněn do svěráku.

1. Vyklopte rychloupínací páku (6) nahoru.
2. Vytáhněte upínací úchyt (7) natolik, aby bylo možné obrobek upnout mezi upínací plochy pohyblivé upínací čelisti (5) a přestavitelného dorazu (9).

Upozornění: Není nutné otáčet upínací úchyt (7), pokud je rychloupínací páka (6) vyklopená nahoru. Vřetenem lze plynule vytahovat a zasunovat.

Posuňte upínací úchyt (7) dopředu natolik, aby se upínací plochy pohyblivé upínací čelisti (5) a přestavitelného dorazu (9) dotýkaly obrobku. Sklopte rychloupínací páku (6) znovu dolů tak, aby se vřetenem a rychloupínací páka (6) zasekly do sebe.

Otáčením upínacího úchytem (7) se obrobek bezpečně pevně upne.

Zkosené řezy (obr. 3)

Abyste mohli provádět zkosené řezy, je možné seřídit doraz (7) z 0° - 45° doleva a z 0° - 30° doprava.

1. Povolte oba šrouby (A) očkovým klíčem (8).
2. Nastavte přestavitelný doraz (9) otáčením na požadovaný úhlový rozměr.
3. Utáhněte znovu oba šrouby (A) očkovým klíčem (8).
4. Při upínání obrobku se pohyblivá upínací čelist (5) otočí automaticky do požadované polohy a srovná se do roviny s obrobkem, aby bylo zajištěno upevnění obrobku.

Nastavení dorazového šroubu (obr. 4)

Pomocí dorazového šroubu (B) lze nastavit hloubku řezu řezného kotouče (4).

To je nezbytné, protože u řezného kotouče (4) se na základě opotřebení zmenšuje jeho průměr a obrobek by se jím nepodařilo zcela přefříznout.

Uvolněte k tomu pojistnou matici na dorazovém šroubu (B) očkovým klíčem (8) a podle potřeby dorazový šroub (B) zašroubujte nebo vyšroubujte.

Výměna řezného kotouče (viz obr. 1/5)

Vytáhněte síťovou zástrčku!

1. Uvedte hlavu stroje (12) do horní klidové polohy.
2. Vyklopte přestavitelnou ochranu (2) nahoru.
3. Zatlačte zajišťovací čep (3) dovnitř a otáčejte druhou rukou řezným kotoučem (4), až zajišťovací čep zaklapne (3).
4. Uvolněte svěrací šroub (C) dodaným očkovým klíčem (8).

- Odeberte svěrací šroub (C), podložku, vnější přírubu a opotřebený řezný kotouč (12).
- Vsaďte opět nový řezný kotouč v opačném pořadí a pevně jej utáhněte. **Pozor!** Před montáží musí být díly pečlivě vyčištěny. **Pozor!** Při tom dávejte pozor na směr otáčení řezného kotouče! Používejte pouze doporučené zesílené řezné kotouče a utáhněte svěrací šroub (C) jen tak pevně, aby byl řezný kotouč (12) bezpečně přidržen a nemohl se protáčet. Pokud bude svěrací šroub (C) utažen příliš silně, může dojít k poškození kotouče.
- Sklopte převratitelnou ochranu znovu dolů.

Spínač Zap/Vyp (obr. 1)

- Zapnutí: Stiskněte nejprve blokovací tlačítko spínače (13) a poté stiskněte spínač za-/vypínač (14).
- Vypnutí: Uvolněte znovu za-/vypínač (14).

Provedení řezu (obr. 1)

Pozor! Ujistěte se, že je obrobek bezpečně upnutý.

- Zapněte stroj a počkejte, dokud nedosáhne motor svých maximálních otáček.
- Stlačte hlavu stroje (12) za rukojeť (15) dolů natolik, až se řezný kotouč (4) lehce dotkne obrobku.
- Provedte nyní dělicí řez rovnoměrně stlačovanou hlavou stroje (12). **Pozor!** Řezný kotouč se nesmí zadržovat nebo skákat, neboť tím by se zhoršila kvalita řezu nebo by mohlo dokonce dojít k rozlomení řezného kotouče. Ani ke konci řezání by neměla být snižována řezná rychlost, neboť tím se zamezí přehřátí obrobku a zvýšenému tvoření ostrých hran. **Upozornění:** Počet řezů jedním řezným kotoučem nebo jejich kvalita se mohou značně lišit v závislosti na dobách řezání. Rychlé řezy mohou vést k rychlému opotřebení řezného kotouče, ale slouží také k zredukování zabarvení nebo tvoření ostrých hran.

9. Skladování a přeprava

Skládujte přístroj a jeho příslušenství mimo dosah dětí na tmavém a suchém místě nad bodem mrazu. Ideální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C. Elektrický nástroj skladujte v originálním balení.

Při skladování řezných kotoučů je třeba postupovat co nejpečlivěji:

- Vyčistěte je a dobře je osušte. **POZOR:** Řezné kotouče poježené umělou pryskyřicí **NEČISTĚTE** vodou ani jinými kapalinami!

- Kotouče vždy skladujte v ležící poloze.
- Je třeba zabránit působení vlhkosti, mrazu, přímému slunečnímu záření, vysokým teplotám, resp. výkyvům teplot, jinak hrozí nebezpečí zlomení a tříštění!
- Před opětným použitím řezných kotoučů pojených umělou pryskyřicí, je třeba dbát doby minimální trvanlivosti (vyraženo na upínacím kroužku - kvartál/rok). Při překročení doby minimální trvanlivosti již **NESMÍ** být řezný kotouč používán.
- Nové a skladované řezné kotouče je třeba neustále kontrolovat, zda nejsou poškozené** a před prvním řezáním musí být nejméně po dobu 60 sekund při nastaveném maximálním počtu otáček prováděn test řezného kotouče, přičemž se nesmí žádná část těla nebo osoba nacházet v prodlouženém dosahu otáčení řezného kotouče.

Přeprava (obr. 1)

Pozor! Vytáhněte před přepravou stroje síťovou zástrčku.

Pro uvedení stroje z pracovní polohy do přepravní polohy postupujte následovně:

- Stlačte hlavu stroje (12) za rukojeť (15) dolů a podržte ji v této poloze.
- Navlékněte řetěz (10) do přepravní pojistky (11).
- Přepravujte stroj za rukojeť (15).

10. Údržba a čištění

⚠ Varování! Před každým nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

Všeobecná opatření údržby

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.
- Jednou za měsíc naolejujte otočné díly, abyste prodloužili životnost nástroje. Motor však neolejujte.
- Vyčistěte systémy na zachycení prachu vyfoukáním stlačeným vzduchem.

Uhlíkový kartáč

Při nadměrné tvorbě jisker nechte zkontrolovat uhlíkové kartáče odborným elektrikářem. Pozor! Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Servisní informace

Je nutno dávat pozor na to, že v případě tohoto výrobku podléhají následující díly opotřebení přirozeně nebo použitím, resp. jsou potřeba následující díly jako spotřební materiály. Tyto by mohly poškodit plastové díly a kovové díly elektrického nástroje.

Opotřebitelné díly*: Řezný koutoč, uhlíkové kartáčky

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

Servisní informace

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

11. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Smáčkutá místa, je-li přívodní kabel veden oknem nebo šterbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z elektrické zásuvky ve stěně.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrické přívodní kabely nejsou poškozeny. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě. Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Používejte pouze přívodní kabely s označením H05VV-F.

Pokud dojde k poškození vedení pro připojení na síť, musí být vedení pro zabránění vzniku nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí činit 220 - 240 V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průměr 1,5 čtverečního milimetru.

Typ připojení Y

Pokud dojde k poškození vedení pro připojení na síť tohoto přístroje, musí být vedení pro zabránění vzniku nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou. Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

12. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou naprosto zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

13. Odstraňování poruch

Chyba	Příčina	Řešení
Přístroj se nespouští	1. Zástrčka přístroje není připojena 2. Pojistka vypadlá/vadná 3. Vadný přípojovací kabel 4. Opotřeбенé nebo poškozené uhlíkové kartáče	1. Zajistěte přívod proudu 2. Restartujte výkonový spínač nebo vyměňte pojistku. 3. Opravy kabelového připojení k síti musí provádět autorizovaná dílna. 4. Výměna uhlíkových kartáčů
Chybný nářezný plán	1. Opotřeбенý řezný kotouč 2. Obrobek není správně upnutý	1. Nasaďte nový řezný kotouč. 2. Obrobek přiměřeně upněte.
Příliš malá rotace řezného kotouče	1. Příliš dlouhé prodlužovací vedení nebo příliš malý průřez 2. Příliš nízký přívod napětí	1. Vyměňte vedení. 2. Kontrola přípojky certifikovaným elektroinstalátérem.
Vibrace během řezu	1. Nedostatečně upevněný přístroj 2. Vadný řezný kotouč 3. Obrobek nedostatečně zajištěn	1. Připevněte přístroj. 2. Vyměňte řezný kotouč. 3. Obrobek přiměřeně upněte.
Chybný řez	1. Doraz není správně upevněný 2. Řezný kotouč vzpříčený 3. Vynaložení nadměrné síly 4. Obrobek se pohybuje	1. Zkontrolujte/nastavte doraz 2. Zkontrolujte/připevněte řezný kotouč 3. Zmírněte tlak na obrobek 4. Obrobek správně upněte.
Obrobek se během řezu pohybuje	1. Doraz je uvolněný nebo obrobek není správně zajištěn 2. Obrobek není řádně zajištěn 3. Vynaložení nadměrné síly	1. Doraz správně upevněte. 2. Obrobek správně upněte. 3. Zmírněte tlak na obrobek.

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Varovanie! Pri nedodržaní je možné nebezpečenstvo ohrozenia života, nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenie nástroja!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranné okuliare!
	Noste ochranu sluchu!
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	Počas práce s prístrojom noste ochranné rukavice!
	Nepoužívajte rozbrusovací kotúč pre prenosné brúsne prístroje.
	Nepoužívajte žiadne poškodené rozbrusovacie kotúče. Pred každým použitím skontrolujte na rozbrusovacích kotúčoch odlupovanie a trhliny.
	Nepoužívajte rozbrusovací kotúč na brúsne práce.
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	114
2.	Popis prístroja (obr. 1).....	114
3.	Rozsah dodávky	114
4.	Použitie v súlade s určením.....	115
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	115
6.	Technické údaje	119
7.	Pred uvedením do prevádzky.....	120
8.	Zloženie a obsluha.....	120
9.	Skladovanie a preprava	121
10.	Údržba a čistenie.....	122
11.	Elektrická prípojka	122
12.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie	123
13.	Odstraňovanie porúch	124
14.	Vyhlásenie o zhode	330

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími osobami, neautorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením,
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s elektrickým náradím a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s elektrickým náradím bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť elektrického náradia.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku elektrického náradia.

Návod na obsluhu uschovajte pri elektrickom náradí a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať. Na elektrickom náradí môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní elektrického náradia a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1)

- 1 Ochrana, stála
- 2 Ochrana, prestaviteľná
- 3 Blokovací čap
- 4 Rozbrusovací kotúč
- 5 Upínacia čeľusť pohyblivá
- 6 Rýchloupínacia páka
- 7 Upínacia rukoväť
- 8 Očkový kľúč
- 9 Doraz, prestaviteľný
- 10 Reťaz
- 11 Prepravná poistka
- 12 Hlava stroja
- 13 Spínacie blokované tlačidlo
- 14 Zapínač/vypínač
- 15 Rukoväť

3. Rozsah dodávky

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

POZOR

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

- Preklad návodu na obsluhu
- Rozbrusovačka na kov
- Očkový kľúč

4. Použitie v súlade s určením

Rozbrusovačka na kov slúži na rezanie kovov, zodpovedajú veľkosti stroja.

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojim určením.

Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Používať sa smú iba rozbrusovacie kotúče, ktoré sú vhodné pre stroj. Použitie pilových kotúčov HSS, HM, CV atď akéhokoľvek druhu, je zakázané.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.

Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť určité faktory zostatkového rizika. Podmienené konštrukciou a výstavbou stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce riziká:

- Kontakt s rozbrusovacím kotúčom v nezakrytej oblasti rezania.
- Siahanie do bežiaceho rozbrusovacieho kotúča (rezné poranenie).
- Spätný náraz obrobkov a častí obrobkov.
- Zlomenia rozbrusovacích kotúčov.
- Vymrštenie poškodených alebo chybných rozbrusovacích kotúčov.
- poškodenia sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

△ VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať.** Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické prístroje pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte pripájacie vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte pripájacie vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné vybavenie a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie ochranného vybavenia, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťujte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.** Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonasobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického prístroja

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradie odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajú mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte.** Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických prístrojov.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického prístroja zostane zachovaná.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE POUŽITIA ROZBRUSOVAČKY

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ROZBRUSOVAČKY

- a) **Ochranný kryt, ktorý patrí k elektrickému prístroju, musí byť bezpečne umiestnený a nastavený tak, aby sa dosiahla najvyššia miera bezpečnosti, t.z. čo možno najmenší diel brúsneho nástroja ukazuje otvorene k obsluhujúcej osobe. Vy a osoby v okolí sa zdržiavajte mimo dosah rotujúceho brúsneho kotúča.** Ochranný kryt má chrániť obsluhujúcu osobu pred úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom.
- b) **Pre váš elektrický prístroj používajte výlučne viazané zosilnené alebo diamantové rozbrusovacie kotúče.** Iba preto, že na svoj elektrický prístroj môžete upevniť príslušenstvo, nezaručuje to jeho bezpečné použitie.
- c) **Povolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom prístroji.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.

- d) **Brúsne nástroje sa smú používať iba pre odporúčané možnosti použitia.** Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rozbrusovacieho kotúča. Rozbrusovacie kotúče sú navrhnuté tak, že sa úber materiál vykonáva hranou kotúča. Bočné pôsobenie sily na tieto brúsne nástroje môže tieto zlomiť.
- e) **Pre Vami zvolený brúsny kotúč použite vždy nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a formy.** Vhodné príruby podporujú brúsenie kotúč a znižujú tak nebezpečenstvo zlomenia brúsneho kotúča.
- f) **Nepoužívajte žiadne opotrebované brúsne kotúče z väčších elektrických prístrojov.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické prístroje nie sú dimenzované pre vyššie otáčky menších elektrických prístrojov a môžu sa zlomiť.
- g) **Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať údajom o rozmeroch vášho elektrického prístroja.** Nesprávne dimenzované vložené nástroje nie je možné dostatočne odtieniť alebo kontrolovať.
- h) **Brúsne kotúče a príruby musia byť presne vhodné k vretenu brúsneho kotúča vášho elektrického prístroja.** Vložené nástroje, ktoré nie sú presne zosúladené s vretenom brúsneho kotúča elektrického prístroja, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- i) **Nepoužívajte poškodené brúsne kotúče.** Pred každým použitím skontrolujte na brúsných kotúčoch odlupovanie a trhliny. Ak elektrický prístroj alebo brúsny kotúč spadne, skontrolujte, či nie je poškodený, alebo použite nepoškodený brúsny kotúč. Ak ste brúsny kotúč skontrolovali a nasadili, zdržiavajte sa vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo oblasti rotujúceho brúsneho kotúča a prístroj nechajte jednu minútu bežať s najvyššími otáčkami. Poškodené brúsne kotúče sa najčastejšie zlomia práve v tomto čase testovania.

- j) **Noste osobný ochranný výstroj. V závislosti od použitia noste plnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to potrebné, noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá udržiava malé častice vznikajúce pri brúsení a častice materiálu v bezpečnej vzdialenosti od vás.** Oči musia byť chránené pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych používaníach. Maska proti prachu alebo maska na ochranu dýchania musia filtrovať prach vznikajúci pri používaní. Ak ste dlhý čas vystavení veľkému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- k) **Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobný ochranný výstroj.** Odlomené kusy obrobku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.
- l) **Náradie držte len za izolované plochy rukoväte, ak vykonávate práce, pri ktorých by vložený nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na samotný sieťový kábel.** Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- m) **Sieťový kábel udržiavajte mimo otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa sieťový kábel prerušiť alebo zachytiť a vaše ruky alebo rameno sa môžu dostať do otáčajúceho sa vloženého nástroja.
- n) **Elektrický prístroj nikdy neodkladajte predtým, ako sa vložený nástroj úplne zastaví.** Otáčajúci sa vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.
- o) **Elektrický prístroj nikdy nenechajte bežať počas toho, ako ho prenášate.** Váš odev by sa mohol pri náhodnom kontakte zachytiť otáčajúcim sa vloženým nástrojom a vložený nástroj by mohol vniknúť do vášho tela.
- p) **Pravidelne čistite vetráciu štrbinu svojho elektrického prístroja.** Motorový ventilátor vťahuje do telesa prach a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže zapríčiniť nebezpečenstvá vychádzajúce z elektrického systému.
- q) **Elektrický prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.

- r) **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladivo.** Použitie vody alebo iných tekutých chladív môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE POUŽITIE ROZBRUSOVAČKY

Spätný náraz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Náraz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo blokovaneého otáčajúceho sa brúsneho kotúča. Zaseknutie alebo blokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho vloženého nástroja. Tým sa zrýchli nekontrolovaný elektrický prístroj proti smeru otáčania vloženého nástroja na mieste blokovania.

Ak sa napr. brúsny kotúč v obrobku zasekol alebo zablokoval, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá zasahuje do obrobku, zachytiť, a tým sa môže brúsny kotúč vylomiť alebo spôsobiť spätý náraz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k osobe obsluhy alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste blokovania. Tu sa môžu takisto zlomiť brúsne kotúče.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického nástroja. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvede-ných v nasledujúcom popise.

- a) **Elektrický prístroj držte pevne a vaše telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätného nárazu. Ak je k dispozícii, používajte vždy prídavnú rukoväť, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného nárazu alebo reakčnými momentmi pri rozbehu.** Osoba obsluhy môže prostredníctvom vhodných opatrení ovládať sily spätného nárazu a reakčné sily.
- b) **Nikdy neumiestňujte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Vložený nástroj sa môže pri spätnom náraze pohybovať cez vašu ruku.
- c) **Vyhýbajte sa oblasti pred a za rotujúcimi rozbrusovacími kotúčmi.** Spätý náraz poháňa elektrický prístroj do protichodného smeru k pohybu brúsneho kotúča na mieste blokovania.
- d) **V oblasti rohov, ostrých hrán atď. pracujte vždy s mimoriadnou opatrnosťou. Zabráňte tomu, aby sa vložený nástroj odrazil od obrobku a aby sa zasekol.** Rotujúci vložený nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odraze sklon k zaseknutiu. Toto spôsobuje stratu kontroly alebo spätý náraz.

- e) **Nepoužívajte reťazový kotúč ani ozubený pílový kotúč ako ani žiadny segmentovaný diamantový kotúč s viac ako 10 mm širokou drážkou.** Takéto vložené nástroje spôsobujú často spätný náraz alebo stratu kontroly nad elektrickým prístrojom.
- f) **Zabráňte blokovaniu rozbrusovacieho kotúča alebo príliš vysokému pritlaku. Nevykonávajte žiadne nadmerne hlboké rezy.** Preťaženie rozbrusovacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a sklon k spriecheniu alebo blokovaniu a tým možnosť spätného nárazu alebo zlomeniu brúsneho nástroja.
- g) **Ak sa rozbrusovací kotúč zasekne alebo vy prerušíte prácu, vypnite prístroj a držte ho pokojne, kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť spustený rozbrusovací kotúč z rezu, inak môže dôjsť k spätnému rázu.** Zistite a odstráňte príčinu zaseknutia.
- h) **Elektrický prístroj opäť nezapínajte, kým sa nachádza v obrobku. Nechajte, nech rozbrusovací kotúč dosiahne svoje plné otáčky, než opatrne začnete s rezaním.** V opačnom prípade sa môže kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný náraz.
- i) **Dosky alebo väčšie obrobky podoprite, aby ste znížili riziko spätného nárazu z dôvodu zaseknutého rozbrusovacieho kotúča.** Veľké obrobky sa môžu pod vlastnou váhou ohnúť. Obrobok sa musí podoprieť na oboch stranách kotúča, a síce ako v blízkosti deliaceho rezu, tak aj na hrane.
- j) **Buďte zvlášť opatrní pri „rezoch do dutých miest“ do existujúcich stien alebo iných nepozorovaných oblastí.** Vnikajúci rozbrusovací kotúč môže pri rezaní do vedení plynu -alebo vody, elektrických vedení alebo iných objektov spôsobiť spätný náraz.

⚠ VÝSTRAHA! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostnotechnických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- **Nebezpečenstvo poranenia pre prsty a ruky z dôvodu spusteného nástroja pri neodbornom vedení obrobku.**
- **Ohrozenie zdravia ocelovými trieskami.** Bezpodmienečne noste osobné ochranné výstroje ako ochranu zraku.
- **Poranenia spôsobené chybným rozbrusovacím kotúčom.** Rozbrusovací kotúč pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení.
- **Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk pri výmene rozbrusovacieho kotúča.** Noste vhodné pracovné rukavice.
- **Nebezpečenstvo poranenia pri zapnutí stroja prostredníctvom bežiacieho rozbrusovacieho kotúča.**
- **Ohrozenie prúdom pri použití nesprávnych elektrických prípojných vedení.**
- **Ohrozenie zdravia spôsobené bežiacimi rozbrusovacími kotúčmi pri dlhých vlasoch a voľnom odev.** Noste osobný ochranný výstroj, ako je sieťka na vlasy a tesne priliehajúci odev.
- **Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zostatkové riziká, ktoré nie sú očividné.**
- **Zostatkové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú bezpečnostné upozornenia, použitie v súlade s určením, ako aj návod na obsluhu.**

6. Technické údaje

Rozmery D x Š x V	620 x 270 x 605 mm
Rozbrusovací kotúč Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Otáčky pri chode naprázdno	4200 ot./min
Hmotnosť	12,9 kg
Údaje týkajúce sa rezu	
Rozmery obrobku min.	ø 15, 15 x 15 mm
Rozmery obrobku max.	ø 115, 137 x 100 mm
Pohon	
Motor	220 – 240 V~ / 50 Hz
Príkion P1	2600 W
Trieda ochrany	II

Hodnoty hluku

Hodnoty hluku boli stanovené v súlade s normou EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	98 dB
Neistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	109 dB
Neistota K_{WA}	3 dB

Technické zmeny vyhradené!

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 62841.

- Uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s iným zariadením.
- Uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.
- Varovanie:
Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického prístroja odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.
- Vykonajte opatrenia na ochranu proti zaťaženiam hlukom. Zohľadnite pritom celkový pracovný proces, teda aj okamihy, počas ktorých pracuje elektrické náradie bez záťaže alebo je vypnuté. Vhodné opatrenia, okrem iného, zahŕňajú aj pravidelnú údržbu a starostlivosť elektrického prístroja a použitých prístrojov, pravidelné prestávky, ako aj dobré plánovanie pracovných procesov.

7. Pred uvedením do prevádzky

- Rozbrusovačku na kov vybaľte a skontrolujte možné poškodenia, ktoré vznikli pri preprave.
- Stroj musí byť vždy namontovaný v stabilnej polohe.
- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné zariadenia namontovať v súlade s predpismi.
- Rozbrusovací kotúč sa musí pohybovať voľne.
- Predtým, ako zapnete zapínač/vypínač, uistite sa, či je rozbrusovací kotúč správne namontovaný a pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.
- Pred pripojením stroja sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú so sieťovými údajmi.

8. Zloženie a obsluha

Pozor! Pred všetkými údržbovými, prestavovacími a montážnymi prácami vytiahnite sieťovú zástrčku.

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

Poistka pri preprave/nosná rukoväť (obr. 2)

Na uvedenie stroja z prepravnej polohy do pracovnej polohy postupujte nasledovne:

1. Zatlačte hlavu stroja (12) na rukoväti (15) smerom nadol a podržte ju v tejto polohe.
2. Zveste reťaz (10) z poistky pri preprave (11).
3. Vedte hlavu stroja (12) pomaly smerom nahor. **Pozor!** Vplyvom vratnej pružiny hlava stroja (12) automaticky udrie nahor, tzn. na konci rezu neuvolnite rukoväť (15), ale hlavou stroja (12) pohybuje nahor pomaly a s miernym protiľakom.
4. Po pracovnom procese by sa mala hlava stroja (12) opäť zaistiť v dolnej polohe.

Upnutie obrobku (obr. 3)

Každý obrobok sa musí pred spracovaním fixovať v zveráku.

1. Vyklopte rýchlopínaciu páku (6) smerom nahor.
2. Vytiahnite upínaciu rukoväť (7) natoľko, aby sa mohol obrobok upnúť medzi upínacie plochy pohyblivej upínacej čelusti (5) a prestaviteľného dorazu (9).

Upozornenie: Nie je potrebné, otáčať upínaciu rukoväť (7), ak je rýchlopínacia páka (6) vyklopená nahor. Vreteno sa môže plynule vytiahnuť alebo zasunúť.

Posúvajte upínaciu rukoväť (7) dopredu natoľko, kým sa upínacie plochy pohyblivej upínacej čelusti (5) a prestaviteľného dorazu (9) nebudú dotýkať obrobku. Rýchlopínaciu páku (6) sklopte opäť nadol tak, aby vreteno a rýchlopínacia páka (6) do seba zapadli.

Otáčaním upínacej rukoväti (7) sa obrobok bezpečne upne.

Úkosové rezy (obr. 3)

Aby bolo možné vykonať úkosové rezy, je možné prestaviť doraz (7) z $0^\circ - 45^\circ$ doľava a z $0^\circ - 30^\circ$ doprava.

1. Uvoľnite obe skrutky (A) pomocou očkového kľúča (8).
2. Nastavte prestaviteľný doraz (9) otáčaním na požadovaný uhlový rozmer.
3. Uťahnite opäť obe skrutky (A) pomocou očkového kľúča (8).
4. Pri pevnom upínaní obrobku sa pohyblivá upínacia čeľusť (5) vychýli automaticky do požadovanej polohy a uvedie sa na líniu s obrobkom, aby sa zaistilo bezpečné fixovanie obrobku.

Nastavenie dorazovej skrutky (obr. 4)

Pomocou dorazovej skrutky (B) je možné nastaviť hĺbku rezu rozbrusovacieho kotúča (4).

To je potrebné, keďže sa rozbrusovací kotúč (4) na základe opotrebovania zmenšuje v priemere a tým by obrobok viac nepredelil celkom.

Uvoľnite na to poistnú maticu na dorazovej skrutke (B) pomocou očkového kľúča (8) a otočte dorazovú skrutku (B) podľa potreby dovnútra alebo von.

Výmena rozbrusovacieho kotúča (pozri obr. 1/5)

Vytiahnite sieťovú zástrčku!

1. Uveďte hlavu stroja (12) do hornej pokojovej polohy.
2. Vyklopte prestaviteľnú ochranu (2) smerom nahor.
3. Zatláčajte blokovací čap (3) dovnútra a otočte rozbrusovací kotúč (4) druhou rukou, kým blokovací čap (3) nezapadne.
4. Uvoľnite upínaciu skrutku (C) dodaným očkovým kľúčom (8).
5. Upínaciu skrutku (C), podložku, vonkajšiu prírubu a opotrebovaný rozbrusovací kotúč (12) odoberte.
6. Nasadte nový rozbrusovací kotúč v opačnom poradí a opäť ho upevnite. **Pozor!** Pred montážou sa musia všetky diely starostlivo vyčistiť. **Pozor!** Dbajte na smer otáčania rozbrusovacieho kotúča! Používajte iba odporúčané, zosilnené rozbrusovacie kotúče a upínaciu skrutku (C) utiahnite iba do tej miery, aby bol rozbrusovací kotúč (12) pevne držaný a aby sa nepretáčal. Ak sa upínacia skrutka (C) utiahne príliš silno, môže sa kotúč poškodiť.
7. Sklopte prestaviteľnú ochranu smerom nadol.

Zapínač/vypínač (obr. 1)

1. Zapnutie: Stlačte najskôr spínacie blokovacie tlačidlo (13) a aktivujte zapínač/vypínač (14).
2. Vypnutie: Opäť uvoľnite zapínač/vypínač (14).

Vykonanie rezu (obr. 1)

Pozor! Uistite sa, že obrobok je bezpečne upnutý.

1. Zapnite stroj a počkajte, kým motor nedosiahne svoje maximálne otáčky.
2. Hlavu stroja (12) na rukoväti (15) zatlačte nadol, až kým sa rozbrusovací kotúč (4) zľahka nedotkne obrobku.
3. Vykonajte deliaci rez rovnomerným tlačení hlavu stroja (12) nadol. **Pozor!** Rozbrusovací kotúč sa nesmie chvieť alebo skákať, lebo sa tým zhoršuje kvalita rezu, alebo môže dôjsť dokonca k zlomeniu rozbrusovacieho kotúča. Rýchlosť rezania by sa ani na konci procesu rezania nemala znížiť, keďže sa tým zabráni prehriatiu obrobku a zvýšenému tvoreniu ostrín. **Upozornenie:** Počet rezov na rozbrusovací kotúč ako aj ich kvalita sa môže na základe doby rezania značne líšiť. Rýchle rezy môžu viesť k rýchlemu opotrebovaniu rozbrusovacieho kotúča, ale môžu slúžiť aj na to, aby sa redukovalo zafarbenie ako aj tvorenie ostrín.

9. Skladovanie a preprava

Uschovajte prístroj a príslušenstvo mimo dosah detí na tmavom a suchom mieste nad bodom zamrznutia. Ideálna teplota skladovania je medzi 5 a 30°C . Uskladnite elektrické náradie v pôvodnom balení.

Pri skladovaní rozbrusovacích kotúčov postupujte zvlášť starostlivo:

- Vyčistite a dobre vysušte. **POZOR:** Rozbrusovacie kotúče z umelej živice **NEČISTITE** vodou alebo inými kvapalinami!
- Skladujte neustále ležiac rovno.
- Vlhkosti, mrazu, priamemu slnečnému žiareniu, vysokým teplotám, príp. kolísaniam teploty sa musí zabrániť, inak hrozí nebezpečenstvo zlomenia a vzniku črepín!
- Pred opätovným použitím rozbrusovacích kotúčov z umelej živice sa musí dodržiavať doba minimálnej trvanlivosti (vyrazenie na uchytávacom krúžku - kvartál/rok). Pri prekročení doby minimálnej trvanlivosti sa rozbrusovací kotúč **NESMIE** používať.
- **Nové alebo skladované rozbrusovacie kotúče pred použitím vždy skontrolujte ohľadne poškodení a pred prvým procesom robrusovania počas minimálne 60 sekúnd testujte pri udaných najvyšších otáčkach, pritom sa nesmie žiadna časť tela alebo osoba nachádzať v predĺženom rozsahu vychýlenia rozbrusovacieho kotúča.**

Preprava (obr. 1)

Pozor! Pred prepravou stroja vytiahnite sieťovú zástrčku.

Na uvedenie stroja z pracovnej polohy do prepravnej polohy postupujte nasledovne:

1. Zatiačte hlavu stroja (12) na rukoväti (15) smerom nadol a podržte ju v tejto polohe.
2. Zaveste reťaz (10) do prepravnej poistky (11).
3. Prepravte stroj pomocou rukoväti (15).

10. Údržba a čistenie

⚠ Varovanie! Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

Všeobecné údržbové opatrenia

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Zariadenie vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Stroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.
- Raz za mesiac naolejujte otočné diely na predĺženie životnosti nástroja. Motor neolejujte.
- Vyfúkaním stlačeného vzduchu vyčistíte systémy na zachytávanie prachu.

Uhlíkové kefy

Pri nadmernom iskrení zabezpečte, aby elektrikár kontroloval uhlíkové kefy. Pozor! Uhlíkové kefy smie vymieňať len elektrikár.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály. Tieto by mohli poškodiť plastové a kovové časti elektrického prístroja. Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Rozbrusovací kotúč, uhlíkové kefy

* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Servisné informácie

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

11. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojnú vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca alebo zákaznícky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa predišlo prípadným nebezpečenstvám.

Vytlačenie označenia typu na prípojnóm kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 220 – 240 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

Druh pripojenia Y

Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca alebo zákaznícky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa predišlo prípadným nebezpečenstvám.

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- Údaje z typového štítka stroja
- údaje o motore z typového štítka.

12. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)



Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.

- Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
- Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

13. Odstraňovanie porúch

Chyby	Príčina	Náprava
Prístroj sa nespúšťa	1. Prístrojová zástrčka nie je napojená 2. Poistka uvoľnená/chybná 3. Chybný pripojovací kábel 4. Opotrebované alebo poškodené uhlíkové kefy.	1. Zabezpečiť prívod prúdu 2. Spustíte nanovo výkonový spínač alebo vymeňte poistku. 3. Kábel pre sieťové pripojenie nechajte opraviť v autorizovanej dielni. 4. Vymeňte uhlíkové kefy.
Zlý obraz rezu.	1. Opotrebovaný rozbrusovací kotúč 2. Obrobok nie je správne upnutý.	1. Použite nový rozbrusovací kotúč. 2. Obrobok primerane upnite.
Rotácia rozbrusovacieho kotúča príliš nízka.	1. Predlžovacie vedenie príliš dlhé alebo príliš malý prierez 2. Príliš nízke napájanie napätím.	1. Vymeňte vedenie. 2. Kontrola pripojenia prostredníctvom certifikovaného elektroinštalatéra.
Vibrácia počas rezania.	1. Prístroj nedostatočne zafixovaný 2. Poškodené rozbrusovacie kotúče 3. Obrobok nedostatočne zaistený.	1. Upevnite prístroj. 2. Vymeňte rozbrusovací kotúč. 3. Obrobok primerane upnite.
Rez nesprávny.	1. Doraz nie je správne upevnený 2. Rozbrusovací kotúč spriečený 3. Nadmerne vynaložený sila. 4. Obrobok sa pohybuje.	1. Doraz skontrolujte/nastavte 2. Rozbrusovací kotúč skontrolujte/ upevnite 3. Redukujte tlak na obrobok 4. Obrobok správne upnúť.
Obrobok sa hýbe počas rezania.	1. Doraz uvoľnený alebo obrobok nie je správne zaistený 2. Obrobok nesprávne zaistený 3. Nadmerne vynaložený sila.	1. Doraz správne upevnený. 2. Obrobok správne upnúť. 3. Redukujte tlak na obrobok.

A terméken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelmeztetés! Be nem tartása esetén életveszély, sérülésveszély vagy a szerszám károsodásának veszélye fordulhat elő!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védőszemüveget!
	Viseljen hallásvédőt!
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!
	A készülékkel végzett munka közben viseljen védőkesztyűt!
	Ne használja a darabolótárcsát hordozható csiszológéphez.
	Ne használjon sérült darabolótárcsát, minden használat előtt ellenőrizze a darabolótárcsát, hogy nem észlelhető-e rajta leválás vagy repedés.
	Ne használja a darabolótárcsát köszörülési munkálatokhoz.
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	127
2.	A készülék leírása (1. ábra)	127
3.	Szállított elemek	127
4.	Rendeltetésszerű használat	128
5.	Biztonsági utasítások.....	128
6.	Műszaki adatok.....	133
7.	Üzembe helyezés előtt	133
8.	Felépítés és kezelés	133
9.	Tárolás és szállítás	135
10.	Karbantartás és tisztítás.....	135
11.	Elektromos csatlakoztatás	136
12.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	136
13.	Hibaelhárítás.....	137
14.	Megfelelőségi nyilatkozat	330

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a kezelési útmutató be nem tartása,
- harmadik fél által végzett illetéktelen javítás,
- nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat,
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti elektromos szerszámát, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat az elektromos szerszámmal biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában az elektromos szerszám üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót az elektromos szerszám közelében tárolja. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait. Az elektromos szerszámon csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak az elektromos szerszám használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása (1. ábra)

- 1 Védelem, rögzített
- 2 Védelem, állítható
- 3 Reteszelő csapszeg
- 4 Darabolótárcsa
- 5 Szorítópofa, mozgatható
- 6 Gyorsbefogó kar
- 7 Beszorító fogantyú
- 8 Csillagkulcs
- 9 Útköző, állítható
- 10 Lánc
- 11 Szállítási biztosíték
- 12 Gépfaj
- 13 Kapcsoló reteszelőgombja
- 14 Be-/kikapcsoló
- 15 Markolat

3. Szállított elemek

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.

FIGYELEM

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zaccokkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- Fémdaraboló körfűrész
- Csillagkulcs

4. Rendeltetésszerű használat

A fémdaraboló körfűrész fém darabolására szolgál a gép nagyságának megfelelő méretben.

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni.

Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő bármilyen kárért vagy sérülésért a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget, azt a felhasználó / kezelő viseli.

Csak a géphez alkalmas darabolótárcsákat szabad használni. Tilos bármilyen típusú HSS, HM, CV stb. fűrészlapokat használni.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető leghigorúbban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.

Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A rendeltetésszerű használat ellenére bizonyos maradék kockázati tényezők teljes egészében nem küszöbölhetők ki. A gép szerkezetéből és felépítéséből kifolyólag a következő kockázatok jelentkezhetnek:

- A darabolótárcsa megérintése a fedetlen vágási területen.
- Benyúlni a működő darabolótárcsába (vágásos sérülés).
- A munkadarabok és a munkadarabok darabjainak visszaütése.
- A darabolótárcsa törése.
- A sérült vagy hibás darabolótárcsák kirepülése.
- Halláskárosodás, ha nem használja a szükséges hallásvédőt.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kézipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kézipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

△ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámmal mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendtelenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan csatlakozódugók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnö az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.

- c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához.** Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen.** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszok, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.

- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást.** Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket.** Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** Porelszívó használatával csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámmra vonatkozó biztonsági előírásokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatosági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.

- d) Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápol, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámot, tartozékokat, beépítésszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) A fogantyúkat és a fogantyúfelületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és a fölötti uralmának megőrzését előre nem látható helyzetekben.

5) Szerviz

- a) Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

A DARABOLÓTÁRCSÁS ALKALMAZÁSOKRA VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

DARABOLÓGÉPEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- a) Az elektromos szerszámhoz tartozó védőburkolatot biztonságosan kell felhelyezni és úgy kell beállítani, hogy a legnagyobb mértékű biztonságot lehessen elérni, vagyis a vágótest lehető legkisebb része legyen nyitva a kezelőszemély irányába. Ön és a közelben lévő személyek mindig a forgó közzörűkorong elérhető távolságán kívül tartózkodjanak. A védőburkolat célja, hogy védje a kezelőszemélyt a letört daraboktól és a csiszolótesttel történő véletlen érintkezéstől.
- b) Kizárólag bevonatos, erősített vagy gyémántot tartalmazó darabolótárcsákat használjon az elektromos szerszámhoz. Az még nem biztosít biztonságos használatot, hogy az elektromos szerszámra tudja rögzíteni a tartozékokat.
- c) A használati szerszám megengedett fordulatszáma legalább akkora legyen, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék széttörhet és szétszóródhat.
- d) A csiszolótesteket csak az ajánlott felhasználási lehetőségeknek megfelelően szabad használni. Például: Soha ne csiszoljon a darabolótárcsa oldalfelületével. A darabolótárcsák a tárcsa élével történő anyageltávolításra készülnek. Az ilyen csiszolótestek oldalirányú erőhatás esetén széttörhetnek.
- e) Mindig megfelelő méretű és formájú, sértetlen befogókarimát használjon az Ön által kiválasztott csiszolótárcsához. A megfelelő karimák megtámasztják a csiszolótárcsát, és így csökkentik a csiszolótárcsa eltörésének veszélyét.
- f) Ne használja a nagyobb elektromos szerszámok elkopott csiszolótárcsáját. A nagyobb elektromos szerszámok csiszolótárcsáit nem a kisebb elektromos szerszámok magasabb fordulatszámára tervezték, és eltörhetnek.
- g) A használati szerszám külső átmérője és vastagsága feleljen meg az elektromos szerszám méreatainak. A hibásan méretezett használati szerszámokat nem lehet megfelelően védelemmel ellátni vagy ellenőrizni.

- h) A csiszolótárcsák és a karimák pontosan illeszkedjenek elektromos szerszám csiszolóorsójára. Azok a használati szerszámok, amelyek nem illeszkednek pontosan az elektromos szerszám csiszolóorsójára, nagyon erősen rezegnek, és ez az uralom elvesztéséhez vezethet.
- i) Ne használjon sérült csiszolótárcsákat. Minden használat előtt ellenőrizze a csiszolótárcsát, hogy nem észlelhető-e rajta leválás vagy repedés. Ha leesik az elektromos szerszám vagy a csiszolótárcsa, akkor ellenőrizze, hogy megsérült-e, vagy használjon egy ép csiszolótárcsát. Ha ellenőrizte és behelyezte a csiszolótárcsát, akkor Ön és a közelben lévő személyek se tartózkodjanak a forgó csiszolótárcsa síkjában, és egy percig járassa a legmagasabb fordulatszámon a készüléket. A sérült csiszolótárcsák többnyire eltörnek ebben a tesztidőszakban.
- j) Viseljen egyéni védőeszközöket. A használatától függően viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben szükséges, viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amelyek távol tartják Öntől a kis csiszolási és anyagrészcskéket. Védje szemét a szétrepülő idegen testektől, amelyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. A por- vagy légzésvédő maszkoknak ki kell szűrniük az alkalmazás során keletkező port. Ha hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, akkor halláskárosodást szenvedhet.
- k) Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek egyéni védőeszközöket kell viselni. A szerszám törött darabjai vagy a törött használati szerszámok szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is okozhatnak sérüléseket.
- l) A készüléket csak szigetelt markolatnál fogja olyan munkálatok közben, amelyek során az alkalmazott szerszám rejtett áramvezetékekhez vagy saját hálózati kábeléhez érhet hozzá. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés a készülék fémből készült alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.
- m) Tartsa távol a forgó használati szerszámoktól a hálózati kábelt. Ha elveszíti uralmát a készülék felett, akkor kettévághatja vagy elragadhatja a hálózati kábelt, és keze vagy karja a forgó használati szerszámba kerülhet.

- n) Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg az teljesen le nem állt. A forgó használati szerszám kapcsolatba kerülhet a lehelyezési felülettel, Ön pedig elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.
- o) Hordozás közben ne működtesse az elektromos szerszámot. A forgó használati szerszám véletlenül elkaphatja a ruházatát, és a használati szerszám a testébe fúródhat.
- p) Rendszeresen tisztítsa meg elektromos szerszáma szellőzőréseit. A motor ventilátora port vonz a házba, és a fémpor erős felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.
- q) Ne használja éghető anyagok közelében az elektromos szerszámot. A szikrák meggyújtják ezeket az anyagokat.
- r) Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő használati szerszámokat. Víz vagy egyéb folyékony hűtőközeg használata áramütéshez vezethet.

A DARABOLÓTÁRCSÁS ALKALMAZÁSOKRA VONATKOZÓ TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások

A visszaütés egy olyan hirtelen reakció, amely a beakadó vagy hirtelen leálló forgó csiszolótárcsa miatt következik be. Ha megszorul vagy elakad a gép, akkor hirtelen megáll a forgó cserélhető szerszám. Ezáltal az irányítás nélküli elektromos szerszám a használati szerszám blokkolt részeknél érvényes forgásirányával ellentétes irányba gyorsul.

Ha például egy csiszolótárcsa beakad vagy beszorul egy munkadarabba, akkor a csiszolótárcsa munkadarabba mélyedő éle beakadhat, a csiszolótárcsa ezáltal kitörhet vagy visszaütést okozhat. A csiszolótárcsa a blokkolás helyén érvényes forgásiránytól függően a kezelőszemély felé vagy tőle távolodva mozoghat. Eközben a csiszolótárcsák el is törhetnek.

A visszacsapás az elektromos szerszám nem megfelelő vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedésekkel megelőzhető.

- a) Tartsa elég erősen az elektromos szerszámot, és tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására. Ha van, mindig használja a kiegészítő markolatot, hogy a visszalökő erőket vagy az indításkor fellépő reakciónyomatékokat a legnagyobb mértékben uralja. A kezelőszemély a megfelelő elővigyázatossági intézkedésekkel uralhatja a visszalökő és reakcióerőket.
- b) Soha ne közelítsen a kezével a forgó használati szerszámokhoz. A használati szerszám visszalökéskor a kezéhez érhet.
- c) A forgó darabolótárcsa előtti és mögötti területet kerülni kell. A visszacsapás az elektromos szerszámot a csiszolótárcsának a blokkolás helyén folytatott mozgásával ellentétes irányba mozgatja.
- d) Különösen óvatosan dolgozzon a sarkok, éles szegélyek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a cserélhető szerszám visszapattanjon a munkadarabról, illetve hogy beleszoruljon. A forgó használati szerszám sarkoknál, éles szegélyeknél vagy visszapattanáskor hajlamos a beszorulásra. Ez az ellenőrizhetőség elvesztésével vagy visszalökéssel járhat.
- e) Ne használjon láncos vagy fogazott fűrészlapot, valamint szegmentált gyémánttárcsát, melyen 10 mm-nél szélesebbek a nyílások. Ezek a használati szerszámok gyakran visszalökést vagy az elektromos szerszám feletti uralom elvesztését okozzák.
- f) Kerülje a darabolótárcsa hirtelen leállítását és a túl nagy nyomást. Ne vágjon túl mélyen. A darabolótárcsa túlterhelése növeli annak igénybevételét és könnyebben fordul elő beszorulás vagy hirtelen leállítás, ami növeli a visszaütés és a csiszolótést eltörésének veszélyét.
- g) Ha a darabolótárcsa beakad vagy ha megszakítja a munkavégzést, akkor kapcsolja ki a kábelvezetést és tartsa nyugodtan, amíg a tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg a még forgó darabolótárcsát kihúzni a vágásból, mert ellenkező esetben a készülék visszaüthet. Állapítsa meg és szüntesse meg a beszorulás okát.
- h) Ne kapcsolja be újra az elektromos szerszámot, amíg az még a munkadarabban van. Először várja meg, hogy a darabolótárcsa elérje a teljes fordulatszámot, mielőtt óvatosan folytatja a munkát. Ellenkező esetben a tárcsa beakadhat, kiugorhat a munkadarabból vagy visszaüthet.

- i) A lemezeket vagy nagy munkadarabokat alá kell támasztani, hogy csökkenteni lehessen a beszorult darabolótárcsa miatti visszaütés veszélyét. A nagy munkadarabok meghajolhatnak a saját súlyuk miatt. A munkadarabot a tárcsa mindkét oldalán alá kell támasztani, a daraboló vágás közelében is és a szélén is.
- j) Legyen különösen óvatos a falon vagy más nem belátható területen végzett, úgynevezett „zsebvágás” esetén. A behatoló darabolótárcsa vágás közben gáz- vagy vízvezetékhez, elektromos vezetékhez vagy más tárgyhöz érve visszaüthet.

△ FIGYELMEZTETÉS! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok.

- A munkadarab szakszerűtlen vezetésekora a működő szerszám veszélyes lehet a kézre és az ujjakra.
- Az acélforgács veszélyeztetheti az egészséget. Feltétlenül viseljen egyéni védőeszközöket, például szemvédőt.
- A hibás darabolótárcsa miatti sérülések. Rendszeresen ellenőrizze a darabolótárcsa sértetlenségét.
- A darabolótárcsa cseréjénél fennáll az ujj- és kézsérülések veszélye. Viseljen megfelelő munkavédelmi kesztyűt.
- A gép bekapcsolásakor a beinduló darabolótárcsa miatt sérülésveszély áll fenn.
- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- A működő darabolótárcsa hosszú haj és laza ruházat esetén veszélyeztetést jelent az egészségre. Viseljen egyéni védőfelszerelést, mint például hajhálót és szűk, testhez simuló munkaruhát.
- Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

- Minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.

6. Műszaki adatok

Építési méretek, H x Sz x M	620 x 270 x 605 mm
Darabolótárcsa Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Üresjárat fordulatszám	4200 1/perc
Tömeg	12,9 kg
Vágási adatok	
Munkadarab min. mérete	Ø 15, 15 x 15 mm
Max. munkadarabméret	Ø 115, 137 x 100 mm
Meghajtás	
Motor	220-240 V~ / 50 Hz
P1 felvett teljesítmény	2600 W
Védelmi osztály	II

Zajértékek

A zaj értékeit az EN 62841 szabvány alapján határozták meg.

L_{pA} hangnyomásszint	98 dB
K_{pA} bizonytalanság	3 dB
L_{WA} hangteljesítményszint	109 dB
K_{WA} bizonytalanság	3 dB

Technikai változtatások jogát a gyártó fenntartja!

Viseljen hallásvédőt.

A zaj következtében hallásvésztesre kerülhet sor. Teljes rezgési érték (három irány vektorösszege) meghatározása az EN 62841 szabványnak megfelelően.

- A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és megfelelő adatok az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.
- A megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsléséhez is használhatók.
- Figyelmeztetés:
Az elektromos szerszám használatának módjától függően a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során, különösen a munkadarab típusától függően eltérhetnek a megadott értéktől.

- Hozzon olyan intézkedéseket, amelyek védenek a zajterheléssel szemben. Ehhez a teljes munkafolyamatot vegye figyelembe, vagyis azokat az időpontokat is, amikor az elektromos szerszám terhelés nélkül működik vagy ki van kapcsolva. A megfelelő intézkedések közé tartozik többek között az elektromos szerszám és a betétszerszámok rendszeres karbantartása és ápolása, a rendszeres szünetek, valamint a munkafolyamatok megfelelő megtervezése is.

7. Üzembe helyezés előtt

- Csomagolja ki a fémdaraboló körfűrész, és ellenőrizze, hogy nem észlel-e szállítási sérülést
- A gépet úgy kell felállítani, hogy biztonságosan álljon.
- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- A darabolótárcsa szabadon kell tudjon mozogni.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsoló gombot, győződjön meg a darabolótárcsa megfelelő felszereléséről és a mozgó alkatrészek könnyű mozgásáról.
- A hálózati csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattábla és a hálózat adatai megegyeznek.

8. Felépítés és kezelés

Figyelem! Minden karbantartási, felszerszámozási és szerelési munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

⚠ Figyelem!

Mielőtt üzembe helyezni a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

Szállítási rögzítés / hordfogantyú (2. ábra)

A gép munkahelyzetből szállítási helyzetbe állítását a következőképpen végezze:

1. Nyomja le a gépfejet (12) a markolattal (15), és tartsa meg ebben a helyzetben.
2. Akassza ki a szállítási rögzítés (11) láncát (10).
3. Lassan vezesse felfelé a gépfejet (12). **Figyelem!** A visszahúzó rugó miatt a gépfej (12) automatikusan felugrik, ezért a vágás befejezése után ne engedje el a markolatot (15), hanem lassan és enyhén ellennyomás alatt mozgassa felfelé a gépfejet (12).
4. A munkafolyamat befejeztével a gépfejet (12) ismét az alsó állásban kell rögzíteni a retesszel.

A munkadarab befogása (3. ábra)

Megmunkálás előtt minden munkadarabot a sataban kell rögzíteni.

1. Hajtsa fel a gyorsbefogó kart (6).
2. Húzza ki annyira a beszorító fogantyút (7), hogy be tudja szorítani a munkadarabot a mozgatható befogópofa (5) és az állítható ütköző (9) szorítófelületei közé.

Megjegyzés: Ha fel van hajtva a gyorsbefogó kar (6), a beszorító fogantyút (7) nem kell forgatni. Az orsó fokozatmentesen húzható ki és tolható be.

Tolja előre annyira a beszorító fogantyút (7), hogy a mozgatható befogópofa (5) és az állítható ütköző (9) szorítófelülete hozzáérjen a munkadarabhoz. Hajtsa le újra a gyorsbefogó kart (6), hogy az orsó és a gyorsbefogó kar (6) egymásba akaszkodjon.

A beszorító fogantyút (7) forgatásával a munkadarab biztonságosan befogható.

Gérvágás (3. ábra)

Gérvágás készítéséhez az ütköző (7) 0° - 45° között állítható balra és 0° - 30° között jobbra.

1. Oldja ki mindkét csavart (A) a csillagkulccsal (8).
2. Állítsa be forgatással az állítható ütközőt (9) a kívánt szög mértékre.
3. Ismét húzza meg mindkét csavart (A) a csillagkulccsal (8).
4. A munkadarab befogásakor a mozgatható szorító-pofa (5) automatikusan a szükséges állásba fordul, és a munkadarabbal egy vonalra kerül, hogy biztonságosan tudja rögzíteni a munkadarabot.

Az ütközőcsavar beállítása (4. ábra)

A darabolótárcsa (4) vágásmélysége az ütközőcsavarral (B) állítható.

Erre azért van szükség, mert a darabolótárcsa (4) átmérője az elhasználódás miatt csökken, és ezáltal előfordulhat, hogy nem képes teljes mértékben átvágni a munkadarabot. A beállításhoz oldja ki az ütközőcsavart (B) ellenanyáját a csillagkulccsal (8), és tekerje az ütközőcsavart (B) igény szerint beljebb vagy kifelé.

A darabolótárcsa cseréje (lásd az 1./5. ábrát)

Húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

1. Vigye a gépfejet (12) a felső nyugalmi helyzetbe.
2. Hajtsa fel az állítható védőelemet (2).
3. Nyomja be a reteszelő csapszeget (3), és forgassa addig a darabolótárcsát (4) a másik kezével, amíg a reteszelő csapszeg (3) be nem pattan.

4. Oldja ki a szorítócsavart (C) a tartozékként mellékelt csillagkulccsal (8).
5. Vegye le a szorítócsavart (C), az alátétet, a külső karimát és az elkopott darabolótárcsát (12).
6. Fordított sorrendben helyezze be az új darabolótárcsát, majd húzza meg. **Figyelem!** Összeszerelés előtt gondosan tisztítsa meg az alkatrészeket. **Figyelem!** Ügyeljen a darabolótárcsa forgásirányára! Csak az ajánlott, megerősített darabolótárcsákat használja, és csak annyira húzza meg a szorítócsavart (C), hogy biztonságosan rögzítse a darabolótárcsát (12), és ne tudjon leforogni. Ha túl erősen húzza meg a szorítócsavart (C), megsérülhet a tárcsa.
7. Hajtsa le ismét az állítható védőelemet.

Be-/kikapcsoló (1. ábra)

1. Bekapcsolás: Először nyomja meg a kapcsoló reteszelő gombját (13), utána működtesse a be-/kikapcsolót (14).
2. Kikapcsolás: Ismét engedje el a be-/kikapcsolót (14).

Vágás végrehajtása (1. ábra)

Figyelem! Bizonyosodjon meg róla, hogy a munkadarab biztonságosan be van fogva.

1. Kapcsolja be a gépet, és várja meg, amíg a motor eléri a maximális fordulatszámát.
2. Nyomja lefelé a gépfejet (12) a markolattal (15), amíg a darabolótárcsa (4) enyhén a munkadarabhoz nem ér.
3. Hajtsa végre a vágást a gépfejet (12) egyenletesen lefelé nyomva. **Figyelem!** A darabolótárcsa nem rázkódhat vagy ugrálhat, mert ez rontja a vágás minőségét, sőt akár a darabolótárcsa is széttörhet tőle. A vágás végéhez közeledve nem szabad csökkenteni a vágási sebességet, mert ezáltal kerülhet el a munkadarab túlhevülése és a fokozott sorjaképződés. **Megjegyzés:** A darabolótárcsa vágásainak a száma és minősége a vágási időtől függően jelentős mértékben változhat. A gyors vágások miatt a darabolótárcsa gyorsabban elkophat, de ezáltal csökkenthető az elszíneződés és a sorjaképződés.

9. Tárolás és szállítás

A készüléket és a tartozékokat gyermekek számára elérhetetlen helyen, sötét és száraz, fagymentes helyiségben tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja.

A darabolótárcsák tároláskor fokozott gondossággal járjon el:

- Tisztítsa meg és alaposan szárítsa meg. **FIGYELEM:** A műgyanta darabolótárcsákat **NE** tisztítsa vízzel vagy egyéb folyadékkal!
- Tárolja mindig fekvő helyzetben.
- Kerülni kell a nedvességet, a fagyot, a közvetlen napfényt, a magas hőmérsékletet, ill. a hőmérséklet ingadozását, mert ellenkező esetben fennáll a törés vagy forgácsolódás veszélye!
- A műgyanta darabolótárcsák újbóli használata előtt figyelembe kell venni a felhasználhatósági időt (a befogógyűrűn található - negyedév/év). A felhasználhatósági idő túllépése esetén **NEM** szabad használni a darabolótárcsát.
- **Használat előtt mindig ellenőrizze az új vagy tárolt darabolótárcsákat sérülés tekintetében és az első darabolás előtt legalább 60 másodpercig tesztelje a megadott legmagasabb fordulatszámon, és közben semmilyen testrész ne legyen és senki ne tartózkodjon a darabolótárcsa elfordításának meghosszabbított tartományában.**

Szállítás (1. ábra)

Figyelem! A gép szállítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

A gép szállítási helyzetből munkahelyzetbe állítását a következőképpen végezze:

1. Nyomja le a gépfejet (12) a markolattal (15), és tartsa meg ebben a helyzetben.
2. Akassza be a szállítási rögzítés (11) láncát (10).
3. Szállítsa a gépet a markolat (15) segítségével.

10. Karbantartás és tisztítás

⚠ **Figyelmeztetés!** Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

Általános karbantartási intézkedések

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehtik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.
- A szerszám élettartamának meghosszabbítása érdekében havonta olajozza a forgó alkatrészeket. Ne olajozza meg a motort.
- Tisztítsa meg a porgyűjtő rendszereket sűrített levegővel kifúvatva.

Szénkefék

Túlzott szikraképződés esetén villamossági szakemberrel ellenőriztesse a szénkeféket. Figyelem! A szénkeféket csak villamossági szakember cserélheti ki.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség. Ezek kikezdehtik az elektromos szerszám műanyag és fém alkatrészeit. Kopásnak kitett alkatrészek*: Darabolótárcsa, szénkefék

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

Szervizinformációk

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

11. Elektromos csatlakoztatás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékeken gyakran sérült a szigetelés.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezetni át.
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezetéküket.
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetékén.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetékét kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés előregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozóvezetékek sérüléseit. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen az áramhálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetékeket használjon. Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával, vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.

A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 220 - 240 V~ kell legyen.
- A legfeljebb 25 m hosszú hosszabbító vezeték legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzenek.

Y csatlakoztatási mód

Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényen végzett javításokat csak villanyszerelő hajthatja végre.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép típustáblájának adatai
- A motor típustáblájának adatai

12. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)

- Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
- Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

13. Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem indul el	1. A készülék csatlakozódugója nincs csatlakoztatva 2. Kioldott/hibás a biztosíték 3. A csatlakozókábel hibás 4. Kopott vagy sérült szénkefék	1. Biztosítsa az áramellátást 2. Indítsa újra a teljesítménykapcsolót, vagy cserélje ki a biztosítékot. 3. Javítsa meg felhatalmazott műhelyben a hálózati csatlakozókábelt. 4. Cserélje ki a szénkeféket
Rossz vágási kép	1. Elkopott a darabolótárcsa 2. A munkadarab nincs megfelelően beszorítva	1. Helyezzen be új darabolótárcsát. 2. Szorítsa be megfelelően a munkadarabot.
Túl alacsony a darabolótárcsa forgása	1. Túl hosszú a hosszabbító vezeték, vagy túl kicsi a keresztmetszete 2. Túl alacsony a feszültségellátás	1. Cserélje ki a vezetékét. 2. Ellenőriztesse tanúsított villamossági szakemberrel a csatlakozást.
Vágás közbeni vibráció	1. A készülék nincs megfelelően rögzítve 2. Meghibásodott a darabolótárcsa 3. A munkadarab nincs megfelelően rögzítve	1. Rögzítse a készüléket. 2. Cserélje ki darabolótárcsát. 3. Szorítsa be megfelelően a munkadarabot.
Rossz a vágás	1. Az ütköző nincs megfelelően rögzítve 2. A darabolótárcsa félrekap 3. Túl nagy erő éri 4. A munkadarab mozog	1. Ellenőrizze/állítsa be az ütközőt 2. Ellenőrizze/rögzítse a darabolótárcsát 3. Csökkentse a munkadarabra kifejtett nyomást 4. Szorítsa be helyesen a munkadarabot.
A munkadarab mozog vágás közben	1. Laza az ütköző, vagy a munkadarab nincs megfelelően rögzítve 2. A munkadarab nincs rendesen rögzítve 3. Túl nagy erő éri	1. Rögzítse helyesen az ütközőt. 2. Szorítsa be helyesen a munkadarabot. 3. Csökkentse a munkadarabra kifejtett nyomást.

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Ostrzeżenie! W przypadku nieprzestrzegania występuje zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia narzędzia!
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić okulary ochronne!
	Nosić naszniki ochronne!
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!
	Podczas pracy z urządzeniem należy nosić rękawice ochronne!
	Nie używać tarczy tnącej do szlifierek przenośnych.
	Nie używać uszkodzonych tarcz tnących. Przed każdym użyciem należy sprawdzić tarcze tnące pod kątem odprysków i pęknięć.
	Nie używać tarczy tnącej do prac szlifierskich.
	Klasa ochronności II (podwójna izolacja)
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	140
2.	Opis urządzenia (rys. 1).....	140
3.	Zakres dostawy	140
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	141
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	141
6.	Dane techniczne	146
7.	Przed uruchomieniem.....	146
8.	Montaż i obsługa	147
9.	Przechowywanie i transport	148
10.	Konserwacja i czyszczenie.....	148
11.	Przyłącze elektryczne	149
12.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	149
13.	Pomoc dotycząca usterek	151
14.	Deklaracja zgodności	330

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw wykonywanych przez osoby trzecie, specjalistów nieautoryzowanych,
- montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z narzędziem elektrycznym i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym narzędziem elektrycznym oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji narzędzia elektrycznego.

Instrukcję obsługi przechowywać przy narzędziu elektrycznym, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy narzędziu elektrycznym mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazań dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazań dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1)

- 1 Ochrona, stała
- 2 Ochrona, regulowana
- 3 Sworzeń blokujący
- 4 Tarcza tnąca
- 5 Ruchoma szczeka zaciskowa
- 6 Dźwignia szybkomocująca
- 7 Uchwyt zaciskowy
- 8 Klucz oczkowy
- 9 Ogranicznik, regulowany
- 10 Łańcuch
- 11 Zabezpieczenie transportowe
- 12 Głowica maszyny
- 13 Przycisk blokady przełącznika
- 14 Włacznik/wyłacznik
- 15 Rękojeść

3. Zakres dostawy

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

UWAGA

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- Obcinarka do metalu
- Klucz oczkowy

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Obcinarka do metalu służy do obcinania metali, w zależności od wielkości maszyny.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.

Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Można używać tylko obcinarek do metalu przystosowanych do maszyny. Zabronione jest używanie jakichkolwiek tarcz tnących HSS, HM, CV itp.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie zasad bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać pouczone odnośnie ewentualnych zagrożeń.

Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania niebezpiecznym wypadkom.

Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Mimo zastosowania zgodnego z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą występować następujące zagrożenia:

- Kontakt z tarczą tnącą w nieosłoniętym obszarze koszenia.
- Nie wkładać rąk w obracającą się tarczę tnącą (niebezpieczeństwo przecięcia).
- Odrzucenie obrabianych elementów i ich części.
- Pęknięcia tarcz tnących.
- Wyrzucanie części z uszkodzonych lub wadliwych tarcz tnących.

- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych nasłuchowników ochronnych.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektro-narzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżyły się do obszaru roboczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda.**
Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.**
Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.** Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek.** Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.

- b) **Stosować osobiste wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała.** Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież.** Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego.** Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy. Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

- b) Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony. Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e) Należy dbać o narzędzia elektryczne i osprzęt. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości. Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie chwytowe utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Śliszkie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

- a) Naprawę urządzenia może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

DODATKOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA ZASTOSOWAŃ PRZECINANIA

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA PRZECINAREK

- a) Należąca do narzędzia elektrycznego pokrywa ochronna musi zostać pewnie zamocowana oraz tak ustawiona, aby osiągnąć maksymalne bezpieczeństwo, tzn. jak najmniejsza część ściernicy musi być skierowana otwarcie w stronę operatora. Osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w zasięgu powinny oddalić się od strefy obracającej się tarczy szlifierskiej. Pokrywa ochronna powinna chronić osobę obsługującą przed odpryskami i przypadkowym zetknięciem ze ściernicą.
- b) W przypadku stosowania narzędzia elektrycznego należy używać wyłącznie wzmocnionych lub diamentowych tarcz tnących. Nawet jeżeli osprzęt ten da się zamocować na narzędziu elektrycznym, nie gwarantuje to bezpiecznego użycia.
- c) Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej podanej na elektronarzędziu. Akcesoria obracające się z prędkością większą niż dopuszczalna mogą się złamać lub zostać wyrzucone.
- d) Ściernice mogą być używane wyłącznie do prac dla nich przewidzianych. Na przykład: Nigdy nie szlifować boczną powierzchnią tarczy tnącej. Tarcze tnące są przeznaczone do usuwania materiału krawędzią tarczy. Działanie siły bocznej na te ściernice może spowodować ich złamanie.
- e) Używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o wymiarach i kształcie odpowiednich do wybranej tarczy szlifierskiej. Odpowiednie kołnierze wspierają tarcze szlifierską, tym samym zmniejszają ryzyko pęknięcia tarczy.
- f) Nie używać zużytych tarcz szlifierskich z większych elektronarzędzi. Tarcze szlifierskie do większych narzędzi elektrycznych nie są zaprojektowane do wyższych prędkości obrotowych mniejszych narzędzi elektrycznych i mogą się złamać.
- g) Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom narzędzia elektrycznego. Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być dostatecznie osłonięte ani kontrolowane.

- h) Tarcze szlifierskie i kołnierze muszą być dokładnie dopasowane do wrzeciona danego narzędzia elektrycznego. Narzędzia robocze, które nie są dokładnie dopasowane do wrzeciona ściernicy narzędzia elektrycznego obracają się nierównomiernie, powodują silne wibracje i mogą doprowadzić do utraty kontroli.
- i) Nie stosować uszkodzonych tarcz szlifierskich. Przed każdym zastosowaniem tarcz szlifierskich należy sprawdzić je pod kątem odprysków i rys. Jeżeli narzędzie elektryczne lub tarcza szlifierska upadnie, należy sprawdzić, czy nie uległa ona uszkodzeniu lub użyć innej, nieuszkodzonej tarczy. Po sprawdzeniu i zastosowaniu tarczy szlifierskiej należy włączyć urządzenie przez 1 minutę z maksymalną prędkością obrotową, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu znalazły się poza strefą obracającej się tarczy szlifierskiej. Uszkodzone tarcze szlifierskie łamią się zazwyczaj w tym czasie próbnym.
- j) Nosić środki ochrony indywidualnej. W zależności od zastosowania nosić maskę zasłaniającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. Jeśli to konieczne, nosić maskę przeciwpyłową, nauszники ochronne, rękawice ochronne lub specjalny fartuch chroniący przed cząstkami ściernymi i cząstkami materiału. Chronić oczy przed wyrzucanymi ciałami obcymi, powstającymi podczas różnych zastosowań. Maskę przeciwpyłową lub chroniącą drogi oddechowe musi filtrować powstający podczas pracy pył. Dłuższe wystawienie na działanie hałasu może doprowadzić do utraty słuchu.
- k) Zapewnić, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy, musi nosić środki ochrony indywidualnej. Odlamki elementu obrabianego lub złamanych narzędzi roboczych mogą zostać wyrzucone i spowodować obrażenia ciała również poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- l) Podczas wykonywania czynności, przy których narzędzie robocze może natrafić na ukryte przewody prądowe lub własny kabel zasilający, należy trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie uchwytu. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że również metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem, i doprowadzić do porażenia prądem.
- m) Kabel zasilający trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych. W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem, kabel zasilający może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.
- n) Nigdy nie wolno odkładać narzędzia elektrycznego przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego. Obracające się narzędzie robocze może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odkładane, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- o) Nie wolno przenosić narzędzia elektrycznego znajdującego się w ruchu. Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wkręcenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.
- p) Regularnie czyścić szczelinę wentylacyjną narzędzia elektrycznego. Dmuchawa silnika wciąga pył do wnętrza obudowy, przy czym nadmierne gromadzenie metalowych wiórów może spowodować zagrożenie porażenia prądem.
- q) Nie używać narzędzia elektrycznego w pobliżu materiałów palnych. Iskry mogą spowodować ich zapłon.
- r) Nie używać narzędzi roboczych, które wymagają płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

POZOSTAŁE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA ZASTOSOWAŃ PRZECINANIA

Odrzut i odpowiednie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją w wyniku zahaczenia lub zablokowania tarczy szlifierskiej. Zahaczenie lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania obracającego się narzędzia roboczego. Niekontrolowane narzędzie elektryczne zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Jeżeli na przykład tarcza szlifierska zakleszczy lub zablokuje się w obrabianym detalu, zanurzona w materiale krawędź tarczy szlifierskiej może się zablokować, co może spowodować wyrwanie tarczy szlifierskiej lub odrzut. Tarcza szlifierska porusza się wówczas w kierunku do lub od osoby pracującej, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą przy tym również pękać.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia narzędzia elektrycznego. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- a) **Narzędzie elektryczne trzymać mocno oburącz, a ciało i ramiona ustawić w pozycji umożliwiającej przejście sił odrzutu. Zawsze stosować dodatkowy uchwyt (jeśli występuje), aby zapewnić jak największą kontrolę nad siłą odrzutu lub momentem reakcji podczas procesu uruchamiania.** Operator jest w stanie opanować siły odrzutu lub siły reakcji zachowując odpowiednie środki ostrożności.
- b) **Nigdy nie zbliżać rąk do obracających się narzędzi roboczych.** W wyniku odrzutu narzędzie robocze może trafić w rękę osoby obsługującej.
- c) **Unikać obszarów przed i za obracającą się tarczą tnącą.** Odrzut porusza narzędziem elektrycznym w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy szlifierskiej w miejscu blokowania.
- d) **Szczególną ostrożność należy zachować podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itd. Nie dopuszczać do tego, aby narzędzia robocze odbijały się od obrabianego przedmiotu lub zakleszczały się w nim.** Obracające się narzędzie robocze podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite ma tendencję do blokowania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- e) **Nie stosować tarczy łańcuchowej lub zębatej, jak również żadnych segmentowych tarcz diamentowych ze szczelinami powyżej 10 mm.** Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- f) **Unikać blokowania tarczy tnącej i zbyt dużego docisku. Nie wykonywać nadmiernie głębokich cięć.** Przeciążenie tarczy tnącej podwyższa jej narażenie oraz zwiększa możliwość ustawienia skośnego lub zablokowania, przez co wzrasta prawdopodobieństwo odbicia lub złamania ściernicy.
- g) **W przypadku zakleszczenia się tarczy tnącej lub przerwy w pracy, wyłączyć urządzenie i przytrzymać je aż do całkowitego zatrzymania się tarczy. Nigdy nie próbować wyciągać obracającej się jeszcze tarczy tnącej z nacięcia, może to doprowadzić do odbicia.** Wykryć i usunąć przyczynę zakleszczenia.

- h) **Nie włączać narzędzia elektrycznego ponownie, dopóki znajduje się w elemencie obrabianym. Tarcza tnąca musi osiągnąć najpierw pełną prędkość obrotową, zanim ponownie przystąpi się ostrożnie do cięcia.** W innym przypadku tarcza może się zaczepić, wyskoczyć z elementu obrabianego lub spowodować odbicie.
- i) **Płyty lub duże elementy obrabiane należy podeprzeć, co zmniejsza ryzyko odbicia w wyniku zakleszczonej tarczy tnącej.** Duże przedmioty obrabiane mogą ugiąć się pod ciężarem własnym. Element obrabiany należy podeprzeć po obu stronach, zarówno w pobliżu miejsca cięcia, jak i przy krawędzi.
- j) **Szczególną ostrożność zachować przy „cięciach wgłębnych” w ścianach lub innych niewidocznych obszarach.** Wgłębiająca się tarcza tnąca może trafić podczas cięcia na przewody gazowe lub wodne, przewody elektryczne lub inne obiekty i spowodować odbicie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

RYZYKA SZCZĄTKOWE

Maszyna została skonstruowana zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami techniki bezpieczeństwa. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Niebezpieczeństwo obrażeń palców i dłoni ze strony obracającego się narzędzia w przypadku nieprawidłowego prowadzenia przedmiotu obrabianego.
- Zagrożenie dla zdrowia spowodowane przez wióry stalowe. Koniecznie nosić środki ochrony indywidualnej, takie jak nauszniki ochronne.
- Obrażenia spowodowane wadliwą tarczą tnącą. Tarczę tnącą należy regularnie kontrolować pod kątem integralności.
- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń palców i dłoni podczas wymiany tarcz tnących. Nosić odpowiednie rękawice robocze.
- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń podczas włączania maszyny w wyniku uruchamiającej się tarczy tnącej.

- Zagrożenie spowodowane prądem podczas stosowania nieprawidłowych, elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Zagrożenie dla zdrowia ze strony działającej tarczy tnącej oraz długich włosów i luźnej odzieży. Stosować środki ochrony indywidualnej takie jak siatka na włosy i ściśle przylegająca odzież robocza.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

6. Dane techniczne

Wymiary montażowe dł. x szer. x wys.	620 x 270 x 605 mm
Tarcza tnąca Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	4200 1/min.
Waga	12,9 kg
Dane cięcia	
Wielkość obrabianego przedmiotu min.	Ø 15, 15 x 15 mm
Wielkość przedmiotu obrabianego maks.	Ø 115, 137 x 100 mm
Napęd	
Silnik	220-240 V~ / 50 Hz
Moc pobierana P1	2600 W
Klasa ochrony	II

Emisja hałasu

Wartości hałasu zostały ustalone zgodnie z EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	98 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	109 dB
Niepewność K_{WA}	3 dB

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu. Łączna wartość emisji dźwięku (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z EN 62841.

- Podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanej metody badań i mogą zostać użyte w celu porównania danego narzędzia elektrycznego z innym.
- Podane wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane również do wykonania tymczasowego oszacowania obciążenia.

Ostrzeżenie:

W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

- Należy stosować odpowiednie środki w celu ochrony przed oddziaływaniem hałasu. Należy przy tym uwzględnić cały przebieg pracy, również momenty, w których narzędzie elektryczne pracuje bez obciążenia lub jest wyłączone. Odpowiednie środki bezpieczeństwa obejmują między innymi regularną konserwację i pielęgnację elektronarzędzia oraz osprzętu, regularne przerwy, a także odpowiednie planowanie przebiegu pracy.

7. Przed uruchomieniem

- Należy rozpakować maszynę do cięcia metalu i sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń transportowych
- Maszynę należy ustawić na stabilnym podłożu.
- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i urządzenia zabezpieczające.
- Tarcza tnąca musi mieć możliwość swobodnego biegu.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy tarcza tnąca jest założona w prawidłowy sposób i czy elementy ruchome swobodnie się poruszają.
- Przed podłączeniem maszyny upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

8. Montaż i obsługa

Uwaga! Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z konserwacją, przebrojeniem i montażem należy wyjąć wtyczkę sieciową.

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

Zabezpieczenie transportowe / uchwyt transportowy (rys. 2)

Aby przestawić maszynę z pozycji transportowej do pozycji roboczej, należy wykonać następujące czynności:

1. Wcisnąć głowicę maszyny (12) na rękojeści (15) do dołu i trzymać ją w tej pozycji.
2. Odczepić łańcuch (10) od zabezpieczenia transportowego (11).
3. Głowicę maszyny (12) poprowadzić powoli do góry. **Uwaga!** Wskutek działania sprężyny ściągającej głowica maszyny (12) przesuwa się automatycznie do góry, tzn. nie puszczać rękojeści (15) po zakończeniu cięcia, tylko przesunąć powoli głowicę maszyny (12) do góry, lekko naciskając.
4. Po zakończeniu procesu roboczego głowica maszyny (12) powinna być ponownie zablokowana w dolnej pozycji.

Zaciskanie przedmiotu obrabianego, (rys. 3)

Przed obróbką każdy przedmiot obrabiany musi być zamocowany w imadle.

1. Złożyć dźwignię szybkomocującą (6) do góry.
2. Wyciągnąć uchwyt mocujący (7) tak, aby przedmiot obrabiany mógł zostać zamocowany pomiędzy powierzchniami zaciskowymi ruchomej szczęki zaciskowej (5) a regulowanym ogranicznikiem (9).

Wskazówka: Nie jest konieczne obracanie uchwytu mocującego (7), gdy dźwignia szybkomocująca (6) jest złożona do góry. Wrzeczono może być stale wysuwane lub wsuwane.

Przesunąć uchwyt mocujący (7) do przodu, aż powierzchnie zaciskowe ruchomej szczęki zaciskowej (5) i regulowanego ogranicznika (9) dotkną przedmiotu obrabianego. Dźwignię szybkomocującą (6) złożyć z powrotem w dół tak, aby wrzeczono i dźwignia szybkomocująca (6) zatrzasnęły się.

Obracanie uchwytu mocującego (7) powoduje pewne zamocowanie przedmiotu obrabianego.

Cięcia ukośne (rys. 3)

W celu umożliwienia wykonywania cięć ukośnych możliwe jest ustawienie ogranicznika (7) w zakresie 0° - 45° w lewo i 0° - 30° w prawo.

1. Poluzować dwie śruby (A) za pomocą klucza oczkowego (8).
2. Ustawić regulowany ogranicznik (9) na żądany wymiar kąta, obracając go.
3. Ponownie dokręcić dwie śruby (A) za pomocą klucza oczkowego (8).
4. Po zamocowaniu przedmiotu obrabianego ruchoma szczeka zaciskowa (5) automatycznie ustawia się w żądanej pozycji i wyrównuje się z przedmiotem obrabianym, zapewniając bezpieczne zamocowanie przedmiotu.

Ustawianie śruby zamykającej (rys. 4)

Głębokość cięcia tarczy tnącej (4) można regulować za pomocą śruby zamykającej (B).

Jest to konieczne, ponieważ średnica tarczy tnącej (4) zmniejsza się ze względu na zużycie i dlatego nie przecinałaby już całkowicie przedmiotu obrabianego.

W tym celu należy poluzować nakrętkę zabezpieczającą na śrubie zamykającej (B) za pomocą klucza oczkowego (8) i obrócić śrubę zamykającą (B) do wewnątrz lub na zewnątrz w zależności od potrzeb.

Wymiana tarczy tnącej (patrz rys. 1/ 5)

Wyjąć wtyczkę sieciową!

1. Głowicę maszyny (12) ustawić w górnym położeniu spoczynkowym.
2. Złożyć regulowaną ochronę (2).
3. Wcisnąć sworzeń blokujący (3) do wewnątrz i obracać tarczę tnącą (4) drugą ręką do momentu zatrzaśnięcia się sworznia blokującego (3).
4. Poluzować śrubę zaciskową (C) za pomocą dostarczonego klucza oczkowego (8).
5. Zdjąć śrubę zaciskową (C), podkładkę, kołnierz zewnętrzny i zużytą tarczę tnącą (12).
6. Ponownie założyć nową tarczę tnącą w odwrotnej kolejności i ponownie dokręcić. **Uwaga!** Przed montażem części muszą być starannie oczyszczone. **Uwaga!** Zwracać uwagę na kierunek obrotów tarczy tnącej! Stosować tylko zalecane, wzmocnione tarcze tnące i dokręcać śrubę zaciskową (C) tylko tak mocno, aby tarcza tnąca (12) była pewnie zamocowana i nie mogła się obracać. Jeśli śruba zaciskowa (C) zostanie zbyt mocno dokręcona, podkładka może ulec uszkodzeniu.
7. Złożyć regulowaną ochronę ponownie do dołu.

Włącznik/ wyłącznik (rys. 1)

1. Włączanie: Najpierw należy nacisnąć przycisk blokady przełącznika (13), a następnie nacisnąć włącznik/wyłącznik (14).
2. Wyłączanie: Zwoľnić ponownie włącznik/wyłącznik (14).

Przeprowadzanie cięcia (rys. 1)

Uwaga! Upewnić się, że przedmiot obrabiany jest pewnie zamocowany.

1. Włączyć maszynę i poczekać, aż silnik osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
2. Głowicę maszyny (12) docisnąć do rękojści (15), a żarcza tnąca (4) lekko dotknie przedmiotu obrabianego.
3. Teraz należy wykonać cięcie, dociskając równomiernie głowicę maszyny (12). **Uwaga!** Tarcza tnąca nie może grzechotać ani skakać, ponieważ pogarsza to jakoć cięcia, a nawet może doprowadzić do pęknięcia tarczy. Prędkość cięcia nie powinna być zmniejszana nawet na końcu procesu cięcia, ponieważ zapobiega to przegrzaniu przedmiotu obrabianego i zwiększonemu tworzeniu się zadziórów. **Wskazówka:** Liczba cięć na tarczę tnącą, jak również ich jakoć mogą się znacznie różnić w zależności od czasu cięcia. Szybkie cięcia mogą prowadzić do szybszego zużycia tarczy tnącej, ale mogą również przyczynić się do zmniejszenia przebarwień i powstawania zadziórów.

9. Przechowywanie i transport

Urządzenie i jego akcesoria należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, w ciemnym i suchym miejscu, w temperaturze powyżej zera. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Zachować szczególną staranność przy przechowywaniu tarcz tnących:

- Dobrze oczyścić i wysuszyć. **UWAGA:** Tarcz tnących z żywicy syntetycznej. **NIE** czyścić wodą lub innymi płynami!
- Przechowywać zawsze w pozycji leżącej.
- Należy unikać wilgoci, mrozu, bezpośredniego nasłonecznienia, wysokich temperatur lub wahań temperatury, w przeciwnym razie istnieje ryzyko pęknięcia i odłamania!

- Przed ponownym użyciem żywicznych tarcz tnących należy przestrzegać minimalnego okresu trwałości (wytłoczenie na pierścieniu zapisu - kwartał/rok). Jeżeli minimalny okres trwałości jest przekroczony, tarcza tnąca **NIE** może być używana.
- **Nowe lub przechowywane tarcze tnące należy zawsze przed użyciem sprawdzić pod kątem uszkodzeń** i przed pierwszym cięciem przetestować przy podanej maksymalnej prędkości obrotowej przez co najmniej 60 sekund, zwracając przy tym uwagę, aby żadna część ciała ani człowiek nie znajdowały się w przedłużonym zakresie ruchu obrotowego tarczy tnącej.

Transport (rys. 1)

Uwaga! Przed transportem maszyny należy odłączyć wtyczkę sieciową od zasilania.

Aby przestawić maszynę z pozycji roboczej do pozycji transportowej, należy wykonać następujące czynności:

1. Wcisnąć głowicę maszyny (12) na rękojści (15) do dołu i trzymać ją w tej pozycji.
2. Zawiesić łańcuch (10) na zabezpieczeniu transportowym (11).
3. Maszynę transportować za pomocą rękojści (15).

10. Konserwacja i czyszczenie

⚠ Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Ogólne czynności konserwacyjne

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- W celu wydłużenia żywotności narzędzia naoliwić elementy obrotowe raz w miesiącu. Nie oliwić silnika.
- Wyczyścić system odpylający, przedmuchiując go sprężonym powietrzem.

Szczotki węglowe

W przypadku nadmiernego wytwarzania iskier zlecić kontrolę szczotek węglowych przez wykwalifikowanego elektryka. Uwaga! Szczotki węglowe mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne. Mogą one zaatakować plastikowe i metalowe części narzędzia elektrycznego. Części zużywalne*: Tarcza tnąca, szczotki węglowe

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Informacje serwisowe

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

11. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne z oznaczeniem H05VV-F.

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub innej wykwalifikowanej osobie, aby uniknąć zagrożeń.

Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 220 - 240 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub innej wykwalifikowanej osobie, aby uniknąć zagrożeń.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

12. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.

- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

13. Pomoc dotycząca usterek

Błąd	Przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie uruchamia się	1. Wtyczka urządzenia nie jest podłączona 2. Bezpiecznik przepalony/ uszkodzony 3. Urządzony kabel przyłączeniowy 4. Zużyte lub uszkodzone szczotki węglowe	1. Upewnić się, że dostępne jest zasilanie 2. Ponownie uruchomić wyłącznik obwodu lub wymienić bezpiecznik. 3. Zlecić naprawę przewodu zasilającego w autoryzowanym serwisie. 4. Wymienić szczotki węglowe
Nieodpowiedni wzór cięcia	1. Tarcza tnąca zużyta 2. Przedmiot obrabiany nie jest prawidłowo zamocowany	1. Włożyć nową tarczę tnącą. 2. Odpowiednio zamocować przedmiot obrabiany.
Zbyt niskie obroty tarczy tnącej	1. Przewód przedłużacza zbyt długi lub o zbyt małym przekroju 2. Za niskie napięcie zasilania	1. Wymienić przewód. 2. Sprawdzenie podłączenia przez uprawnionego elektryka.
Wibracje podczas cięcia	1. Urządzenie niedostatecznie zamocowane 2. Uszkodzona tarcza tnąca 3. Nieodpowiednio zabezpieczony przedmiot obrabiany	1. Zamocować urządzenie. 2. Wymienić tarczę tnącą. 3. Odpowiednio zamocować przedmiot obrabiany.
Cięcie błędne	1. Ogranicznik nie jest prawidłowo zamocowany 2. Tarcza tnąca przechylona 3. Nadmierne użycie siły 4. Przedmiot obrabiany porusza się	1. Sprawdzić/ustawić ogranicznik 2. Sprawdzić/ustawić tarczę tnącą 3. Zmniejszyć nacisk na obrabiany przedmiot 4. Odpowiednio zacisnąć przedmiot obrabiany.
Przedmiot obrabiany porusza się podczas cięcia	1. Ogranicznik poluzowany lub przedmiot obrabiany nieprawidłowo zabezpieczony 2. Nieprawidłowo zabezpieczony przedmiot obrabiany 3. Nadmierne użycie siły	1. Zamocować prawidłowo ogranicznik. 2. Odpowiednio zacisnąć przedmiot obrabiany. 3. Zmniejszyć nacisk na obrabiany przedmiot.

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	Upozorenje! U slučaju nepridržavanja uputa postoji životna opasnost, opasnost od ozljeda ili opasnost od oštećenja alata!
	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Nosite zaštitne naočale!
	Nosite zaštitu za sluh!
	U prašnjavim uvjetima nosite zaštitu za disanje!
	Nosite zaštitne rukavice tijekom rada s uređajem!
	Ne rabite rastavni disk za nosive uređaje za brušenje.
	Ne rabite oštećene rastavne diskove i prije svake uporabe provjerite postoje li cijepanja i pukotine na rastavnim diskovima.
	Ne rabite rastavni disk za radove brušenja.
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija)
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	154
2.	Opis uređaja (sl. 1).....	154
3.	Opseg isporuke.....	154
4.	Namjenska uporaba.....	155
5.	Sigurnosne napomene	155
6.	Tehnički podatci	159
7.	Prije stavljanja u pogon	159
8.	Montiranje i rukovanje.....	160
9.	Skladištenje i transportiranje	161
10.	Održavanje i čišćenje	161
11.	Priključivanje na električnu mrežu.....	162
12.	Zbrinjavanje i recikliranje	162
13.	Otklanjanje neispravnosti	163
14.	Izjava o sukladnosti	330

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- nepridržavanja priručnika za uporabu,
- popravcima koje obave neovlašteni stručnjaci
- montažom i zamjenom neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe,
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Ovaj priručnik za uporabu treba vam olakšati upoznavanje s električnim alatom i njegovim namjenskim mogućnostima uporabe.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i ekonomičan rad s ovim električnim alatom te za sprječavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i radnog vijeka električnog alata.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog električnog alata.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika. Na električnom alatu smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi električnog alata i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1)

- 1 Štitnik, fiksni
- 2 Štitnik, prilagodljiv
- 3 Svornjak za blokiranje
- 4 Rastavni disk
- 5 Pokretne stezne čeljusti
- 6 Poluga za brzo stezanje
- 7 Stezna ručka
- 8 Prstenasti ključ
- 9 Prilagodljiv graničnik
- 10 Lanac
- 11 Transportni osigurač
- 12 Glava stroja
- 13 Gumb za blokiranje sklopke
- 14 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 15 Ručka

3. Opseg isporuke

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

POZOR

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od guštanja i gušenja!

- Originalni priručnik za uporabu
- Stroj za rezanje metala
- Prstenasti ključ

4. Namjenska uporaba

Stroj za rezanje metala služi za rezanje metala ovisno o veličini stroja.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski.

Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede proizašle iz toga odgovornost snosi korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Smiju se rabiti samo rastavni diskovi prikladni za stroj. Zabranjena je uporaba listova pile HSS, HM, CV itd. Sastavni je dio namjenske uporabe i poštivanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i područje opasnosti.

Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.

Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Unatoč namjenskoj uporabi nije moguće potpuno isključiti određene faktore preostalog rizika. Zbog konstrukcije i montaže stroja mogu se pojaviti sljedeće rizici:

- Dodirivanje rastavnog diska na nezaštićenom području rezanja.
- Posezanje u pokrenut rastavni disk (opasnost od posjekotina).
- Odkakanje izradaka i dijelova izradaka.
- Lomovi rastavnih diskova.
- Izbacivanje oštećenih ili neispravnih rastavnih diskova.
- Oštećenja sluha zbog neuporabe potrebne zaštite za sluh.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.**
Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.**
Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.**
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu. Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.**
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku. Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.**

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.**
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.**
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja. Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.**
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke. Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.**
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.**
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.**

- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti. Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.**
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom. Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.**

4) Uporaba i održavanje električnog alata

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak. Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specifičanom rasponu snage.**
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.**
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata. Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.**
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.**
- e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove. Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.**
- f) **Alate za rezanje redovito ošтрите i čistite. Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.**
- g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti. Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.**

- h) Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće. Skisliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servis

- a) Električni alat smije popravljati samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim rezervnim dijelovima. Tako čete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

DODATNE SIGURNOSNE NAPOMENE ZA PRIMJENE REZNOG BRUŠENJA

SIGURNOSNE NAPOMENE ZA REZNE BRUSILICE

- a) Štitnik koji pripada električnog alatu mora biti sigurno postavljen i namješten tako da se postigne maksimalna sigurnost, tj. najmanji mogući dio brusnog elementa otvoreno je okrenut prema rukovatelju. Udaljite sebe i druge osobe u blizini izvan dosega rotirajućeg brusnog diska. Štitnik pomaže u zaštiti rukovatelja od odlomljenih dijelova i slučajnog kontakta s brusnim elementom.
- b) Rabite isključivo spojene ojačane ili dijamantne rezne diskove za svoj električni alat. Sama činjenica što neki pribor možete pričvrstiti na električni alat ne znači da je njegova uporaba sigurna.
- c) Dopusštena brzina vrtnje radnog alata mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini vrtnje navedenoj na električnom alatu. Pribor koji se vrti brže od preporuke može se slomiti i razletjeti.
- d) Brusne elemente dopušteno je rabiti samo za preporučene mogućnosti uporabe. Na primjer: Nikada ne brusite bočnom površinom rastavnog diska. Rastavni diskovi su namijenjeni za skidanje materijala rubom diska. Bočno djelovanje sile na te brusne elemente može ih slomiti.
- e) Uvijek rabite neoštećene stezne prirubnice ispravne veličine i ispravnog oblika za odabran brusni disk. Prikadne prirubnice podupiru brusni disk i time smanjuju opasnost od loma brusnog diska.
- f) Ne rabite istrošene brusne diskove većih električnih alata. Brusni diskovi za veće električne alate nisu konstruirani za veće brzine vrtnje manjih električnih alata i mogu se slomiti.

- g) Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju udovoljavati specifikacijama vašeg električnog alata. Radni alati pogrešne veličine ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.
- h) Brusni diskovi i prirubnice moraju točno pristajati brusnom vretenu vašeg električnog alata. Radni alati koji ne odgovaraju točno brusnom vretenu električnog alata neće se ravnomjerno vrtjeti, vrlo će jako vibrirati i mogu uzrokovati gubitak kontrole.
- i) Ne rabite oštećene brusne diskove. Prije svake uporabe provjerite postoje li cijepanja i pukotine na brusnim diskovima. Ako električni alat ili brusni disk padne na pod, provjerite je li se oštetio ili uporabite neoštećen brusni disk. Nakon što ste provjerili i uporabili brusni disk, vi i sve osobe koje se nalaze u blizini udaljite se izvan ravnine rotirajućeg brusnog diska i pustite uređaj da jednu minutu radi maksimalnom brzinom vrtnje. Većina oštećenih brusnih diskova slomit će se tijekom tog ispitnog razdoblja.
- j) Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o zadatku uporabite masku za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku protiv prašine, štitnik sluha, zaštitne rukavice ili specijalnu pregaču koja štiti od malih čestica brušenja i sitnog materijala. Oči valja zaštititi od letećih stranih tijela nastalih tijekom raznih zadataka. Maska protiv prašine ili zaštitna maska za disanje moraju filtrirati prašinu koja nastaje tijekom rada. Dugotrajna izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- k) Zamolite promatrače da se udalje na sigurnu udaljenost od vašeg radnog područja. Sve osobe koje uđu u radno područje moraju nositi osobnu zaštitnu opremu. Odlomljeni izradci ili slomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede čak i izvan neposrednog radnog područja.
- l) Držite uređaj samo za izolirane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih radni alat može oštetiti skrivene električne vodove ili svoj mrežni kabel. Kontakt s vodom pod naponom može izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.
- m) Držite mrežni kabel što dalje od rotirajućih radnih alata. Ako izgubite kontrolu nad uređajem, električni kabel može se prerezati ili zapetljati, a vašu šaku ili ruku može povući u rotirajući radni alat.

- n) **Nikada ne odlažite električni alat ako se radni alat nije potpuno zaustavio.** Rotirajući radni alat može doći u kontakt s površinom, zbog čega možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- o) **Isključite električni alat dok ga nosite.** Nehotičnim kontaktom s rotirajućim radnim alatom vaša odjeća može se zapetljati, a radni alat može probiti vaše tijelo.
- p) **Redovito čistite ventilacijske proreze električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veliko nakupljanje metalnog praha može uzrokovati električne opasnosti.
- q) **Ne rabite električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- r) **Ne rabite radne alate koji zahtijevaju rashladne tekućine.** Uporaba vode ili drugih rashladnih tekućina može uzrokovati električni udar.

DODATNE SIGURNOSNE NAPOMENE ZA PRIMJENE REZNOG BRUŠENJA

Povratni udarac i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udarac je iznenadna reakcija zbog zaglavljenog ili blokiranog rotirajućeg brusnog diska. Zaglavljivanje ili blokiranje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg radnog alata. Električni alat koji nije pod kontrolom time se ubrzava u smjeru suprotnom od smjera vrtnje radnog alata na mjestu blokiranja.

Ako se, na primjer, brusna ploča uglati ili blokira u izratku, rub brusne ploče koji se zario u izradak može se uglati, zbog čega brusna ploča može odskočiti ili uzrokovati povratni trzaj. Brusna ploča tad će poskočiti prema rukovatelju ili od njega, ovisno o smjeru vrtnje ploče na mjestu blokiranja. Brusne ploče mogu se priti i slomiti.

Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata. On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza koje su opisane u nastavku.

- a) **Čvrsto primite električni alat i stanite tako da se vaše tijelo i ruke mogu oduprijeti silama povratnog udarca.** Uvijek uporabite dodatnu ručku, ako postoji, kako biste imali maksimalnu kontrolu nad silama povratnog udarca ili reakcijskim momentima pri pokretanju. Prikladnim preventivnim zaštitnim mjerama rukovatelj može kontrolirati sile povratnog udarca i reakcijske sile.
- b) **Nikada ne stavljajte ruku u blizinu rotirajućeg radnog alata.** U slučaju povratnog udarca radni alat može prijeći preko vaše ruke.

- c) **Izbjegavajte područje ispred i iza rotirajućeg rastavnog diska.** Povratni udarac pomaknut će električni alat u smjeru suprotnom od kretanja brusne ploče na mjestu blokiranja.
- d) **Budite vrlo oprezni prilikom rada na području kutova, oštih rubova itd. Spriječite da radni alati odskoče od izratka i uglave se.** Rotirajući radni alat nastojat će se uglati na kutovima, oštirim rubovima ili ako odskoči. To će uzrokovati gubitak kontrole ili povratni udarac.
- e) **Ne rabite lančani ili nazubljeni list pile i ne rabite segmentirani dijamantni disk s prorezima širima od 10 mm.** Takvi radni alati često uzrokuju povratni udarac ili gubitak kontrole nad električnim alatom.
- f) **Izbjegavajte blokiranje rastavnog diska ili prevelik tlak pritiskanja. Ne obavljajte prekomjerno duboke rezove.** Preopterećivanje rastavnog diska povećava njegovu opterećenost i sklonost savijanju ili blokiranju i time mogućnost od povratnog udarca ili loma brusnog elementa.
- g) **Ako se rastavni disk zaglati ili ako prekinete rad, isključite uređaj i držite ga mirno dok se disk ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte izvlačiti pokrenut rastavni disk iz reza, inače može nastati povratni udarac.** Utvrdite i otklonite uzrok zaglavljivanja.
- h) **Ne uključujte ponovno električni alat dok se on nalazi u izratku. Pustite da rastavni disk postigne punu brzinu vrtnje prije nego što oprezno nastavite rezanje.** Inače se disk može zaglatiti, iskočiti iz izratka ili uzrokovati povratni udarac.
- i) **Poduprite ploče ili velike izratke kako biste smanjili rizik od povratnog udarca zbog uglavljenog rastavnog diska.** Veliki izradci mogu se savinuti pod svojom težinom. Izradak je potrebno poduprijeti na obje strane diska, kako u blizini rastavnog reza tako i na rubu.
- j) **Budite naročito oprezni prilikom "džepnih rezova" u postojećim zidovima ili drugim teško vidljivim područjima.** Uranjajući rastavni disk može prilikom rezanja u plinskim ili vodovodnim vodovima, električnim vodovima ili drugim predmetima uzrokovati povratni udarac.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

POTENCIJALNI RIZICI

Stroj je konstruiran prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

- Opasnost od ozljeda prsti i šaka zbog rotirajućeg alata u slučaju neispravnog vođenja izratka.
- Opasnost za zdravlje zbog čeličnih strugotina. Svakako nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočale.
- Ozljede zbog neispravnog rastavnog diska. Redovito provjeravajte neoštećenost rastavnog diska.
- Opasnost od ozljeda prstiju i šaka prilikom zamjene rastavnog diska. Nosite odgovarajuće radne rukavice.
- Opasnost od ozljeda prilikom uključivanja stroja zbog pokrenutog rastavnog diska.
- Opasnost zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Opasnost za zdravlje zbog pokrenutog rastavnog diska ako imate dugu kosu i labavu odjeću. Nosite osobnu zaštitnu opremu kao što je mrežica za kosu i usko pripijenu radnu odjeću.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skrivene potencijalne opasnosti.
- Potencijalne opasnosti moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem uputa iz odjeljaka "Sigurnosne napomene" i "Namjenska uporaba" te cijelog priručnika za uporabu.

6. Tehnički podatci

Dimenzije d × š × v	620 x 270 x 605 mm
Ø rastavnog diska	355 x 25,4 x 3 mm
Brzina vrtnje u praznom hodu	4200 o/min
Masa	12,9 kg
Podatci o rezanju	
Veličina izratka min.	ø 15, 15 x 15 mm
Maks. veličina izratka	ø 115, 137 x 100 mm

Pogon

Motor	220-240 V~ / 50 Hz
Ulazna snaga P _I	2600 W
Razred zaštite	II

Vrijednosti buke

Vrijednosti buke utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Razina zvučnog tlaka L _{pA}	98 dB
Nesigurnost K _{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L _{WA}	109 dB
Nesigurnost K _{WA}	3 dB

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha. Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

- Specificirane vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se uporabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.
- Specificirane vrijednosti emisije buke mogu se uporabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.
- Upozorenje:
Vrijednosti emisije buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od specificiranih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.
- Poduzmite mjere kako biste se zaštitili od opterećenja buke. Pritom vodite računa i o cijelom radnom procesu, dakle i o razdobljima u kojima električni alat radi bez opterećenja ili je isključen. Odgovarajuće mjere obuhvaćaju, među ostalim, redovito održavanje i njegu električnog alata i nastavaka, redovite stanke te dobro planiranje radnih procesa.

7. Prije stavljanja u pogon

- Raspakirajte stroj za rezanje metala i provjerite postoje li eventualna oštećenja kod transporta
- Stroj je potrebno postaviti stabilno.
- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
- Rastavni disk mora se moći slobodno kretati.
- Prije pritiska sklopke za uključivanje/isključivanje provjerite je li rastavni disk ispravno montiran i jesu li pokretni dijelovi pokretljivi.

- Prije priključivanja stroja provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.

8. Montiranje i rukovanje

Pozor! Prije svih radova održavanja, promjene opreme i montaže valja izvući mrežni utikač.

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

Transportni osigurač / ručka za nošenje (sl. 2)

Kako bi se stroj postavio iz transportnog položaja u radni položaj, učinite sljedeće:

1. Pritisnite glavu stroja (12) na ručki (15) prema dolje i držite ga u tom položaju.
2. Otkvačite lanac (10) iz transportnog osigurača (11).
3. Vodite glavu stroja (12) polako prema gore. **Pozor!** Zbog povratne opruge glava stroja (12) automatski udara prema gore, tj. ne puštajte ručku (15) nakon završetka reza, nego glavu stroja (12) pomičite polako i pod laganim protupritiskom prema gore.
4. Nakon radnog postupka glavu stroja (12) trebalo bi ponovno blokirati u donjem položaju.

Zatezanje izratka (sl. 3)

Svaki izradak potrebno je fiksirati prije obrade u škripcu.

1. Preklopite polugu za brzo stezanje (6) prema gore.
2. Izvucite steznu ručku (7) toliko da je izradak moguće stegnuti između steznih površina pokretnih steznih čeljusti (5) i prilagodljivog graničnika (9).

Napomena: Nije potrebno okretati steznu ručku (7) kada je poluga za brzo stezanje (6) preklopljena prema gore. Vreteno je moguće kontinuirano izvlačiti ili uticati. Pogurajte steznu ručku (7) prema naprijed toliko da stezne površine pokretnih steznih čeljusti (5) i prilagodljivog graničnika (9) dodirnu izradak. Ponovno preklopite polugu za brzo stezanje (6) prema dolje tako da vreteno i poluga za brzo stezanje (6) zahvate jedno u drugo.

Okretanjem stezne ručke (7) izradak se sigurno steže.

Kosi rezovi (sl. 3)

Kako bi se mogli obavljati kosi rezovi, moguće je pomicati graničnik (7) od 0° - 45° nalijevo i od 0° - 30° nadesno.

1. Olabavite oba vijka (A) s pomoću prstenastog ključa (8).
2. Namjestite prilagodljiv graničnik (9) okretanjem na željenu kutnu mjeru.
3. Ponovno pritegnite oba vijka (A) s pomoću prstenastog ključa (8).
4. Stezanjem izratka pokretne stezne čeljusti (5) automatski se zakreću u potreban položaj i postavljaju se u liniju s izratkom kako bi se zajamčilo sigurno fiksiranje izratka.

Namještanje graničnog vijka (sl. 4)

Graničnim vijkom (B) moguće je namjestiti dubinu rezanja rastavnog diska (4).

To je potrebno jer se zbog trošenja smanjuje promjer rastavnog diska (4) i zbog toga se izradak ne bi potpuno odrezao.

U tu svrhu otpustite protumaticu na graničnom vijku (B) prstenastim ključem (8) i po potrebi uvrnite ili odvrnite granični vijak (B).

Zamjena rastavnog diska (vidi sl. 1 / 5)

Izvucite mrežni utikač!

1. Postavite glavu stroja (12) u gornji položaj mirovanja.
2. Preklopite prilagodljivi štitnik (2) prema gore.
3. Pritisnite svornjak za blokiranje (3) prema unutra i okrenite rastavni disk (4) drugom rukom dok se svornjak za blokiranje (3) ne uglati.
4. Otpustite pritezni vijak (C) isporučenim prstenastim ključem (8).
5. Izvadite pritezni vijak (C), podložnu pločicu, vanjsku prirubnicu i istrošen rastavni disk (12).
6. Ponovno stavite novi rastavni disk obrnutim redoslijedom i ponovno je pritegnite. **Pozor!** Prije montaže potrebno je pažljivo očistiti dijelove. **Pozor!** Vodite računa o smjeru vrtnje rastavnog diska! Rabite samo preporučene, ojačane rastavne diske i pritegnite pritezni vijak (C) samo toliko da se rastavni disk (12) čvrsto drži i da se ne može okretati na mjestu. Ako se pritezni vijak (C) previše pritegne, disk se može oštetiti.
7. Preklopite prilagodljivi štitnik ponovno prema dolje.

Sklopka za uključivanje/isključivanje (sl. 1)

1. Uključivanje: Najprije pritisnite gumb za blokiranje sklopke (13), a zatim pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (14).
2. Isključivanje: Ponovno pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (14).

Obavljanje rezova (sl. 1)

Pozor! Pobrinite se za to da je izradak čvrsto stegnut.

1. Uključite stroj i pričekajte dok motor ne dosegne maksimalnu brzinu vrtnje.
2. Pritisnite glavu stroja (12) na ručki (15) prema dolje toliko dok rastavni disk (4) ne dodirne izradak.
3. Zatim obavite rastavni rez jednolikim pritiskanjem glave stroja (12). **Pozor!** Rastavni disk ne smije se tresti ili skakati jer se time smanjuje kvaliteta reza ili posljedica može biti čak i lom rastavnog diska. Brzinu rezanja ne bi trebalo smanjivati ni na kraju postupka rezanja jer se time izbjegava pregrijavanje izratka i višestruki nastanak brida. **Napomena:** Broj rezova po rastavnom disku i njihova kvaliteta može se znatno razlikovati zbog vremena rezanja. Brzi rezovi mogu uzrokovati trošenje rastavnog diska, ali i služiti tome da se smanje mrlje i nastanak brida.

9. Skladištenje i transportiranje

Skladištite uređaj i njegov pribor izvan dosega djece na tamnom i suhom mjestu iznad temperature ledišta. Idealna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Skladištite električni alat u originalnom pakiranju.

Prilikom skladištenja rastavnih diskova postupajte vrlo oprezno:

- Očistite i dobro osušite. **POZOR:** Rastavne diskove od umjetne smole **NE** čistite vodom ili drugim tekućinama!
- Uvijek čuvajte položene ravno.
- Vlagu, mraz, izravno sunčano zračenje, visoke temperature i kolebanja temperature potrebno je izbjegavati jer inače postoji opasnost od loma i puknuća!
- Prije ponovne uporabe rastavnih diskova od umjetne smole potrebno je voditi računa o razdoblju minimalnog vijeka trajanja (što je utisnuto na prihvatnom prstenu - kvartal/godina). U slučaju prekoračenja razdoblja minimalnog vijeka trajanja rastavni disk **NIJE** dopušteno rabiti.

- **Prije uporabe uvijek provjerite oštećenost novih ili uskladištenih rastavnih diskova** i prije prvog postupka rezanja ispitajte najmanje 60 sekunda pri specifičnoj maksimalnoj brzini vrtnje, pritom u produženom području zakretanja rastavnog diska ne smije biti dijelova tijela ili osoba.

Transport (sl. 1)

Pozor! Prije transporta stroja izvucite mrežni utikač.

Kako bi se stroj postavio iz radnog položaja u transportni položaj, učinite sljedeće:

1. Pritisnite glavu stroja (12) na ručki (15) prema dolje i držite ga u tom položaju.
2. Zakvačite lanac (10) u transportni osigurač (11).
3. Transportirajte stroj s pomoću ručke (15).

10. Održavanje i čišćenje

Δ Upozorenje! Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljivanja izvucite mrežni utikač!

Opće mjere održavanja

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.
- Jedanput mjesečno nauljite rotirajuće dijelove kako biste produljili radni vijek alata. Ne podmazujte motor.
- Očistite sustave za prikupljanje prašine tako da ih ispušete stlačenim zrakom.

Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da provjeri ugljene četkice. **Pozor!** Ugljene četkice smije zamijeniti samo ovlašteni električar.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali. Ona bi mogla oštetiti plastične i metalne dijelove električnog alata.

Potrošni dijelovi*: Rastavni disk, ugljene četkice

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Servisne informacije

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnicu.

11. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN. Postojeći električni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim kabelima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Pritisnuta mjesta, ako se kabeli provode kroz procjep u prozorima ili vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja električnog kabela.
- Posjekotine zbog gaženja električnog kabela.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni kabeli ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Prilikom provjere pobrinite se za to da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s oznakom H05VV-F.

Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Na električnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora biti 220 – 240 V~.
- Produžni kabeli moraju imati duljinu do 25 m i prečni presjek od 1,5 mm².

Način priključivanja Y

Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

12. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.

- Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

13. Otklanjanje neispravnosti

Pogreška	Uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće	1. Utikač uređaja nije priključen 2. Osigurač je aktiviran/neispravan 3. Priključni kabel je neispravan 4. Istrošene ili oštećene ugljene četkice	1. Osigurajte opskrbu elektroenergijom 2. Ponovno pokrenite energetske sklopke ili zamijenite osigurač. 3. Zatražite od ovlaštene radionice da popravi električni kabel. 4. Zamijenite ugljene četkice
Loš uzorak rezanja	1. Rastavni disk je istrošen 2. Izradak nije ispravno stegnut	1. Umetnite novi rastavni disk. 2. Primjereno stegnite izradak.
Premalo okretanje rastavnog diska	1. Produžni kabel je predug ili je presjek premalen 2. Premala opskrba elektroenergijom	1. Zamijenite vod. 2. Zatražite od ovlaštenog elektrotehničara da provjeri priključak.
Vibracije tijekom reza	1. Uređaj je nedovoljno fiksiran 2. Neispravan rastavni disk 3. Izradak je nedovoljno osiguran	1. Učvrstite uređaj. 2. Zamijenite rastavni disk. 3. Primjereno stegnite izradak.
Rez je neispravan	1. Graničnik nije ispravno učvršćen 2. Rastavni disk je savijen 3. Prekomjerna potrebna sila 4. Izradak se pomiče	1. Provjerite/namjestite graničnik 2. Provjerite/učvrstite rastavni disk 3. Smanjite pritisak na izradak 4. Ispravno stegnite izradak.
Izradak se pomiče tijekom reza	1. Graničnik je labav ili izradak nije ispravno osiguran 2. Izradak nije ispravno osiguran 3. Prekomjerna potrebna sila	1. Ispravno učvrstite graničnik. 2. Ispravno stegnite izradak. 3. Smanjite pritisak na izradak.

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Opozorilo! Ob neupoštevanju možnost življenjske nevarnosti, nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb orodja!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščitna očala!
	Nosite zaščito sluha!
	Pri prašenju nosite zaščito dihal!
	Med delom za napravo nosite zaščitne rokavice!
	Rezalnega koluta ne uporabljajte za prenosne brusilne stroje.
	Ne uporabljajte poškodovanih rezalnih kolotov. Pred vsako uporabo preverite, če so rezalni koloti odrobljeni in razpokani.
	Rezalnega koluta ne uporabljajte za brusilna dela.
	Razred zaščite II (dvojna izolacija)
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskim direktivam.

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	166
2.	Opis naprave (slika 1)	166
3.	Obseg dostave.....	166
4.	Namenska uporaba	167
5.	Varnostni napotki	167
6.	Tehnični podatki.....	171
7.	Pred zagonom	172
8.	Zgradba in upravljanje	172
9.	Skladiščenje in transport.....	173
10.	Vzdrževanje in čiščenje.....	173
11.	Električni priključek.....	174
12.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	174
13.	Pomoč pri motnjah.....	175
14.	Izjava o skladnosti	330

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretji, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati električno orodje in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z električnim orodjem, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe električnega orodja.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo električnega orodja.

Navodila za uporabo shranite poleg električnega orodja, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila. Na električnem orodju lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi orodja in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (slika 1)

- 1 Zaščita, fiksna
- 2 Zaščita, nastavljiva
- 3 Blokirni sornik
- 4 Rezalni kolut
- 5 Vpenjalna čeljust, premična
- 6 Ročica za hitro vpenjanje
- 7 Napenjalni ročaj
- 8 Obročasti ključ
- 9 Omejevalnik, nastavljiv
- 10 Veriga
- 11 Transportno varovalo
- 12 Glava stroja
- 13 Gumb za zaporo stikala
- 14 Stikalo za vklop/izklop
- 15 Ročaj

3. Obseg dostave

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

POZOR

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Prevod originalnih navodil za uporabo
- Rezalnik za kovino
- Obročasti ključ

4. Namenska uporaba

Rezalnik kovin je namenjen za rezanje kovin, ki ustrezajo velikosti stroja.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom.

Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljaivec in ne proizvajalec.

Uporabljati je dovoljeno samo za stroj primerne rezalne kolute. Uporaba žaginih listov HSS, HM, CV itd. vseh vrst je prepovedana.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki napravo upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni z vsebino teh navodil in morebitnimi nevarnostmi.

Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.

Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.

Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj. Glede na konstrukcijo in postavitev stroja lahko pride do naslednjih tveganj:

- Stik z rezalnim kolutom na nepokritem območju rezanja.
- Poseganje v vrteč se rezalni kolut (ureznine).
- Povratni udarec obdelovancev in delov obdelovanca.
- Zlomi rezalnega koluta.
- Izmet poškodovanih rezalnih kolutov ali rezalnih kolutov z napako.
- Poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO: Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilagajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- d) Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje. Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nehrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijaki ključ. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti. Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi. Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- a) Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo. Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje. S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Nerabljen električni orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električna in vstavljena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.

- g) **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in le z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

DODATNI VARNOSTNI NAPOTKI ZA BRUSILNO REZANJE

VARNOSTNI NAPOTKI ZA BRUSILNE STROJE ZA REZANJE

- a) **Zaščitni pokrov, ki spada k električnemu orodju, mora biti varno nameščen in nastavljen tako, da je dosežena najvišja stopnja varnosti, tj. upravljavec vidi čim manjši del brusilnega telesa. Zadržujte se izven dosega vrtečega se brusilnega koluta, prav tako osebe, ki se nahajajo v bližini. Zaščitni pokrov ščiti upravljavca pred okruški in naključnim stikom z brusilnim telesom.**
- b) **Uporabljajte samo vezane ojačane ali diamantne rezalne kolute za svoje električno orodje.** Če lahko pribor pritrdite na vašo električno orodje, to ne zagotavlja varne uporabe.
- c) **Dovoljeno število vrtljajev vstavitvenega orodja mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Pribor, ki se ne vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in odleti v stran.
- d) **Brusilno orodje se sme uporabljati le za priporočene možnosti uporabe. Na primer: Nikoli ne brusite s stransko površino rezalnega koluta.** Rezalni kolut je namenjen odstranjevanju materiala z robom koluta. Delovanje stranskih sil na to brusilno orodje lahko le-to zlomi.

- e) **Vedno uporabljajte nepoškodovane napenjalne prirobnice prave velikosti in oblike za izbrani brusilni kolut.** Primerne prirobnice podprejo brusilni kolut in tako zmanjšajo nevarnost zloma brusilnega koluta.
- f) **Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih kolotov večjih električnih orodij.** Brusilni koluti za večja električna orodja niso zasnovani za višje število vrtljajev manjših električnih orodij in se lahko zlomijo.
- g) **Zunanji premer in debelina vstavitvenega orodja morata ustrezati podatkom o merah vašega električnega orodja.** Napačno dimenzionirani vložni orodji ni mogoče zadostno zaščititi ali kontrolirati.
- h) **Brusilni koluti in prirobnice se morajo natančno ujemati z brusilnim vretenom vašega električnega orodja.** Vložna orodja, ki se ne prilegajo točno na brusilno vreteno vašega električnega orodja, se neenakomerno vrtijo, močno vibrirajo in lahko vodijo do izgube nadzora.
- i) **Ne uporabljajte poškodovanih brusilnih kolotov.** Brusilne kolute pred vsako uporabo pregledajte, ali so odkrušeni in razpokani. Če brusilni kolut ali električno orodje pade na tla, preverite, če se je poškodoval(-o) ali uporabite nepoškodovan brusilni kolut. Ko brusilni kolut pregledate in začnete uporabljati, se vi in osebe v bližini zadržujte izven dosega vrtečega se brusilnega koluta in pustite, da naprava eno minuto deluje z najvišjim številom vrtljajev. Poškodovani brusilni koluti se v tem času običajno zlomijo.
- j) **Nosite osebno zaščitno opremo. Glede na uporabo uporabite zaščito celega obraza, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je primerno, nosite masko za prah, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas varuje pred majhnimi delčki od brušenja in materiala.** Oči je treba zaščititi pred letečimi tujki, ki nastajajo pri različnih uporabah. Protiprašna maska ali maska za zaščito dihal morata filtrirati prah, ki nastaja ob uporabi. Če sete dolgo izpostavljeni glasnemu hrupu, lahko izgubite sluh.
- k) **Pri drugih osebah pazite na varno razdaljo do vašega delovnega območja. Vsak, ki vstopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomki orodja ali zlomljena vložna orodja lahko odletijo v stran in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega delovnega območja.

- l) Napravo držite le na izoliranih prijemalnih površinah, ko izvajate dela, pri katerih lahko vstavitevno orodje naleti na skrite električne vode ali na lasten omrežni kabel.** Stik z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele in privede do električnega udara.
- m) Držite omrežni kabel proč od vrtečega se vstavitvenega orodja.** Če izgubite nadzor nad napravo, se električni kabel lahko pretrga ali zagrabi in vaš spodnji del roke ali zgornji del roke lahko zagrabi v vrteče se vložno orodje.
- n) Električnega orodja nikoli ne odlagajte, dokler se vstavitevno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrteče se vložno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- o) Električno orodje ne biti vklopljeno, medtem ko ga nosite.** Zaradi naključnega stika z vrtečim se vložnim orodjem lahko zagrabi vaša oblačila in vložno orodje se lahko zavrti v vaše telo.
- p) Redno čistite prezračevalne reže na vašem električnem orodju.** Ventilator motorja vleče prah v ohišje in veliko nabranega prahu lahko privede do nevarnosti zaradi elektrike.
- q) Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.
- r) Ne uporabljajte vstavitvenih orodij, ki potrebujejo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko privede do električnega udara.

NADALJNI VARNOSTNI NAPOTKI ZA BRUSILNO REZANJE

Povratni udarec in ustrezni varnostni napotki

Povratni udarec je nenaden odziv, ki nastane zaradi zatikajočega se ali blokiranega vrtečega se brusilnega koluta. Zatikanje ali blokada povzroči nenadno zaustavitev vrtečega se vstavitvenega orodja. Zaradi tega nenadzorovano električno orodje na blokiranem mestu pospeši proti smeri vrtenja vstavitvenega orodja.

Če se npr. brusilni kolut zatakne ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega koluta, ki se pogrezne v obdelovanec, zatakne in zaradi tega se lahko brusilni kolut odlomi in povzroči povratni udarec. Brusilni kolut se nato premakne proti upravljavcu ali vstran od njega, odvisno od smeri vrtenja koluta na blokiranem mestu. Pri tem se lahko brusilni koluti tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) Trdno držite električno orodje ter svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnega udarca.** Vedno uporabljajte dodatni ročaj, če obstaja, da imate pri zagonu največji mogoč nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi momenti. Upravljaec lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in odziva.
- b) Roke nikoli ne približujte vrtečim se vstavitvenim orodjem.** Vložno orodje se lahko pri povratnem udarcu premakne čez vašo roko.
- c) Izogibajte se območju pred ali za vrtečim se rezalnim kolutom.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotno smer premikanja brusilnega koluta na blokiranem mestu.
- d) Posebej previdno delajte v predelu vogalov, ostrih robov itd. Preprečite, da bi se vstavitvena orodja odbila od obdelovanca in se zataknila.** Vrteče se vložno orodje se lahko na ogliščih, ostrih robovih ali če se odbije, zatakne. To privede do izgube nadzora ali povratnega udarca.
- e) Ne uporabljajte verižnega lista ali nazobčanega žaginega lista ter segmentiranega diamantnega koluta z režami, širšimi od 10 mm.** Takšna vložna orodja pogosto privedejo do povratnega udarca ali izgube nadzora nad električnim orodjem.
- f) Preprečite blokiranje rezalnega koluta ali prevelik pritisk. Ne izvajajte pretirano globokih rezov.** Preobremenitev rezalnega koluta poveča obremenitev in tveganje za zatikanje ali blokiranje ter s tem možnost za povratni udarec ali zlom brusilnega orodja.
- g) Če se rezalni kolut zatakne ali prekinete delo, izklopite napravo in jo držite pri miru, dokler se kolut ne ustavi. Nikoli ne poskušajte vrtečega se rezalnega koluta povleči iz reza, sicer lahko pride do povratnega udarca.** Raziščite in odpravite vzrok za zatikanje.
- h) Ne vklopite električnega orodja, dokler je v obdelovancu. Rezalni kolut naj doseže polno število vrtljajev, preden previdno nadaljujete z rezom.** Sicer se kolut lahko zatakne, poskoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

- i) **Podprite plošče ali velike obdelovance, da zmanjšate tveganje za povratni udarec zaradi zataknenega rezalnega koluta.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo pod lastno težo. Obdelovanec mora biti podprt na obeh straneh koluta in to tako v bližini ločilnega reza kot tudi na robu.
- j) **Še posebej previdni bodite pri »žepastih rezih« v obstoječe stene ali druga območja, ki jih ne vidite dobro.** Rezalni kolut lahko med rezanjem v material zadane ob plinske ali vodovodne vode, električno napeljavo ali druge objekte ter povzroči povratni udarec.

⚠ OPOZORILO! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

PREOSTALA TVEGANJA

Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

- Nevarnost poškodb prstov in rok zaradi delujočega orodja in nestrokovnega vodenja obdelovanca.
- Ogroženost zdravja zaradi želenih drobcev. Obvezno nosite osebno zaščitno opremo in zaščitno oči.
- Telesne poškodbe zaradi okvarjenega rezalnega koluta. Redno preverjajte rezalni kolut, če je nepoškodovan.
- Nevarnost poškodb prstov in rok pri menjavi rezalnega koluta. Nosite primerne delovne rokavice.
- Nevarnost poškodb pri vklopu stroja zaradi rezalnega koluta, ki se zažene.
- Ogroženost zaradi toka, če ne uporabljate ustreznih električnih priključnih vodov.
- Ogroženost zdravja zaradi vrtečega se rezalnega koluta pri dolgih laseh in ohlapnih oblačilih. Nosite osebno zaščitno opremo, kot so mrežica za lase in ozko prilegajoča se delovna oblačila.
- Poleg tega lahko kljub vsem izpolnjenim preventivnim ukrepom ostanejo preostala tveganja, ki niso očitna.
- Ostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.

6. Tehnični podatki

Dimenzije D x Š x V	620 x 270 x 605 mm
Ø rezalnega koluta	355 x 25,4 x 3 mm
Število vrtljajev v prostem teku	4200 1/min
Teža	12,9 kg
Podatki o rezanju	
Min. velikost obdelovanca	Ø 15, 15 x 15 mm
Maks. mere obdelovanca	Ø 115, 137 x 100 mm
Pogon	
Motor	220–240 V~ / 50 Hz
Vhodna moč P _I	2.600 W
Razred zaščite	II

Vrednosti hrupa

Vrednosti hrupa so bile ugotovljene skladno s standardom EN 62841.

Raven hrupa L _{PA}	98 dB
Nezanesljivost K _{PA}	3 dB
Nivo moči zvoka L _{WA}	109 dB
Negotovost K _{WA}	3 dB

Tehnične spremembe so pridržane!

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite. Ugotovljene skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo standardu EN 62841.

- Navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem postopku preverjanja in jih lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.
- Navedene vrednosti emisij hrupa lahko uporabite tudi za začasno oceno obremenitve.
- Opozorilo:
Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.
- Sprejmite ukrepe za zaščito pred obremenitvami zaradi hrupa. Pri tem upoštevajte celoten delovni potek, torej tudi čas, ko električno orodje deluje brez obremenitve ali ko je izklopljeno. Ustrezni ukrepi med drugim obsegajo tudi redno vzdrževanje in nego električnega orodja in vložnih orodij, redne odmore ter dobro načrtovanje delovnih potekov.

7. Pred zagonom

- Vzemite rezalnik kovin iz embalaže in preverite, ali je morda utrpel transportne poškodbe.
- Stroj je treba postaviti tako, da je stabilen.
- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.
- Rezalni kolut mora prosto teči.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je rezalni kolut pravilno vstavljen in da se gibljivi deli prosto premikajo.
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

8. Zgradba in upravljanje

Pozor! Preden se lotite katerih koli vzdrževalnih, prilagoditvenih in montažnih del, preverite, ali ste izključili omrežni vtič.

⚠ Pozor!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

Transportno varovalo/nosilni ročaj (slika 2)

Da stroj prestavite iz transportnega položaja v delovni položaj, naredite naslednje:

1. Pritisnite glavo stroja (12) na ročaju (15) navzdol in jo zadržite v tem položaju.
2. Odpnite verigo (10) iz transportnega varovala (11).
3. Glavo stroja (12) počasi pomaknite navzgor. **Pozor!** Povratna vzmet samodejno dvigne glavo stroja (12) navzgor, zato ne spustite ročaja (15) po končanem rezu, temveč glavo stroja (12) počasi in z rahlim nasprotnim pritiskom premaknite navzgor.
4. Po delovnem postopku morate glavo stroja (12) ponovno fiksirati v spodnjem položaju.

Vpenjanje obdelovanca (slika 3)

Vsak obdelovanec morate pred obdelavo fiksirati v vpenjalni pripravi.

1. Premaknite ročico za hitro vpenjanje (6) navzgor.
2. Napenjalni ročaj (7) izvlecite do te mere, da lahko obdelovanec vpnete med vpenjalne površine premične vpenjalne čeljusti (5) in nastavljivega omejevalnika (9).

Napotek: Napenjalnega ročaja (7) ni treba obračati, če je ročica za hitro vpenjanje (6) obrnjena navzgor. Vreteno je mogoče brezstopenjsko izvleči ali potisniti noter.

Napenjalni ročaj (7) potisnite naprej do te mere, da se vpenjalne površine premične vpenjalne čeljusti (5) in nastavljivega omejevalnika (9) dotikajo obdelovanca. Ročico za hitro vpenjanje (6) obrnite nazaj dol, tako da vreteno in ročica za hitro vpenjanje (6) sovpadata. Z obračanjem napenjalnega ročaja (7) varno vpnete obdelovanec.

Zajeralni rezi (slika 3)

Da lahko izvajate zajeralne reze, lahko omejevalnik (7) premikate od 0° – 45° v levo in od 0° – 30° v desno.

1. Z obročastim ključem (8) odvijte oba vijaka (A).
2. Nastavljivi omejevalnik (9) z obračanjem nastavite na želeno kotno mero.
3. Z obročastim ključem (8) ponovnoategnite oba vijaka (A).
4. Pri vpenjanju obdelovanca se premična vpenjalna čeljust (5) sama obrne v potrebni položaj in se poravnava z obdelovancem, da se zagotovi varno fiksiranje obdelovanca.

Nastavitev omejevalnega vijaka (slika 4)

Z omejevalnim vijakom (B) lahko nastavite globino reza rezalnega koluta (4).

To je potrebno, ker se premer rezalnega koluta (4) zaradi obrabe zmanjša, zato obdelovanca ne more več v celoti prerezati.

V ta namen z obročastim ključem (8) odvijte protimatico na omejevalnem vijaku (B) in omejevalni vijak (B) po potrebi privijte ali odvijte.

Zamenjava rezalnega koluta (glejte sliko 1/5)

Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

1. Glavo stroja (12) premaknite v zgornji mirovalni položaj.
2. Prestavljivo zaščito (2) sklopite navzgor.
3. Blokirni sornik (3) potisnite noter in z drugo roko obračajte rezalni kolut (4), dokler se blokirni sornik (3) ne zaskoči.
4. S priloženim obročastim ključem (8) odvijte vpenjalni vijak (C).
5. Snemite vpenjalni vijak (C), podložko, zunanjo prirobnico in obrabljen rezalni kolut (12).

6. V obratnem vrstnem redu vstavite nov rezalni kolut in gaategnite. **Pozor!** Pred montažo morate dele skrbno očistiti. **Pozor!** Upoštevajte smer vrtenja rezalnega koluta! Uporabljajte samo priporočene, ojačane rezalne kolute inategnite vpenjalni vijak (C) le toliko, da je rezalni kolut (12) varno fiksiran in se ne more vrteti v prazno. Če vpenjalni vijak (C) premočnoategnete, lahko poškodujete kolut.
7. Prestavljivo zaščito sklopite nazaj dol.

Stikalo za vklop/izklop (slika 1)

1. Vklp: Najprej pritisnite zaporni gumb stikala (13) in nato pritisnite stikalo za vklop/izklop (14).
2. Izklop: Spustite stikalo za vklop/izklop (14).

Izvajanje reza (slika 1)

Pozor! Prepričajte se, da je obdelovanec varno vpet.

1. Vklpote stroj in počakajte, da motor doseže svoje najvišje število vrtljajev.
2. Potisnite glavo stroja (12) na ročaju (15) navzdol do te mere, da se rezalni kolut (4) rahlo dotika obdelovanja.
3. Sedaj izvedite ločilni rez, tako da glavo stroja (12) enakomerno potisnete navzdol. **Pozor!** Rezalni kolut ne sme rožljati ali poskakovati, saj se s tem poslabša kakovost reza ali pa celo povzroči lom rezalnega koluta. Tudi na koncu postopka rezanja ne zmanjšajte hitrosti rezanja, ker s tem preprečite pregretje obdelovanca in večje število zarobkov. **Napotek:** Število rezov na rezalni kolut ter njihova kakovost sta močno odvisna od časov rezanja. Hitri rezi lahko povzročijo hitrejšo obrabo rezalnega koluta, a lahko znižajo število obarvanj ter zarobkov.

9. Skladiščenje in transport

Napravo in njen pribor hranite izven dosega otrok na temnem in suhem mestu nad temperaturo zmrzovanja. Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Električno orodje hranite v originalni embalaži.

Pri skladiščenju rezalnih kolutov bodite posebej previdni:

- Očistite jih in dobro posušite. **POZOR:** Rezalnih kolutov iz umetne smole **NE** čistite z vodo ali drugimi tekočinami!
- Vedno jih skladiščite v ležečem stanju.

- Izogibati se je treba vlagi, zmrzali, neposredni sončni svetlobi, visokim temperaturam oz. temperaturnim nihanjem, sicer grozi nevarnost zloma in drobljenja!
- Pred ponovno uporabo rezalnih kolutov iz umetne smole morate upoštevati rok uporabe (vtis na sprememnem obroču – četrtletje/leto). Če je rok uporabe presežen, **NI** dovoljeno uporabljati rezalnega koluta.
- **Nove in skladiščene rezalne kolute je treba pred uporabo vedno preveriti glede poškodb in jih pred prvim rezanjem najmanj 60 sekund preizkušati pri navedenem največjem številu vrtljajev.** Pri tem se v podaljšanem območju premikajo rezalnega koluta ne sme nahajati noben del telesa ali oseba.

Transport (slika 1)

Pozor! Pred transportiranjem stroja izvlecite omrežni vtič.

Da stroj prestavite iz delovnega položaja v transportni položaj, naredite naslednje:

1. Pritisnite glavo stroja (12) na ročaju (15) navzdol in jo zadržite v tem položaju.
2. Vpnite verigo (10) v transportno varovalo (11).
3. Stroj prenašajte s pomočjo ročaja (15).

10. Vzdrževanje in čiščenje

⚠ Opozorilo! Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvlecite omrežni vtič!

Splošni vzdrževalni ukrepi

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo maza-vega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.
- Če želite podaljšati življenjsko dobo orodja, enkrat mesečno namažite vrtljive dele. Motorja ne oljite.
- Sisteme za zbiranje prahu spihajte s stisnjenim zrakom.

Oglene ščetke

Če nastaja preveč isker, naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke. Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja samo električar.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material. Ta lahko poškodujejo plastične dele in kovinske dele na električnem orodju.

Obrabljivi deli*: rezalni kolut, oglene ščetke

* Ni nujno v obsegu dostave!

Informacije o servisu

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

11. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na električnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Če se omrežni priključni vod tega orodja poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izogne nevarnostim.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora znašati 220–240 V~.
- Podaljševalni vodi do 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Način priključitve Y

Če se omrežni priključni vod tega orodja poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izogne nevarnostim.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki tipske ploščice motorja

12. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
 - Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

13. Pomoč pri motnjah

Napaka	Vzrok	Ukrep
Naprava se ne zažene.	1. Vtič naprave ni priključen 2. Sprožena/okvarjena varovalka 3. Okvarjen priključni kabel 4. Obrabljene ali poškodovane oglene ščetke.	1. Poskrbite za dovod toka 2. Ponovno zaženite močnostno stikalo ali zamenjajte varovalko 3. Priključni omrežni kabel sme zamenjati samo pooblaščen servis. 4. Zamenjajte oglene ščetke.
Slabo rezanje.	1. Obrabljen rezalni kolut 2. Obdelovanec ni pravilno vpet.	1. Vstavite nov rezalni kolut. 2. Primerno vpnite obdelovanec.
Rotacija rezalnega koluta je preslaba.	1. Podaljševalni vod je predolg ali ima premajhen presek 2. Prenizko napetostno napajanje.	1. Zamenjajte vod. 2. Certificiran električni monter naj pregleda priključek.
Vibracije med rezanjem.	1. Naprava ni dovolj fiksirana 2. Okvarjen rezalni kolut 3. Obdelovanec ni dovolj fiksiran.	1. Pritrdite napravo. 2. Zamenjajte rezalni kolut. 3. Primerno vpnite obdelovanec.
Rez ni pravilen.	1. Omejevalnik ni pravilno pritrjen 2. Zarobljen rezalni kolut 3. Prekomeren napor. 4. Obdelovanec se premika.	1. Preverite/nastavite omejevalnik 2. Preverite/pritrдите rezalni kolut 3. Znižajte pritisk na obdelovanec 4. Pravilno vpnite obdelovanec.
Obdelovanec se med rezanjem premika.	1. Omejevalnik je zrahljan ali pa obdelovanec ni pravilno fiksiran 2. Obdelovanec ni pravilno fiksiran 3. Prekomeren napor.	1. Pravilno pritrdite omejevalnik. 2. Pravilno vpnite obdelovanec. 3. Znižajte pritisk na obdelovanec.

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Hoiatus! Eiramise korral võimalik oht elule, vigastusohu või tööriista kahjustamise oht!
	Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!
	Kandke kaitseprille!
	Kandke kuulmekaitset!
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	Kandke seadmega töötamise ajal kaitsekindaid!
	Ärge kasutage lõikeketast kaasaskantavatel lihvseadmetel.
	Ärge kasutage kahjustatud lihvkettaid. Kontrollige lihvkettaid iga kord enne kasutamist eraldunud kiilude ja pragude suhtes.
	Ärge kasutage lõikeketast lihvimistöõdeks.
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon)
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia juhistele.

Sisukord:

Lk:

1.	Sissejuhatus	178
2.	Seadme kirjeldus (joon. 1).....	178
3.	Tarnekomplekt	178
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	179
5.	Ohutusjuhised	179
6.	Tehnilised andmed	183
7.	Enne käikuvõtmist.....	184
8.	Ülespanemine ja käsitsemine.....	184
9.	Ladustamine ja transportimine	185
10.	Hooldus ja puhastamine	185
11.	Elektriühendus	186
12.	Utiliseerimine ja taaskäitus	186
13.	Rikete kõrvaldamine	187
14.	Vastavusdeklaratsioon	331

1. Sissejuhatus

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamisel ja nendega välvahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektri-alaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada elektritööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate elektritööriistaga ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendadaööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis elektritööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitsvult elektritööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Elektritööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on elektritööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada. Peale käesolevas käsitusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teile riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1)

- 1 Kaitse, jäik
- 2 Kaitse, seatav
- 3 Lukustuspoltt
- 4 eraldusseib
- 5 Pingutuspösk, liikuv
- 6 kiirpingutushoob
- 7 pingutuskäepide
- 8 silmusvõti
- 9 Piiraja, seatav
- 10 kett
- 11 Transpordikindlustus
- 12 masinapea
- 13 Lüüti tõkestusnupp
- 14 sisse-/väljalüüti
- 15 käepide

3. Tarnekomplekt

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

TÄHELEPANU

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Originaalkäitusjuhend
- Metallilõikur
- silmusvõti

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Metallilõikur on ette nähtud metallide lõikamiseks vastavalt masina suurusele.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele.

Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest tulenevate kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Kasutada tohib ainult antud masinale sobivaid lõikeketaid. Iga liiki HSS, HM, CV jne saeketaste kasutamine on keelatud.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning kasutusjuhendis sisalduvate käitumisjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud. Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada. Tuleb järgida muid töömehaaniliste ja ohutustehniliste valdkondade üldisi reegleid.

Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Sihtotstarbekohasest kasutamisest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Masina konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgmisi riske:

- Lõikeketta puudutamine katmata lõikepiirkonnas.
- Jäsemete sisestamine töötavasse lõikekettasse (lõikevigastus).
- Töödetalli ja töödetaali osade tagasilööki.
- Lõikeketta murded.
- Kahjustatud või vigase lõikeketta väljapaiskumine.
- Kuulmekahjustused nõutava kuulmekaitsme mittekasutuse korral.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ HOIATUS: Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste "elektritööriist" kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1) Ohutus töökohal

- a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis vältib kõrgendatud elektrilöögi riski.
- c) **Kaitske elektritööriista vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

- d) Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sasisitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid. Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitselüliti. Rikkevoolu-kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille. Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu- ja libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenuduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed. Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) Vältige ebahariliku kehahoiakut. Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu. Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.

- g) Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada. Tolmuimüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- h) Ärge uskuge pimesi ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav. Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- c) Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist. See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.
- d) Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogeenematus isikud.
- e) Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- h) Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad. Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5) Teenindus

- a) Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

LÕIKELIHVRAKENDUSTE TÄIENDAVALD OHUTUSJUHISED

LÕIKELIHVMAŠINATE OHUTUSJUHISED

- a) Elektritööriista juurde kuuluv kaitsekate peab olema kindlalt paigaldatud ja nii seadistatud, et saavutatakse kõrgeim ohutusmäär, st operaatori poole on avatud lihvkeha väikseim võimalik osa. Hoidke ise ja läheduses viibivad isikud väljaspool pöörleva lihvketta ulatuskaugust. Kaitsekate peaks kaitsma operaatorit murdetükide ja juhusliku kokkupuute eest lihvkehaga.
- b) Kasutage elektritööriistal eranditult sideainega tugevdatud või teemantidega varustatud lõikekettad. Ainult see, et Te saate tarviku oma elektritööriistale kinnitada, ei garanteeri veel ohutut kasutamist.
- c) Rakendustööriistale lubatud pöörded peavad olema vähemalt nii kõrged nagu elektritööriistal esitatud suurim pöördearv. Tarvik, mis pöörleb lubatust kiiremini, võib puruneda ja tüki eemale paiskuda.
- d) Lihvkehi tohib kasutada üksnes soovitatud kasutusvõimaluste jaoks. Näiteks: Ärge lihvige kunagi lõikeketta külgpinnaga. Lõikekettad on ette nähtud materjali mahakandmiseks kettaservaga. See lihvkeha võib külgsuunalise jõu mõjul puruneda.
- e) Kasutage alati enda valitud lihvketta jaoks õige suuruse ja kujuga kahjustamata pingutusäärikuid. Sobivad äärikud toetavad lihvketast ja vähendavad nii lihvketta purunemise ohtu.
- f) Ärge kasutage suuremate elektritööriistade lihvkettaid. Suuremate elektritööriistade lihvkettaid pole kõrgemate pöörete jaoks ette nähtud ja võivad puruneda.

- g) Rakendustööriista välisläbimõõt ja paksus peavad Teie elektritööriista mõõtmistele vastama. Valede mõõtmistega rakendustööriistu pole võimalik piisavalt varjestada või kontrollida.

- h) Lihvkettad ja äärikud peavad täpselt elektritööriista lihvspindlile sobima. Rakendustööriistad, mis sobi täpselt elektritööriista lihvspindlile, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad väga tugevasti ja võivad põhjustada kontrolli kaotamise.

- i) Ärge kasutage kahjustunud lihvkettaid. Kontrollige lihvkettaid iga kord enne kasutamist eraldunud kildude ja pragude suhtes. Kui elektritööriist või lihvketas kukub maha, siis kontrollige seda kahjustumise suhtes või kasutage kahjustamata lihvketast. Kui olete lihvkeha üle kontrollinud ja paigaldanud, siis hoidke ise ja läheduses viibivad isikud väljaspool pöörleva lihvketta tasandit ning laske seadmel üks minut suurimate pööretega töötada. Kahjustatud lihvkettaid purunevad enamasti selle testimisaja jooksul.

- j) Kandke isiklikku kaitsevarustust. Kasutage olenevalt rakendusest täielikku näokaitset, silmakaitset või kaitseprille. Kui asjakohane, kandke tolumaski, kuulmekaitset, kaitsekindaid või spetsiaalpole, mis hoiavad väikesed lihvimis- ja materjaliosakesed Teist eemal. Silmi tuleks kaitsta eemalepaiskuvate vöökehade eest, mis tekivad erinevate kasutusviiside puhul. Tolumask või respiraator peavad rakenduste käigus tekkivat tolmu filtreerima. Kui olete kaua tugeva müra käes, siis võite kaotada kuulmisvõimet.

- k) Pöörake tähelepanu oma töökoha ohutule vahemaale teistest inimestest. Igaüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab isiklikku kaitsevarustust kandma. Töödetali murdetükid või purunenud rakendustööriistad võivad eemale lennata ja ka otsesest tööpiirkonnast väljaspool vigastusi põhjustada.

- l) Hoidke seadet tööde teostamisel, mille puhul võib rakendustööriist peidetud elektrijuhtmete või iseenda võrgukaabliga kokku puutuda, üksnes isoleeritud hoidepindadest. Kokkupuude pingel all oleva juhtmega võib ka metallist seadmeosad pingel alla seada ja elektrilööki põhjustada.

- m) **Hoidke toitekaabel pöörlevatest rakendustööriistadest eemal.** Kui kaotate seadme üle kontrolli, siis võidakse võrgukaabel läbi lõigata või kaasa haarata ja Teie käsi või käsivars pöörlevasse rakendustööriista sattuda.
- n) **Ärge pange elektritööriista kunagi käest enne, kui rakendustööriist on täielikult seiskunud.** Pöörlev rakendustööriist võib vastu hoiupinda puutuda, mistõttu võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.
- o) **Ärge laske elektritööriistal töötada, mil seda kannate.** Teie riietus võidakse juhuslikul kokkupuutel pöörleva rakendustööriistaga kaasa haarata ja rakendustööriist Teie kehasse lõikuda.
- p) **Puhastage regulaarselt elektritööriista ventilatsioonipilusid.** Mootori ventilaator tõmbab korpusesse tolmu ja suured metallitolmu kogumid võivad elektrilisi ohte põhjustada.
- q) **Ärge kasutage elektritööriista põlemisvõimeliste materjalide läheduses.** Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- r) **Ärge kasutage rakendustööriistu, mis nõuavad vedelaid jahutusvahendeid.** Vee või teiste vedelate jahutusainete kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

LÕIKELIHVRAKENDUSTE EDASISED OHUTUSJUHISED

Tagasilöök ja vastavad ohutusjuhised

Tagasilöök on äkiline reaktsioon pöörleva lihvketta kinnihaakumise või blokeerumise tagajärjel. Kinnihaakumine või blokeerumine põhjustab pöörleva rakendustööriista järsu peatumise. Seetõttu kiirendub kontrollimatu elektritööriist blokeerimiskohas rakendustööriista pöörlemissuunale vastassuunas.

Kui nt lihvketas haakub kinni või blokeerub töödetailis, võib lihvketta serv, mis tungib töödetaili sisse, kinni jääda ja seeläbi lihvketast välja murduda või tagasilöögi põhjustada. Lihvketas liigub siis operaatori poole või temast eemale olenevalt ketta pöörlemissuunast blokeerimiskohas. Seejuures võivad lihvketad ka murduda.

Tagasilöök on elektritööriista vale või vigase kasutamise tagajärg. Seda on võimalik vältida alljärgnevalt kirjeldatud, sobivate ettevaatusmeetmetega.

- a) **Hoidke elektritööriista korralikult kinni ja seadke oma keha ja käsivarred asendisse, mis võimaldavad tagasilöögiõudude kompenseerida.** Kui olemas, kasutage alati lisakäepidet, et omada tagasilöögiõudude või käivitumisel tekkivate reaktsioonimomentide üle võimalikult suurt kontrolli. Operaator suudab sobivate ettevaatusmeetmetega tagasilöögi- ja reaktsiooniõudude valitseda.
- b) **Ärge pange oma käsi kunagi pöörlevate rakendustööriistade lähedusse.** Rakendustööriist võib tagasilöögi korral üle Teie käe liikuda.
- c) **Vältige piirkonda pöörleva lõikeketta ees ja taga.** Tagasilöök tõukab elektritööriista blokeerumiskohas lihvketta liikumisele vastupidises suunas.
- d) **Töötage nurkade, teravate servade jms piirkonnas eriti ettevaatlikult.** Takistage rakendustööriista töödetaillt tagasipõrkumist ja kinnikiilumist. Pöörlev rakendustööriist kaldub nurkades, teravatel servadel või tagasipõrkumise korral kinni kiiluma. See põhjustab kontrolli kaotamise või tagasilöögi.
- e) **Ärge kasutage kettasäketast ega hammastatud säketast, samuti üle 10 mm laiuste lõhikutega segmenteeritud teemantketast.** Sellised rakendustööriistad põhjustavad sageli tagasilööki või kontrolli kaotamist elektritööriista üle.
- f) **Vältige lõikeketta blokeerimist ning liiga suurt vastusurvet.** Ärge tehke liiga sügavaid lõikeid. Lõikeketta ülekoormamine suurendab nende koormatust ja viitu asetumise või blokeerumise tendentsi ning seega tagasilöögi või lihvkeha purunemise võimalust.
- g) **Kui lõikeketas jääb kinni või katkestate töö, siis lülitage seade välja ja hoidke seda paigal, kuni ketas on seisma jäänud.** Ärge üritage kunagi veel pöörlevat lõikeketast lõikest välja tõmmata, sest muidu võib järgneda tagasilööki. Tehke kindlaks ja kõrvaldage kinnikiilumise põhjus.
- h) **Ärge lülitage elektritööriista uuesti sisse, kuni see asub veel töödetailis.** Laske lõikekettal esmalt täispöörded saavutada, enne kui ettevaatlikult lõiget jätkate. Vastasel juhul võib ketas kinni haakuda, töödetaillt välja hüpata või tagasilööki põhjustada.

- i) Toestage plaadid või suured töödetaolid, et vähendada kinnikiilunud lõikekettast tingitud tagasilöögi riski. Suured töödetaolid võivad oma raskuse all läbi painduda. Töödetail tuleb kettast mõlemal pool toetada, seda nii eralduslõike kui ka serva läheduses.
- j) Olge eriti ettevaatlik “taskulõigete” korral ole-masolevatesse seintesse või muudesse mitte-nähtavatesse piirkondadesse. Sisenev lõikeketas võib gaasi- või veetorustike, elektrijuhtmete või teiste objektide lõikamisel tagasilööki põhjustada.

⚠ **HOIATUS!** Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

JÄÄKRISKID

Masin on ehitatud tehnika arengutaseme ja tunnustatud ohutustehniliste reeglite kohaselt. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Sõrmede ja käte vigastamise oht töötava tööriista tõttu töödetaili asjatundmatu juhtimise korral.
- Tervise ohustamine teraselaastude tõttu. Kandke tingimata isiklikku kaitsevarustust nagu silmakaitset.
- Vigastused defektse lõikeketta tõttu. Kontrollige lõikekettast regulaarselt kahjustuste puudumise suhtes.
- Sõrmede ja käte vigastamise oht lõikeketta vahetamisel. Kandke sobivaid töökindaid.
- Vigastusoht masina sisselülitamisel käivituva lõikeketta tõttu.
- Ohustamine voolu tõttu nõuetele mittevastavate elektrihüendusjuhtmete kasutamisel.
- Tervise ohtu seadmine töötava lõikeketta tõttu pik-kade juuste ja lahtise riietuse korral. Kandke isiklikku kaitsevarustust nagu juuksevõrku ja liibuvat tööriietust.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse “Ohutusjuhiseid” ja “Sihtotstarbekohast kasutust” ning käsitsemiskorraldust tervikuna.

6. Tehnilised andmed

Ehituslikud mõõdud 620 x 270 x 605 mm
P x L x K

Lõikeketta Ø 355 x 25,4 x 3 mm

tühikäigupöörded 4200 1/min

Kaal 12,9 kg

Lõikeandmed

Töödetaili suurus min ø 15, 15 x 15 mm

Töödetaili suurus max ø 115, 137 x 100 mm

ajam

mootor 220-240 V~ / 50 Hz

Tarbevõimsus P1 2600 W

kaitseklass II

Müraväärtused

Müraväärtused määrati vastavalt EN 62841.

Helirõhutase L_{pA} 98 dB

Määramatus K_{pA} 3 dB

Helivõimsustase L_{WA} 109 dB

Määramatus K_{WA} 3 dB

Võimalikud tehnilised muudatused!

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu. Võngete üldväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 62841.

- Esitatud müraemissiooni väärtused mõõdeti normeitud kontrollmeetodi alusel ja neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- Esitatud müraemissiooni väärtusi saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.
- Hoiatus:
Müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ja viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaili töödeldakse.
- Võtke tarvitusele vastavad meetmed, et ennast mürakoormuste vastu kaitsta. Võtke seejuures arvesse kogu tööulgu, seega ka ajahetki, mil elektritööriist töötab koormuseta või on välja lülitatud. Sobivad meetmed hõlmavad muuhulgas elektritööriista ja rakendustööriistade hooldust ning hoolitsust, regulaarseid pause ja töökäikude head planeerimist.

7. Enne käikuvõtmist

- Pakkige metallilõikemasin lahti ja kontrollige võimalike transpordikahjustuste suhtes üle.
- Masin tuleb seisukindlalt üles panna.
- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud.
- Lõikeketas peab saama vabalt liikuda.
- Veenduge enne sisse- / väljalülitit vajutamist, kas lõikeketas on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.
- Veenduge enne masina külgeühendamist, et tüübi-sildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.

8. Ülespanemine ja käsitsemine

Tähelepanu! Enne kõiki hooldus-, ümbervarustus- ja montaažitöid tuleb võrgupistik välja tõmmata.

⚠ Tähelepanu!

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!

Transpordikindlustus / kandekäepide (joon. 2)

Toimige masina transpordiasendist tööasendisse seadmiseks järgmiselt:

1. Vajutage masinapead (12) käepidemest (15) alla poole ja hoidke seda selles positsioonis.
2. Haakige kett (10) transpordikindlustusest (11) välja.
3. Juhtige masinapea (12) aeglaselt üles. **Tähelepanu!** Tagasitõmbevedru lükkab masinapead (12) automaatselt ülespoole, st ärge laske käepidet (15) pärast lõikamise lõppu lahti, vaid liigutage masinapea (12) aeglaselt ja kerge vastusurvega üles.
4. Masinapea (12) tuleks tööprotseduuri järel taas alumises asendis fikseerida.

Töödetaili kinnipingutamine (joon. 3)

Iga töödetail tuleb enne töötlemist kruustangides fikseerida.

1. Klappige kiirpingutushoob (6) üles.
2. Tõmmake pingutuskäepidet (7) niipalju välja, kuni töödetaili saab liikuva pingutuspõse (5) ja seatava piiraja (9) vahel kinni pingutada.

Juhis: Pingutuskäepidet (7) pole vaja pöörata, kui kiirpingutushoob (6) on üles klapitud. Spindli saab sujuvalt välja tõmmata või sisse pista.

Lükake pingutuskäepidet (7) niipalju ettepoole, kuni liikuva pingutuspõse (5) ja seatava piiraja (9) pingutuspinnad puudutavad töödetaili. Klappige pingutushoob (6) jälle alla nii, et spindel ja kiirpingutushoob (6) haakuvad üksteisesse.

Pingutuskäepideme (7) pööramisega pingutatakse töödetail kindlalt kinni.

Eerungilõiked (joon. 3)

Eerungilõikete läbiviimise võimaldamiseks saab piirajat (7) 0° - 45° vasakule ja 0° - 30° paremale seada.

1. Lõdvendage mõlemat polti (A) silmusvõtmega (8).
2. Seadistage seatav piiraja (9) pöörates soovitud nurgamõõdule.
3. Pingutage mõlemad poldid (A) taas silmusvõtme (8) abiga kinni.
4. Töödetaili kinnipingutamisel keerab liikuv pingutuspõsk (5) automaatselt nõutavasse asendisse ja seadub töödetailiga ühele joonele, et tagada töödetaili kindel fikseerumine.

Piirdepoldi seadistamine (joon. 4)

Piirdepoldiga (B) saab lõikeketta (4) lõikesügavust seadistada.

See on vajalik, sest lõikeketta (4) läbimõõt väheneb ärakulumise tõttu ja seega ei lõigataks töödetaili enam täielikult läbi.

Vabastage selleks vastumutter piirdepoldil (B) silmusvõtmega (8) ja keerake piirdepolti (B) olenevalt vajadusest sisse või välja.

Lõikeketta väljavahetamine (vt joon. 1 /5)

Tõmmake võrgupistik välja!

1. Seadke masinapea (12) ülemisse puhkeasendisse.
2. Klappige seatav kaitse (2) üles.
3. Vajutage lukustuspoliti (3) sissepoole ja keerake lõikeketast (4) teise käega, kuni lukustuspoliti (3) fikseerub.
4. Vabastage klemmpolt (C) kaasapandud silmusvõtmega (8).
5. Võtke klemmpolt (C), alusseib, välimine äärik ja kulunud lõikeketas (12) maha.

6. Pange uus lõikeketas vastupidises järjekorras jälle kohale ja pingutage kinni. **Tähelepanu!** Enne montaaži tuleb osad hoolikalt puhastada. **Tähelepanu!** Järgige lõikeketta pöörlemissuunda! Kasutage ainult soovitatud, tugevdatud lõikekettaid ja pingutage klampolt (C) ainult nii tugevasti kinni, et lõikeketast (12) hoitakse kindlalt kinni ja see ei saa läbi pöörelda. Kui klampolt (C) pingutatakse liiga tugevasti kinni, siis võib ketas kahjustada saada.
7. Klappige seatav kaitse jälle alla.

Sisse-/väljalülit (joon. 1)

1. Sisselülitamine: Vajutage esmalt lülitit tõkestusnuppu (13) ja vajutage siis sisse-/väljalülitit (14).
2. Väljalülitamine: Laske sisse-/väljalülitit (14) jälle lahti.

Lõike teostamine (joon. 1)

Tähelepanu! Tehke kindlaks, et töödetail on kindlalt kinni pingutatud.

1. Lülitage masin sisse ja oodake, kuni mootor on saavutanud maksimaalse pöördearvu.
2. Vajutage masinapead (12) käepidemest (15) nii palju allapoole, kuni lõikeketas (4) puudutab kergelt töödetaili.
3. Viige nüüd eralduslõige masinapead (12) ühtlaselt alla vajutades läbi. **Tähelepanu!** Lõikeketas ei tohi pöriseda ega hüpata, sest seetõttu halveneb lõikekvaliteet või tagajärjeks võib olla isegi lõikeketta purunemine. Lõikekiirust ei tohiks ka lõikamisprotseduuri lõpus vähendada, sest seetõttu välditakse töödetaili ülekuumenemist ja kraatide suurendatud teket. **Juhis:** Lõigete arv iga lõikeketta kohta ja nende kvaliteet võib lõikeaegade tõttu ulatuslikult varieeruda. Kiired lõiked võivad põhjustada lõikeketta kiiremat kulumist, kuid võivad vähendada värvimuutusi ning kraatide teket.

9. Ladustamine ja transportimine

Ladustage seadet ja selle tarvikuid lastele kättesaamatult pimedas ning kuivas kohas ülalpool külmutustemperatuuri. Ideaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel. Ladustage elektritööriista originaalpakendis.

Toimige lõikeketaste ladustamisel eriti hoolikalt:

- Puhastage ja kuivatage korralikult. **TÄHELEPANU:** ÄRGE puhastage tehisvaiklõikekettaid vee või muude vedelikega!

- Säilitage alati lapiti lebavalt.
- Niiskust, pakast, vahetut päikesekiirgust, kõrgeid temperatuure või temperatuurikõikumisi tuleb vältida, sest muidu valitseb purunemis- ja killunemisoht!
- Enne tehisvaiklõikeketaste uuesti kasutamist tuleb silmas pida minimaalset säilivusperioodi (verming kinnitusrõngal - kvartal/aasta). Minimaalse säilivusperioodi ületamisel EI tohi lõikeketast kasutada.
- **Kontrollige uusi või ladustatud lõikekettaid enne kasutamist alati kahjustumise suhtes** ja testige neid enne esimest lõikamisprotseduuri vähemalt 60 sekundit esitatud suurimatel pööretel, seejuures ei tohi ükski kehaosa või inimene asuda lõikeketta pikendatud kallutuspiirkonnas.

Transportimine (joon. 1)

Tähelepanu! Tõmmake enne masina transportimist võrgupistik välja.

Toimige masina tööasendist transpordiasendisse seadmiseks järgmiselt:

1. Vajutage masinapead (12) käepidemest (15) allapoole ja hoidke seda selles positsioonis.
2. Haakige kett (10) transpordikindlustusse (11).
3. Transportige masinat käepidemest (15).

10. Hooldus ja puhastamine

△ Hoiatus! Tõmmake enne igasugust seadistamist, korrashoiutööd ja parandamist võrgupistik välja!

Üldised hooldusmeetmed

- Hoidke kaitseeadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolm- ning mustusevabad. Hõõruga seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovitame seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja väheses määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisemusse.
- Õlitage tööriista eluea pikendamiseks üks kord kuus pööreleid osi. Ärge õlitage mootorit.
- Puhastage tolmupüüdesüsteemid suruõhuga läbi puhudes.

Süsiharjad

Laske sädemete ülemäärase tekke korral süsiharjad elektrispetsialistil üle kontrollida. Tähelepanu! Süsiharju tohib vahetada ainult elektrispetsialist.

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi. Need võivad elektritööriista plastosi ja metallosi rikkuda.

Kuluosad*: lõikeketas, süsiharjad

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Informacije o servisu

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

11. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu elu-ohhtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud. Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Kui seadme võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 220 - 240 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Ühendusliik Y

Kui seadme võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada. Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

12. Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusematerjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seadus (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.

- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

13. Rikete kõrvaldamine

Víga	Põhjus	Abinõu
Seade ei käivitu	1. Seadme pistik pole külge ühendatud 2. Kaitse vallandunud/defektne 3. Ühenduskaabel defektne 4. Kulunud või kahjustatud süsiharjad	1. Tagage voolutoide 2. Käivitage võimsuslülitit uuesti või vahetage kaitse. 3. Laske võrguühenduskaabel volitatud töökojas remontida. 4. Vahetage süsiharjad välja
Halb lõikepilt	1. Lõikeketas kulunud 2. Töödetail pole õigesti kinni pingutatud	1. Pange uus lõikeketas külge. 2. Pingutage töödetail küllaldaselt kinni.
Lõikeketta pöörlemine liiga aeglane	1. Pikendusjuhe liiga pikk või liiga väikese ristlõikega 2. Liiga nõrk pingearustus	1. Vahetage juhe. 2. Laske ühendus sertifitseeritud elektriinstallatööril üle kontrollida.
Vibratsioon lõike ajal	1. Seade ebapiisav fikseeritud 2. Defektne lõikeketas 3. Töödetail ebapiisav kindlustatud	1. Kinnitage seade. 2. Vahetage lõikeketas välja. 3. Pingutage töödetail küllaldaselt kinni.
Lõige vale	1. Piiraja pole õigesti kinnitatud 2. Lõikeketas seadub viltu 3. Ülemäärane jõutarve 4. Töödetail liigub	1. Kontrollige/seadistage piiraja 2. Kontrollige/kinnitage lõikeketas 3. Vähendage survet töödetailile 4. Pingutage töödetail õigesti kinni.
Töödetail liigub lõike ajal	1. Piiraja lahti või töödetail pole õigesti kindlustatud 2. Töödetail ebakorrektselt kindlustatud 3. Ülemäärane jõutarve	1. Kinnitage piiraja õigesti. 2. Pingutage töödetail õigesti kinni. 3. Vähendage survet töödetailile.

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys išpėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Įspėjimas! Nesilaikant nurodymų, kyla pavojus gyvybei, pavojus susižaloti arba apgadinti įrankį!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Užsidėkite apsauginius akinius!
	Naudokite klausos apsaugą!
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!
	Dirbdami su įrenginiu, mūvėkite apsaugines pirštines!
	Nenaudokite disko nešiojamiems šlifavimo įrenginiams.
	Nenaudokite pažeistų diskų. Prieš naudodami kaskart patikrinkite diskus, ar nėra atplaišų ir įtrūkimų.
	Nenaudokite disko šlifavimo darbams.
	II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Turinys:

Puslapis:

1.	Įvadas.....	190
2.	Įrenginio aprašymas (1 pav.).....	190
3.	Komplektacija	190
4.	Naudojimas pagal paskirtį	191
5.	Saugos nurodymai.....	191
6.	Techniniai duomenys	195
7.	Prieš pradedant eksploatuoti.....	196
8.	Montavimas ir valdymas	196
9.	Laikymas ir transportavimas	197
10.	Techninė priežiūra ir valymas.....	197
11.	Elektros prijungimas	198
12.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	198
13.	Sutrikimų šalinimas.....	199
14.	Atitikties deklaracija.....	331

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį.
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrais keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų elektros įrankiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su elektriniu įrankiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti elektrinio įrankio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis elektrinio įrankio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie elektrinio įrankio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie elektrinio įrankio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1 pav.)

- 1 Apsauga, fiksuota
- 2 Apsauga, reguliuojama
- 3 Fiksavimo kaištis
- 4 Pjovimo diskas
- 5 Judamasis prispaudimo kumštelis
- 6 Greitojo įtempimo svirtis
- 7 Veržiamoji rankenėlė
- 8 Žiedinis raktas
- 9 Reguliuojamas atmušas
- 10 Grandinė
- 11 Transportavimo fiksatorius
- 12 Mašinos galvutė
- 13 Jungiklio blokavimo mygtukas
- 14 Įj./išj. jungiklis
- 15 Rankena

3. Komplektacija

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

DĖMESIO

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Originalios naudojimo instrukcijos vertimas
- Metalų pjoviklis
- Žiedinis raktas

4. Naudojimas pagal paskirtį

Metalo pjoviklis skirtas metalams pjaustyti, atsižvelgiant į mašinos dydį.

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį.

Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Leidžiama naudoti tik mašinai tinkančius diskus. Naudoti HSS, HM, CV ir kt. pjūklų geležtes draudžiama. Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie įrenginį valdo ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su juo susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių.

Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl įrenginio konstrukcijos ir struktūros galima tokia rizika:

- Disko palietimas neuždengtoje pjovimo srityje.
- Rankų įkišimas į besisukančią diską (įsijovimas).
- ruošinių ir ruošinių dalių atšokimas;
- Disko lūžimas.
- Pažeistų arba defektuotų diskų išsviedimas.
- Klausos sutrikdymas nenaudojant reikalingos klausos apsaugos.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ ĮSPĖJIMAS: perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1) Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogoje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su žemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.
- Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas žemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

- d) Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- e) Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį. Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

- a) Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c) Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba atsuktuvą. Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- e) Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.

- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles. Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundes dalis.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs. Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sustaisyti.
- c) Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs. Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.

- g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitais, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytoje situacijoje nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5) Servisas

- a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

PAPILDOMI SAUGOS NURODYMAI DĖL DISKŲ NAUDOJIMO

SAUGOS NURODYMAI DĖL NUPJOVIMO STAKLIŲ

- a) **Elektrinio įrankio apsauginį gaubtą reikia saugiai uždėti ant ir nustatyti taip, kad būtų užtikrinta didžiausia sauga, t. y., kad atvira mažiausia galima abrazyvo dalis būtų nukreipta į operatorių.** Jūs ir šalia esantys asmenys turi būti už besisukančio šlifavimo disko ribų. Apsauginis gaubtas turi apsaugoti operatorių nuo nuolaužų ir atsitiktinio kontakto su abrazyvu.
- b) **Naudokite tik surištus sustiprintus arba deimantinius pjovimo diskus, skirtus elektriniam įrankiui.** Nepaisant to, kad priedus galima pritvirtinti prie elektrinio įrankio, nebus užtikrintas saugus naudojimas.
- c) **Leistinas įstatomo įrankio sūkių skaičius turi atitikti ant elektrinio įrankio nurodytą didžiausią sūkių skaičių.** Priedai, kurie sukasi greičiau nei leidžiama, gali lūžti ir skrieti aplinkui.
- d) **Abrazyvus leidžiama naudoti tik rekomenduojamoms naudojimo galimybėms. Pavyzdys: niekada nešlifaukite pjovimo disko šoniniu paviršiumi.** Pjovimo diskai skirti tik medžiagai šlifuoti disko briauna. Šoninėms jėgoms veikiant šį abrazyvą, jis gali sužužti.

- e) **Savo parinktam šlifavimo diskui visada naudokite nepažeistas, tinkamo dydžio ir formos įtempimo junges.** Tinkamos jungės atremia šlifavimo diską ir sumažina pavojų, kad šlifavimo diskas sužuž.
- f) **Nenaudokite didesnių elektrinių įrankių nusi-dėvėjusių šlifavimo diskų.** Didesniems elektriniams įrankiams skirti šlifavimo diskai nenumatyti mažesnių elektrinių įrankių didesniems sūkių skaičiams ir gali sužužti.
- g) **Įstatomo įrankio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti Jūsų elektrinio įrankio nurodytus matmenis.** Netinkamų matmenų įstatomi įrankiai gali būti netinkamai ekranuoti arba kontroliuojami.
- h) **Šlifavimo diskai ir jungės turi tiksliai tikti ant Jūsų elektrinio įrankio šlifavimo suklio.** Įstatomi įrankiai, kurie tiksliai netinka ant elektrinio įrankio šlifavimo suklio, sukasi netolygiai, labai stipriai vibruoja ir dėl to gali tapti nevaldomi.
- i) **Nenaudokite pažeistų šlifavimo diskų.** Prieš naudodami kaskart patikrinkite šlifavimo diskus, ar nėra atplaišų ir įtrūkimų. Elektriniam įrankiui arba šlifavimo diskui nukritus, patikrinkite, ar jis nepažeistas, arba naudokite nepažeistą šlifavimo diską. Jei šlifavimo diską patikrinote ir įstatėte, Jūs ir šalia esantys asmenys turi būti už besisukančio šlifavimo disko plokštumos ribų. Leiskite įrenginiui minutę veikti didžiausiuoju sūkių skaičiumi. Pažeisti šlifavimo diskai dažniausiai lūžta šiuo bandomuoju laikotarpiu.
- j) **Naudokite asmenines apsaugines priemones.** Priklausomai nuo naudojimo atvejo, naudokite viso veido apsaugą, akių apsaugą arba apsauginius akinius. Jei numatyta, naudokite kaukę nuo dulkių, klausos apsaugą, apsaugines pirštines arba specialią prijuostę, kuri sulaukys nedideles šlifavimo ir medžiagų daleles. Akys turi būti apsaugotos nuo aplink skriejančių svetimkūnių, kurie susidaro naudojant įvairiais tikslais. Apsaugos nuo dulkių arba kvėpavimo takų apsaugos kaukė naudojant turi filtruoti susidarančias dulkes. Jei Jūs ilgesnį laiką dirbate garsiaje triukšme, galite prarasti klausą.

- k) **Stebėkite, kad kiti asmenys laikytųsi saugaus atstumo iki Jūsų darbo zonos. Kiekvienas asmuo, kuris eina į darbo zoną, turi naudoti asmenines apsaugines priemones.** Ruošinio arba įstatomų įrankių nuolaužos gali nuskrieti ir sukelti sužalojimus net už tiesioginės darbo zonos ribų.
- l) **Kai atliekate darbus, kurių metu įstatomas įrankis gali pataikyti į paslėptus elektros laidus arba į savo tinklo kabelį, įrenginį lieskite tik ties suėmimo paviršiais.** Prisilietus prie įtampingojo laido, net ir metalinėse įrenginio dalyse gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.
- m) **Laikykite tinklo kabelį toliau nuo besisukančių įstatomų įrankių.** Jei įrenginys taps nevaldomas, gali būti perpjautas arba pagriebtas tinklo kabelis, o Jūsų plaštaka arba ranka patekti į besisukančių įstatomą įrankį.
- n) **Niekada nenuimkite elektrinio įrankio, kol įstatomas įrankis visiškai nesustos.** Besisukantis įstatomas įrankis gali kontaktuoti su padėjimo paviršiumi, dėl to elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.
- o) **Nepaleiskite elektrinio įrankio tuo metu, kai jį nešate.** Jūsų drabužiai gali būti pagriebti dėl atsitiktinio kontakto su besisukančiu įstatomu įrankiu, o įstatomas įrankis gali įsigręžti į Jūsų kūną.
- p) **Reguliariai valykite savo elektrinio įrankio vėdinimo angas.** Variklio ventiliatorius traukia dulkes į korpusą, o susikaupus dideliu metalo dulkių kiekiui elektra gali kelti pavojų.
- q) **Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų.** Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- r) **Nenaudokite įstatomų įrankių, kuriems reikia skysto aušinimo skysčio.** Naudojant vandenį arba kitus skystus aušinimo skysčius, galima patirti elektros smūgį.

KITI SAUGOS NURODYMAI DĖL DISKŲ NAUDOJIMO

Atatranka ir atitinkami saugos nurodymai

Atatranka yra staigi reakcija dėl stringančio arba blokuojamo besisukančio šlifavimo disko. Įstrigus arba užsiblokavus besisukantis įstatomas įrankis staiga sustoja. Dėl to pagreitinamas nevaldomo elektrinio įrankio judėjimas prieš įstatomo įrankio sukimosi kryptį blokavimo vietoje.

Jei, pvz., šlifavimo diskas užsikabina už ruošinio arba užsiblokuoja, gali užstrigti šlifavimo disko kraštas, kuris įlenda į ruošinį, ir taip nulaužti šlifavimo diską arba sukelti atatranką. Šlifavimo diskas tada juda operatoriaus link arba nuo jo, priklausomai nuo disko sukimosi kryptis blokavimo vietoje. Tuo metu šlifavimo diskai taip pat gali lūžti.

Atatranka yra netinkamo arba klaidingo elektrinio įrankio valdymo pasekmė. Jos galima išvengti tinkamomis atsargumo priemonėmis, kaip aprašyta toliau.

- a) **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir nustatykite savo kūną bei rankas į tokią padėtį, kurioje galite sulaikyti atatrankos jėgas. Visada naudokite papildomą rankeną (jei yra), kad įsibėgėjant maksimaliai būtų suvaldomos atatrankos jėgos arba reakcijos momentai.** Tinkamomis atsargumo priemonėmis operatorius gali suvaldyti atatrankos ir reakcijos jėgas.
- b) **Niekada neikiškite rankų artyn besisukančių įstatomų įrankių.** Įvykus atatrankai, įstatomas įrankis gali judėti Jūsų ranka.
- c) **Venkite srities prieš besisukančių pjovimo diską ir už jo.** Dėl atatrankos elektrinis įrankis blokavimo vietoje varomas kryptimi, priešinga šlifavimo disko judėjimo kryptiai.
- d) **Kampų, aštrių briaunų ir t. t. srityje dirbkite ypač atsargiai. Neleiskite įstatomiems įrankiams atšokti nuo ruošinio ir įstrigti.** Esant kampams, aštrioms briaunoms arba atsitrenkęs besisukantis įstatomas įrankis gali įstrigti. Dėl to jis tampa nevaldomas arba įvyksta atatranka.
- e) **Nenaudokite grandininės arba dantytos pjūklų geležtės ir segmentinio deimantinio disko su platesniais nei 10 mm tarpais.** Dėl tokių įstatomų įrankių dažnai įvyksta atatranka arba elektrinis įrankis tampa nevaldomas.
- f) **Stenkitės, kad pjovimo diskas neužsiblokuotų, arba venkite per didelio prispaudimo slėgio. Neatlikite per daug gilių pjūvių.** Perkrovus pjovimo diską didėja jo apkrova ir polinkis į persikreipimą arba užsiblokavimą, taigi, didėja atatrankos arba abrazyvo dužimo galimybė.
- g) **Jei pjovimo diskas įstrigęs arba nutraukiame darbą, išjunkite įrenginį ir laikykite jį ramiai, kol diskas sustos. Niekada nemėginkite dar judančio pjovimo disko ištraukti iš pjūvio, kitaip gali įvykti atatranka.** Nustatykite įstrigimo priežastį ir ją pašalinkite.

- h) **Nejunkite vėl elektrinio įrankio tol, kol jis yra ruošinyje.** Prieš atsargiai pratęsdami pjovimą, palaukite, kol pjovimo diskas pasieks visą sūkių skaičių. Kitaip diskas gali įstrigti, iššokti iš ruošinio arba sukelti atitrąską.
- i) **Atremkite dideles plokštes arba didelius ruošinius, kad sumažintumėte atitrąskos riziką dėl įstrigusio pjovimo disko.** Dideli ruošiniai dėl savosios masės gali įlinkti. Ruošinį reikia atremti abiejose disko pusėse: tiek šalia pjūvio, tiek ir prie krašto.
- j) **Atlikdami „kišeninius pjūvius“ sienose arba kitose nematomose srityse, būkite ypač atsargūs.** Įkišus pjovimo diską, pjaunant dujotiekį arba vandentiekį, elektros linijas arba kitus objektus, jis gali sukelti atitrąską.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

LIEKAMOSIOS RIZIKOS

Mašina pagaminta pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pirštų ir rankų sužalojimo pavojus dėl besisukančio įrankio netinkamai kreipiant ruošinį.
- Pavojus sveikatai dėl plieno drožlių. Būtinai naudokite asmenines apsaugines priemones, pavyzdžiui, akių apsaugą.
- Pavojus dėl pažeisto disko. Reguliariai tikrinkite, ar diskas nepažeistas.
- Pavojus susižaloti pirštus ir rankas, keičiant diską. Mūvėkite tinkamas darbinės pirštines.
- Pavojus susižaloti, pradėjus veikti diskui, įjungus mašiną.
- Pavojus dėl elektros srovės naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Pavojus sveikatai veikiant diskui dėl ilgų galvos plaukų ir laisvų drabužių. Naudokite asmenines apsaugines priemones, pavyzdžiui, plaukų tinklėlį ir prigludusius darbo drabužius.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

- Liekamąją riziką galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nurodymų ir įrenginys bus naudojamas pagal paskirtį bei bus atsižvelgta į visą naudojimo instrukciją.

6. Techniniai duomenys

Konstrukciniai matmenys, ilgis x plotis x aukštis	620 x 270 x 605 mm
Disko Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	4200 1/min.
Svoris	12,9 kg

Pjovimo duomenys

Min. ruošinio dydis	ø 15, 15 x 15 mm
Maks. ruošinio dydis	ø 115, 137 x 100 mm

Pavara

Variklis	220–240 V~ / 50 Hz
Imamoji galia P ₁	2600 W
Apsaugos klasė	II

Triukšmo vertės

Triukšmo vertės buvo nustatytos pagal EN 62841.

Garso slėgio lygis L _{pA}	98 dB
Neapibrėžtis K _{pA}	3 dB
Garso galios lygis L _{WA}	109 dB
Neapibrėžtis K _{WA}	3 dB

Galimi techniniai pakeitimai!

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą. Bendrosios vibracijų spinduliuotės vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 62841.

- Nurodytos spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.
- Nurodytas triukšmo emisijos vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.
- Įspėjimas:
tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu spinduliuojamojo triukšmo vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.

- Norėdami apsisaugoti nuo triukšmo, imkitės tam tikrų priemonių. Tuo metu atsižvelkite į visą darbo eigą, taigi, taip pat ir į momentus, kuriais elektrinis įrankis veikia be apkrovos arba yra išjungtas. Tinkamos priemonės – tai taip pat yra ir elektrinio įrankio ir naudojamų įrankių techninė priežiūra bei priežiūra, reguliarios pertraukos bei geras darbo procesų planavimas.

7. Prieš pradėdant eksploatuoti

- Išpakuokite metalo pjoviklį ir patikrinkite, ar nėra galimų transportavimo pažeidimų.
- Įrenginį pastatykite stabiliai.
- Prieš pradėdant eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.
- Diskas turi galėti laisvai judėti.
- Prieš aktyvindami jungiklį, įsitikinkite, ar diskas tinkamai sumontuotas ir judančios dalys lengvai juda.
- Prieš prijungdami mašiną įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.

8. Montavimas ir valdymas

Dėmesio! Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros, permontavimo ir montavimo darbus, visada ištraukite tinklo kištuką.

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

Transportavimo fiksatorius / nešimo rankena (2 pav.)

Norėdami nustatyti mašiną iš transportavimo padėties į darbinę padėtį, atlikite tokius veiksmus:

1. Paspauskite mašinos galvutę (12) už rankenos (15) žemyn ir laikykite ją šioje padėtyje.
2. Nukabinkite grandinę (10) iš transportavimo fiksatoriaus (11).
3. Kreipkite mašinos galvutę (12) lėtai į viršų. **Dėmesio!** Dėl grąžinimo spyruoklės mašinos galvutė (12) automatiškai pakyla į viršų, todėl baigę pjauti, rankenos (15) neatleiskite ir mašinos galvutę (12) lėtai ir šiek tiek spausdami pakelkite į viršų.
4. Pasibaigus darbo procesui, mašinos galvutę (12) vėl reikėtų užfiksuoti apatinėje padėtyje.

Ruošinio įtempimas (3 pav.)

Prieš apdorojant kiekvieną ruošinį reikia užfiksuoti veržtuvę.

1. Užlenkite greitojo įtempimo svirtį (6) į viršų.
2. Ištraukite veržiamąją rankenėlę (7) tiek, kol ruošinį bus galima įtvirtinti tarp judančio prispaudimo kumštelio (5) ir reguliuojamo atmušo (9) tvirtinimo paviršių.

Nuoroda: veržiamosios rankenėlės (7) negalima sukti, kai greitojo įtempimo svirtis (6) atlenkta į viršų. Suklio negalima be pakopų ištraukti arba ištraukti.

Stumkite veržiamąją rankenėlę (7) į priekį tiek, kol ruošinį bus galima įtvirtinti tarp judančio prispaudimo kumštelio (5) ir reguliuojamo atmušo (9). Nulenkite greitojo įtempimo svirtį (6) vėl žemyn, kad suklys ir greitojo įtempimo rankenėlė (6) sukibs vienas su kitu. Sukant veržiamąją rankenėlę (7), ruošinys saugiai įtvirtinamas.

Skersiniai pjūviai (3 pav.)

Norint atlikti skersinius pjūvius, atmušą (7) iš 0°–45° galima reguliuoti į kairę, o iš 0°–30° – į dešinę.

1. Atlaisvinkite abu varžtus (A) žiediniu raktu (8).
2. Sukdami nustatykite reguliuojamą atmušą (9) ties norimu kampo matmeniu.
3. Žiediniu raktu (8) vėl priveržkite abu varžtus (A).
4. Įtvirtinant ruošinį, judantis prispaudimo kumštelis (5) automatiškai pasisuka į reikalingą padėtį ir į vieną liniją su ruošiniu, kad ruošinys būtų saugiai užfiksuotas.

Tuščiosios eigos nustatymas (4 pav.)

Dėl atraminio varžto (B) galima nustatyti disko (4) pjovimo gylį.

To reikia, nes dėl nusidėvėjimo sumažėja disko (4) skersmuo, taigi, ruošinys nebebūtų iki galo perpjautas. Tam atlaisvinkite antveržlę ant atraminio varžto (B) žiediniu raktu (8) ir įsukite arba išsukite atraminį varžtą (B), atsižvelgdami į poreikį.

Disko keitimas (žr. 1/5 pav.)

Ištraukite tinklo kištuką!

1. Nustatykite mašinos galvutę (12) į viršutinę rimties padėtį.
2. Užlenkite reguliuojamą apsaugą (2) į viršų.
3. Įspauskite fiksavimo kaištį (3) į vidų ir sukite diską (4) kita ranka, kol fiksavimo kaištis (3) užsifiksuos.
4. Atlaisvinkite tvirtinimo varžtą (C) komplektacijoje esančiu žiediniu raktu (8).
5. Išimkite tvirtinimo varžtą (C), poveržlę, išorinę jungę ir susidėvėjusį diską (12).

6. Vėl įstatykite naują diską atvirkštine eilės tvarka ir vėl jį tvirtai priveržkite. **Dėmesio!** Prieš montuojant dalis reikia kruopščiai išvalyti. **Dėmesio!** Atsižvelkite į disko sukimosi kryptį! Naudokite tik rekomenduojamus, sustiprintus diskus ir priveržkite tvirtinimo varžtą (C) tik tiek, kad diskas (12) būtų saugiai laikomas ir negalėtų prasisukti. Jei tvirtinimo varžtas (C) priveržiamas per stipriai, diskas gali būti pažeistas.
7. Užlenkite reguliuojamą apsaugą vėl žemyn.

jj./išj. jungiklis (1 pav.)

1. Įjungimas: iš pradžių paspauskite jungiklio blokavimo mygtuką (13) ir tada aktyvinkite jj./išj. jungiklį (14).
2. Išjungimas: vėl atleiskite jj./išj. jungiklį (14).

Pjovimas (1 pav.)

Dėmesio! Įsitikinkite, kad ruošinys saugiai įtvirtintas.

1. Įjunkite mašiną ir palaukite, kol variklis pasieks maksimalų sukų skaičių.
2. Paspauskite mašinos galvutę (12) už rankenos (15) žemyn, kol diskas (4) vėl šiek tiek palies ruošinį.
3. Dabar pjaukite tolygiai nuspausdami mašinos galvutę (12). **Dėmesio!** Diskas neturi tarškėti arba šokinėti, nes dėl to pablogės pjovimo kokybė arba gali sudužti diskas. Pjovimo greitis neturėtų sumažėti net ir pjovimo proceso pabaigoje, nes dėl to perkaistų ruošinys ir susidarytų daugiau atplaišų. **Nuoroda:** dėl pjovimo laikų disko atliekamų pjūvių skaičius ir jų kokybė gali stipriai skirtis. Greitai pjaunant, diskas gali greičiau nusidėvėti, tačiau gali būti panaikinta pasikeitusi spalva ir susidaryti mažiau atplaišų.

9. Laikymas ir transportavimas

Laikykite įrenginį ir jo priedus vaikams nepasiekiamoje, tamsioje ir sausoje vietoje, aukštesnėje nei užšalimo temperatūroje. Ideali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.

Laikydami diskus, būkite itin atidūs:

- išvalykite ir gerai išdžiovinkite. **DĖMESIO:** dervos diskų **NEPLAUKITE** vandeniu ir kitais skysčiais!
- Visada laikykite padėję plokščiai.
- Venkite drėgmės, šalčio, tiesioginių saulės spindulių, aukštos temperatūros arba temperatūros svyravimų, nes kitaip kils lūžimo ir atplaišų pavojus!

- Prieš naudojant iš naujo dervos diskus, reikia atsižvelgti į trumpiausio laikymo datą (įspaudimas ant tvirtinimo žiedo – ketvirtis / metai). Viršijus trumpiausio laikymo datą, disko naudoti **NEGALIMA**.
- **Naujus arba laikytus diskus prieš naudodami visada patikrinkite, ar jie nepažeisti, ir prieš pirmą kartą pjaudami bent 60 sekundžių išbandykite nurodytu didžiausiuoju sukų skaičiumi. Tuo metu prailgintoje disko posūkio srityje neturi būti jokios kūno dalies arba asmenų.**

Transportavimas (1 pav.)

Dėmesio! Prieš transportuodami mašiną, ištraukite tinklo kištuką.

Norėdami nustatyti mašiną iš darbinės padėties į transportavimo padėtį, atlikite tokius veiksmus:

1. Paspauskite mašinos galvutę (12) už rankenos (15) žemyn ir laikykite ją šioje padėtyje.
2. Įkabinkite grandinę (10) į transportavimo fiksatorių (11).
3. Transportuokite mašiną už rankenos (15).

10. Techninė priežiūra ir valymas

⚠ **Įspėjimas!** Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, einaimosios priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

Bendrieji techninės priežiūros darbai

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste ir šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinės prietaiso dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.
- Kad prailgintumėte įrenginio eksploataavimo trukmę, vieną kartą per mėnesį sutepkite pasukamas dalis. Netepkite variklio.
- Išvalykite dulkių gaudymo sistemas, jas išpūsdami suslėgtuoju oru.

Angliniai šepetėliai

Jei susidaro per daug kibirkščių, paveskite anglinius šepetėlius patikrinti kvalifikuotam elektrikui. Dėmesio! Anglinius šepetėlius leidžiama keisti tik kvalifikuotam elektrikui.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų. Jos / jie gali pažeisti plastikinės ir metalinės elektrinio įrankio dalis.

Greitai susidėvinčios dalys*: diskas, angliniai šepetėliai

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Techninės priežiūros informacija

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

11. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo. Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H05VV-F.

Jei šio įrenginio prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 220–240 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungimo būdas Y

Jei šio įrenginio prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės.
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

12. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumulatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištyrinimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!

- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

13. Sutrikimų šalinimas

Klaida	Priežastis	Ką daryti?
Nepasileidžia įrenginys	1. Įrenginio kištukas neprijungtas 2. Suveikė / sugedo saugiklis 3. Pažeistas jungiamasis kabelis 4. Susidėvėję arba pažeisti angliniai šepetėliai	1. Užtikrinkite elektros srovės tiekimą 2. Pakeiskite galios jungiklį iš naujo arba pakeiskite saugiklį. 3. Paveskite prijungimo prie tinklo kabelį patikrinti įgaliotoms dirbtuvėms. 4. Pakeiskite anglinius šepetėlius
Blogas pjovimo vaizdas	1. Susidėvėjęs diskas 2. Blogai įtvirtintas ruošinys	1. Įstatykite naują diską. 2. Tinkamai įtvirtinkite ruošinį.
Per mažai sukasi diskas	1. Per ilgas ilginamasis laidas arba per mažas skerspjuvis 2. Per žema maitinimo įtampa	1. Pakeiskite laidą. 2. Paveskite patikrinti jungtį sertifikuotam kvalifikuotam elektrikui.
Vibracija pjaunant	1. Nepakankamai užfiksuotas įrenginys 2. Defektuotas pjovimo diskas 3. Nepakankamai užfiksuotas ruošinys	1. Pritvirtinkite įrenginį. 2. Pakeiskite diską. 3. Tinkamai įtvirtinkite ruošinį.
Blogai pjaunama	1. Blogai pritvirtintas atmušas 2. Persikreipęs diskas 3. Per didelės jėgos sąnaudos 4. Ruošinys juda	1. Patikrinkite / nustatykite atmušą 2. Patikrinkite / pritvirtinkite diską 3. Mažiau spauskite ruošinį 4. Tinkamai įtvirtinkite ruošinį.
Pjaunant ruošinys juda	1. Atsilaisvino atmušas arba blogai užfiksuotas ruošinys 2. Blogai užfiksuotas ruošinys 3. Per didelės jėgos sąnaudos	1. Tinkamai pritvirtinkite atmušą. 2. Tinkamai įtvirtinkite ruošinį. 3. Mažiau spauskite ruošinį.

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Brīdinājums! Neievērojot iespējami draudi dzīvībai, savainošanās risks vai instrumenta bojājumi!
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet aizsargbrilles!
	Lietojiet ausu aizsargus!
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!
	Darba laikā ar šo ierīci lietojiet aizsargcimdus!
	Nekad neizmantojiet griešanas disku pārnēsājamām slīpēšanas ierīcēm.
	Neizmantojiet bojātus griešanas diskus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai griešanas diskiem nav atšķēlumu un plaisu.
	Neizmantojiet griešanas diskus slīpēšanas darbiem.
	Aizsardzības klase II (dubultā izolācija)
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Produkts atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	202
2.	Ierīces apraksts (1. att.)	202
3.	Piegādes komplekts	202
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	203
5.	Drošības norādījumi	203
6.	Tehniskie raksturlielumi	207
7.	Pirms lietošanas sākšanas	208
8.	Uzstādīšana un vadība.....	208
9.	Glabāšana un transportēšana.....	209
10.	Apkope un tīrīšana.....	210
11.	Pieslēgšana elektrotīklam	210
12.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	211
13.	Traucējumu novēršana	212
14.	Atbilstības deklarācija.....	331

1. Ievads

Ražotājs:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!

Vēlam prieku un sekmes, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt elektroinstrumentu un lietot tā noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar elektroinstrumentu, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu elektroinstrumenta uzticamību un darbmūžu.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par elektroinstrumenta lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta plastmasas maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar elektroinstrumentu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina elektroinstrumenta lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar elektroinstrumenta lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārstītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1. att.)

- 1 Aizsargs, neregulējams
- 2 Aizsargs, regulējams
- 3 Fiksācijas tapa
- 4 Griešanas disks
- 5 Kustīgs spīļžoklis
- 6 Ātrdarbības iespīlēšanas svira
- 7 Spriegošanas rokturis
- 8 Apaļā uzgriežņu atslēga
- 9 Regulējams atbalsts
- 10 Kēde
- 11 Transportēšanas stiprinājums
- 12 Ierīces galva
- 13 Slēdža bloķēšanas poga
- 14 Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
- 15 Rokturis

3. Piegādes komplekts

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

IEVĒRĪBAI

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Metālu griešanas ierīce
- Apaļā uzgriežņu atslēga

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Metālu griešanas ierīce ir paredzēta metālu griešanai atbilstoši ierīces izmēram.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem.

Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs / operators un nevis ražotājs.

Drīkst izmantot tikai ierīcei piemērotus griešanas diskus. Ir aizliegts izmantot visa veida ātrgriezējķēda, HM, CV utt. zāģa plātnes.

Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.

Personām, kas lieto ierīci un veic tās apkopi, ierīce jāpārzina, un tām jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Arī lietojot ierīci atbilstoši paredzētajam mērķim, nevar pilnībā izslēgt noteiktus atlikušā riska faktorus. Saisītībā ar ierīces konstrukciju un uzbūvi var rasties šādi riski:

- Pieskaršanās griešanas diskam nenosegtā griezumā zonā.
- Strādājoša griešanas diska aizskaršana (griezts savainojums).
- detaļu un to daļu atsitiens;
- Griešanas diska plīsumi.
- Bojātu vai darbnederīgu griešanas disku izmēte.
- dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti nepieciešamie ausu aizsargi

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1) Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plīti un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūs ķermenis ir iezemēts.
- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.

- d) Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- e) Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām. Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- f) Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi. Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

- a) Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b) Lietojiet individuālu aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslidoši drošības apavi, aizsargķiveres vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c) Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat. Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas. Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- e) Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto. Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības tehnikas noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu. Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) Nepārslēdziet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis. Elektroinstrumenti, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāsalabo.
- c) Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu. Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
- d) Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārziņā šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.

- f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopī griezējinstrumenti ar asām griezējma-lām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpil-dāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virs-mas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un ziežvielām. Slideni rokturi un satverša-nas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu va-dību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Serviss

- a) Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI GRIEŠANAS PIELIETOJUMIEM

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI GRIEŠANAS SLĪPMAŠĪ-NĀM

- a) Elektroinstrumenta piederīgajam aizsargap-valkam jābūt drošā veidā piestiprinātam un noregulētam tā, lai panāktu maksimālu droši-bu, proti, mazākā iespējamā slīpēšanas diska daļa atklāti būtu vērsta pret operatoru. Uztu-rieties pats un tuvumā esošās personas ārpus rotējošās slīpripas sniedzamības. Aizsargap-valkam jāpasargā operators no atlūzām, nejaušas saskares ar slīpēšanas disku.
- b) Izmantojiet elektroinstrumentam vienīgi fik-sētus, pastiprinātus vai dimanta griešanas diskus. Tikai tāpēc, ka jūs varat piestiprināt pie-derumu pie elektroinstrumenta, negarantē drošu izmantošanu.
- c) Darbinstrumenta pieļaujamajam apgriezīenu skaitam jābūt vismaz tik lielam, kāds maksi-mālais apgriezīenu skaits ir norādīts uz elek-troinstrumenta. Piederumi, kas rotē ātrāk, nekā tas ir pieļaujams, var saplīst un lidot apkārt.

- d) Slīpēšanas diskus atļauts izmantot tikai ieteik-tajām izmantošanas sfērām. Piemēram: Nekad neveiciet slīpēšanu ar griešanas diska sāna virsmu. Griešanas diski ir paredzēti materiāla no-ņemšanai, izmantojot diska malu. Sāniska spēka iedarbība uz slīpēšanas disku var izraisīt diska pārlūšanu.
- e) Jūsu izvēlētajai slīpripai vienmēr izmantojiet nebojātus pareiza izmēra un formas piespie-dējatlukus. Piemēroti atloki atbalsta slīpripu, tā-dējādi samazinot slīpripas pārlūšanas risku.
- f) Neizmantojiet noliektas lielākiem elektroins-trumentiem paredzētas slīpripas. Lielāku elek-troinstrumentu slīpripas nav paredzētas lielākam apgriezīenu skaitam, kas ir raksturīgs mazākiem elektroinstrumentiem, tāpēc tās var pārlūzt.
- g) Darbinstrumenta ārējā diametram un bie-zumam jāatbilst elektroinstrumenta izmēru datiem. Nepareizi izmērītos darbinstrumentus nevar pietiekami ekranēt vai kontrolēt.
- h) Slīpripām un atlokiem ir precīzi jāiederas uz elektroinstrumenta slīpēšanas darbvārpstas. Darbinstrumenti, kuri precīzi neiederas uz elektroinstrumenta slīpēšanas darbvārpstas, nevienmērīgi rotē, ļoti stipri vibrē, un var radīt kontroles zaudēšanu.
- i) Neizmantojiet bojātas slīpripas. Pirms katras izmantošanas pārbaudiet slīpripas, vai nav at-šķēlumu un plaisu. Ja elektroinstrumenti vai slīpripa nokrīt, pārbaudiet, vai tas/tā nav boj-jāts/a, vai izmantojiet nebojātu slīpripu. Ja jūs esat pārbaudījis un ievietojis slīpripu, uzturieties pats un tuvumā esošās personas ārpus rotējošās slīpripas plaknes un ļaujiet ierīcei vienu minūti darboties ar maksimālo apgrie-zienu skaitu. Bojātās slīpripas lūzt lielākoties šajā pārbaudes laikā.
- j) Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no lietošanas veida izmantojiet visas sejas aizsargu, acu aizsargu vai aizsargbril-les. Ja to prasa konkrētā situācija, lietojiet respiratoru, ausu aizsargus, aizsargcimdus vai speciālo priekšautu, kas pasargās jūs no mazām slīpēšanas un materiālu daļiņām. Acis jāpasargā no apkārtlidojošiem svešķermeņiem, kuri rodas dažādu lietošanas veidu laikā. Respi-ratoram vai respiratora maskai jāfiltrē putekļi, kuri rodas instrumenta lietošanas laikā. Ja jūs ilgstoši esat pakļauts skaļa trokšņa iedarbībai, jums var iestāties dzirdes zudums.

- k) **Uzmaniet, lai citas personas atrastos drošā at-tālumā no jūsu darba zonas. Katram, kas ieiet darba zonā, jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi.** Darba materiāla atlūzas vai saplīsuši darbinstrumenti var aizlidot un izraisīt savainojumus arī ārpus tiešās darba zonas.
- l) **Turiet ierīci tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, kad izpildāt darbus, kuru laikā darbinstruments var sadurties ar slēptu elektroinstalāciju vai savu tīkla barošanas kabeli.** Kontakts ar spriegumu vadošu līniju var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla detaļām un radīt elektrisko triecienu.
- m) **Sargājiet tīkla barošanas kabeli no rotējošiem darbinstrumentiem.** Ja jūs zaudējat kontroli pār ierīci, var tikt pārgriezts vai satverts tīkla barošanas kabelis, un jūsu delna vai roka var iekļūt rotējošā darbinstrumentā.
- n) **Nekad nolieciet elektroinstrumentu, pirms darbinstruments nav pilnīgi apstādinātā stāvoklī.** Rotējošais darbinstruments var nonākt saskarē ar kontaktvirsma, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- o) **Neļaujiet elektroinstrumentam darboties, kamēr jūs to pārnēsājat.** Rotējošs darbinstruments nejaušas saskares gadījumā var satvert jūsu apģērbus, un darbinstruments var ieurbties jūsu ķermenī.
- p) **Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas spraugas.** Motora ventilators ievēl putekļus korpusā, un metāla putekļu spēcīgs sablīvējums var izraisīt elektriskos riskus.
- q) **Tādēļ neizmantojiet elektroinstrumentu aizdedzināmu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- r) **Neizmantojiet darbinstrumentus, kuriem ir nepieciešams dzesēšanas šķidrums.** Ūdens vai citu dzesēšanas šķidrumu izmantošana var radīt elektrisko triecienu.

PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI GRIEŠANAS PIELIETOJUMIEM

Atsitiens un atbilstoši drošības norādījumi

Atsitiens ir pēkšņa reakcija, ko rada rotējoša slīpriņa, kad ir aizķērusies vai nosprostojusies. Aizķeršanās vai nosprostošanās rada rotējošā darbinstrumenta strauju apstāšanos. Tādējādi nekontrolējama elektroinstrumenta darbība tiek paātrināta pretēji darbinstrumenta griešanās virzienam nosprostojuvietā.

Ja, piem., slīpriņa aizķeras vai nosprostojas darba materiālā, tad slīpriņas mala, kas iedzilīnās darba materiālā, var iekļerties un tādējādi izlauzt slīpriņu vai izraisīt atsitienu. Tādā gadījumā slīpriņa virzās uz operatora pusi vai prom no viņa, atkarībā no ripas griešanās virziena nosprostojuvietā.

Turklāt slīpriņas var arī saplīst.

Atsitiens ir elektroinstrumenta nepareizas vai kļūdainas lietošanas sekas. To var novērst, izmantojot piemērotus piesardzības pasākumus, kā turpmāk aprakstīts.

- a) **Stingri turiet elektroinstrumentu un novietojiet ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kurā jūs varat uztvert atsitienu spēkus. Vienmēr izmantotiet papildrokturi, ja ir pieejams, lai iegūtu maksimāli iespējamo kontroli pār atsitienu spēkiem vai reakcijas momentiem paātrinājuma laikā.** Operators var pārvaldīt atsitienu spēkus un reakcijas spēkus veicot piemērotus piesardzības pasākumus.
- b) **Nekad nolieciet rokas rotējošo darbinstrumentu tuvumā.** Darbinstruments atsitienu gadījumā var virzīties pāri delnai.
- c) **Nestāviet rotējošā griešanas diska priekšpusē un aizmugurē.** Atsitiens dzen elektroinstrumentu pretēji slīpriņas virzienam nosprostojuvietā.
- d) **Īpaši uzmanīgi strādājiet stūru, asu malu zonā utt. Novērsiet darbinstrumentu atlēkšanu no darba materiāla un iestrēgšanu.** Rotējošam darbinstrumentam stūros, pie asām malām vai ja tas atlec, ir tendence uz iestrēgšanu. Tas izraisa kontroles zaudēšanu vai atsitienu.
- e) **Neizmantojiet zobratu vai zobotu zāģa plātni, kā arī segmentētu dimanta slīpēšanas disku ar vairāk nekā 10 mm platām spraugām.** Šādi darbinstrumenti bieži izraisa atsitienu vai kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.
- f) **Nepieļaujiet griešanas diska iestrēgšanu vai pārāk spēcīgu piespiešanu. Neveiciet pārmērīgi dziļus griezumus.** Griešanas diska pārslogošana pakļauj to pārāk lielai slodzei un palielina tā savēršanās un iestrēgšanas risku, un tādējādi arī atsitienu iespējamību vai slīpēšanas diska pārlūšanu.
- g) **Ja griešanas disks iestrēgst vai jūs pārtraucat darbu, izslēdziet ierīci un mierīgi turiet, līdz disks ir pilnīgi apstājies. Nekad nemēģiniet izņemt rotējošu griešanas disku no griezuma vietas, jo var notikt atsitiens.** Nosakiet no vērsiet nosprūšanas iemeslu.

- h) **Neizslēdziet atkārtoti elektroinstrumentu, kamēr tas atrodas darba materiālā. Pirms jūs uzmanīgi turpināt griešanu, vispirms ļaujiet griešanas diskam sasniegt pilnu apgriezību skaitu.** Pretējā gadījumā disks var aizķerties, strauji izvirzīties no darba materiāla vai izraisīt atsitieni.
- i) **Atbalstiet plātnes vai liela izmēra darba materiālus, lai novērstu atsitieni, ko rada iestrēdzis griešanas disks.** Liela izmēra darba materiāli sava svara ietekmē var ieliekties. Darba materiāls jāatbalsta abās diska pusēs gan griešanas līnijas tuvumā, gan arī pie malas.
- j) **Esiet īpaši uzmanīgs, veicot “dobuma griezumus” esošajās sienās vai citās nepārskatāmās zonās.** Iegremdējamais griešanas disks, tam griešanas laikā saduroties ar gāzes vai ūdensapgādes cauruļvadiem, elektrības līnijām vai citiem objektiem, var izraisīt atsitieni.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ietejams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

ATLIKUŠIE RISKI

Ierīce ir konstruēta saskaņā ar tehniskās attīstības līmeni un vispārattīstītajiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.

- Pirkstu un roku savainošanās risks, ko rada strādājošs instruments detaļas nelietpratīgas vadīšanas gadījumā.
- Veselības apdraudējums, ko rada tērauda skaidas. Noteikti lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, acu aizsargus.
- Savainojumi, ko rada bojāts griešanas disks. Regulāri pārbaudiet griešanas diska veselumu.
- Pirkstu un roku savainošanās risks, nomainot griešanas diskus. Valkājiet piemērotus darba cimdus.
- Savainošanās risks ierīces ieslēgšanas brīdī, ko rada iedarbināmais griešanas disks.
- Apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgu elektropieslēguma vadus.
- Veselības apdraudējums, ko rada strādājošs griešanas disks garu matu un valģa apģērba gadījumā. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, matu tīkliņu un cieši pieguļošu darba apģērbu.

- Turklāt neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro “Drošības norādījumus” un “Noteikumiem atbilstošu lietošanu”, kā arī lietošanas instrukciju.

6. Tehniskie raksturlielumi

Konstruktīvie izmēri G x P x A	620 x 270 x 605 mm
Griešanas diska Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Apgriezību skaits tukšgaitā	4200 1/min
Svars	12,9 kg
Griešanas raksturlielumi	
Darba materiāla min. izmērs	Ø 15, 15 x 15 mm
Darba materiāla maks. izmērs	Ø 115, 137 x 100 mm
Piedziņa	
Motors	220-240 V~ / 50 Hz
Ieejas jauda P ₁	2600 W
Aizsardzības klase	II

Trokšņu vērtības

Trokšņu vērtības bija noteiktas atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L _{PA}	98 dB
Kļūda K _{PA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis, L _{WA}	109 dB
Kļūda K _{WA}	3 dB

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Valkājiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Vibrācijas kopējās vērtības (triju virzienu vektoru summa) noteiktas atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

- Norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.
- Norādītās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

- Brīdinājums!
Trokšņu emisijas vērtības var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.
- Veiciet pasākumus, lai pasargātos no trokšņu ietekmes. Turklāt ņemiet vērā visu darba gaitu, tāpat arī brīžus, kad elektroinstrumenti darbojas bez slozdes, vai ir izslēgts. Piemēroti pasākumi bez visa pārējā ietver sevī elektroinstrumenta un ievietojamā instrumenta regulāru apkopi un kopšanu, regulārus pārtraukumus, kā arī labu darba gaitas plānošanu.

7. Pirms lietošanas sākšanas

- Izpakojiet metālu griešanas ierīci un pārbaudiet, vai tai nav iespējamu transportēšanas laikā radušos bojājumu
- Ierīce jānovieto stabili.
- Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
- Griešanas diskam jāspēj brīvi griezties.
- Pirms nospiežat ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi, pārliecinieties, vai griešanas disks ir pareizi uzstādīts, un kustīgām daļām ir viegla gaita.
- Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.

8. Uzstādīšana un vadība

Ievēribai! Pirms jebkādiem apkopes, pārveidošanas un montāžas darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

⚠ Ievēribai!

Pirms lietošanas sākšanas obligāti pilnībā samontējiet ražojumu!

Transportēšanas stiprinājums / rokturis pārnēsāšanai (2. att.)

Lai ierīci no transportēšanas stāvokļa novietotu darba stāvoklī, rīkojieties šādi:

1. Nospiediet ierīces galvu (12) aiz roktura (15) uz leju un noturiet to šajā pozīcijā.
2. Atkabiniet ķēdi (10) no transportēšanas stiprinājuma (11).

3. Lēnām vadiet ierīces galvu (12) uz augšu.**Ievēribai!** Atvīlējatsperes iedarbībā ierīces galva (12) automātiski atvirzās uz augšu, proti, pēc griešanas pabeigšanas neatlaidiet rokturi (15), bet gan lēni un ar vieglu pretspiedienu pārvietojiet ierīces galvu (12) uz augšu.
4. Pēc darba procesa ierīces galvu (12) vajadzētu atkārtoti nofiksēt apakšējā pozīcijā.

Darba materiāla iespīlēšana (3. att.)

Katrs darba materiāls pirms apstrādes jānofiksē skrūvēspīlēs.

1. Atlokiet ātrdarbības iespīlēšanas sviru (6) uz augšu.
2. Izvelciet spriegošanas rokturi (7) uz āru tiktāl, līdz darba materiālu var iespīlēt starp kustīgā spīļžokļa (5) un regulējamā atbalsta (9) iespīējamajām virsmām.

Norāde! Nav nepieciešams griezt spriegošanas rokturi (7), ja ātrdarbības iespīlēšanas svira (6) ir atlocīta uz augšu. Darbvārpstu var laideni izvilkēt vai iespraust. Pabīdīet spriegošanas rokturi (7) uz priekšu tiktāl, līdz kustīgā spīļžokļa (5) un regulējamā atbalsta (9) iespīējamās virsmas saskaras ar darba materiālu. Atlokiet ātrdarbības iespīlēšanas sviru (6) atkal uz leju, tā ka darbvārpsta un ātrdarbības iespīlēšanas svira (6) sakabinās.

Griežot spriegošanas rokturi (7) darba materiāls tiek droši iespīlēts.

Slīpie griezumzi (3. att.)

Lai varētu veikt slīpos griezumzi, ir iespējams atbalstu (7) noregulēt 0° - 45° leņķī pa kreisi un 0° - 30° leņķī pa labi.

1. Palaidiet valīgāk abas skrūves (A), izmantojot galatslēgu (8).
2. Noregulējiet regulējamo atbalstu (9) griežot atbilstoši vajadzīgajam leņķa izmēram.
3. Atkārtoti pievelciet abas skrūves (A), izmantojot galatslēgu (8).
4. Darba materiāla iestiprināšanas laikā kustīgais spīļžoklis (5) automātiski pagriežas nepieciešamajā pozīcijā un novietojas vienā līnijā ar darba materiālu, lai nodrošinātu darba materiāla drošu fiksēšanu.

Atbalstskrūves regulēšana (4. att.)

Izmantojot atbalstskrūvi (B), var noregulēt griešanas diska (4) griezuma dziļumu.

Tas ir nepieciešams, jo griešanas diska (4) diametrs noliegtuma dēļ samazinās, un līdz ar to tas vairs pilnīgi nepārgrieztu darba materiālu.

Šim nolūkam atskrūvējiet atbalstskrūves (B) pretuzgriezni, izmantojot galatslēgu (8), un pēc vajadzības ieskrūvējiet vai izskrūvējiet atbalstskrūvi (B).

Griešanas diska nomaiņa (sk. 1./5. att.)

Atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

1. Novietojiet ierīces galvu (12) augšējā miera stāvoklī.
2. Atlokiet regulējamo aizsargu (2) uz augšu.
3. Iespiediet fiksācijas tapu (3) uz iekšu un ar otro roku grieziet griešanas disku (4), līdz fiksācijas tapa (3) nofiksējas.
4. Atskrūvējiet spīļskrūvi (C), izmantojot komplektā iekļauto galatslēgu (8).
5. Noņemiet spīļskrūvi (C), paplāksni, ārējo atloku un nodilušo griešanas disku (12).
6. Atkārtoti ievietojiet jaunu griešanas disku apgrieztā secībā un atkal pievelciet to. **Ievēribai!** Pirms montāžas daļas rūpīgi jānotīra. **Ievēribai!** Ievērojiet griešanas diska griešanās virzienu! Izmantojiet tikai ieteiktos, pastiprinātos griešanas diskus un pievelciet spīļskrūvi (C) tikai tik stingri, lai griešanas disks (12) tiktu droši noturēts, un tas nevarētu buksēt. Ja spīļskrūvi (C) pārāk stingri pievelk, disks var tikt bojāts.
7. Atlokiet regulējamo aizsargu atkal uz leju.

Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (1. att.)

1. Ieslēgšana: vispirms nospiediet slēdža bloķēšanas pogu (13) un tad nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (14).
2. Izslēgšana: atkārtoti atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (14).

Griezuma veikšana (1. att.)

Ievēribai! Pārlicinieties, vai darba materiāls ir droši iespīlēts.

1. Ieslēdziet ierīci un nogaidiet, līdz motors būs sasniedzis maksimālo apgriezienu skaitu.
2. Nospiediet ierīces galvu (12) aiz roktura (15) uz leju tiktāl, līdz griešanas disks (4) mazliet pieskaras darba materiālam.

3. Vienmērīgi nospiežot lejā ierīces galvu (12), veiciet atdalīšanas griezumu. **Ievēribai!** Griešanas disks nedrīkst vibrēt vai lēkāt, jo tādējādi pasliktinās griešanas kvalitāte, vai sekas var būt griešanas diska saplīšana. Griešanas ātrumam nevajadzētu samazināties arī griešanas procesa beigās, jo tādējādi nepieļauj darba materiāla pārkaršanu un palielinātu atskarpju veidošanos. **Norāde!** Griezumu skaits katram griešanas diskam, kā arī to kvalitāte var būtiski mainīties sakarā ar griešanas laiku. Ātri griezumi var radīt griešanas diska ātrāku nolietojumu, taču arī veicināt izbalējumu, kā arī atskarpju veidošanās samazinājumu.

9. Glabāšana un transportēšana

Uzglabājiet ierīci un tās piederumus tumšā un sausā, bērniem nepieejamā vietā, kur temperatūra ir augstāka par nulli. Ideāla glabāšanas temperatūra ir 5-30°C robežās. Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā.

Uzglabājot griešanas diskus, rīkojieties īpaši rūpīgi:

- Notīriet un labi nožāvējiet. **IEVĒRĪBA!** Mākslīgo sveķu griešanas diskus **NETĪRIET** ar ūdeni vai citiem šķīdumiem!
- Vienmēr uzglabājiet plakani guļus.
- Nedrīkst pieļaut mitrumu, salu, tiešo saules starojumu, augsto temperatūru vai temperatūras svārstības, jo citādi pastāv saplīšanas risks un šķembu risks!
- Pirms mākslīgo sveķu griešanas disku atkārtotas lietošanas jāievēro minimālais derīguma laika posms (spiedums uz stiprinājuma gredzena – ceturksnis / gads). Pārsniedzot minimālā derīguma laika posmu, griešanas disku lietot **NEDRĪKST**.
- **Vienmēr pirms lietošanas pārbaudiet, vai jaunajiem vai uzglabātajiem griešanas diskam nav bojājumu, un pirms pirmā griešanas procesa vismaz 60 sekundes pārbaudiet darbību ar norādīto maksimālo apgriezienu skaitu, turklāt neviena ķermeņa daļa vai persona nedrīkst atrasties griešanas diska pagarinātajā pagriešanas diapazonā.**

Transportēšana (1. att.)

Ievērbai! Pirms ierīces transportēšanas atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Lai ierīci no darba stāvokļa novietotu transportēšanas stāvoklī, rīkojieties šādi:

1. Nospiediet ierīces galvu (12) aiz roktura (15) uz leju un noturiet to šajā pozīcijā.
2. Iekabiniet ķēdi (10) transportēšanas stiprinājumā (11).
3. Transportējiet ierīci aiz roktura (15).

10. Apkope un tīrīšana

⚠ **Bīdīnājums!** Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

Vispārējie apkopes pasākumi

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Iesakām ierīci tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķidro ziepju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.
- Lai pagarināta instrumenta darbmūžu, reizi mēnesī ieeļļojiet rotējošās detaļas. Neeļļojiet motoru.
- Iztīriet putekļu savākšanas sistēmas, izpūšot tās ar saspiesto gaisu.

Ogles suku

Pārmērīgas dzirksteļošanas gadījumā uzticiet ogles suku pārbaudi veikt kvalificētam elektriķim. Ievērbai! Ogles suku drīkst nomainīt tikai kvalificēts elektriķis.

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, respektīvi, šīs detaļas ir nepieciešams sagādāt kā patērējamus materiālus. Tie varētu sabojāt elektroinstrumenta plastmasas daļas un metāla daļas.

Nodilstošās detaļas*: griešanas disks, ogles suku

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Servisa informācija

Rezerves daļas un piederumus saņemsiet mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātlikodu.

11. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novocošanās dēļ.

Šāds bojāts elektropieslēguma vads nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H05VV-F.

Ja tiek sabojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā servisa dienestam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību. Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas vada ir obligāts.

Mainstrāvas motors

- Tīkla spriegumam jābūt 220 - 240 V~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķēsgriezumu.

Pievienošanas veids Y

Ja tiek sabojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā servisa dienestam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību. Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

12. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utīlīzēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.

- Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiēt attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai māsasaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

13. Traucējumu novēršana

Kļūda	Cēlonis	Novēršana
Ierīce nesāk darboties	1. Ierīces kontaktspraudnis nav pievienots 2. Nostrādājis / bojāts drošinātājs 3. Bojāts savienošanas kabelis 4. Nolietotas vai bojātas ogles sukas	1. Nodrošiniet strāvas padevi 2. Atkārtoti palaidiet spēka slēdzi vai nomainiet drošinātāju. 3. Uzticiet pilnvarotā darbnīcā veikt tīkla savienošanas kabeļa remontu. 4. Nomainiet ogles sukas
Slikts griešanas plāns	1. Nodilis griešanas disks 2. Darba materiāls nav pareizi iespīlēts	1. Ievietojiet jaunu griešanas disku. 2. Piemērotā veidā iespīlējiet darba materiālu.
Pārāk maza griešanas diska rotācija	1. Pārāk garš pagarinātāja vads vai pārāk mazs šķērsriezums 2. Pārāk maza elektroapgāde	1. Nomainiet vadu. 2. Pieslēguma pārbaude jāveic sertificētam elektromontierim.
Vibrācija griezuma laikā	1. Nepietiekami nofiksēta ierīce 2. Bojāts griešanas disks 3. Nepietiekami nostiprināts darba materiāls	1. Nostipriniet ierīci. 2. Nomainiet griešanas disku. 3. Piemērotā veidā iespīlējiet darba materiālu.
Nepareizs griezumš	1. Nav pareizi nostiprināts atbalsts 2. Sašķobījies griešanas disks 3. Pārmērīga piepūle 4. Darba materiāls pārvietojas	1. Pārbaudiet / noregulējiet atbalstu 2. Pārbaudiet / nostipriniet griešanas disku 3. Samaziniet spiedienu uz darba materiālu 4. Pareizi iespīlējiet darba materiālu.
Darba materiāls pārvietojas griezuma laikā	1. Nenostiprināts atbalsts vai nav pareizi nostiprināts darba materiāls 2. Nav pareizi nostiprināts darba materiāls 3. Pārmērīga piepūle	1. Pareizi nostipriniet atbalstu. 2. Pareizi iespīlējiet darba materiālu. 3. Samaziniet spiedienu uz darba materiālu.

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Varning! Vid åsidosättande kan det förekomma livsfara, skaderisk och verktyget kan skadas!
	Läs och följ anvisningarna i bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen!
	Använd skyddsglasögon!
	Använd hörselskydd!
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!
	Bär skyddshandskar under arbetet med apparaten!
	Använd inte kapskivan till bärbara slippapparater.
	Använd inga skadade kapskivor. Kontrollera om kapskivorna har splitterskador och sprickor före varje användning.
	Använd inte kapskivan till sliparbeten.
	Skyddsklass II (dubbelisolering)
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning	215
2.	Apparatbeskrivning (bild 1).....	215
3.	Leveransomfång	215
4.	Avsedd användning	216
5.	Säkerhetsanvisningar	216
6.	Tekniska specifikationer	220
7.	Före idrifttagning	221
8.	Montering och manövrering.....	221
9.	Förvaring och transport	222
10.	Underhåll och rengöring.....	222
11.	Elektrisk anslutning.....	223
12.	Avfallshantering och återvinning	223
13.	Felsökning.....	224
14.	Försäkran om överensstämmelse	331

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om bruksanvisningen inte följs.
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- Vid icke avsedd användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna bruksanvisning hjälper dig lära känna elverktyget och hur det bäst kan användas på avsett sätt.

Bruksanvisningen innehåller viktiga anvisningar om hur bruksanvisningen används säkert, fackmässigt och ekonomiskt liksom hur man undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar stillestånd och hur maskinens tillförlitlighet och livslängd höjs.

Utöver bruksanvisningens säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna som gäller maskinens användning i landet beaktas.

Förvara denna bruksanvisning vid maskinen i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt, i närheten av elverktyget. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas. Endast personer som har utbildats för elverktygets användning och som känner till vilka risker som finns, får arbeta med maskinen. Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna .

2. Apparatbeskrivning (bild 1)

- 1 Skydd, fast
- 2 Skydd, justerbart
- 3 Låsbult
- 4 Kapskiva
- 5 Spännback rörlig
- 6 Snabbspännspak
- 7 Spännhandtag
- 8 Ringnyckel
- 9 Anslag justerbart
- 10 Kedja
- 11 Transportsäkring
- 12 Maskinhuvud
- 13 Brytarspärknapp
- 14 Till-/frånbrytare
- 15 Handtag

3. Leveransomfång

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

OBSERVERA

Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Originalbruksanvisning
- Metallkapsäg
- Ringnyckel

4. Avsedd användning

Metallkapsågen används till att kapa metaller, i enlighet med maskinstorleken.

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt.

Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador som kan orsakas av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Enbart kapskivor som passar till maskinen får användas. Det är förbjudet att använda alla sorters sågskivor av typen HSS, HM, CV, etc.

I avsedd användningen ingår också att instruktionsmanualens alla säkerhetsanvisningar, monteringsanvisningar och driftsanvisningar följs.

De som använder och underhåller maskinen måste vara bekant med maskinens funktioner och känna till möjliga risker.

Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt.

Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.

Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Trots korrekt användning går det inte att helt eliminera vissa kvarstående riskfaktorer. Följande risker kan uppstå på grund av maskinens konstruktion och utförande:

- Kontakt med kapskivan i oskyddat snittområde.
- Gripa tag i den roterande kapskivan (skärskador).
- Hela och delar av arbetsstycken kan orsaka kast.
- Kapskivebrott.
- Utslungning av skadade eller defekta kapskivor.
- Hörselskador kan uppstå om nödvändiga hörselskydd inte används.

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ WARNING: Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstöt, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1) Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstöt.
- b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstöt ökar om din kropp är jordad.
- c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstöt.

- d) Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk. Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning. Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3) Personsäkerhet

- a) Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig. Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, hals säkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det. Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget. Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) Undvik en onormal kroppsställning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt. Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger. Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4) Använda och hantera elverktyget

- a) Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet. Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b) Använd inte ett elverktyg med defekt brytare. Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av långre är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e) Ta väl hand om elverktyg och insättningsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.

- g) Använd elverktyget, tillbehören och andra tillbehör som används under arbetet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Service

- a) Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas. Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

YTTRELLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR KAPSLIPANVÄNDNINGAR

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR KAPSLIPMASKINER

- a) Skyddshuven som hör till elverktyget måste vara ordentligt monterad och inställd på sådant sätt att maximal säkerhet uppnås, d.v.s. minsta möjliga del av slipkroppen är öppen mot användaren. Du och andra personer i närheten ska uppehålla er utanför den roterande slipskivans räckvidd. Skyddshuven ska skydda användaren för brottstycken och ofrivillig kontakt med slipkroppen.
- b) Använd endast bundna förstärkta eller diamanbesatta kapskivor för elverktyget. Att du kan sätta fast tillbehöret på ditt elverktyg garanterar inte en säker användning.
- c) Insättningsverktygets tillåtna varvtal måste vara minst lika högt som det maximala, högsta varvtalet som är angivet på elverktyget. Tillbehör som snurrar snabbare än tillåtet kan brytas av och flyga runt.
- d) Slipkroppar får endast användas till rekommenderade användningar. Till exempel: Slipa aldrig med en kapskivas sidoyta. Kapskivor är avsedda för att ta bort material med skivans kant. Kraft från sidan kan bryta sönder dessa slipkroppar.

- e) Använd alltid oskadade spännflänsar av rätt storlek och form för den valda slipskivan. Lämpliga flänsar stöder slipskivan och minskar risken att slipskivan bryts sönder.
- f) Använd inte slitna slipskivor från större elverktyg. Slipskivor från större elverktyg är inte konstruerade för högre varvtal med mindre elverktyg och kan gå sönder.
- g) Insättningsverktygets ytterdiameter och tjocklek måste motsvara måttuppgifterna för ditt elverktyg. Felaktigt beräknade insättningsverktyg kan inte avskämmas och kontrolleras tillräckligt.
- h) Slipskivor och flänsar måste passa exakt på elverktygets slipspindel. Insättningsverktyg som inte passar exakt på elverktygets slipspindel roterar ojämnt, vibrerar mycket kraftigt och kan göra att kontrollen förloras.
- i) Använd inte skadade slipskivor. Kontrollera alltid slipskivor avseende splitterskador och sprickor innan du använder dem. Om elverktyget eller slipskivan faller i golvet ska du kontrollera om den är skadad, eller ta en oskadad slipskiva. När du har kontrollerat och satt in slipskivan håller du och andra personer i närheten er utanför den roterande slipskivans område och du låter apparaten gå på högsta varvtal under 1 minut. Skadade slipskivor bryts oftast under denna testperiod.
- j) Bär personlig skyddsutrustning. Bär heltäckande ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon, allt efter användning. Om det behövs bärs dammask, hörselskydd, skyddshandskar eller specialförkläde som håller små slip- och materialpartiklar borta från dig. Ögonen ska skyddas mot kringflygande, främmande material som bildas vid olika användningar. Damm- eller andningsmask måste filtrera dammet som bildas vid användningen. Om du utsätts för högt buller under lång tid kan du förlora hörseln.
- k) Var noga med andra personers säkra avstånd till ditt arbetsområde. Alla som beträder arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning. Splitter från brott på verktyget eller avbrutna insättningsverktyg kan flyga iväg och förorsaka personsador även utanför det direkta arbetsområdet.

- l) **Håll endast apparaten i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där insättningsverktyget kan träffa dolda strömledningar eller den egna nätkabeln.** Kontakten med en spänningsförande ledning kan även göra maskinens metalldelar spänningsförande och orsaka en elektrisk stöt.
- m) **Håll nätkabeln borta från roterande insättningsverktyg.** Om du förlorar kontrollen över apparaten kan nätkabeln kapas av eller fastna och din hand eller arm kan då hamna i det roterande insättningsverktyget.
- n) **Lägg aldrig ner elverktyget innan insättningsverktyget har stannat helt.** Det roterande insättningsverktyget kan komma i kontakt med förvaringsytan och då kan du förlora kontrollen över elverktyget.
- o) **Låt inte elverktyget vara igång när du bär det.** Dina kläder kan fastna vid tillfällig kontakt med det roterande insättningsverktyget som då kan borra sig in i din kropp.
- p) **Rengör ditt elverktygs ventilationsöppningar regelbundet.** Motorfläkten drar in damm i huset och en kraftig ansamling av metalldamm kan orsaka elektriska risker.
- q) **Använd inte elverktyget i närheten av brännbara material.** Gnistor kan antända dessa material.
- r) **Använd inte insättningsverktyg som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till en elektrisk stöt.

FLER SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR KAPSLIPANVÄNDNINGAR

Kast och motsvarande säkerhetsanvisningar

Kast är den plötsliga reaktionen när en roterande slipskiva fastnar eller blockeras. När den fastnar eller blockeras leder detta till ett abrupt stopp för det roterande insättningsverktyget. Detta gör att ett okontrollerat elverktyg accelererar mot insättningsverktygets rotationsriktning vid blockeringsstället.

Om exempelvis en slipskiva hakar eller blockerar i arbetsstycket kan kanten på slipskivan, som sänks ner i arbetsstycket, fastna och då kan slipskivan slita sig lös eller orsaka ett kast. Då rör sig slipskivan mot användaren eller bort från denne, beroende på skivans rotationsriktning vid blockeringsstället. Slipskivor kan även brytas i samband med detta.

Kast är ett resultat av ett fel eller felaktig användning av elverktyget. Det kan förebyggas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

- a) **Håll elverktyget stadigt och placera din kropp och dina armar i en position där du kan hålla emot kastkrafterna.** Använd alltid extragreppet, om detta finns, för att ha största möjliga kontroll över kastkrafter eller reaktionsmoment vid uppstarten. Användaren kan behärska kast- och reaktionskrafter genom lämpliga försiktighetsåtgärder.
- b) **Håll aldrig handen i närheten av roterande insättningsverktyg.** Insättningsverktyget kan röra sig över din hand vid kastet.
- c) **Undvik att vistas i området framför och bakom den roterande kapskivan.** Kastet driver elverktyget i motsatt riktning i förhållande till slipskivans rörelse vid blockeringsstället.
- d) **Arbeta extra försiktigt i områden vid hörn, vassa kanter o.s.v. Förhindra att insättningsverktyg studsar tillbaka från arbetsstycket och klämmas fast.** Det roterande insättningsverktyget tenderar att klämmas fast vid hörn, vassa kanter eller när det studsar bort. Detta orsakar en kontrollförlust eller ett kast.
- e) **Använd inte motorsågsblad eller tandat sågblad samt segmenterad diamantskiva med över 10 mm breda slitsar.** Sådana verktyg orsakar ofta kast eller att man tappar kontrollen över verktyget.
- f) **Undvik att kapskivan blockeras genom för högt anliggningstryck. Gör inte för djupa snitt.** Överbelastning av kapskivan ökar påfrestningen på den och tendensen att komma snett eller fastna och därmed riskera ett kast eller att slipkroppen splittras.
- g) **Om kapskivan kläms fast eller arbetet avbryts ska apparaten stängas av och hållas stilla tills skivan stannat. Försök aldrig dra loss en kapskiva ur snittet medan den roterar. Risk för kast.** Undersök och eliminera orsaken till blockeringen.
- h) **Starta inte om verktyget medan det sitter kvar i arbetsstycket. Låt kapskivan nå full hastighet innan du försiktigt fortsätter kapa.** Annars kan kapskivan fastna, hoppa ut ur arbetsstycket eller kasta.

- i) **Stöd plattor eller stora arbetsstycken för att minska risken för kast genom att kapskivan kläms fast.** Stora arbetsstycken kan böjas ner av sin egen tyngd. Arbetsstycket måste stödjas på båda sidorna av kapstället både intill det och längre ut mot kanten.
- j) **Var särskilt försiktig vid "ficksnitt" i befintliga väggar eller andra områden som är dolda.** Den nedsänkande kapskivan kan orsaka kast när man skär i gas- eller vattenledningar, elektriska ledningar eller andra föremål.

⚠ **WARNING!** Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

RESTRISKER

Maskinen har tillverkats enligt senaste tekniska rön och gällande säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Skaderisk för fingrar och händer på grund av det arbetande verktyget om arbetsstycket styrs felaktigt.
- Hälsofara på grund av stålspån. Använd ovillkorligen personlig skyddsutrustning som ögonskydd.
- Personskador på grund av defekt kapskiva. Kontrollera regelbundet att kapskivan är intakt.
- Skaderisk för fingrar och händer vid kapskivebyte. Använd lämpliga arbetshandskar.
- Skaderisk när kapskivan sätts i rörelse efter att maskinen startas.
- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Hälsofara på grund av den arbetande kapskivan vid långt huvudhår och vida kläder. Använd personlig skyddsutrustning som hårnät och tätt åtsittande arbetskläder.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Kvarstående risker kan minimeras om "Säkerhetsanvisningar" och "Avsedd användning" samt övriga anvisningar i bruksanvisningen följs.

6. Tekniska specifikationer

Mått L x B x H	620 x 270 x 605 mm
Kapskiva Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Tomgångsvarvtal	4200 1/min
Vikt	12,9 kg
Skärdata	
Arbetsstyckesstorlek max.	ø 15, 15 x 15 mm
Arbetsstycke max.	ø 115, 137 x 100 mm
Drivning	
Motor	220-240 V~ / 50 Hz
Effekt P1	2600 W
Skyddsklass	II

Bullervärden

Bullervärden har fastställts i enlighet med EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	98 dB
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	109 dB
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Använd ett hörselskydd.

Buller kan orsaka hörselskador. Totalvärden för vibrationer (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841.

- De angivna bulleremissionsvärdena har uppmätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.
- De angivna bulleremissionsvärdena kan också användas för en preliminär bedömning av belastningen.
- Varning:
Bulleremissionerna kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och framför allt påverkar vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.
- Vidta åtgärder för att skydda dig mot buller. Ta då hänsyn till hela arbetsförloppet, alltså även tidpunkter när elverktyget arbetar utan last eller är avstängt. I lämpliga åtgärder ingår bland annat även att elverktyget underhålls och servas regelbundet, att insatsverktygen pausas regelbundet och att arbetsförloppen planeras väl.

7. Före idrifttagning

- Packa upp metallkapmaskinen och kontrollera om det finns eventuella transportskador
- Maskinen måste ställas upp så att den står stadigt.
- Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste vara korrekt monterade på maskinen innan du börjar använda den.
- Kapskivan måste kunna löpa fritt.
- Förvissa dig om att kapskivan är rätt monterad och att rörliga delar löper smidigt innan du trycker på strömbrytaren.
- Innan du ansluter maskinen kontrollerar du att uppgifterna på märkskylten motsvarar dem som gäller för elnätet.

8. Montering och manövrering

Observera! Nätstickkontakten ska dras ur före alla underhålls-, omriggnings- och monteringsarbeten.

⚠ Observera!

Montera klart hela maskinen innan idrifttagning!

Transportsäkring/bärhandtag (bild 2)

Gör så här för att placera maskinen i arbetsställning från transportställningen:

1. Tryck maskinhuvudet (12) neråt med handtaget (15) och håll det i denna position.
2. Häng ur kedjan (10) från transportsäkringen (11).
3. För maskinhuvudet (12) långsamt uppåt. **Obs!** Återhämtningsfjädern gör att maskinhuvudet (12) automatiskt slår uppåt, d.v.s. släpp inte handtaget (15) efter avslutat snitt, utan låt maskinhuvudet (12) röra sig uppåt långsamt och under lätt mottryck.
4. Efter utförd arbetsmoment ska maskinhuvudet (12) åter låsas fast i det undre läget.

Spänna arbetsstycket (bild 3)

Varje arbetsstycke måste fixeras i skruvstället före arbetningen.

1. Fäll snabbspännspaken (6) uppåt.
2. Dra ut spännhandtaget (7) så långt att arbetsstycket kan spännas fast mellan den rörliga spännbackens (5) spännytor och det justerbara anslaget (9).

Anvisning: Det är inte nödvändigt att vrida spännhandtaget (7) när snabbspännspaken (6) är fäld uppåt. Spindeln kan dras ut eller stickas in steglöst.

Skjut spännhandtaget (7) så långt framåt att den rörliga spännbackens (5) spännytor och det justerbara anslaget (9) rör vid arbetsstycket. Tryck snabbspännspaken (6) neråt igen så att spindeln och snabbspännspaken (6) greppar i varandra.

När spännhandtaget (7) vrids spänns arbetsstycket fast säkert.

Geringssnitt (bild 3)

För att kunna utföra geringssnitt är det möjligt att justera anslaget (7) från 0° - 45° åt vänster och från 0° - 30° åt höger.

1. Lossa de båda skruvarna (A) med hjälp av ringnyckeln (8).
2. Ställ in det justerbara anslaget (9), genom att vrida, på det önskade vinkelmåttet.
3. Dra fast de båda skruvarna (A) igen med hjälp av ringnyckeln (8).
4. När arbetsstycket spänns fast svänger den rörliga spännbacken (5) automatiskt till det nödvändiga läget och ställer in sig på samma nivå som arbetsstycket för att garantera att arbetsstycket fixeras säkert.

Ställ in anslagsskruv (bild 4)

Med anslagsskruv (B) kan kapskivans (4) snittdjup ställas in.

Detta är nödvändigt eftersom kapskivan (4) minskar i diameter genom nötningen och därför inte längre skulle kapa igenom hela arbetsstycket.

För detta lossar du låsmuttern på anslagsskruv (B) med ringnyckeln (8) och vrider sedan anslagsskruv (B) inåt eller utåt, allt efter behov.

Byta kapskiva (se bild 1/5)

Dra ut elkontakten!

1. Ställ maskinhuvudet (12) i det övre viloläget.
2. Fäll det justerbara skyddet (2) uppåt.
3. Tryck låsbulten (3) inåt och vrid på kapskivan (4) med andra handen, tills låsbulten (3) hakar fast.
4. Lossa klämskruv (C) med den medföljande ringnyckeln (8).
5. Ta av klämskruv (C), brickan, yttre flänsen och utslitna kapskiva (12).

6. Sätt i den nya kapskivan igen i omvänd ordningsföljd och dra fast den igen. **Observera!** Delarna måste rengöras noggrant före monteringen. **Observera!** Tänk på kapskivans rotationsriktning! Använd endast rekommenderade, förstärkta kapskivor och dra bara fast klämskruven (C) så mycket att kapskivan (12) hålls säkert och inte kan slira. Om klämskruven (C) dras fast för kraftigt kan skivan skadas.
7. Fäll ner det justerbara skyddet igen.

Strömbrytare (bild 1)

1. Starta: Tryck först på brytarspärknappen (13) och tryck sedan på strömbrytaren (14).
2. Stänga av: Släpp strömbrytaren (14) igen.

Genomföra snitt (bild 1)

Observera! Säkerställ att arbetsstycket är säkert fastspänt.

1. Starta maskinen och vänta tills motorn har uppnått sitt maximala varvtal.
2. Tryck ner maskinhuvudet (12) så mycket med handtaget (15) att kapskivan (4) rör lätt vid arbetsstycket.
3. Genomför nu kapsnittet genom en jämn nedtryckning av maskinhuvudet (12). **Observera!** Kapskivan får inte vibrera eller hoppa eftersom detta gör att snittkvaliteten försämras, eller rent av kan leda till att kapskivan går sönder. Snitthastigheten ska inte heller sänkas i slutet av skärmomentet eftersom man då undviker en överhettning av arbetsstycket och en ökad gradbildning. **Anvisning:** Antalet snitt per kapskiva samt deras kvalitet kan variera stort på grund av snittiderna. Snabba snitt kan leda till snabbare slitage på kapskivan, men kan också bidra till att missfärgningarna och gradbildningen reduceras.

9. Förvaring och transport

Förvara apparaten och dess tillbehör utom räckhåll för barn, på en mörk och torr plats över fryspunkten. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Var extra noggrann vid lagringen av kapskivor:

- Rengör och torka väl. **OBS:** Kapskivor av konstharts ska **INTE** rengöras med vatten eller andra vätskor!
- Ska alltid ligga platt vid förvaring.

- Fukt, frost, direkt solsken, höga temperaturer respektive temperatursvängningar måste undvikas eftersom det annars finns risk för brott och splitter!
- Innan kapskivor av konstharts används på nytt måste kortaste hållbarhetstiden beaktas (prägling på fästingen - kvartal/år). Vid överskridning av den kortaste hållbarhetstiden får kapskivan **INTE** användas.
- **Nya eller lagrade kapskivor ska alltid kontrolleras med avseende på skador innan de används och testas under minst 60 sekunder på angivet högsta varvtal före första kapmomentet.** Ingen kroppsdelen, eller person, får då befinna sig i kapskivans förlängda svängområde.

Transport (bild 1)

Observera! Dra ut nätstickkontakten innan maskinen transporteras.

Gör så här för att placera maskinen i transportställning från arbetsställningen:

1. Tryck maskinhuvudet (12) neråt med handtaget (15) och håll det i denna position.
2. Häng in kedjan (10) i transportsäkringen (11).
3. Transportera maskinen med hjälp av handtaget (15).

10. Underhåll och rengöring

⚠ Varning! Dra ut nätstickkontakten innan inställning, underhåll eller reparation utförs!

Allmänna underhållsåtgärder

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av maskinen med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att maskinen rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.
- Olja in roterande delar en gång i månaden för att förlänga redskapens livslängd. Olja inte in motorn.
- Rengör dammuppsamlingssystem genom att blåsa ur med tryckluft.

Kolborstar

Vid överdriven gnistbildning ska du se till att en elinstallatör kontrollerar kolborstarna. Observera! Kolborstarna får bara bytas av en elinstallatör.

Serviceinformation

Tänk på att följande delar hos den här produkten utsätts för ett bruksmässigt eller naturligt slitage samt att följande delar behövs som förbrukningsmaterial. Dessa skulle kunna angripa elverktygets plastdelar och metalldelar.

Slitdelar*: Kapskiva, kolborstar

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Serviceinformation

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

11. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med märkningen H05VV-F.

Om nätanslutningskabeln till den här maskinen skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika faror. Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara 220–240 V~ 50 Hz.
- Förlängningskablar upp till 25 m måste ha ett tvärsnitt på 1,5 mm².

Anslutningstyp Y

Om nätanslutningskabeln till den här maskinen skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motors strömtyp
- Märkskyltens uppgifter
- Uppgifter på motorns märkskylt

12. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämnningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!

- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentligtträttsliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshandtering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

13. Felsökning

Fel	Orsak	Åtgärd
Apparaten startar inte	1. Apparatkontakt inte ansluten 2. Säkring utlöst/defekt 3. Anslutningskabel defekt 4. Utslitna eller skadade kolborstar	1. Säkerställ strömförsörjning 2. Starta om effektbrytaren eller byt säkring. 3. Låt en auktoriserad verkstad reparera nätsladden. 4. Byt kolborstar
Dålig snittbild	1. Kapskiva utsliten 2. Arbetsstycke inte rätt fastspänt	1. Sätt in ny kapskiva. 2. Spänn fast arbetsstycke passande.
Kapskivan roterar för långsamt	1. Förlängningsledning för lång eller för liten area 2. För låg spänningsförsörjning	1. Byt ledning. 2. Låt certifierad elinstallatör kontrollera anslutningen.
Vibration under snittet	1. Apparat otillräckligt fixerad 2. Defekt kapskiva 3. Arbetsstycke otillräckligt säkrat	1. Sätt fast apparaten. 2. Byt ut kapskiva. 3. Spänn fast arbetsstycke passande.
Snitt felaktigt	1. Anslag inte rätt fastsatt 2. Kapskiva sned 3. Överdriven kraftanvändning 4. Arbetsstycke rör sig	1. Kontrollera/ställ in anslag 2. Kontrollera/sätt fast kapskiva 3. Reducera trycket på arbetsstycket 4. Spänn fast arbetsstycke rätt.
Arbetsstycke rör sig under snittet	1. Anslag löst eller arbetsstycke inte rätt säkrat 2. Arbetsstycke inte korrekt säkrat 3. Överdriven kraftanvändning	1. Sätt fast anslag rätt. 2. Spänn fast arbetsstycke rätt. 3. Reducera trycket på arbetsstycket.

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Varoitus! Jos ohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla hengenvaara, loukkaantumisvaara tai työkalun vioittuminen!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojalaseja!
	Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodostuu pölyä!
	Käytä suojakäsineitä työskennellessäsi laitteen parissa!
	Älä käytä katkaisulaikkaa kannettaville hiontalaitteille.
	Älä käytä vahingoittuneita katkaisulaikkoja, Tarkasta katkaisulaikat aina ennen käyttöä säröilyn ja halkeamien varalta.
	Älä käytä katkaisulaikkaa hiontatöihin.
	Suojausluokka II (kaksinkertainen eristys)
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto	227
2.	Laitteen kuvaus (kuva 1).....	227
3.	Toimituksen sisältö	227
4.	Määräystenmukainen käyttö	228
5.	Turvallisuusohjeet.....	228
6.	Tekniset tiedot.....	232
7.	Ennen käyttöönottoa.....	233
8.	Rakenne ja käyttö	233
9.	Varastointi ja kuljetus.....	234
10.	Huolto ja puhdistus	235
11.	Sähköliitäntä	235
12.	Hävittäminen ja kierrätys.....	236
13.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	237
14.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	331

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiden rikkoutumiset sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 laiminlyötyessä.

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa sähkötyökaluun perehtymistä ja sen määräystenmukaisen käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn sähkötyökalulla ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan sähkötyökalun luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset sähkötyökalun käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta sähkötyökalun yhteydessä muovikuoreessa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista. Sähkötyökalun parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot sähkötyökalun käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksyttyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

- 1 Suoja, kiinteä
- 2 Suoja, säädettävä
- 3 Lukituspultti
- 4 katkaisulaikka
- 5 Liikutettava kiristysleuka
- 6 Pikakiinnitysvipu
- 7 kiinnityskahva
- 8 rengasavain
- 9 Rajoitin, säädettävä
- 10 ketju
- 11 Kuljetusvarmistus
- 12 koneen pää
- 13 Kytimen lukitusnappi
- 14 päälle/pois-kytkin
- 15 kahva

3. Toimituksen sisältö

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaian päättymiseen asti.

HUOMIO

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Alkuperäinen käyttöohje
- Metallin katkaisuleikkuri
- rengasavain

4. Määräystenmukainen käyttö

Metallin katkaisuleikkuria käytetään metallin työstämiseen koneen kokoa vastaavasti.

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Vain koneelle sopivia katkaisulaikkoja saa käyttää. Kaikenlaisten HSS-, HM-, CV- jne. sahanterien käyttö on kielletty.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.

Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta kaikkia jännösriskitekijöitä ei voida kokonaan sulkea pois. Koneen rakenteesta ja mallista riippuen voi esiintyä seuraavia riskejä:

- Katkaisulaikkaan koskeminen suojaamattomalla alueella.
- Tarttuminen liikkuvaan katkaisulaikkaan (viiltovamma).
- Työkappaleiden ja työkappaleiden osien takaisku.
- Katkaisulaikan murtuminen.
- Vioittuneen tai virheellisen katkaisulaikan sinkoutuminen.
- Kuulovauriot, jos ei käytetä kuulosuojaimia.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

△ VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisissa ympäristöissä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa milloin tahansa. Älä käytä mitään sovittipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.

- d) Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön. Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

- a) Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väliä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

- g) Jos pölyn poistoimujen ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein. Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä. Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois. Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- g) Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määrättyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5) Huolto

- a) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammatihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysymisen turvallisuutta.

KATKAISUHIONTAA KOSKEVAT LISÄTURVALLISUUSOHJEET

LAIKKAKATKAISUKONEITA KOSKEVAT TURVALLISUUSOHJEET

- a) Sähkötyökaluun kuuluva suojakupu on asetettava turvallisella tavalla ja se on säädettävä parhaan turvallisuuden mahdollistavalla tavalla, eli niin, että mahdollisimman vähäinen osa hiomakappaleesta on paljaana käyttäjää kohti. Pysyttele itse ja pidä lähistöllä olevat ihmiset pyörivän hiomalaikan ulottumattomissa. Suojakupu suojaa käyttäjiä sirpaleilta ja tahattomalta kosketukselta hiomakappaleeseen.
- b) Käytä sähkötyökaluissasi vain vahvistettuja tai timanttikatkaisulaikkoja. Vain se, että jokin lisävaruste voidaan kiinnittää sähkötyökaluun, ei takaa sen käytön olevan turvallista.
- c) Käyttötyökalun sallitun kierrosluvun on oltava vähintään niin korkea kuin sähkötyökalun määritetty korkein mahdollinen kierrosluku. Lisävarusteet, joita pyöritetään nopeammin kuin mikä niille on sallittua, voivat murtua ja osia voi sinkoilla ympäristöön.
- d) Hiomakappaleita saa käyttää vain niiden suositeltuihin käyttösovelluksiin. Esimerkiksi: Älä koskaan hio katkaisulaikan sivupinnoilla. Katkaisulaikat on tarkoitettu materiaalin irrottamiseen laikan reunalla. Voiman vaikutus sivulta voi rikkoa nämä hiomakappaleet.
- e) Käytä aina vahingoittumattomia kiinnityslaippoja, joiden koko ja muoto on oikea valitulle hiomalaikalle. Sopivat laipat tukevat hiomalaikkaa ja vähentävät siten hiomalaikan murtumisen vaaraa.

- f) Älä käytä suurempien sähkötyökalujen kuluneita hiomalaikkoja. Suurempien sähkötyökalujen hiomalaikkoja ei ole tarkoitettu pienempien sähkötyökalujen korkeammille kierrosluvuille ja ne voivat murtua.
- g) Käyttötyökalun ulkoläpimitan ja paksuuden on vastattava tämän sähkötyökalun mittatietoja. Väärin mitoitettuja käyttötyökaluja ei voi suojata riittävästi tai niitä ei voi hallita kunnolla.
- h) Hiomalaikkojen ja laippojen on sovittava tarkasti sähkötyökalun hiomakaraan. Käyttötyökalut, jotka eivät sovi tarkasti sähkötyökalun hiomakaraan, pyöriivät epätasaisesti, tärisivät erittäin voimakkaasti ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- i) Älä käytä vahingoittuneita hiomalaikkoja. Tarkasta hiomalaikat, aina ennen käyttöä säröilyä ja halkeamien varalta. Jos sähkötyökalu tai hiomalaikka putoaa, tarkasta, onko se vioittunut tai käytä vioittumatonta hiomalaikkaa. Kun olet tarkastanut hiomalaikan ja otat sen käyttöön, sinun ja muiden lähellä olevien henkilöiden on pysyteltävä pyörivän hiomalaikan tason ulkopuolella. Anna laitteen käydä yhden minuutin ajan korkeimmalla mahdollisella kierrosluvulla. Vialliset hiomalaikat murtuvat yleensä tämän testiajan aikana.
- j) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta. Käytä käyttösovelluksesta riippuen koko kasvot peittävää suojanaamaria, silmäsuojaimia tai suojalaseja. Jos se on tarpeen, käytä pölynaamaria, kuulosuojaimia, suojakäsineitä tai erityistä suojainta, joka suojaa sinua pieniltä hioma- ja materiaalihiukkasilta. Silmät on suojattava sinkoilevilta hiukkasilta, joita syntyy erilaisissa käyttösovelluksissa. Pöly- tai hengityksen-suojanaamarin on suodatettava käytössä syntyvä pöly pois. Jos altistut pitkään voimakkaalle melulle, voit saada kuulovaurion.
- k) Varmista, että muut henkilöt pysyvät turvallisen etäisyyden päässä työalueeltasi. Kaikkien työalueelle astuvien henkilöiden on käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta. Työkappaleesta murtuneet osat tai murtuneet käyttötyökalut voivat sinkoilla ympäristöön ja aiheuttaa vammoja myös suoran työalueen ulkopuolella.
- l) Pidä laitteesta kiinni eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat töitä, joissa käyttötyökalu voi osua piileviin virtajohtoihin tai omaan virtajohtoonsa. Kosketus jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä myös metalliset laitteen osat jännitteelliseksi ja aiheuttaa sähköiskun.

- m) Pidä virtajohto loitolla pyörivistä käytettävistä työkaluista. Jos menetät laitteen hallinnan, virtajohto voi repeytyä tai takertua ja kätesi tai raajasi voivat mennä pyörivään käyttötökaluun.
- n) Älä koskaan laske sähkötyökalua alas ennen kuin käytettävä työkalu on pysähtynyt kokonaan. Pyöriä käyttötökalu voi koskea asetus-pintaan, jolloin voit menettää sähkötyökalun hallinnan.
- o) Älä anna sähkötyökalun käydä kantaessasi sitä. Vaatteesi voivat pyörivään käyttötökaluun koskiessaan takertua siihen ja käyttötökalu voi viiltää haavan vartaloosi.
- p) Puhdista sähkötyökalun tuuletusaukot säännöllisesti. Moottorin puhallin vetää pölyä koteloon ja metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähkövir-taan liittyviä vaaroja.
- q) Älä käytä sähkötyökalua palavien materiaalien lähellä. Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
- r) Älä käytä mitään sellaisia käyttötökaluja, jotka vaativat nestemäistä jäähdytysainetta. Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineden käyttö voi aiheuttaa sähköiskun.

MUITA KATKAISUHIONTAA KOSKEVIA TURVALLISUUSOHJEITA

Takaisku ja vastaavat turvallisuusohjeet

Takaisku on äkillinen reaktio, joka syntyy pyörivän hiomalaikan kiinni juuttumisen seurauksena. Kiinni juuttuminen johtaa pyörivän käytettävän työkalun äkilliseen pysähtymiseen.

Einsatzwerkzeugs. Tämän seurauksena sähkötyökalu heilahtaa hallitsemattomasti juuttumiskohdasta käytettävän työkalun pyörimissuuntaa vastaan.

Jos esim. hiomalaikka on juuttunut työkappaleeseen tai tarttunut siihen kiinni, hiomalaikan reuna, joka on uponnut työkappaleeseen, jää kiinni ja sen seurauksena hiomalaikka murtuu tai aiheuttaa paluuskun. Hiomalaikka liikkuu sen jälkeen kohti käyttävää henkilöä tai hänestä poispäin, riippuen laikan pyörimissuunnasta juuttumiskohdassa. Tällöin hiomalaikka voi myös murtua.

Paluisku on seuraus sähkötyökalun vääristä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää sopivilla varoitoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla.

- a) Pidä lujasti kiinni sähkötyökalusta ja aseta vartalosi ja käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa voit vastustaa takaiskuvoimia. Käytä aina lisäkahvaa, jos sellainen on olemassa, voidaksesi hallita paluuskun voiman tai reaktiomomentin mahdollisimman hyvin. Käyttöhenkilö voi sopivilla varoitoimenpiteillä hallita paluisku- ja reaktiovoimaa.
- b) Älä koskaan laita käsiäsi pyöri-vien käyttötökalujen lähelle. Käyttötökalu voi paluuskussa liikahtaa käsiesi päälle.
- c) Vältä pyöri-vän katkaisulaikan edessä ja takana olevia alueita. Paluisku vie sähkötyökalun vastakkaiseen suuntaan hiomalaikan pyörimissuuntaan nähden (juuttumiskohdasta).
- d) Työskentele erityisen varovaisesti alueilla, joissa on kulumia, teräviä reunoja jne. Estä käyttötökalun kikkahtaminen taaksepäin työkappaleesta ja juuttuminen. Pyöri-vällä käyttötökalulla on taipumus juuttua kulmissa, terävis-sä reunoissa tai kun se kikkahtaa. Tämä aiheut-taa hallinnan menetyksen tai paluuskun.
- e) Älä käytä ketju- tai hammastettua sahanterää äläkä segmentoitua timanttilaikkaa, jossa on yli 10 mm leveät aukot. Sellaiset käyttötökalut aiheuttavat usein paluuskun tai sähkötyökalun hallinnan menetyksen.
- f) Vältä katkaisulaikan juuttumista tai liian voimakasta painamista. Älä tee liian syviä leikkauksia. Katkaisulaikan ylikuormittaminen lisää siihen kohdistuvaa rasitusta ja laikka kallistuu tai juuttuu herkemmin, jolloin takaiskun tai hiomakap-paleen murtumisen vaara on suurempi.
- g) Jos katkaisulaikka juuttuu tai jos keskeytät työstön, kytke laite pois päältä ja pidä sitä aloillaan, kunnes laikka on pysähtynyt. Älä koskaan yritä vetää vielä pyöri-vää katkaisulaikkaa ulos leikkausurasta, koska muuten voi tapahtua takaisku. Selvitä juuttumisen syy ja poista se.
- h) Älä kytke sähkötyökalua uudelleen päälle, jos se on vielä työkappaleessa. Anna katkaisulaikan saavuttaa täysi kierroslukunsa ennen kuin jatkat leikkaamista varovaisesti. Muuten laikka voi juuttua, ponnahtaa pois työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun.

- i) **Tue suuret levyt tai suuret työkappaleet vähentääksesi katkaisulaikan kiinni juuttumisesta aiheutuvaa takaiskun riskiä.** Suuret työkappaleet voivat taipua oman painonsa vuoksi. Työkappale on tuettava laikan molemmilla puoilla ja lisäksi katkaisu-uran lähellä ja reunoilla.
- j) **Ole erityisen varovainen ”taskuleikkauksissa” seinämien tai muiden piilossa olevien alueiden kohdalla.** Upotettu katkaisulaikka voi lasi- tai vesijohtoihin, sähköjohtoihin tai muihin esineisiin osuessaan aiheuttaa takaiskun.

⚠ VAROITUS! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

JÄÄNNÖSRISKIT

Kone on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Liikkuva työkalu altistaa sormien ja käsien vammatumisvaaraan, jos työkappaletta ohjataan epäasianmukaisesti.
- Teräslastujen aiheuttama vaara terveydelle. Käytä ehdottomasti henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten silmäsuojaimia.
- Viallisen katkaisulaikan aiheuttama loukkaantumisen. Tarkasta katkaisulaikan terän moitteeton kunto säännöllisesti.
- Sormien ja käsien loukkaantumisvaara katkaisulaikkaa vaihdettaessa. Käytä sopivia työkäsiineitä!
- Käynnistyvän katkaisulaikan aiheuttama loukkaantumisvaara konetta päälle kytkettäessä.
- Sähkövirran aiheuttama vaara, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Käynnistyvän katkaisulaikan aiheuttama vaara terveydelle, jos käyttäjällä on pitkät hiukset tai jos hänellä on löysät vaatteet. Käytä henkilökohtaista suojavarustusta, kuten hiusverkkoa ja vartaloa myötäileviä työvaatteita.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä ja käyttöohjetta.

6. Tekniset tiedot

Mitat P x L x K	620 x 270 x 605 mm
Katkaisulaikka Ø	355 x 25,4 x 3 mm
joutokäyntikierrosluku	4200 1/min
Paino	12,9 kg
Leikkuutiedot	
Työkappaleen minimikoko	Ø 15, 15 x 15 mm
Työkappaleen maksimikoko.	Ø 115, 137 x 100 mm
käyttökoneisto	
Moottori	220-240 V~ / 50 Hz
Ottoteho P _I	2600 W
Suojausluokka	II

Meluarvot

Meluarvot on määritetty standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso L _{pA}	98 dB
Epävarmuus K _{pA}	3 dB
Äänen tehotaso L _{WA}	109 dB
Epävarmuus K _{WA}	3 dB

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovamman. Värähtelyn kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) on määritetty EN 62841 mukaisesti.

- Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardin mukaisella testimenettelyllä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.
- Ilmoitettuja melupäästöarvoja arvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.
- Varoitus:
Melupäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkappaletta työstetään.
- Ryhdy soveltuviin toimenpiteisiin suojautuaksesi melukuormitukselta. Huomioi tällöin koko työprosessi, myös ajankohdat, jolloin sähkötyökalu toimii ilman kuormaa tai on pois kytkettynä. Sopivia toimenpiteitä ovat muiden muassa sähkötyökalun säännöllinen huolto ja hoito, säännölliset tauot ja työprosessin hyvä suunnittelu.

7. Ennen käyttöönottoa

- Pura metallintyöstökone pakkauksesta ja tarkasta se mahdollisten kuljetusvaurioiden varalta
- Kone on asetettava paikalleen tukevasti.
- Kaikkien suojakansien ja turvalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone otetaan käyttöön.
- Katkaisulaikan on voitava liikkua vapaasti.
- Varmista ennen päälle-/pois-kytkimen painamista, että katkaisulaikka on asennettu oikein ja liikkuvat osat liikkuvat kevyesti.
- Varmista ennen koneen kytkemistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.

8. Rakenne ja käyttö

Huomio! Vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen kuin teet mitään huolto-, varustelu- ja asennustöitä.

Montagearbeiten ist der Netzstecker zu ziehen.

⚠ Huomio!

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

Kuljetusvarmistus / kantokahva (kuva 2)

Menettele seuraavasti asettaaksesi koneen kuljetus-asennosta työasentoon:

1. Paina koneen pää (12) kahvasta (15) alas ja pidä se tässä asennossa.
2. Irrota ketju (10) kuljetusvarmistuksesta (11).
3. Ohjaa koneen pää (12) hitaasti ylös.**Huomio!** Koneen pää (12) iskeytyy vastajousen ansiosta automaattisesti ylöspäin. Sen vuoksi kahvaa (15) ei saa päästää vapaaksi leikkauksen lopussa, vaan koneen pää (12) tulee liikuttaa hitaasti ja pienellä vastuksella ylös.
4. Työn suorittamisen jälkeen koneen pää (12) tulee lukitta uudelleen ala-asentoon.

Työkappaleen kiristäminen (kuva 3)

Jokainen työkappale täytyy kiinnittää ruuvipenkkiin ennen työstön aloittamista.

1. Käännä pikakiinnitysvipu (6) ylös.
2. Vedä kiinnityskahvaa (7) niin paljon ulos, että työkappale voidaan kiinnittää liikkuvan kiristysleuan (5) ja säädettävä rajoittimen (9) kiristyspintojen väliin.

Huomautus: Kiinnityskahvaa (7) ei tarvitse kääntää, kun pikakiinnitysvipu (6) on ylös käännettynä. Kara voidaan vetää portaattomasti ulos tai se voidaan työntää portaattomasti sisään.

Työnnä kiinnityskahvaa (7) niin paljon eteenpäin, että liikkuvan kiristysleuan (5) ja säädettävän rajoittimen (9) kiristyspinnat koskettavat työkappaletta. Käännä pikakiinnitysvipu (6) uudelleen alas, jolloin kara ja pikakiinnitysvipu (6) lukkiutuvat kiinni toisiinsa. Työkappale kiristetään varmalla tavalla kääntämällä kiinnityskahvaa (7).

Viisteileikkaukset (kuva 3)

Jotta viisteileikkauksia voidaan suorittaa, on rajoitinta (7) säädettävä 0° - 45° vasemmalle ja 0° - 30° oikealle.

1. Avaa molemmat ruuvit (A) rengasavaimella (8).
2. Käännä säädettävää rajoitinta (9) asettaaksesi sen haluttuun kulmamittaan.
3. Kiristä molemmat ruuvit (A) uudelleen rengasavaimella (8).
4. Kun työkappale kiristetään, liikkuva kiristysleua (5) kääntyy automaattisesti tarvittavaan asentoon ja kohdistuu työkappaleeseen varmistaen sen turvallisen kiinnityksen.

Kiinnitysruuvin säätö (kuva 4)

Katkaisulaikan (4) leikkaussyvyyttä voidaan säätää kiinnitysruuvilla (B).

Se on tarpeen, koska katkaisulaikka (4) pienentyy kulumisen vuoksi eikä siten voi enää leikata työkappaleen läpi.

Löysää tätä varten kiinnitysruuvin (B) vastamutteri rengasavaimella (8) ja kierrä kiinnitysruuvi (B) tarpeen mukaan sisään tai ulos.

Katkaisulaikan vaihto (katso kuva 1 /5)

Irrota virtapistoke!

1. Aseta koneen pää (12) ylempään lepoasentoon.
2. Käännä säädettävä suoja (2) ylös.
3. Paina lukituspulttia (3) sisään ja käännä katkaisulaikkaa (4) toisella kädellä, kunnes lukituspultti (3) lukkiutuu.
4. Löysää kiristysruuvi (C) mukana toimitetulla rengasavaimella (8).
5. Ota kiristysruuvi (C), aluslaatta, ulompi laippa ja kulunut katkaisulaikka (12) irti.

6. Aseta uusi katkaisulaikka paikalleen päinvas-
taisessa järjestyksessä ja kiristä se uudelleen.
Huomio! Osat on puhdistettava huolellisesti aina
ennen asentamista. **Huomio!** Huomioi katkaisulaik-
an pyörimissuunta! Käytä vain suositeltuja, vah-
vistettuja katkaisulaikkoja ja kiristä kiristysruuvia
(C) vain sen verran, että katkaisulaikka (12) pysyy
turvallisesti paikallaan eikä voi pyöriä. Jos kiristys-
ruuvi (C) kiristetään liian voimakkaasti, laikka voi
vahingoittua.
7. Käännä säädettävä suoja uudelleen alas.

Päälle/pois-kytkin (kuva 1)

1. Kytkeminen päälle: Paina ensin kytkimen lukitus-
nuppia (13) ja paina sitten päälle-/pois-kytkintä
(14).
2. Kytkeminen pois päältä: Vapauta päälle/pois-kyt-
kin (14) uudelleen.

Leikkauksen suorittaminen (kuva 1)

Huomio! Varmista, että työkappale on kiristetty kun-
nolla.

1. Kytke kone päälle ja odota, että moottori on saa-
vuttanut maksimaalisen kierrosluvun.
2. Paina koneen päätä (12) kahvasta (15) niin paljon
alas, että katkaisulaikka (4) koskee kevyesti työ-
kappaleeseen.
3. Suorita nyt katkaisuleikkaus painamalla koneen
päätä (12) tasaisesti alaspäin. **Huomio!** Katkai-
sulaikka ei saa värähdellä eikä rynnätä, koska
silloin leikkauslaatu kärsii tai katkaisulaikka voi
jopa murtua. Leikkuunopeutta ei saa pienentää
leikkauksen lopussa, koska siten voidaan välttää
työkappaleen ylikuumentuminen ja jäysteiden
muodostuminen. **Huomautus:** Yhdellä katkaisu-
laikalla tehtävien leikkausten lukumäärä ja niiden
laatu voi vaihdella huomattavasti leikkausajoista
riippuen. Nopeat leikkaukset voivat johtaa katkai-
sulaikan nopeampaan kulumiseen, mutta niiden
avulla voidaan vähentää värjäytymistä ja jäysteiden
muodostumista.

9. Varastointi ja kuljetus

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita lasten ulottumat-
tomissa pimeässä ja kuivassa paikassa jäätymiseltä
suojattuna. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30
°C. Varastoi sähkötyökalua alkuperäispakkauksessa.

Katkaisulaikkojen varastoinnissa on meneteltävä erityisen huolellisesti:

- Puhdista ja kuivaa hyvin. **HUOMIO:** Synteettisestä
hartsista valmistettuja katkaisulaikkoja **EI** saa puh-
distaa vedellä tai muilla nesteillä!
- Säilytä aina lappeellaan.
- Kosteutta, jäätä, suoraa auringonsäteilyä, korkeita
lämpötiloja tai lämpötilan vaihteluja on vältettävä,
koska muuten on olemassa murtumis- ja sirpaloitu-
misvaara!
- Ennen kuin synteettisestä hartsista valmistettuja
katkaisulaikkoja käytetään uudelleen, on vähim-
mäisvarastointisaika huomioitava (kiinnitysrenkaas-
sa oleva painatus - vuosineljännes/vuosi). Jos vä-
himmäisvarastointisaika ylittyy, katkaisulaikkaa **EI**
saa käyttää.
- **Tarkasta uudet tai varastoidut katkaisulaikat
aina ennen käyttöä vaurioiden varalta ja testaa**
ne ennen ensimmäistä katkaisuleikkausta vähintään
60 sekunnin ajan ilmoitetulla korkeimmalla mahdol-
lisella kierrosluvulla. Ruumiinosia tai ihmisiä ei saa
tällöin olla katkaisulaikan pidennetyllä kääntöalueel-
la.

Kuljetus (kuva 1)

Huomio! Vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen kon-
nen kuljettamista.

Menettele seuraavasti asettaaksesi koneen työasen-
nosta kuljetusasentoon:

1. Paina koneen pää (12) kahvasta (15) alas ja pidä
se tässä asennossa.
2. Kiinnitä ketju (10) kuljetusvarmistukseen (11).
3. Kuljeta konetta kahvasta (15).

10. Huolto ja puhdistus

⚠ **Varoitus!** Vedä verkkovirran pistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa säätö-, kunnossapito- tai korjaustöitä!

Yleiset huoltotoimenpiteet

- Pidä suojalaitteet, ilma- ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.
- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.
- Voitele pyörivät osat kerran kuukaudessa varmistaksesi työkalun pitkän käyttöiän. Älä voitele moottoria.
- Puhdista pölynkeräysjärjestelmä puhaltamalla paineilmalla.

Hiiliharjat

Jos kipinöitä alkaa muodostua tavallista enemmän, anna sähköalan ammattilaisen tarkastaa hiiliharjat. Huomio! Hiiliharjat saa vaihtaa vain sähköalan ammattilainen.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina. Ne voivat vahingoittaa sähkötyökalun muovi- ja metalliosia.

Kuluvat osat*: Katkaisulaikka, hiiliharjat

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Huoltotietoja

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

11. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voi olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa. Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.

Jos tämän laitteen virtajohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.

Tyypmerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori

- Verkköjännitteen on oltava 220 - 240 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Kytkenäyttö Y

Jos tämän laitteen virtajohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

12. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajitteluina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.

- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

13. Ohjeet häiriöiden poistoon

Vika	Syy	Korjauskeinot
Laite ei käynnisty	1. Laitteen pistoketta ei ole liitetty 2. Sulake lauennut/viallinen 3. Liitäntäjohto viallinen 4. Kuluneet tai vaurioituneet hiiliharjat	1. Varmista virransyöttö 2. Käynnistä tehokatkaisin uudelleen tai vaihda sulake. 3. Korjauta virtajohto valtuutetussa korjaamossa. 4. Vaihda hiiliharjat
Huono leikkausjälki	1. Katkaisulaikka kulunut 2. Työkappaletta ei ole kiristetty oikein	1. Aseta uusi katkaisulaikka. 2. Kiristä työkappale sopivalla tavalla.
Katkaisulaikan pyörintä on riittämätön	1. Jatkojohto on liian pitkä tai sen poikkileikkaus on liian pieni 2. Riittämätön jännitteensyöttö	1. Vaihda johto. 2. Tarkastuta liitäntä valtuutetulla sähköasentajalla.
Tärinää leikkaamisen aikana	1. Laite on kiinnitetty puutteellisesti 2. Viallinen katkaisulaikka 3. Työkappale on varmistettu riittämättömällä tavalla	1. Kiinnitä laite. 2. Vaihda katkaisulaikka. 3. Kiristä työkappale sopivalla tavalla.
Väärä leikkaus	1. Rajoitinta ei ole kiinnitetty oikein 2. Katkaisulaikka on kallistunut 3. Liiallinen voiman käyttö 4. Työkappale liikkuu	1. Tarkasta/säädä rajoitin 2. Tarkasta/kiinnitä katkaisulaikka 3. Käytä vähemmän voimaa painaessasi työkappaletta 4. Kiristä työkappale oikein.
Työkappale liikkuu leikkaamisen aikana	1. Rajoitin on löystynyt tai työkappaletta ei ole varmistettu oikein 2. Työkappaletta ei ole varmistettu oikein 3. Liiallinen voiman käyttö	1. Kiinnitä rajoitin oikein. 2. Kiristä työkappale oikein. 3. Käytä vähemmän voimaa painaessasi työkappaletta.

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Advarsel! Tilsidesættelse er forbundet med livsfare, fare for personskader eller beskadigelse af værktøjet!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug beskyttelsesbriller!
	Brug høreværn!
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!
	Benyt beskyttelseshandsker, når der arbejdes med apparatet!
	Undlad at bruge skæreskiven til bærbare slibeapparater.
	Undlad at benytte beskadigede skæreskiver. Kontrollér skæreskiverne for splintringer og revner før hver brug.
	Undlad at bruge skæreskiven til slibearbejde.
	Kapslingsklasse II (dobbeltsolering)
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Indledning	240
2.	Apparatbeskrivelse (fig. 1).....	240
3.	Leveringsomfang	240
4.	Tilsigtet brug	241
5.	Sikkerhedsforskrifter	241
6.	Tekniske data	245
7.	Før ibrugtagning	246
8.	Opbygning og betjening.....	246
9.	Opbevaring og transport.....	247
10.	Vedligeholdelse og rengøring.....	247
11.	El-tilslutning	248
12.	Bortskaffelse og genanvendelse	248
13.	Afhjælpning af fejl	249
14.	Overensstemmelseserklæring	331

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- manglende overholdelse af betjeningsvejledningen
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- indbygning og udskiftning af ikke originale reservedele
- brug i strid med formålet
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilside-sættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære dit elværktøj at kende og bruge det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger elværktøjet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger elværktøjets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af elværktøjet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden af elværktøjet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes. Arbejde på elværktøjet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af samme, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1)

- 1 Beskyttelse, fast
- 2 Beskyttelse, justerbar
- 3 Låsebolt
- 4 Skæreskive
- 5 Spændebakke bevægelig
- 6 Spændearm
- 7 Spændegreb
- 8 Ringnøgle
- 9 Anslag justerbart
- 10 Kæde
- 11 Transportsikring
- 12 Maskinoverdel
- 13 Kontaktpærreknop
- 14 Tænd/Sluk-kontakt
- 15 Håndtag

3. Leveringsomfang

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

PAS PA

Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Original brugsanvisning
- Metal-skæremaskine
- Ringnøgle

4. Tilsigtet brug

Metal-skæremaskinen bruges til afskæring af metaller, i forhold til maskinens størrelse.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål.

Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren/operatøren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Der må kun bruges skæreskiver, som er egnet til maskinen. Det er forbudt at bruge nogen som helst form for HHS-, HM-, CV-savklinger mv.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.

Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.

Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Selv om maskinen bruges som tilsigtet, kan visse tilbageværende risikofaktorer ikke helt udelukkes. Følgende risici kan opstå som følge af maskinens konstruktion og opbygning:

- Berøring af skæreskiven i det ikke-tildækkede snitområde.
- Indgreb i den kørende skæreskive (snitsår).
- Tilbageslag ("kickback") fra emner og emnedele.
- Skæreskive-bro.
- Udslyngning af beskadigede eller defekte skæreskiver.
- Høreskader hvis der ikke bruges høreværn.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

△ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med lysnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden lysnetkabel).

1) Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.**
Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten.**
Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj. Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.

- d) Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- e) Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder. Brug af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personssikkerhed

- a) Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller mediciner. Et øjeblik uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller. Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c) Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamlar eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet. Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet. Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- e) Undgå unormale kropsstillinger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.

- g) Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt. Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
- h) Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug. Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdal af et sekund.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt. Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig. Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) Opbevar ubenyttet elværktøj utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- e) Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes omhyggeligt. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h) Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5) Service

- a) Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele. Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR BRUG AF SKÆRESKIVER

SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR SKÆREMASKINER

- a) Beskyttelseshætten, der hører til elværktøjet, skal være fastgjort og indstillet på en sådan måde, at det højeste sikkerhedsniveau opnås; dvs. at den mindst mulige del af slibelegemet er blottet for operatøren. Hold dig selv og andre personer i nærheden uden for rækkevidden af den roterende slibeskive. Formålet med beskyttelseshætten er at beskytte operatøren mod fragmenter og tilfældig kontakt med slibelegemet.
- b) Der må kun benyttes bundne forstærkede eller diamantbesatte skæreskiver til elværktøjet. Bare fordi du kan fastgøre tilbehøret til elværktøjet, er dette ingen garanti for sikker brug.
- c) Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal være mindst lige så højt som det maks. omdrejningstal, der er angivet på elværktøjet. Tilbehør, der roterer hurtigere end tilladt, kan knække og blive slynget bort.
- d) Slibelegemer må kun bruges til de anbefalede anvendelsesmuligheder. F.eks.: Der må aldrig slibes med sidefladen af en skæreskive. Skæreskiver er beregnet til at fjerne materiale med skivens kant. Hvis disse slibelegemer udsættes for sideværts kraftpåvirkning, kan de brække.
- e) Brug altid en uskadt spændeflange i den korrekte størrelse og form i forhold til den valgte slibeskive. Den egnede flange støtter slibeskiven og formindsker dermed faren for skæreskivebrud.
- f) Undlad brug af slidte slibeskiver fra større elværktøjer. Slibeskiver til større elværktøjer er ikke designet til højere hastigheder på mindre elværktøjer og kan knække.
- g) Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal stemme overens de mål, der er angivet for elværktøjet. Forkert dimensionerede indsatsværktøjer kan ikke afskærmes eller kontrolleres tilstrækkeligt.
- h) Slibeskiver og flange skal passe nøjagtigt til elværktøjets slibespindel. Indsatsværktøjer, der ikke passer nøjagtigt til elværktøjets slibespindel, roterer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan føre til kontroltab.
- i) Anvend ikke beskadigede slibeskiver. Inden hver brug skal slibeskiverne kontrolleres for splintringer og revner. Hvis elværktøjet eller slibeskiven falder ned, skal man kontrollere, om det/den er beskadiget, eller bruge en ubeskadiget slibeskive. Når man har kontrolleret og indsat slibeskiven, skal man holde sig selv og tilstedeværende personer uden for den roterende slibeskives plan og lade apparatet køre med maks. omdrejningstal i et minut. Beskadigede slibeskiver knækker som oftest i løbet af denne testperiode.
- j) Brug personlige værnemidler. Afhængig af anvendelsen skal man bære fuldt ansigtssvørn, øjenværn eller beskyttelsesbriller. Hvis relevant skal du bære støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller specialforklæde, der holder små slibe- og materialepartikler væk fra dig. Øjnene skal beskyttes mod omkringflyvende fremmedlegemer, som opstår under forskellige anvendelser. Støv- eller åndedrætsmaske skal bortfiltrere den støv, der dannes under anvendelsen. Lang tids eksponering for høj støj kan medføre høretab.
- k) Hold andre mennesker på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, der kommer ind i arbejdsområdet, skal bære personlige værnemidler. Fragmenter af emnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage personskader, også uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- l) Hold kun apparatet i de isolerede gribeflader, når du arbejder på steder, hvor indsatsværktøjet kan støde på skjulte elledninger eller apparatets egen netledning. Kontakt med spændingsførende ledninger kan også gøre elværktøjets metaldele strømførende og forårsage elektrisk stød.
- m) Hold netledningen på afstand af roterende indsatsværktøjer. Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan netledningen blive skåret over eller klempt, og din hånd eller arm kan komme ind i det roterende indsatsværktøj.
- n) Efterlad aldrig elværktøjet, før indsatsværktøjet står helt stille. Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med underlaget, hvorved man kan miste kontrollen over elværktøjet.

- o) **Lad ikke elværktøjet køre, mens du bærer det.** Utløst kontakt med det roterende indsatsværktøj kan bevirke, at dit tøj bliver indfanget, og indsatsværktøjet kan bore sig ind i din krop.
- p) **Rengør ventilationslisterne i elværktøjet med jævne mellemrum.** Motorventilatoren trækker støv ind i huset, og kraftig ophobning af metalstøv kan forårsage elektrisk fare.
- q) **Undlad at benytte elværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
- r) **Brug ikke indsatsværktøjer, der kræver flydende kølemiddel.** Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan medføre elektrisk stød.

YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR BRUG AF SKÆRESKIVER

Tilbageslag ('kickback') og relevante sikkerhedsforskrifter

Med tilbageslag eller 'kickback' menes den pludselige reaktion som følge af en fastsiddende eller blokeret roterende slibeskive. Fastsiddning eller blokering medfører et pludseligt stop af det roterende indsatsværktøj. Herved accelereres et ukontrolleret elværktøj mod indsatsværktøjets rotationsretning ved blokeringspunktet. Hvis f.eks. en slibeskive sætter sig fast eller bliver blokeret i emnet, kan kanten af slibeskiven, der dykker ind i emnet, blive indfanget og derved brække af slibeskiven eller forårsage tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig da ind mod operatøren, eller bort fra samme, afhængig af skivens rotationsretning ved blokeringspunktet. Herved kan slibeskiver brække.

Et tilbageslag er en konsekvens af forkert eller fejlagtig brug af elværktøjet. Dette kan forhindres via bestemte sikkerhedsforanstaltninger, som er beskrevet nedenfor.

- a) **Hold godt fast i elværktøjet, og anbring din krop og dine arme i en position, hvor du kan absorbere tilbageslagskræfterne.** Brug altid ekstragrebet, hvis dette findes, for at få størst mulig kontrol over tilbageslagskræfter eller reaktionsmomenter, når der accelereres. Operatøren kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne via passende sikkerhedsforanstaltninger.
- b) **Anbring aldrig hånden i nærheden af roterende indsatsværktøjer.** Indsatsværktøjet kan bevæge sig ind over din hånd i forbindelse med tilbageslaget.

- c) **Undgå området foran og bag den roterende skæreskive.** Tilbageslaget driver elværktøjet i den modsatte retning af slibeskivenes bevægelse ved blokeringspunktet.
- d) **Arbejd særligt omhyggeligt i nærheden af hjørner, skarpe kanter osv. Undgå, at indsatsværktøjet springer tilbage fra emnet og fastklemmes.** Det roterende indsatsværktøj har tendens til at blive fastklemmt ved hjørner, skarpe kanter - eller hvis det preller af. Dette medfører kontroltab eller tilbageslag.
- e) **Undlad at bruge kæde- eller tandsavklinge eller en segmenteret diamantskive med mere end 10 mm-slidser.** Sådanne indsatsværktøjer forårsager ofte tilbageslag eller tab af kontrollen over elværktøjet.
- f) **Undgå blokering af skæreskiven eller for kraftigt tryk. Udfør ikke alt for dybe snit.** Overbelastning af skæreskiven øger dens belastning og tilbøjelighed til fastklemning eller blokering og dermed risikoen for tilbageslag eller slibelegemebrud.
- g) **Hvis skæreskiven fastklemmes, eller hvis arbejdet afbrydes, skal du slukke for apparatet og holde det stille, indtil skiven er helt standset. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, mens den stadig kører, da der ellers kan ske tilbageslag.** Undersøg og afhjælp årsagen til fastklemningen.
- h) **Undlad at tænde for elværktøjet igen, så længe det stadig befinder sig i emnet. Sørg for, at skæreskiven først har nået det fulde omdrejningstal, inden du forsigtigt fortsætter snittet.** Ellers kan skiven sætte sig fast, springe ud af emnet eller forårsage tilbageslag.
- i) **Plader eller store emner skal understøttes for at reducere risikoen for tilbageslag på grund af en fastklemmt skæreskive.** Større emner kan bøje sig pga. egenvægten. Emnet skal understøttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skæresnittet og på kanten.
- j) **Vær særlig forsigtig ved "lommensnit" i eksisterende vægge eller andre skjulte områder.** Den neddykkende skæreskive kan forårsage tilbageslag, hvis der skæres ind i gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller andre genstande.

⚠ ADVARSEL! Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

RESTRISICI

Maskinen er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være tilbageværende risici under driften.

- Fare for personskade på fingre og hænder pga. det kørende værktøj, hvis emnet føres forkert.
- Sundhedsfare som følge af stålspåner. Brug ubetinget personlige værnemidler som f.eks. beskyttelsesbriller.
- Personskader som følge af defekt skæreskive. Kontrollér med jævne mellemrum, at skæreskiven er intakt.
- Fare for personskade på fingre og hænder i forbindelse med skift af skæreskiven. Brug egnede arbejdshandsker.
- Fare for personskade, når maskinen tændes, og skæreskiven går i gang.
- Fare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Sundhedsfare, hvis langt hår og løstsiddende tøj trækkes ind af den kørende skæreskive. Brug personlige værnemidler som f.eks. hårnet og tætsiddende arbejdstøj.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Tilbageværende risici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsanvisningerne" og "Brug i overensstemmelse med formålet" samt betjeningsvejledningen overholdes.

6. Tekniske data

Dimensioner L x B x H	620 x 270 x 605 mm
Skæreskive Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Omdrejningstal i tomgang	4200 1/min
Vægt	12,9 kg
Snitdata	
Emnestørrelse min.	Ø 15, 15 x 15 mm
Emnestørrelse maks.	Ø 115, 137 x 100 mm
Drev	
Motor	220-240 V~ / 50 Hz
Optagelseseffekt P ₁	2600 W
Beskyttelsesklasse	II

Støjværdier

Støjværdierne er bestemt i overensstemmelse med EN 62841.

Lydtryksniveau L _{pA}	98 dB
Usikkerhed K _{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L _{WA}	109 dB
Usikkerhed K _{WA}	3 dB

Forbehold for tekniske ændringer!

Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab. Svingningsværdier i alt (vektorsum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.

- De angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne et elværktøj med et andet.
- De angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en indledende vurdering af belastningen.
- Advarsel:
Støjemissionsværdierne kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan elværktøjet bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.
- Der skal træffes forholdsregler til beskyttelse mod støjbelastning. Tag højde for hele arbejdsprocessen, herunder de tidspunkter hvor elværktøjet kører uden belastning eller er slukket. Egnede forholdsregler omfatter regelmæssig vedligeholdelse og pleje af elværktøjet og værktøjerne, regelmæssige pauser og god planlægning af arbejdsprocesserne.

7. Før ibrugtagning

- Pak metal-skæremaskinen ud, og kontrollér den for evt. transportskader
- Maskinen skal opstilles stabilt.
- Før maskinen tages i brug, skal alle skærme og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt.
- Skæreskiven skal kunne køre frit.
- Sørg for, at skæreskiven er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden du aktiverer Tænd/Sluk-kontakten.
- Kontrollér, at dataene på typeskiltet stemmer overens med lysnetdataene, før maskinen tilsluttes.

8. Opbygning og betjening

Pas på! Træk netstikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelses-, omstillings- og monteringsarbejde.

⚠ Pas på!

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

Transportsikring / bæregreb (fig. 2)

Maskinen omstilles fra transportstilling til arbejdsstilling som følger:

1. Tryk maskinoverdelen (12) på håndtaget (15) ned, og hold den i denne position.
2. Tag kæden (10) ud af transportsikringen (11).
3. Før maskinoverdelen (12) langsomt op. **Pas på!** Takket være tilbageholdsfjederen slår maskinoverdelen (12) automatisk op; dvs. at man ikke skal slippe håndtaget (15) efter skæringen, men i stedet bevæge maskinoverdelen (12) langsomt opad og med et let modtryk.
4. Efter arbejdsprocessen skal maskinoverdelen (12) igen låses i den nederste stilling.

Fastspænding af emnet (fig. 3)

Hvert emne skal fastgøres i skruestikken inden enhver bearbejdning.

1. Klap spændearmen (6) op.
2. Træk spændegrebet (7) så langt ud, at emnet kan fastspændes mellem den bevægelige spændebakkes (5) spændeflader og det justerbare anslag (9).

Bemærk: Det er ikke nødvendigt at dreje spændegrebet (7), når spændearmen (6) er klappet op. Spindlen kan trækkes ud eller ind trinløst.

Skub spændegrebet (7) så langt frem, at den bevægelige spændebakkes (5) spændeflader og det justerbare anslag (9) rører ved emnet. Klap spændearmen (6) ned igen, så spindlen og spændearmen (6) griber ind i hinanden.

Ved at dreje spændegrebet (7) fastspændes emnet sikkert.

Geringssnit (fig. 3)

Til udførelse af geringssnit er det muligt at justere anslaget (7) fra 0° til 45° mod venstre og fra 0° til 30° mod højre.

1. Løsn begge skruerne (A) ved hjælp af ringnøglen (8).
2. Indstil, via drejning, det justerbare anslag (9) til det ønskede vinkelmål.
3. Spænd de to skruer (A) igen ved hjælp af ringnøglen (8).
4. Når emnet fastspændes, svinger den bevægelige spændebakke (5) automatisk i den ønskede position og stiller sig på linje med emnet for at sikre, at dette er sikkert fastgjort.

Indstilling af anslagsskrue (fig. 4)

Man kan indstille skæreskivens (4) snitdybde med anslagsskruen (B).

Dette er nødvendigt, fordi skæreskiven (4) reduceres i diameter pga. slid, og emnet således ikke længere vil blive skåret helt igennem.

Dette gøres ved at løsne kontramøtrikken på anslagsskruen (B) med ringnøglen (8) og dreje anslagsskruen (B) ind eller ud efter behov.

Udskiftning af skæreskive (se fig. 1 /5)

Træk elstikket ud!

1. Sæt maskinoverdelen (12) i øverste hvilestilling.
2. Klap den justerbare beskyttelse (2) op.
3. Tryk låsebolten (3) indad, og drej skæreskiven (4) med den anden hånd, indtil låsebolten (3) går i indgreb.
4. Løsn klemmeskruen (C) med den medfølgende ringnøgle (8).
5. Tag klemmeskruen (C), underlagsskiven, den ydre flange og den slidte skæreskive (12) af.

6. Indsæt igen den nye skæreskive i omvendt rækkefølge, og spænd den fast igen. **Pas på!** Inden monteringen skal delene rengøres med omhu. **Pas på!** Vær opmærksom på skæreskivens om-løbsretning! Brug kun de anbefalede, forstærkede skæreskiver, og spænd kun klemmeskruen (C) så fast, at skæreskiven (12) holdes sikkert og ikke kan dreje. Hvis klemmeskruen (C) spændes for hårdt, kan skiven blive beskadiget.
7. Klap den justerbare beskyttelse ned igen.

Tænd-/Slukkontakt (fig. 1)

1. Tænding: Tryk først på kontaktens spærreknop (13), og aktiver derefter Tænd-/Slukk kontakten (14).
2. Slukning: Slip igen Tænd-/Slukk kontakten (14).

Udførelse af snit (fig. 1)

Pas på! Se til, at emnet er sikkert fastspændt.

1. Tænd for maskinen, og vent, til motoren har nået sin maksimale hastighed.
2. Tryk maskinoverdelen (12) på håndtaget (15) så langt ned, at skæreskiven (4) lige netop berører emnet.
3. Udfør nu skæresnittet ved at presse maskinoverdelen (12) jævnt ned. **Pas på!** Skæreskiven må ikke klapre eller hoppe, da dette ville forringe snitkvaliteten eller endda knække skæreskiven. Man bør heller ikke nedsætte skærehastigheden i slutningen af skæreprcessen, da man herved forhindrer overophedning af emnet og øget gratdannelse. **Bemærk:** Antallet af snit pr. skæreskive og disses kvalitet kan variere betydeligt på grund af skæretiderne. Hurtige snit kan medføre, at skæreskiven slides hurtigere; men de bidrager også til at reducere misfarvning og gratdannelse.

9. Opbevaring og transport

Opbevar apparatet og dets tilbehør utilgængeligt for børn på et mørkt og tørt sted over frysepunktet. Den ideelle opbevaringstemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar elværktøjet i den originale emballage.

Opbevaring af skæreskiver skal ske med særlig omhu:

- Sørg for rengøring og grundig tørring. **PAS PÅ:** Kunstharpiks-skæreskiver må **IKKE** rengøres med vand eller andre væsker!
- Skal altid opbevares fladt liggende.

- Fugt, frost, direkte sollys, høje temperaturer eller temperatursvingninger skal undgås, da der ellers er risiko for brud og splintring!
- Inden kunstharpiks-skæreskiver genbruges, skal den mindste holdbarhedstid overholdes (prægning på monteringsringen - kvartal/år). Hvis den mindste holdbarhedstid er overskredet, må skæreskiven **IKKE** benyttes.
- **Nye eller opbevarede skæreskiver skal altid kontrolleres for skader og** inden første skæreprcess testes i mindst 60 sekunder med den angivne maksimale hastighed; ingen kropsdele eller personer må da befinde sig i skæreskivens udvidede drejningsområde.

Transport (fig. 1)

Pas på! Træk netstikket ud af stikkontakten, inden maskinen transporteres.

Maskinen omstilles fra arbejdsstilling til transportstilling som følger:

1. Tryk maskinoverdelen (12) på håndtaget (15) ned, og hold den i denne position.
2. Indsæt kæden (10) i transportsikringen (11).
3. Transporter maskinen ved hjælp af håndtaget (15).

10. Vedligeholdelse og rengøring

⚠ Advarsel! Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

Generelle vedligeholdelsesforanstaltninger

- Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Det anbefales, at maskinen altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.
- For at forlænge værktøjets levetid bør man smøre de roterende dele en gang om måneden. Undlad at smøre motoren.
- Rengør støvopsamlingsystemerne ved at udblæse dem med trykluft.

Kontaktkul

Ved megen gnistdannelse skal man få kontaktkullene kontrolleret af en elektriker. Pas på! Kontaktkullene må kun udskiftes af en elektriker.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer. Sådanne kan angribe elværktøjets plast- og metaldele.

Sliddele*: Skæreskive, kulbørster

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Serviceinformationer

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

11. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Defekt elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne defekte elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres. Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H05VV-F. Hvis dette apparats nettilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en autoriseret person for at undgå risici.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal være 220 - 240 V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutningstype Y

Hvis nettilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af en autoriseret elektriker for at undgå risici.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt
- Data på motortypeskiltet

12. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.

- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur- eller tilbyder dette frivilligt.
- Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

13. Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Maskine starter ikke	1. Apparatstik ikke tilsluttet 2. Sikring sprunget/defekt 3. Tilslutningskabel defekt 4. Slidte eller beskadigede kulbørster	1. Etabler strømforsyning 2. Genstart hovedafbryderen, eller udskift sikringen. 3. Få nettilslutningskablet repareret på et autoriseret værksted. 4. Udskift kulbørster
Dårligt snitbillede	1. Skæreskive slidt 2. Emne ikke rigtigt fastspændt	1. Indsæt ny skæreskive. 2. Fastspænd emnet ordentligt.
Skæreskivens rotation utilstrækkelig	1. Forlængerledning for lang eller med for lille tværsnit 2. Utilstrækkelig spændingsforsyning	1. Skift ledning. 2. Få en autoriseret elinstallatør til at kontrollere tilslutningen.
Vibration under snittet	1. Apparat utilstrækkeligt fastgjort 2. Defekt skæreskive 3. Emne utilstrækkeligt sikret	1. Fastgør apparatet. 2. Udskift skæreskive. 3. Fastspænd emnet ordentligt.
Snit forkert	1. Anslag ikke korrekt fastgjort 2. Skæreskive kippet 3. Overdreven kraftindsats 4. Emne bevæger sig	1. Kontrollér/indstil anslag. 2. Fastgør/kontrollér skæreskive 3. Reducer trykket på emnet 4. Fastspænd emne korrekt.
Emne bevæger sig under snittet	1. Anslag løst, eller emne ikke sikret korrekt 2. Emne ikke korrekt sikret 3. Overdreven kraftindsats	1. Fastgør anslaget korrekt. 2. Fastspænd emne korrekt. 3. Reducer trykket på emnet.

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Advarsel! Ved ignorering er det livsfare, fare for personskader eller skade av verktøyet!
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk vernebriller!
	Bruk hørselsvern!
	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!
	Bruk vernehansker ved arbeid med apparatet!
	Ikke bruk kappskiven for bærbare slipemaskiner.
	Ikke bruk skadde kappskiver, kontroller kappskivene for splinter og sprekker før hver bruk.
	Ikke bruk kappskiven for slipearbeider.
	Beskyttelsesklasse II (dobbel isolering)
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Innholdsfortegnelse:

Side:

1.	Innledning	252
2.	Apparatbeskrivelse (bilde 1)	252
3.	Leveringsomfang	252
4.	Tiltentkt bruk	252
5.	Sikkerhetsinstruksjoner	253
6.	Tekniske data	257
7.	Før igangsetting	257
8.	Oppbygning og betjening	257
9.	Lagring og transport	258
10.	Vedlikehold og rengjøring	259
11.	Elektrisk tilkobling	259
12.	Kassering og gjenvinning	260
13.	Feilhjelp	261
14.	Samsvarserklæring	331

1. Innledning

Produsent:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,

vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

Merknad:

Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:

- feil håndtering,
- ignorering av bruksanvisningen,
- reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk,
- montering og utskifting av ikke originale reservedeler,
- ikke-tiltenkt bruk,
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær oppmerksom på følgende:

Før montering og idriftsetting må du lese hele bruker-veiledningen.

Denne brukerveiledningen skal gjøre det enklere for deg å bli kjent med el-verktøyet og gjøre nytte av det i henhold til tiltenkte bruksmuligheter.

Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk med el-verktøyet samt hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til el-verktøyet.

I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne bruker-veiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av el-verktøyet i landet ditt.

Oppbevar brukerveiledningen beskyttet mot smuss og fuktighet i en plastlomme sammen med el-verktøyet. Alle betjeningspersoner må lese og følge den nøye før start av arbeidet.

Kun personer som har fått undervisning i bruk av el-verktøyet og farene som er forbundet med det, skal arbeide med el-verktøyet. Påbudt minstealder må overholdes. I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne brukerveiledningen og de spesielle forskriftene som gjelder i ditt land, må en også følge de generelt anerkjente tekniske reglene for drift av identiske maskiner.

Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

2. Apparatbeskrivelse (bilde 1)

- 1 Beskyttelse, fast
- 2 Beskyttelse, justerbar
- 3 Låsebolt
- 4 Kappsive
- 5 Bevegelig spennkjeve
- 6 Hurtigstrammespak
- 7 Klemmehåndtak
- 8 Ringnøkkel
- 9 Justerbart anslag
- 10 Kjede
- 11 Transportsikring
- 12 Maskinhode
- 13 Bryterlåseknapp
- 14 Av/på-bryter
- 15 Håndtak

3. Leveringsomfang

- Åpne emballasjen og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis det er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garanteringsperioden er over.

OBS

Apparatet og emballasjemateriale er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Original bruksanvisning
- Metallkappesag
- Ringnøkkel

4. Tiltent bruk

Metallkappesagen brukes til kapping av metaller, tilsvarende maskinstørrelsen.

Maskinen skal bare benyttes til de formålene den er ment for.

Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forsikringsmessig.

Brukeren / operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Bruk kun kappskiver som er egnet for maskinen. Det er forbudt å bruke alle typer HSS-, HM-, CV,- osv. sagblader. Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, samt montasjeanvisningen og driftsinstruksjonene i brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som betjener og vedlikeholder maskinen, må kjenne godt til den og være orientert om mulige farer. Ut over dette skal gjeldende forskrifter for ulykkesforebygging overholdes nøyaktig. Øvrige generelle regler på arbeidsmedisinske og sikkerhetstekniske områder skal følges.

Foretas det endringer på maskinen, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Tross forskriftsmessig bruk kan ikke bestemte restfarer utelukkes helt. Følgende risikoer kan oppstå, avhengig av maskinens konstruksjon og oppbygning:

- Berøring av kappskiven i skjæreområdet som ikke er tildekket.
- Inngrep i kappskiven mens den er i gang (kuttskader).
- Tilbakeslag av arbeidsstykker og deler av arbeidsstykker.
- Kappskive-brudd.
- Skadde eller defekte kappskiver som slynges ut.
- Hørselsskader fordi man ikke har brukt nødvendig hørselsvern.

Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

5. Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for fremtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet el-verktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- c) **Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- d) **Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
- c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i den dreierende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.
- e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- f) **Bruk egnede klær. Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -opsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4) Bruk og behandling av el-verktøyet

- a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.
- d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** El-verktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
- g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Der ved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5) Service

- a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.

EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR KAPPEAPPLIKASJONER

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR KAPPEMASKINER

- a) **Beskyttelsesdekselet som tilhører el-verktøyet må festes sikkert og være innstilt slik at det oppnås maksimal sikkerhet, dvs. si at minst mulig del av slipesmiddelet vender åpent mot operatøren. Hold deg selv og personer i nærheten utenfor rekkevidden til den roterende slipeskiven.**

Beskyttelsesdekselet er ment å beskytte operatøren mot bruddstykker og utilsiktet kontakt med slipemiddelet.

- b) **Bruk kun limte, forsterkede eller diamant-besatte kappskiver for ditt el-verktøy.** Bare fordi du kan feste tilbehøret til el-verktøyet, er det ingen garanti for sikker bruk.
- c) **Det tillatte turtallet til bruksverktøyet må være minst like høyt som maks. turtall som er angitt på el-verktøyet.** Tilbehør, som roterer raskere enn hva som er tillatt, kan brette og slynges rundt.
- d) **Slipemidler skal kun brukes til de anbefalte bruksområdene.** For eksempel: Du må aldri bruke sideflatene til kappskiven til å slippe. Kappskiver er ment for å fjerne materiale ved hjelp av kanten på skiven. Sidekraft på disse slipemidlene kan knekke dem.
- e) **Bruk alltid uskadede klemflenser med riktig størrelse og form for den valgte slipeskiven.** Egnede flenser støtter slipeskiven og reduserer dermed faren for at slipeskiven brekker.
- f) **Ikke bruk nedslitte slipeskiver til større el-verktøy.** Slipeskiver for større el-verktøy er ikke utformet for de høyere turtallene til mindre el-verktøy og kan brette.
- g) **Den ytre diameteren og tykkelsen på verktøynsatsen må samsvare med dimensjonene til el-verktøyet.** Feil dimensjonert bruksverktøy kan ikke skjermes eller kontrolleres tilstrekkelig.
- h) **Slipeskiver og flenser må passe nøyaktig på slipespindelen til el-verktøyet.** Bruksverktøy som ikke passer nøyaktig på slipespindelen til el-verktøyet, roterer ujevnt, vibrerer veldig kraftig og kan føre til at du mister kontrollen.
- i) **Ikke bruk skadde slipeskiver.** Før hver bruk må du kontrollere slipeskivene for splinter og sprekker. Hvis el-verktøyet eller slipeskiven faller ned, må du kontrollere, om det er skadet, eller bruke en uskadd slipeskive. Når du har kontrollert og satt inn slipeskiven, hold deg selv og andre personer i nærheten utenfor nivået til den roterende slipeskiven og la apparatet kjøre med maks. turtall i ett minutt. Skadde slipeskiver pleier å knekke i løpet av denne testtiden.
- j) **Bruk personlig verneutstyr.** Avhengig av anvendelse skal det brukes komplett ansiktsvern, øyevern eller vernebrille. Hvis det er aktuelt, bruk støvmaske, hørselsvern, vernehansker eller et spesielt forkle som holder små slipe- og materialpartikler borte fra deg.

Øyner skal beskyttes mot fremmedlegemer som kastes rundt, som oppstår ved forskjellige anvendelser. Støv- eller åndedrettsmasken må filtrere støvet som dannes ved anvendelsen. Hvis du lenge er utsatt for høy støv, kan det føre til hørselstap.

- k) **Vær oppmerksom på at andre personer har sikker avstand til ditt arbeidsområde. Alle, som går inn i arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr.** Bruddstykker til verktøyet eller bruksverktøy som brekker kan slenges bort og kan også forårsake personskader utenfor det direkte arbeidsområdet.
- l) **Hold apparatet kun på isolerte håndtaksflatene, når du utfører arbeider, der bruksverktøyet kan støte på skjulte strømledninger eller den egne nettkabelen.** Ved kontakt med en strømførende ledning kan også deler av apparatet som er av metall bli strømførende og føre til elektrisk støt.
- m) **Hold nettkabelen unna roterende bruksverktøy.** Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan nettkabelen kuttes eller sette seg fast og hånden eller armen din kan komme inn i det roterende bruksverktøyet.
- n) **Du må aldri legge fra deg el-verktøyet, før bruksverktøyet har stanset helt.** Det roterende bruksverktøyet kan komme i kontakt med mottaksflaten, noe som kan føre til at du mister kontrollen over el-verktøyet.
- o) **Ikke la el-verktøyet gå mens du bærer det.** Utilittet kontakt med det roterende bruksverktøyet kan gripe klærne, dine og bruksverktøyet kan bore seg inn i kroppen din.
- p) **Rengjør regelmessig lufteslissene til el-verktøyet.** Motorviften trekker støv inn i huset, og store mengder med metallstøv kan føre til elektriske farer.
- q) **El-verktøyet skal ikke brukes i nærheten av brennbare materialer.** Gnister kan antenne disse materialene.
- r) **Ikke bruk bruksverktøy, som krever flytende kjølemiddel.** Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisk støt.

YTTRELIGERE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR KAPPEAPPLIKASJONER

Tilbakeslag og tilsvarende sikkerhetsinstruksjoner

Tilbakeslag er den plutselige reaksjonen som følge av en fast eller blokkert roterende slipeskive. Fastkiling eller blokkering fører til bråstopp av det roterende bruksverktøyet.

Som et resultat akselereres et ukontrollert el-verktøy mot rotasjonsretningen til bruksverktøyet på blokkeringspunktet.

Hvis f.eks. en slipeskive setter seg fast eller blokkerer i arbeidsstykket, kan kanten av slipeskiven som dykker ned i arbeidsstykket sette seg fast og bryte ut av slipeskiven eller forårsake tilbakeslag. Slipeskiven beveger seg deretter mot eller bort fra operatøren, avhengig av hjulets rotasjonsretning ved blokkeringspunktet. Her ved kan slipeskiver også brekke.

Et tilbakeslag er følgen av feil eller feilaktig bruk av elektroverktøyet. Dette kan hindres gjennom egnede forsiktighetstiltak som beskrevet under.

- a) **Hold el-verktøyet godt fast og bring kroppen og armene i en posisjon der du kan absorbere tilbakeslagskreftene. Bruk alltid ekstra håndtak, hvis tilgjengelig, for å ha størst mulig kontroll over tilbakeslagskrefter eller reaksjonsmomenter ved oppstart.** Gjennom egnede forsiktighetstiltak kan operatøren kontrollere tilbakeslags- og reaksjonskreftene.
- b) **Ha aldri hånden i nærheten av roterende verktøy.** Bruksverktøyet kan bevege seg over hånden din ved tilbakeslag.
- c) **Unngå området foran og bak den roterende kappskiven.** Tilbakeslaget driver el-verktøyet i motsatt retning av slipeskivens bevegelse ved blokkeringspunktet.
- d) **Arbeid spesielt forsiktig i området til hjørner, skarpe kanter osv., unngå at bruksverktøyet spretter tilbake fra arbeidsstykket og setter seg fast.** Det roterende bruksverktøyet har tendens til å sette seg fast ved hjørner, skarpe kanter eller hvis det spretter av. Dette gjør at du mister kontrollen eller tilbakeslag.
- e) **Ikke bruk et kjede- eller tannsaagblad eller et segmentert diamantblad med slisser som er mer enn 10 mm brede.** Slike bruksverktøy forårsaker ofte tilbakeslag eller at du mister kontrollen over el-verktøyet.
- f) **Unngå å blokkere kappskiven eller bruke for mye presstrykk. Ikke gjør for dype kutt.** Overbelastning av kappskiven øker belastningen og følsomheten for vipping eller blokkering og dermed muligheten for tilbakeslag eller brudd av slipemiddelet.
- g) **Hvis kappskiven setter seg fast eller du avbryter arbeidet, slå av apparatet og hold det i ro til skiven står stille.**

Prøv aldri å trekke kappskiven ut av kuttet mens den fortsatt er i gang, ellers kan det føre til et tilbakeslag. Bestem og korrigér årsaken til fastkjøringen.

- h) **Ikke slå på el-verktøyet igjen mens det er i arbeidsstykket. La kappskiven nå fullt turtall før du fortsetter kuttet forsiktig.** Ellers kan skiven sette seg fast, hoppe ut av arbeidsstykket eller forårsake tilbakeslag.
- i) **Støtt opp platen eller store arbeidsstykker for å redusere risikoen for tilbakeslag på grunn av en fastklemt kappskive.** Store arbeidsstykker kan bøyes på grunn av deres vekt. Arbeidsstykket må støttes på begge sider av skiven, både nær separeringskuttet og kanten.
- j) **Vær spesielt forsiktig ved «dykksnitt» i eksisterende vegger eller andre skjulte områder.** Den nedsenkede kappskiven kan forårsake tilbakeslag ved skjæring i gass- eller vannrør, elektriske ledninger eller andre gjenstander.

⚠ ADVARSEL! Under driften danner dette elektroverktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

RESTERENDE RISIKOER

Maskinen er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Fare for personskader for fingrene og hendene grunnet verktøy som er i gang ved feil føring av arbeidsstykket.
- Helsefare på grunn av stålspen. Bruk personlig verneutstyr som øyebeskyttelse.
- Personskader på grunn av defekt kappskive. Kontroller regelmessig at kappskiven ikke har skader.
- Fare for personskader for fingrene og hendene ved skifte av kappskive. Bruk egnede arbeidshansker.
- Fare for personskader ved innkobling av maskinen grunnet kappskiven som starter.
- Fare på grunn av strøm, ved bruk av ikke forskriftsmessige elektriske tilkoblingsledninger.
- Helsefare på grunn av kappskiven som går ved langt hår og løse klær. Bruk personlig verneutstyr som hårnett og tettstående arbeidsklær.

- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.
- Restrisikoen kan minimeres dersom "Sikkerhets-henvisninger" og "Forskriftsmessig bruk" samt bruksanvisningen sett under ett blir fulgt.

6. Tekniske data

Dimensjoner L x B x H	620 x 270 x 605 mm
Kappskive Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Tomgangsturtall	4200 1/min
Vekt	12,9 kg
Skjæredata	
Arbeidsemne størrelse min.	Ø 15, 15 x 15 mm
Arbeidsemne størrelse maks.	Ø 115, 137 x 100 mm
Drivenhet/drev	
Motor	220-240 V~ / 50 Hz
Effektforbruk P1	2600 W
Beskyttelsesklasse	II

Støyverdi

Støyverdiene ble utledet i samsvar med EN 62841.

Støynivå L_{pA}	98 dB
Usikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{WA}	109 dB
Usikkerhet K_{WA}	3 dB

Med forbehold om tekniske endringer!

Bruk hørselsvern.

Innvirkningen av støy kan føre til hørselstap. Totale vibrasjonsverdier (vektorsum av tre retninger) beregnet tilsvarende EN 62841.

- Den angitte støyemisjonsverdiene er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet.
- De angitte støyemisjonsverdiene kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.
- **Advarsel:** Støyemisjonen kan ved den faktiske bruken av elektroverktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som elektroverktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbeides.

- Ta forholdsregler for å beskytte deg mot støybelastninger. Ta hensyn til hele arbeidsprosessen, inkludert tider når el-verktøyet arbeider uten belastning eller når det er slått av. Egnede tiltak innebærer blant annet regelmessig vedlikehold og pleie av el-verktøyet og bruksverktøyene, regelmessige pauser og god planlegging av arbeidsprosesser.

7. Før igangsetting

- Pakk ut metall-kappemaskinen og kontroller den for eventuelle transportskader.
- Maskinen må stilles opp stabilt.
- Før igangsetting må alle deksler og sikkerhetsinnretninger være forskriftsmessig montert.
- Kappskiven må kunne gå fritt.
- Før du trykker på av-/på-bryteren, må du sørge for at kappskiven er riktig montert, og at bevegelige deler går lett.
- Før tilkobling av maskinen må du selv overbevise deg om at dataene på typeskiltet stemmer overens med dataene til strømmettet.

8. Oppbygning og betjening

Obs! Trekk ut strømpluggen før alle vedlikeholds-, omstillings- og monteringsarbeider.

△ Obs!

Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

Transportsikring/bærehåndtak (fig. 2)

For å sette maskinen fra transportstilling i arbeidstil-ling, gjør du som følger:

1. Trykk maskinhodet (12) ned på håndtaket (15) og hold det i denne posisjonen.
2. Hekt kjedet (10) ut av transportsikringen (11).
3. Før maskinhodet (12) langsomt oppover. **Obs!** Returfjæren gjør at maskinhodet (12) slår automatisk oppover, dvs. ikke slipp håndtaket (15) etter endt skjæring, men beveg maskinhodet (12) sakte oppover og med lett mottrykk.
4. Etter arbeidsprosessen bør maskinhodet (12) igjen låses i den nedre stillingen.

Stramme arbeidsstykket (fig. 3)

Før bearbeiding må hvert arbeidsstykke festes i skru-estikken.

1. Vipp hurtigstrammespaken (6) oppover.

2. Trekk ut klemmehåndtaket (7) helt til arbeidsstykket kan klemmes mellom klemflatene på den bevegelige spennkjeven (5) og det justerbare anslaget (9).

Merknad: Det er ikke nødvendig å vri klemmehåndtaket (7) når hurtigstrammespaken (6) er vippet opp. Spindelen kan trekkes ut og settes inn trinnløst. Skyv klemmehåndtaket (7) så langt fremover til klemflatene på den bevegelige spennkjeven (5) og det justerbare anslaget (9) berører arbeidsstykket. Vipp hurtigstrammespaken (6) ned igjen slik at spindelen og hurtigstrammespaken (6) griper i hverandre. Ved å vri klemmehåndtaket (7) strammes arbeidsstykket trygt.

Gjæringssnitt (fig. 3)

For å kunne gjennomføre gjæringssnitt er det mulig å justere anslaget (7) fra 0° - 45° mot venstre og fra 0° - 30° mot høyre.

1. Løsne begge skruene (A) ved hjelp av ringnøkkelen (8).
2. Vri det justerbare anslaget (9) for å stille det inn på ønsket vinkelmål.
3. Trekk til igjen begge skruene (A) ved hjelp av ringnøkkelen (8).
4. Ved fastspenning av arbeidsstykket svinger den bevegelige spennkjeven (5) automatisk til ønsket posisjon og retter seg på linje med arbeidsstykket for å sikre sikkert feste av arbeidsstykket.

Stille inn stoppskruen (fig. 4)

Med stoppskruen (B) kan du stille inn skjæredybden til kappskiven (4).

Dette er nødvendig siden diameteren til kappskiven (4) reduseres på grunn av slitasje og derfor ikke lenger vil være i stand til å kutte helt gjennom arbeidsstykket.

For å gjøre dette, løsne kontramutteren på stoppskruen (B) med ringnøkkelen (8) og skru stoppskruen (B) inn eller ut etter behov.

Skifte ut kappskive (fig. 1/5)

Trekk ut strømpluggen!

1. Sett maskinhodet (12) i øvre hvileposisjon.
2. Vipp den justerbare beskyttelsen (2) oppover.
3. Trykk låsebolten (3) innover og drei kappskiven (4) med den andre hånden til låsebolten (3) går i lås.
4. Løsne klemskruen (C) med den medfølgende ringnøkkelen (8).

5. Fjern klemskruen (C), underlagsskiven, ytre flensen og den nedslitte kappskiven (12).
6. Sett inn den nye kappskiven i omvendt rekkefølge og trekk den fast igjen. **Obs!** Før montering må delene rengjøres nøye. **Obs!** Vær oppmerksom på dreieretningen til kappskiven! Bruk kun anbefalte, forsterkede kappskiver og stram klemskruen (C) kun så mye at kappskiven (12) holdes godt fast og ikke kan spinne. Hvis klemskruen (C) strammes for mye, kan skiven bli skadet.
7. Vipp den justerbare beskyttelsen ned igjen.

På-/av-bryter (fig. 1)

1. Slå på: Trykk først på bryterlåseknappen (13) og deretter på-/av-bryteren (14).
2. Slå av: Slipp på-/av-bryteren (14) igjen.

Skjæreprosess (fig. 1)

Obs! Sørg for at arbeidsstykket er godt fastklemt.

1. Slå på maskinen og vent til motoren har nådd maksimalt turtall.
2. Trykk maskinhodet (12) på håndtaket (15) så langt ned til kappskiven (4) så vidt berører arbeidsstykket.
3. Utfør nå separeringskuttet ved å trykke ned maskinhodet (12) jevnt. **Obs!** Kappskiven må ikke skrangle eller hoppe, da dette vil forringe skjærekvaliteten eller til og med føre til at kappskiven brekker. Skjærehastigheten bør heller ikke reduseres på slutten av skjæreprosessen, da dette unngår overoppheting av arbeidsstykket og økt graddannelse. **Merknad:** Antall snitt per kappskive og deres kvalitet kan variere betydelig på grunn av skjæretidene. Raske kutt kan føre til raskere slitasje av kappskiven, men også bidra til å redusere misfarging og graddannelse.

9. Lagring og transport

Oppbevar apparatet og tilbehøret utenfor barns rekkevidde på et mørkt og tørt sted over frysepunktet. Den ideelle lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C. EI-verktøyet skal lagres i originalemballasjen.

Vær spesielt forsiktig ved lagring av kappskiver:

- Rengjør og tørk godt. **OBS:** Kappskiver av kunstharpiks skal **IKKE** rengjøres med vann eller andre væsker!
- Må alltid lagres flatt.

- Fuktighet, frost, direkte sollys, høye temperaturer eller temperatursvingninger må unngås, ellers er det fare for brudd og splintring!
- Før kappskiver av kunstharpiks brukes igjen, må minimum holdbarhet overholdes (preget på mottaksringen - kvartal/år). Ved overskridelse av minimum holdbarhet, skal kappskiven **IKKE** brukes.
- **Kontroller alltid nye eller lagrede kappskiver for skader før bruk** og test dem i minst 60 sekunder ved det spesifiserte maksimale turtallet før den første skjæreprosessen. Derved må det ikke være noen kroppsdeler eller personer innenfor kappeskivens utvidede svingområde.

Transport (fig. 1)

Obs! Trekk ut strømpluggen før transport av maskinen.

For å sette maskinen fra arbeidsstilling i transportstilling, gjør du som følger:

1. Trykk maskinhodet (12) ned på håndtaket (15) og hold det i denne posisjonen.
2. Hekt kjedet (10) inn i transportsikringen (11).
3. Transporter maskinen ved hjelp av håndtaket (15).

10. Vedlikehold og rengjøring

⚠ Advarsel! Før hver innstilling, service eller reparasjon må du trekke ut strømpluggen!

Generelle vedlikeholdstiltak

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av apparatet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler at du rengjør apparatet direkte etter hver bruk.
- Rengjør apparatet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til apparatet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen.
- Olje rotasjonsdelene en gang per måned for å forlenge verktøyet levetid. Ikke olje motoren.
- Rengjør støvoppsamlingsystemer ved å blåse dem ut med trykkluft.

Kullbørster

Ved overdreven gnistdannelse må kullbørstene kontrolleres av en elektriker. Obs! Kullbørstene skal kun skiftes ut av en elektriker.

Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer. Disse kan angripe plastdelene og metalldelene til el-verktøyet.

Slitedeler*: Kappskive, kullbørster

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Serviceinformasjon

Reservodeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

11. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene. Nettilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

Defekt elektro-tilkoblingsledning

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker.
 - Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen.
 - Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt.
 - Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i vegg.
 - Riss som følge av aldring hos isoleringen.
- Slike defekte el-tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.

Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømmettet ved kontroll.

Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med merkingen H05VV-F.

Hvis nettilkoblingsledningen til dette apparatet skades, må den skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå farer.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

Vekselstrømmotor

- Nettspenningen skal være 220 - 240 V~.
- Skjøteledninger med opp til 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilkoblingstype Y

Hvis nettilkoblingsledningen til dette apparatet skades, må den skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå farer.

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun utføres av en elektriker.

Ved tilbakemeldinger må du angi følgende informasjon:

- strømtype til motoren
- informasjon til maskinens typeskilt
- Data på motor-typeskiltet

12. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenhetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:

- Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).
- Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
- Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
- Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringer gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

13. Feilhjelp

Feil	Årsak	Tiltak
Apparatet starter ikke	1. Apparatplugg ikke tilkoblet 2. Sikring utløst/defekt 3. Strømkabel defekt 4. Nedslitte eller skadde kullbørster	1. Sikre strømtilførselen. 2. Start effektbryteren på nytt eller skift sikring. 3. La nettilkoblingskabelen bli reparert av et autorisert verksted. 4. Skift ut kullbørstene.
Dårlig skjæremønster	1. Kappskive nedslitt 2. Arbeidsstykke ikke riktig klemt fast	1. Sett inn ny kappskive. 2. Klem fast arbeidsstykket tilstrekkelig.
For liten rotasjon av kappskiven	1. For lang skjøteledning eller for lite tverrsnitt 2. For lav spenningsforsyning	1. Skift ledning. 2. La en sertifisert elektriker kontrollere tilkoblingen.
Vibrasjon under snittet	1. Apparat ikke festet tilstrekkelig 2. Defekt kappskive 3. Arbeidsstykke sikret utilstrekkelig	1. Fest apparatet. 2. Skift ut kappskive. 3. Klem fast arbeidsstykket tilstrekkelig.
Feil snitt	1. Anslag ikke riktig festet 2. Kappskive på kant 3. For mye kraft 4. Arbeidsstykket beveger seg	1. Kontroller/still inn anslaget. 2. Kontroller/fest kappskiven. 3. Reduser trykket på arbeidsstykket. 4. Klem fast arbeidsstykket riktig.
Arbeidsstykket beveger seg under snittet	1. Anslag løst eller arbeidsstykket ikke sikret riktig 2. Arbeidsstykke ikke sikret riktig 3. For mye kraft	1. Fest anslaget riktig. 2. Klem fast arbeidsstykket riktig. 3. Reduser trykket på arbeidsstykket.

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Предупреждение! При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила!
	Носете защита за слуха!
	При образуване на прах носете дихателна защита!
	По време на работа с уреда носете предпазни ръкавици!
	Не използвайте отрезния диск за преносими шлифовъчни машини.
	Не използвайте повредени отрезни дискове. Проверявайте отрезните дискове за отчупвания и пукнатини преди всяка употреба.
	Не използвайте отрезния диск за шлайфане.
	Клас на защита II (двойна изолация)
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	264
2.	Описание на уреда (Фиг. 1).....	264
3.	Обем на доставката	264
4.	Употреба по предназначение	265
5.	Указания за безопасност.....	265
6.	Технически данни	270
7.	Преди пускане в експлоатация.....	271
8.	Конструкция и обслужване.....	271
9.	Съхранение и транспортиране.....	272
10.	Поддръжка и почистване	273
11.	Електрическо свързване	273
12.	Изхвърляне и рециклиране.....	274
13.	Отстраняване на неизправности	275
14.	Декларация за съответствие	332

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за обслужване,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия електрически инструмент и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с електрическия инструмент, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и живота на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на електрическия инструмент предписания във Вашата страна.

Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С електрическия инструмент могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на електрическия инструмент и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва. Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (Фиг. 1)

- 1 Предпазител, фиксиран
- 2 Предпазител, регулируем
- 3 Блокиращ болт
- 4 Отрязан диск
- 5 Затегателна челюст, подвижна
- 6 Лост на устройството за бързо затягане
- 7 Обтяжна дръжка
- 8 Глух гаечен ключ
- 9 Ограничител, регулируем
- 10 Верига
- 11 Транспортен предпазител
- 12 Глава на машината
- 13 Бутон за заключване на превключвателя
- 14 Превключвател за включване/изключване
- 15 Ръкохватка

3. Обем на доставката

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

ВНИМАНИЕ

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществуват опасност от поглъщане и задущаване!

- Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- Фреза за метал
- Глух гаечен ключ

4. Употреба по предназначение

Фрезата за метал се използва за рязане на метали в зависимост от размера на машината.

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение.

Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Могат да се използват само подходящи за машината отрезни дискове. Забранено е използването на всякакъв вид режещи дискове HSS, HM, CV и др. Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за обслужване.

Лицата, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Освен това трябва да се спазват най-точно и действащите предписания за трудова безопасност.

Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават.

Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на машината, могат да възникнат следните рискове:

- Докосване на отрезния диск в незащитена зона на рязане.

- Посягане към движещия се отрезен диск (порезно нараняване).
- Откат от детайли и части на детайли.
- Счупване на отрезния диск.
- Изхвърляне на повредени или дефектни отрезни дискове.
- Увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

5. Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ Предупреждение: Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- a) Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b) Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- c) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- d) Не използвайте свързващия проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- e) Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни проводници, които също са подходящи за употреба на открито. Използването на подходящ за употреба на открито удължителен проводник намалява риска от токов удар.
- f) Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита. Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

- a) Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

- b) Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от нараняване.
- c) Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d) Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- e) Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно. Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h) Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре. Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4) Употреба и боравене с електрическият инструмент

- a) Не претоварвайте електрическият инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическият инструмент настрана. Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическият инструмент.
- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическият инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическият инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклъпват по-малко и се водят по-лесно.
- g) Използвайте електрическият инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши.

Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

- h) Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическият инструмент в непредвидени ситуации.

5) Сервиз

- a) Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на електрическият инструмент ще се запази.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОТРЕЗНИ ДИСКОВЕ

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ШЛИФОВЪЧНО-ОТРЕЗНАТА МАШИНА

- a) Защитният капак на електрическият инструмент трябва да бъде здраво закрепен и настроен по такъв начин, че да се постигне максимална безопасност, т.е. възможно най-малката част от шлифовъчното тяло да е отворено към оператора. Дръжте себе си и хората в близост извън обсега на въртящия се шлифовъчен диск. Предпазният капак трябва да предпазва оператора от летящи парчета и внезапен контакт с шлифовъчния инструмент.
- b) Използвайте само подсилени отрезни дискове или отрезни дискове с диамантено покритие за Вашия електрически инструмент. Това, че можете да закрепите дадена принадлежност към Вашия електрически инструмент, не гарантира безопасната му употреба.
- c) Допустимите обороти на работния инструмент трябва да са поне толкова високи, колкото посочените върху електрическият инструмент максимални обороти. Принадлежности, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се раздробят и разлетят настрана.

- d) Шлифовъчните инструменти могат да се използват само за препоръчаните възможности за употреба. Пример: Никога не шлифвайте със страничната повърхност на отрезния диск. Отрезните дискове са предназначени за сваляне на материал с ръба на диска. Страничното действие със сила върху шлифовъчните инструменти може да ги разруши.
- e) Използвайте винаги неповредени затягащи фланци с правилната големина и форма за избягване от Вас шлифовъчен диск. Подходящите фланци подпират диска за шлифване и така намаляват опасността от счупване на шлифовъчния диск.
- f) Не използвайте износени шлифовъчни дискове от по-големи електрически инструменти. Шлифовъчните дискове за по-големи електроинструменти не са предназначени за по-високите скорости на по-малките електроинструменти и могат да се счупят.
- g) Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указанията за размери на Вашия електрически инструмент. Погрешно оразмерени работни инструменти може да не са достатъчно защитени или да не бъдат достатъчно добре контролирани.
- h) Шлифовъчни дискове и фланците трябва да пасват точно на шпиндела на Вашия електрически инструмент. Работни инструменти, които не пасват точно на шпиндела на електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.
- i) Не използвайте повредени шлифовъчни дискове. Преди всяка употреба проверявайте шлифовъчните дискове за отчупвания и пукнатини. Ако електрическият инструмент или шлифовъчният диск падне на земята, проверете дали е повреден или използвайте неповреден шлифовъчен диск. Ако сте проверили шлифовъчния диск и го използвате, дръжте намиращите се наблизо хора извън равнината на въртящия се шлифовъчен диск и оставете уреда да работи в продължение на една минута с най-висока скорост. Повредените шлифовъчни дискове най-често се счупват за това време.
- j) Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте цялостна защита на лицето, защита на очите или защитни очила. Доколкото е подходящо, носете противопрахова маска, защита за слуха, предпазни ръкавици или специални престилки, които държат далеч от Вас малките абразивни частици и частиците материал. Очите трябва да са защитени от хвърчащи настрани чужди тела, появяващи се при различни приложения. Противопраховата маска или респираторната маска трябва да филтрират праха, който се образува при работа. Ако продължително време сте изложени на силен шум, може да претърпите загуба на слуха.
- k) Следете за безопасно разстояние на други лица до Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Отчупени парчета от обработваната повърхност или счупени работни инструменти могат да отлетят настрани и да причинят наранявания дори и извън пряката работна зона.
- l) Дръжте уреда само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения мрежов кабел. Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части от уреда и да доведе до токов удар.
- m) Дръжте мрежовия кабел далеч от въртящи се работни инструменти. Ако изгубите контрол над уреда, мрежовият кабел може да бъде откъснат или захванат и Вашата длан или ръка да попадне във въртящия се работен инструмент.
- n) Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно. Въртящият се работен инструмент може да попадне в контакт с повърхността, върху която е оставен, от което може да изгубите контрол върху електрическия инструмент.
- o) Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите. При случаен контакт с въртящия се инструмент Вашите дрехи могат да бъдат захванати и работният инструмент да се забие в тялото Ви.

- p) Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електрически инструмент. Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса, а голямо натрупване на метален прах може да причини опасности от електрически ток.
- q) **Не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали.** Искри могат да възпламенят тези материали.
- r) **Не използвайте работни инструменти, които изискват охлаждаща течност.** Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОТРЕЗНИ ДИСКОВЕ

Откат и съответни инструкции за безопасност

Откатът е внезапната реакция, дължаща се на заклецил се или блокиран въртящ се шлифовъчен диск. Заклещването или блокирането води до рязко спиране на въртящия се работен инструмент. Поради това електрическият инструмент се ускорява неконтролируемо обратно на посоката на въртене на работния инструмент при мястото на блокиране.

Ако напр. шлифовъчен диск се закачи или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в обработвания детайл, може да бъде захванат и така шлифовъчният диск да се счупи или да причини откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва към или надалеч от оператора, в зависимост от посоката на въртене на диска при мястото на блокиране. При това шлифовъчният диск може и да се счупи.

Откатът е следствие от погрешна или неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- a) **Дръжте електрическия инструмент здраво и поставяйте тялото и ръцете си в положение, в което можете да овладеете откатните сили.** Винаги използвайте допълнителната дръжка, ако има такава, за да можете да имате възможно най-голям контрол върху реактивните сили или реактивните моменти при високи обороти. Чрез подходящи предпазни операторът може мерки да овладее отката и реактивните сили.

- b) **Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.** При откат работният инструмент може да се задвижи през ръката Ви.
- c) **Избягвайте зоната пред и зад въртящия се отрезен диск.** Откатът задвижва електрическия инструмент обратно на посоката на движение на шлифовъчния диск в мястото на блокиране.
- d) **Работете особено внимателно в зони на ъгли, остри ръбове и т.н. Предотвратявайте отскачане от и заклиняване на работните инструменти в обработвания детайл.** При ъгли, остри ръбове или когато отскача, въртящият се работен инструмент проявява склонност към заклиняване. Това причинява загуба на контрол или откат.
- e) **Не използвайте верижен или зъбен трион или сегментиран диамантен режещ диск с прорези, по- широки от 10 mm.** Такива работни инструменти често причиняват откат или загуба на контрол върху електрическия инструмент.
- f) **Избягвайте блокирането на отрезния диск или твърде голям притискащ натиск. Не правете прекалено дълбоки разрези.** Претоварването на отрезния диск повишава неговото натоварване и склонността към огъване или блокиране, а с това и възможността за откат или счупване на шлифовъчния инструмент.
- g) **Ако отрезният диск заяде или когато прекъсвате работа, изключвайте уреда и го дръжте спокойно, докато дискът спре. Никога не се опитвайте да извадите все още работещия отрезен диск от разреза, в противен случай може да се получи откат.** Определете и отстранете причината за заяждането.
- h) **Не включвайте отново електрическия инструмент, докато той е още в детайла. Първо оставете отрезния диск да достигне пълните си обороти преди внимателно да продължите рязането.** В противен случай дискът може да заяде, да изскочи от обработвания детайл и да причини откат.
- i) **Подпрете пластините или големите детайли, за да намалите риска от откат поради заяждане на отрезния диск.** Големите детайли могат да се огънат под собственото си тегло. Обработваният детайл трябва да бъде подпрян от двете страни на диска, както в близост до разреза, така и на ръба.

- j) **Бъдете особено внимателни при „рязане с потапяне“ в съществуващи стени или други невидими области.** При рязане в газопроводи или водопроводи, електрически кабели или други обекти потъващият отрезен диск може да причини откат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Машината е конструирана съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Опасност от нараняване на пръсти и длани от движещия се инструмент при неправилно водене на детайла.
- Застрашаване на здравето поради стоманени стружки. Задължително носете лична предпазна екипировка като защита за зрението.
- Наранявания поради дефектен отрезен диск. Редовно проверявайте отрезния диск за невредимост.
- Опасност от нараняване на пръсти и длани при смяна на режещия диск. Носете подходящи работни ръкавици.
- Опасност от нараняване при включване на машината поради задвижващия се режещ диск.
- Опасност от ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Застрашаване на здравето от движещия се режещ диск при дълги коси и свободно облекло. Носете лична предпазна екипировка като мрежа за коса и плътно прилягащо работно облекло.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани „Указанията за безопасност“ и „Употребата по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.

6. Технически данни

Конструктивни размери Д x Ш x В	620 x 270 x 605 mm
Отрезен диск Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Обороти на празен ход	4200 1/min
Тегло	12,9 kg

Данни за рязането

Размер на инструмента мин.	ø 15, 15 x 15 mm
Размер на детайла макс.	ø 115, 137 x 100 mm

Задвижване

Двигател	220-240 V~ / 50 Hz
Консумирана мощност P ₁	2600 W
Клас на защита	II

Стойности на шума

Стойностите на шума са определени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане L _{pA}	98 dB
Неопределеност K _{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L _{WA}	109 dB
Неопределеност K _{WA}	3 dB

Запазва се правото на технически промени!

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха. Общи стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841.

- Посочените стойности на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и може да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- Посочените стойности на шумови емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

Предупреждение:

По време на действителното използване на електрическия инструмент стойностите на шумови емисии може да се различават от посочената стойност в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално какъв вид детайл се обработва.

- Вземете мерки за предпазване от шумови натоварвания. При това вземайте под внимание целия процес на работа, също и моментите, през които електрическият инструмент работи без натоварване или е изключен. Подходящите мерки включват, между другото, редовна поддръжка и грижи за електрическия инструмент и приставките, редовни почивки, както и добро планиране на работните процеси.

7. Преди пускане в експлоатация

- Разопакувайте фрезата за метал и проверете за евентуални транспортни щети.
- Машината трябва да е стабилно монтирана.
- Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани.
- Отрезният диск трябва да може да се движи свободно.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване се уверете, че отрезният диск е правилно монтиран и подвижните части са лесно подвижни.
- Преди свързване на машината се уверете, че данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.

8. Конструкция и обслужване

Внимание! Преди всякакви работи по поддръжка, преоборудване и монтаж щепселът трябва да се издърпа.

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

Транспортен предпазител / Дръжка за носене (Фиг. 2)

За да преместите машината от транспортно в работно положение, процедирайте както следва:

1. Натиснете главата на машината (12) върху ръкохватката (15) надолу и я задръжте в това положение.
2. Откачете веригата (10) от транспортния предпазител (11).

3. Насочете главата на машината (12) бавно нагоре. **Внимание!** Връщащата пружина кара главата на машината (12) автоматично да се придвижва нагоре, т.е. не пускате ръкохватката (15) след края на рязането, а движете главата на машината (12) бавно нагоре и с лек обратен натиск.
4. След приключване на работния процес главата на машината (12) трябва отново да се застопори в долно положение.

Затягане на обработвания детайл (Фиг. 3)

Всеки обработван детайл трябва да бъде фиксиран в пресата преди обработката.

1. Сгънете лоста на устройството за бързо затягане (6) нагоре.
2. Издърпайте дръжката за затягане (7), докато обработваният детайл може да се захване между затягащите повърхности на подвижната затегателна челюст (5) и регулируемия ограничител (9).

Указание: Не е необходимо да завъртате дръжката за затягане (7), когато лостът на устройството за бързо затягане (6) е сгънат нагоре. Шпинделът може да се изтегля или вкарва непрекъснато. Избутайте дръжката за затягане (7) напред, докато затягащите повърхности на подвижната затегателна челюст (5) и регулируемия ограничител (9) докоснат обработвания детайл. Сгънете лоста на устройството за бързо затягане (6) отново надолу, така че шпинделът и лостът на устройството за бързо затягане (6) да се захванат един за друг. Обработваният детайл се затяга здраво чрез завъртане на дръжката за затягане (7).

Скосени срезове (Фиг. 3)

За извършване на скосени срезове ограничителят (7) може да се регулира от 0° до 45° наляво и от 0° до 30° надясно.

1. Отвийте двата винта (А) с помощта на глухия гаечен ключ (8).
2. Настройте регулируемия ограничител (9) на желания ъгъл, като го завъртите.
3. Затегнете отново двата винта (А) с помощта на глухия гаечен ключ (8).
4. Когато обработваният детайл е затегнат, подвижната затегателна челюст (5) автоматично се завърта в необходимото положение и се подравнява с детайла, за да гарантира, че обработваният детайл е здраво закрепен.

Настройване на ограничителния винт (Фиг. 4)

Дълбочината на рязане на отрезния диск (4) може да се регулира с помощта на ограничителния винт (В).

Това е необходимо, тъй като диаметърът на отрезния диск (4) намалява поради износване и поради това той вече не може да отреже напълно обработвания детайл.

За целта разхлабете контрагайката на отрезния винт (В) с помощта на глухия гаечен ключ (8) и завъртете ограничителния винт (В) навътре или навън според нуждите.

Смяна на отрезния диск (вижте Фиг. 1 /5)

Изтеглете щепсела от контакта!

1. Поставете главата на машината (12) в горно положение на покой.
2. Сгънете регулирания предпазител (2) нагоре.
3. Натиснете фиксиращия болт (3) навътре и завъртете отрезния диск (4) с другата ръка, докато фиксиращият болт (3) се застопори.
4. Разхлабете затегателния винт (С) с помощта на доставения глух гаечен ключ (8).
5. Отстранете затегателния винт (С), подложната шайба, външния фланец и бързоизносващия се отрезен диск (12).
6. Поставете новия отрезен диск в обратен ред и го затегнете. **Внимание!** Преди сглобяване частите трябва да се почистят внимателно. **Внимание!** Спазвайте посоката на въртене на отрезния диск! Използвайте само препоръчаните, подсилени отрезни дискове и затегнете затегателния винт (С) така, че отрезният диск (12) да се задържи здраво и да не може да се върти. Ако затегателният винт (С) е затегнат прекалено силно, дискът може да се повреди.
7. Сгънете отново регулирания предпазител надолу.

Превключвател за включване/изключване (Фиг. 1)

1. Включване: Първо натиснете бутона за заключване на превключвателя (13) и след това задействате превключвателя за включване/изключване (14).
2. Изключване: Освободете отново превключвателя за включване/изключване (14).

Отрязване (Фиг. 1)

Внимание! Уверете се, че обработваният детайл е затегнат правилно.

1. Включете машината и изчакайте двигателят да достигне максималните си обороти.
2. Натискайте главата на машината (12) върху ръкохватката (15) надолу, докато отрезният диск (4) леко докосне обработвания детайл.
3. Сега направете разреза, като натиснете равномерно главата на машината (12). **Внимание!** Отрезният диск не трябва да вибрира или да отскача, тъй като това може да влоши качеството на рязане или дори да доведе до счупване на отрезния диск. Скоростта на рязане не бива да се намалява и в края на процеса на рязане, тъй като това предотвратява прегреването на обработвания детайл и увеличеното образуване на мустачки. **Указание:** Броят на срезове на един отрезен диск и тяхното качество могат да варират значително поради времето за рязане. Бързите срезове могат да доведат до по-бързо износване на отрезния диск, но също така могат да послужат за намаляване на обезцветяването и образуването на мустачки.

9. Съхранение и транспортиране

Съхранявайте уреда и принадлежностите му на тъмно и сухо място, недостъпно за деца, при температура над нулата. Идеалната температура за съхранение е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмента в оригиналната му опаковка.

Бъдете особено внимателни при съхранението на отрезните дискове:

- Почистете и подсушете добре. **ВНИМАНИЕ: НЕ** почиствайте отрезните дискове от синтетична смола с вода или други течности!
- Винаги ги съхранявайте в легнало положение.
- Трябва да се избягват влага, замръзване, пряка слънчева светлина, високи температури и температурни колебания, в противен случай има опасност от счупване и отчупване!
- Преди да използвате отново отрезни дискове от синтетична смола, трябва да се спази минималният срок на годност (набивка върху монтажния пръстен – тримесечие/година). Ако крайната дата на годност е превишена, отрезният диск **НЕ** трябва да се използва.

- **Винаги проверявайте нови или съхранявани отрезни дискове за повреди преди употреба** и ги тествайте за поне 60 секунди при определените максимални обороти преди първото отрязване, като се уверите, че никоя част от тялото или човек не се намира в разширения обхват на въртене на отрезния диск.

Транспортиране (Фиг. 1)

Внимание! Преди транспортиране изключвайте машината от щепсела.

За да преместите машината от работно в транспортно положение, процедирайте, както следва:

1. Натиснете главата на машината (12) върху ръкохватката (15) надолу и я задръжте в това положение.
2. Закачете веригата (10) в транспортния предпазител (11).
3. Транспортирайте машината с помощта на ръкохватката (15).

10. Поддръжка и почистване

⚠ Предупреждение! Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт издърпайте щепсела!

Общи мерки за поддръжка

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.
- За удължаване на живота на инструмента, веднъж месечно смазвайте въртящите се части. Не смазвайте двигателя.
- Почистете системата за събиране на прах, като я издухате със сгъстен въздух.

Графитни четки

При прекалено силно образуване на искри възложете на електротехник проверка на графитните четки. Внимание! Графитните четки могат да се сменят само от електротехник.

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи. Те могат да разядат пластмасовите и металните части на електрическия инструмент.

Бързоизносващи се части*: Отрезен диск, въгленови четки

* не са включени задължително в обема на доставката!

Сервизна информация

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

11. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изоляцията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изоляцията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изоляцията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.

Ако проводникът за свързване към мрежата на този уред се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 220 - 240 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Вид на свързването Y

Ако проводникът за свързване към мрежата на този уред се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

12. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

13. Отстраняване на неизправности

Грешка	Причина	Отстраняване
Уредът не се стартира	- Щепселът на уреда не е свързан - Задействан/Дефектен предпазител - Дефектен свързващ кабел - Износени или повредени въгленови четки	- Осигурете захранване. - Рестартирайте мощностния прекъсвач или сменете предпазителя. - Възложете ремонта на проводника за свързване към мрежата в оторизиран сервиз. - Сменете въгленовите четки.
Лош модел на рязане	- Износен отрезен диск - Обработваният детайл не е затегнат правилно	- Поставете новия отрезен диск. - Затегнете обработвания детайл по подходящ начин.
Отрезният диск се върти твърде бавно	- Удължителният кабел е твърде дълъг или с твърде малко сечение - Недостатъчно захранване	- Сменете проводника. - Проверка на връзката от сертифициран електротехник.
Вибрации по време на рязането	- Уредът не е закрепен добре - Дефектен отрезен диск - Обработваният детайл не е осигурен добре	- Закрепете уреда. - Сменете отрезния диск. - Затегнете обработвания детайл по подходящ начин.
Неправилен срез	- Ограничителят не е закрепен правилно - Изкривен отрезен диск - Прекомерен разход на сила - Обработваният детайл се движи	- Проверете/Настройте ограничителя. - Проверете/Закрепете отрезния диск. - Намалете натиска върху обработвания детайл. - Затегнете правилно обработвания детайл.
Обработваният детайл се движи по време на рязането	- Разхлабил се ограничител или неправилно закрепен обработван детайл - Обработваният детайл не е осигурен правилно - Прекомерен разход на сила	- Закрепете правилно ограничителя. - Затегнете правилно обработвания детайл. - Намалете натиска върху обработвания детайл.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Προειδοποίηση! Θάνασιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
	Φοράτε προστασία ακοής!
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
	Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη διάρκεια της εργασίας με τη συσκευή!
	Μη χρησιμοποιείτε τον τροχό κοπής για φορητές συσκευές λείανσης.
	Μη χρησιμοποιείτε τροχούς κοπής που έχουν υποστεί ζημιά Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τους τροχούς κοπής για σημεία απώλειας υλικού και ρωγμές.
	Μη χρησιμοποιείτε τον τροχό κοπής για εργασίες λείανσης.
	Κλάση προστασίας II (Διπλή μόνωση)
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σεββικές οδηγίες.

Περιεχόμενα:

Σελίδα:

1.	Εισαγωγή.....	278
2.	Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1).....	278
3.	Παραδοτέο υλικό	278
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	279
5.	Υποδείξεις ασφαλείας	279
6.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	284
7.	Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	285
8.	Τοποθέτηση και χειρισμός	285
9.	Αποθήκευση και μεταφορά	286
10.	Συντήρηση και καθαρισμός.....	287
11.	Ηλεκτρική σύνδεση.....	287
12.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	288
13.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	289
14.	Δήλωση συμμόρφωσης	332

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υποδείξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε το ηλεκτρικό εργαλείο και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης του.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για το πώς να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά, και πώς να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευών, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του ηλεκτρικού εργαλείου.

Επιπρόσθετα των κανόνων ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στο ηλεκτρικό εργαλείο. Κάθε ένας από το προσωπικό χειρισμού πρέπει να τις διαβάζει και να τις τηρεί με επιμέλεια πριν από την ανάληψη της εργασίας.

Στο ηλεκτρικό εργαλείο επιτρέπεται να εργάζονται μόνο πρόσωπα, που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτό. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία. Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1)

- 1 Προστατευτικό, σταθερό
- 2 Προστατευτικό, ρυθμιζόμενο
- 3 Πείρος ασφάλισης
- 4 Τροχός κοπής
- 5 Κινητή σιαγόνα σύσφιξης
- 6 Μοχλός ταχείας σύσφιξης
- 7 Λαβή σύσφιξης
- 8 Πολύγωνο κλειδί
- 9 Ρυθμιζόμενος αναστολέας
- 10 Αλυσίδα
- 11 Ασφαλιστικό μεταφοράς
- 12 Κεφαλή μηχανήματος
- 13 Κομβίο ασφάλισης διακόπτη
- 14 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 15 Λαβή

3. Παραδοτέο υλικό

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Πρωτότυπο των οδηγιών χειρισμού
- Δισκοπρίονο αποκοπής μετάλλου με λείανση
- Πολύγωνο κλειδί

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το δισκοπρίονο αποκοπής μετάλλου με λείανση χρησιμεύει για την αποκοπή μετάλλων σύμφωνα με το μέγεθος του μηχανήματος.

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται.

Κάθε περαιτέρω χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη προβλεπόμενη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προερχόμενες από αυτή, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο τροχοί κοπής που είναι κατάλληλοι για το μηχάνημα. Απαγορεύεται η χρήση κάθε είδους λεπίδων πριονιού τύπου HSS, HM, CV κλπ.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Τα άτομα που χειρίζονται και συντηρούν το μηχάνημα πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτό και να έχουν διδαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Πέραν αυτού, πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων. Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφάλειας.

Οι τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Παρά την προβλεπόμενη χρήση μπορεί ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην μπορούν να εξαιρεθούν πλήρως. Ανάλογα με την κατασκευή και τη δομή του μηχανήματος μπορεί να προκύψουν οι εξής κίνδυνοι:

- Επαφή με τον τροχό κοπής στη μη καλυμμένη περιοχή κοπής.
- Τοποθέτηση του χεριού στην περιοχή του κινούμενου τροχού κοπής (τραυματισμός από κόψιμο).
- Ανάκρουση με εκτίναξη αντικειμένων εργασίας και μερών αυτών.
- Θραύσεις του τροχού κοπής.

- Εκσφενδονισμός τροχών κοπής που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι ελαττωματικοί.
- Βλάβες της ακοής σε περίπτωση μη χρήσης των απαιτούμενων προστατευτικών ακοής.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρηξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- a) Το φως ρευματοληψίας του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- c) Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο αγωγούς επέκτασης που είναι και αυτοί κατάλληλοι για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

- a) Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων.

Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- b) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e) **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα.** Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g) **Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα αν χρησιμοποιούνται από άτομα με απειρία.
- e) Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κιβώτια μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφίνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- a) Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΚΟΠΗΣ

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΚΟΠΗΣ

- a) Το προστατευτικό περικάλυμμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να τοποθετηθεί με ασφαλή τρόπο και να ρυθμίζεται ώστε να εξασφαλίζεται ο μέγιστος βαθμός ασφάλειας, δηλ., να είναι στραμμένο προς τον χειριστή το μικρότερο δυνατό ακάλυπτο τμήμα του λειαντικού σώματος. Κρατάτε τον εαυτό σας και τα παρευρισκόμενα άτομα εκτός της εμβέλειας του περιστρεφόμενου τροχού λείανσης. Το προστατευτικό περικάλυμμα αποσκοπεί στην προστασία του χειριστή από θραύσματα και την τυχαία επαφή με το λειαντικό σώμα.
- b) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά συγκολλητούς ενισχυμένους ή αδαμαντοφόρους τροχούς κοπής για το ηλεκτρικό εργαλείο σας. Το γεγονός ότι μπορείτε να στερεώσετε το αξεσουάρ στο ηλεκτρικό εργαλείο δεν εξασφαλίζει την ασφαλή χρήση του.
- c) Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών του εργαλείου εργασίας πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσος με τον μέγιστο αριθμό στροφών που αναφέρεται πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα αξεσουάρ που περιστρέφεται ταχύτερα από το επιτρεπόμενο μπορεί να κομματιστεί και να εκτοξευτεί.
- d) Λειαντικά σώματα επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τις συνιστώμενες δυνατότητες χρήσης. Για παράδειγμα: Μην λειανείτε ποτέ με την πλευρική επιφάνεια ενός τροχοί κοπής. Οι τροχοί κοπής προορίζονται για την αφαίρεση υλικού με την ακμή του δίσκου. Η άσκηση πλευρικής δύναμης σε αυτά τα

λειαντικά σώματα μπορεί να τα σπάσει.

- e) **Χρησιμοποιείτε πάντοτε άθικτες φλάντζες στερέωσης του σωστού μεγέθους και σχήματος για τον τροχό λείανσης που επιλέγετε.** Οι κατάλληλες φλάντζες στηρίζουν τον τροχό λείανσης περιορίζοντας έτσι τον κίνδυνο θραύσης του δίσκου.
- f) **Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους τροχούς λείανσης από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία.** Οι τροχοί λείανσης για μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία δεν είναι σχεδιασμένοι για τους υψηλότερους αριθμούς στροφών μικρότερων ηλεκτρικών εργαλείων και μπορεί να σπάσουν.
- g) **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εργασίας πρέπει να αντιστοιχούν στα δεδομένα διαστάσεων του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Σε περίπτωση εργαλείων εργασίας με λανθασμένες διαστάσεις δεν μπορεί να προσφερθεί επαρκής προστασία ή έλεγχος.
- h) **Οι τροχοί λείανσης και οι φλάντζες πρέπει να ταιριάζουν ακριβώς στην άτρακτο λείανσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Τα εργαλεία εργασίας που δεν ταιριάζουν ακριβώς στην άτρακτο λείανσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας, περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πολύ έντονα και μπορούν να επιφέρουν απώλεια του ελέγχου.
- i) **Μη χρησιμοποιείτε τροχούς λείανσης που έχουν υποστεί ζημιά.** Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τους τροχούς λείανσης για σημεία απώλειας υλικού και ρωγμές. Αν πέσει κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο ή ο τροχός λείανσης, ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιά, ή χρησιμοποιήστε έναν τροχό λείανσης που δεν έχει υποστεί ζημιά. Αφού έχετε ελέγξει και τοποθετήσει τον τροχό λείανσης, παραμένετε τόσο εσείς όσο και παρευρισκόμενα άτομα εκτός του επιπέδου του περιστρεφόμενου τροχού λείανσης και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για διάστημα ενός λεπτού με τον μέγιστο αριθμό στροφών. Οι τροχοί λείανσης που έχουν υποστεί ζημιά, στην πλειονότητά τους θα σπάσουν μέσα σε αυτό το διάστημα δοκιμής.
- j) **Να φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας.** Φοράτε, ανάλογα με την εφαρμογή, προστασία πλήρους προσώπου, προστασία ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Εφόσον ενδείκνυται, φοράτε μάσκα κατά της σκόνης, προστασία ακοής, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά, που σας προστατεύουν από μικρά σωματίδια λείανσης ή υλικών.

Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από εκτινασόμενα ξένα σώματα, τα οποία παράγονται σε διάφορες εφαρμογές. Μια μάσκα προστασίας από σκόνη ή προστασίας της αναπνοής πρέπει να φιλτράρει τη σκόνη που παράγεται κατά την εφαρμογή. Σε περίπτωση παρατεταμένης έκθεσης σε δυνατό θόρυβο, μπορεί να υποστείτε απώλεια ακοής.

- k) **Σε περίπτωση που παρευρίσκονται άλλα άτομα, προσέχετε να διατηρούν ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας σας. Κάθε άτομο που εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορά ατομικό εξοπλισμό προστασίας.** Σπασμένα τμήματα του αντικειμένου εργασίας ή σπασμένα εργαλεία εργασίας μπορεί να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- l) **Κρατάτε τη συσκευή μόνον από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το εργαλείο εργασίας μπορεί να συναντήσει αθάτα καλώδια ή το καλώδιο ρεύματος δικτύου της ίδιας της συσκευής.** Η επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και μεταλλικά μέρη της συσκευής και να επιφέρει ηλεκτροπληξία.
- m) **Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος δικτύου μακριά από περιστρεφόμενα εργαλεία εργασίας.** Αν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, το καλώδιο ρεύματος δικτύου μπορεί να κοπεί ή να πιαστεί, και το χέρι σας να καταλήξει μέσα στο περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας.
- n) **Ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τα χέρια σας πριν ακινητοποιηθεί τελείως το εργαλείο εργασίας.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια όπου το αφήνετε, και με αυτό τον τρόπο να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- o) **Ποτέ μην έχετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε.** Ο ρουχισμός σας μπορεί να πιαστεί λόγω τυχαίας επαφής με το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας και το εργαλείο εργασίας να τρυπήσει το σώμα σας.
- p) **Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα αναρροφά αέρα μέσα στο περίβλημα και τυχόν έντονη συσσωρευση σκόνης μετάλλων μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- q) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε καύσιμα υλικά.** Αυτά τα υλικά μπορούν να αναφλεγούν από σπινθήρες.

- γ) **Μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας για το οποίο απαιτούνται υγρά ψυκτικά μέσα.** Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΚΟΠΗΣ

Ανάκρουση και ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας

Ανάκρουση είναι η αιφνίδια αντίδραση λόγω μαγκωμένου ή μπλοκαρισμένου περιστρεφόμενου τροχού λείανσης. Το μάγκωμα ή το μπλοκάρισμα επιφέρει απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου εργαλείου εργασίας. Ως συνέπεια, ένα εκτός ελέγχου ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να επιταχυνθεί στη θέση μπλοκαρίσματος αντίθετα από τη φορά περιστροφής του εργαλείου εργασίας.

Αν π.χ. ένα δίσκος τροχίσματος πιαστεί ή μπλοκαριστεί μέσα στο αντικείμενο εργασίας, μπορεί το άκρο του τροχού λείανσης που βυθίζεται στο αντικείμενο εργασίας να πιαστεί και έτσι ο τροχός λείανσης να σπάσει ή να προκαλέσει ανάκρουση. Ο τροχός λείανσης τότε θα κινηθεί προς τον χειριστή ή αντίθετα από αυτόν, ανάλογα με τη φορά περιστροφής του δίσκου στη θέση μπλοκαρίσματος. Σε αυτή την περίπτωση μπορεί και να σπάσουν οι τροχοί λείανσης.

Μια ανάκρουση είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- a) **Συγκρατείτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο και φέρνετε το σώμα και τους βραχίονές σας σε θέση ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης.** Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή, αν υπάρχει, για να έχετε τον μεγαλύτερο δυνατό έλεγχο επί των δυνάμεων ανάκρουσης ή των ροπών ανάκρουσης κατά την έναρξη λειτουργίας του εργαλείου. Ο χειριστής μπορεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα να συγκρατήσει τις δυνάμεις ανάκρουσης και αντίδρασης.
- b) **Μη φέρνετε ποτέ το χέρι σας κοντά σε περιστρεφόμενα εργαλεία εργασίας.** Το εργαλείο εργασίας μπορεί να κινηθεί πάνω στο χέρι σας σε περίπτωση ανάκρουσης.
- c) **Αποφεύγετε την περιοχή εμπρός και πίσω από τον περιστρεφόμενο τροχό κοπής.** Η ανάκρουση κινεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε κατεύθυνση αντίθετη με την κίνηση του τροχού λείανσης στη θέση μπλοκαρίσματος.

- d) **Εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή στην περιοχή γωνιών, αιχμηρών ακμών κλπ.** Αποτρέπεται την αναπήδηση και το σφήνωμα των εργαλείων εργασίας στο αντικείμενο εργασίας. Το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας έχει την τάση να μαγκώνει σε γωνίες, αιχμηρές ακμές ή όταν επιπλέον αναπηδά. Αυτό προκαλεί απώλεια του ελέγχου ή ανάκρουση.
- e) **Μη χρησιμοποιείτε λεπίδα πριονιού με αλυσίδα ή δόντια, ούτε και τμηματικούς αδαμαντο-τροχούς κοπής με εγκοπές μεγαλύτερες από 10 mm.** Αυτά τα εργαλεία εργασίας προκαλούν συχνά ανάκρουση ή την απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- f) **Αποφεύγετε το μπλοκάρισμα του τροχού κοπής ή την άσκηση πολύ υψηλής πίεσης εφαρμογής.** Μην εκτελείτε κοπές υπερβολικού βάθους. Η υπερφόρτωση του τροχού κοπής αυξάνει την καταπόνησή του και την τάση στρέβλωσης ή εμπλοκής και συνεπώς την πιθανότητα ανάκρουσης ή θραύσης του λειαντικού σώματος.
- g) **Εάν ενσφηνωθεί ο τροχός κοπής ή διακόπεται την εργασία, απενεργοποιήστε τη συσκευή και κρατήστε το ήρεμα μέχρι να ακινητοποιηθεί ο δίσκος.** Μην επιχειρήσετε ποτέ να τραβήξετε τον τροχό κοπής που εξακολουθεί να κινείται από την τομή, αλλιώς μπορεί να προκύψει ανάκρουση. Προσδιορίστε και αντιμετωπίστε την αιτία της εμπλοκής.
- h) **Μην επανενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο όσο αυτό βρίσκεται μέσα στο αντικείμενο εργασίας.** Περιμένετε πρώτα να αναπτύξει ο τροχός κοπής τον πλήρη αριθμό στροφών του προτού συνεχίσετε με προσοχή την τομή. Αλλιώς, ο τροχός μπορεί να μαγκώσει στο υλικό, να εκτιναχθεί από το αντικείμενο εργασίας ή να προκαλέσει ανάκρουση.
- i) **Στηρίξτε πλάκες ή μεγαλύτερα αντικείμενα εργασίας για να περιορίσετε τον κίνδυνο ανάκρουσης από το μπλοκαρισμένο τροχό κοπής.** Τα μεγάλοι μεγέθους αντικείμενα εργασίας μπορεί να κάμπτονται υπό την επίδραση του ίδιου βάρους τους. Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να στηρίζεται και στις δύο πλευρές του τροχού και μάλιστα κοντά τόσο στην τομή κοπής όσο και στην πλευρά του.
- j) **Προσέχετε ιδιαίτερα σε «Κοπές εσωτερικών ανοιγμάτων» σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές.** Ο βυθιζόμενος τροχός κοπής μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση κατά την κοπή σωλήνων αερίου ή νερού, ηλεκτρικών αγωγών ή άλλων αντικειμένων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Το μηχάνημα είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και με βάση τους αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κίνδυνος τραυματισμού για τα δάχτυλα και τα χέρια από το κινούμενο εργαλείο, σε περίπτωση ακατάλληλης καθοδήγησης του αντικειμένου εργασίας.
- Διακινδύνευση της υγείας από ρινίσματα χάλυβα. Φοράτε οπωσδήποτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας, όπως προστασία ματιών.
- Τραυματισμοί από τροχό κοπής που έχει υποστεί βλάβη. Ελέγχετε τακτικά τον τροχό κοπής για την ακεραιότητά του.
- Κίνδυνος τραυματισμού για τα δάχτυλα και τα χέρια κατά την αλλαγή τροχού κοπής. Φοράτε κατάλληλα γάντια εργασίας.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την ενεργοποίηση του μηχανήματος, από τον τροχό κοπής που αρχίζει να κινείται.
- Διακινδύνευση από ηλεκτρικό ρεύμα, σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων σύνδεσης ρεύματος.
- Διακινδύνευση της σωματικής ακεραιότητας από τον κινούμενο τροχό κοπής αν έχετε μακριά μαλλιά ή φοράτε φαριδιά ρούχα. Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας όπως δίχτυ μαλλιών και ρουχισμό με στενή εφαρμογή.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι «Υποδείξεις ασφαλείας» και η «Ενδειγμένη χρήση», καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολόκληρή τους.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις Μ x Π x Υ	620 x 270 x 605 mm
Τροχός κοπής Ø	355 x 25,4 x 3 mm

Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	4200 1/min
Βάρος	12,9 kg

Δεδομένα κοπής

Μέγεθος αντικειμένου εργασίας, ελάχ.	ø 15, 15 x 15 mm
Μέγεθος αντικειμένου εργασίας, μέγ.	ø 115, 137 x 100 mm

Μονάδα κίνησης

Κινητήρας	220-240 V~ / 50 Hz
Κατανάλωση ισχύος P1	2600 W
Κλάση προστασίας	II

Τιμές θορύβου

Οι τιμές θορύβου μετρήθηκαν βάσει του προτύπου EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	98 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	109 dB
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Φοράτε προστασία ακοής.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής. Συνολική τιμή κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένο κατά EN 62841.

- Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.
- Προειδοποίηση:
Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι τιμές εκπομπών θορύβου μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαιτέρως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.
- Λάβετε μέτρα, ώστε να προστατευτείτε από την ηχορύπανση. Λάβετε υπόψη ολόκληρη την πορεία της εργασίας, δηλαδή και τα χρονικά σημεία εκείνα στα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο λειτουργεί χωρίς φορτίο ή είναι απενεργοποιημένο.

Στα κατάλληλα μέτρα περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η τακτική συντήρηση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εργασίας, τα τακτικά διαλείμματα καθώς και ένας καλός σχεδιασμός της πορείας της εργασίας.

7. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Αποσυνεχάστε τη μηχανή κοπής μετάλλων και ελέγξτε την για τυχόν ζημιές από τη μεταφορά.
- Το μηχανήμα πρέπει να εγκαθίσταται με σταθερότητα.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας.
- Ο τροχός κοπής πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Πριν πατήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι ο τροχός κοπής έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του μηχανήματος, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.

8. Τοποθέτηση και χειρισμός

Προσοχή! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, αλλαγής εξοπλισμού και συναρμολόγησης, πρέπει να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου.

⚠ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως το προϊόν!

Ασφαλιστικό μεταφοράς / Λαβή μεταφοράς (Εικ. 2)

Για να θέσετε το μηχανήμα από τη θέση μεταφοράς στη θέση εργασίας, ενεργήστε ως εξής:

1. Πιέστε την κεφαλή μηχανήματος (12) προς τα κάτω από τη λαβή (15) και συγκρατήστε την σε αυτή τη θέση.
2. Απαγκιστρώστε την αλυσίδα (10) από το ασφαλιστικό μεταφοράς (11).
3. Καθοδηγήστε την κεφαλή μηχανήματος (12) αργά προς τα πάνω. **Προσοχή!** Με τη βοήθεια του ελατηρίου επαναφοράς, η κεφαλή μηχανήματος (12) επανέρχεται αυτόματα προς τα πάνω, δηλ. μην αφήνετε ελεύθερη τη λαβή (15) μετά το τέλος της κοπής, αλλά κινείτε την κεφαλή μηχανήματος (12) προς τα πάνω αργά και διατηρώντας μια μικρή αντίθετη πίεση.

4. Μετά τη διαδικασία εργασίας θα πρέπει να ασφαλίσετε την κεφαλή μηχανήματος (12) πάλι στην κάτω θέση.

Σύσφιξη του αντικειμένου εργασίας (Εικ. 3)

Κάθε αντικείμενο εργασίας πρέπει να στερεώνεται στη μέγγενη πριν την επεξεργασία.

1. Γυρίστε τον μοχλό ταχείας σύσφιξης (6) προς τα πάνω.
2. Τραβήξτε τη λαβή σύσφιξης (7) προς τα έξω μέχρι να είναι εφικτή η σύσφιξη του αντικειμένου εργασίας ανάμεσα στις επιφάνειες σύσφιξης της κινητής σιαγόνας σύσφιξης (5) και του ρυθμιζόμενου αναστολέα (9).

Υπόδειξη: Δεν είναι απαραίτητο να περιστρέψετε τη λαβή σύσφιξης (7) αν ο μοχλός ταχείας σύσφιξης (6) είναι γυρισμένος προς τα πάνω. Η άτρακτος μπορεί να εξαχθεί ή να εισαχθεί αδιαβάθμητα.

Σπρώξτε τη λαβή σύσφιξης (7) προς τα εμπρός έως ότου οι επιφάνειες σύσφιξης της κινητής σιαγόνας σύσφιξης (5) και του ρυθμιζόμενου αναστολέα (9) έρθουν σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας. Γυρίστε τον μοχλό ταχείας σύσφιξης (6) πάλι προς τα κάτω έως ότου συμπληχτούν μεταξύ τους η άτρακτος και ο μοχλός ταχείας σύσφιξης (6).

Με την περιστροφή της λαβής σύσφιξης (7) συσφίγγεται με ασφάλεια το αντικείμενο εργασίας μέσα στη μέγγενη.

Λοξές κοπές (Εικ. 3)

Για να πραγματοποιήσετε λοξές κοπές, μπορείτε να ρυθμίσετε τον αναστολέα (7) από 0° - 45° προς τα αριστερά και από 0° - 30° προς τα δεξιά.

1. Λασκάρετε τις δύο βίδες (Α) με τη βοήθεια του πολύγωνου κλειδιού (8).
2. Ρυθμίστε τον ρυθμιζόμενο αναστολέα (9) με περιστροφή, στην επιθυμητή γωνία.
3. Σφίξτε πάλι τις δύο βίδες (Α) με τη βοήθεια του πολύγωνου κλειδιού (8).
4. Κατά τη σύσφιξη του αντικειμένου εργασίας, η κινητή σιαγόνα σύσφιξης (5) στρέφεται αυτόματα στην απαιτούμενη θέση, και έρχεται σε ευθεία με το αντικείμενο εργασίας, ώστε να εξασφαλίζεται η ασφαλής στερέωση του αντικειμένου εργασίας.

Ρύθμιση της θερματικής βίδας (Εικ. 4)

Με την θερματική βίδα (Β) μπορεί να ρυθμιστεί το βάθος κοπής του τροχού κοπής (4).

Αυτό χρειάζεται επειδή η διάμετρος του τροχού κοπής (4) μειώνεται λόγω φθοράς και επομένως ενδέχεται να μην είναι πλέον εφικτή η διαμπερής κοπή του αντικειμένου εργασίας.

Για τη ρύθμιση, λασκάρετε το κόντρα παξιμάδι στην τερματική βίδα (B) χρησιμοποιώντας το πολύγωνο κλειδί (8) και βιδώστε ή ξεβιδώστε την τερματική (B) όπως χρειάζεται.

Αντικαταστήστε τον τροχό κοπής (βλ. Εικ. 1 /5)

Τραβήξτε το φιν από την πρίζα ρεύματος δικτύου!

1. Φέρτε την κεφαλή μηχανήματος (12) στην επάνω θέση ηρεμίας της.
2. Γυρίστε το ρυθμιζόμενο προστατευτικό (2) προς τα πάνω.
3. Πιέστε τον πείρο ασφάλισης (3) προς τα μέσα και περιστρέψτε τον τροχό κοπής (4) με το άλλο χέρι, μέχρι να ασφαλίσει ο πείρος ασφάλισης (3).
4. Λασκάρετε τη βίδα σύσφιξης (C) με το παρεχόμενο πολύγωνο κλειδί (8).
5. Αφαιρέστε τη βίδα σύσφιξης (C), τη ροδέλα στήριξης, την εξωτερική φλάντζα και τον φθαρμένο τροχό κοπής (12).
6. Τοποθετήστε και σφίξτε το νέο τροχό κοπής ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

Προσοχή! Πριν την εγκατάσταση πρέπει να καθαριστούν προσεκτικά τα εξαρτήματα. **Προσοχή!** Λάβετε υπόψη σας τη φορά περιστροφής του τροχού κοπής!

Χρησιμοποιήστε μόνο συνιστώμενους, ενισχυμένους τροχούς κοπής και σφίξτε τη βίδα σύσφιξης (C) μόνο όσο χρειάζεται ώστε ο τροχός κοπής (12) να συγκρατείται με ασφάλεια και να μην μπορεί να στριφογυρίζει. Αν σφιχτεί υπερβολικά η βίδα σύσφιξης (C), μπορεί να υποστεί ζημιά ο τροχός.

7. Γυρίστε το ρυθμιζόμενο προστατευτικό πάλι προς τα κάτω.

Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (Εικ. 1)

1. Ενεργοποίηση: Πατήστε κατ' αρχήν το κουμπί ασφάλισης διακόπτη (13) και κατόπιν πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (14).
2. Απενεργοποίηση: Απελευθερώστε πάλι τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (14).

Εκτέλεση κοπής (Εικ. 1)

Προσοχή! Βεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο εργασίας είναι συσφιγμένο με ασφάλεια.

1. Ενεργοποιήστε το μηχανήμα και περιμένετε να επιτύχει ο κινητήρας τον μέγιστο αριθμό στροφών του.

2. Πιέστε την κεφαλή μηχανήματος (12) από τη λαβή (15) προς τα κάτω έως ότου ο τροχός κοπής (4) έρχεται ελαφρά σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας.
3. Τώρα εκτελέστε την τομή διαχωρισμού πιέζοντας ομοιόμορφα προς τα κάτω την κεφαλή του μηχανήματος (12). **Προσοχή!** Ο τροχός κοπής δεν επιτρέπεται να δονείται ή να αναπηδά, επειδή έτσι η ποιότητα κοπής υποβαθμίζεται, ή μπορεί ακόμα και να προκληθεί θραύση του τροχού κοπής. Η ταχύτητα κοπής δεν θα πρέπει να μειώνεται ούτε στο τέλος της διαδικασίας κοπής, επειδή έτσι αποφεύγεται η υπερθέρμανση του αντικειμένου εργασίας και η υπερβολική παραγωγή γρεζιών. **Υπόδειξη:** Ο αριθμός των κοπών ανά τροχό κοπής καθώς και η ποιότητα των κοπών μπορεί να διαφέρει αισθητά ανάλογα με τους χρόνους κοπής. Οι γρήγορες κοπές προκαλούν ταχύτερη φθορά του τροχού κοπής, αλλά χρησιμεύουν για τη μείωση των χρωματικών αλλοιώσεων και του σχηματισμού γρεζιών.

9. Αποθήκευση και μεταφορά

Φυλάσσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της μακριά από παιδιά σε ένα σκοτεινό και ξηρό μέρος σε θερμοκρασίες πάνω από το μηδέν. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Αποθηκεύστε το ηλεκτρικό εργαλείο στην αρχική συσκευασία του.

Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την αποθήκευση των τροχών κοπής:

- Καθαρίστε τους και στεγνώστε τους καλά. **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ** καθαρίζετε τους τροχούς κοπής συνθετικής ρητίνης με νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό!
- Φυλάσσετε τους πάντα τοποθετημένους επίπεδα.
- Η υγρασία, ο παγετός, η άμεση ηλιακή ακτινοβολία, οι υψηλές θερμοκρασίες ή οι διακυμάνσεις της θερμοκρασίας πρέπει να αποφεύγονται, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος θραύσης και συντριβής!
- Πριν από νέα χρήση τροχών κοπής συνθετικής ρητίνης, πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας τον χρόνο διάρκειας ζωής (εντυπωμένο στον δακτύλιο υποδοχής - τρίμηνο/έτος). Σε περίπτωση υπέρβασης του χρόνου διάρκειας ζωής, **ΔΕΝ** επιτρέπεται η χρήση του τροχού κοπής.
- **Πάντα ελέγχετε νέους ή αποθηκευμένους τροχούς κοπής για ζημιά πριν τη χρήση τους** και πριν την πρώτη διαδικασία κοπής δοκιμάστε τον για διάρκεια τουλάχιστον 60 δευτερολέπτων στον αναφερόμενο μέγιστο αριθμό στροφών.

Όταν το κάνετε αυτό δεν πρέπει να υπάρχει κανένα μέρος του σώματος στην ευρύτερη περιοχή στροφής του τροχού κοπής.

Μεταφορά (Εικ. 1)

Προσοχή! Πριν τη μεταφορά του μηχανήματος αποσυνδέετε το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου.

Για να θέσετε το μηχανήμα από τη θέση εργασίας στη θέση μεταφοράς, ενεργήστε ως εξής:

1. Πιέστε την κεφαλή μηχανήματος (12) προς τα κάτω από τη λαβή (15) και συγκρατήστε την σε αυτή τη θέση.
2. Αναρτήστε την αλυσίδα (10) στο ασφαλιστικό μεταφοράς (11).
3. Μεταφέρετε το μηχανήμα από τη λαβή (15).

10. Συντήρηση και καθαρισμός

⚠ Προειδοποίηση! Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου!

Γενικά μέτρα συντήρησης

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Λαδώνετε μία φορά τον μήνα τα περιστρεφόμενα μέρη για επιμήκυνση της διάρκειας ζωής του εργαλείου. Μη λαδώνετε τον κινητήρα.
- Καθαρίστε το σύστημα συλλογής σκόνης φυσώντας το με πεπιεσμένο αέρα.

Ψήκτρεις άνθρακα

Σε περίπτωση υπερβολικής παραγωγής σπινθήρων, αναθέστε τον έλεγχο των ψηκτρών άνθρακα σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Προσοχή! Οι ψήκτρεις άνθρακα επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα. Αυτά θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη και τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου.

Φθειρόμενα εξαρτήματα*: τροχός κοπής, ψήκτρεις άνθρακα

* δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Πληροφορίες σέρβις

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

11. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Ζημιά στο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- θέσεις πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- θέσεις διακοπής συνέχειας λόγω κοψίματος του καλωδίου σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος από την πρίζα τοίχου.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H05VV-F.

Αν υποστεί ζημιά ο αγωγός ρεύματος δικτύου αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή κάποιο πρόσωπο παρόμοιας κατάρτισης, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 220 - 240 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

Τύπος σύνδεσης Υ

Αν υποστεί ζημιά ο αγωγός ρεύματος δικτύου αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή κάποιο πρόσωπο παρόμοιας κατάρτισης, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου της μηχανής
- Δεδομένα της πινακίδας τύπου του κινητήρα

12. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
 - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για εξοπλισμό που εγκαθίσταται και πωλείται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

13. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν ξεκινά	1. Το φις της συσκευής δεν έχει συνδεθεί 2. Έχει πέσει/καεί ασφάλεια 3. Βλάβη καλωδίου σύνδεσης 4. Φθορά ή ζημιά στις ψήκτρες άνθρακα	1. Εξασφαλίστε την τροφοδοσία ρεύματος 2. Ενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη ή αλλάξτε την ασφάλεια 3. Αναθέστε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο την επισκευή του αγωγού ρεύματος δικτύου 4. Αντικαταστήστε τις ψήκτρες άνθρακα
Υποβαθμισμένο αποτέλεσμα κοπής	1. Φθαρμένοι τροχός κοπής 2. Το αντικείμενο εργασίας δεν έχει συσφιχτεί σωστά	1. Τοποθετήστε νέο τροχό κοπής 2. Σφίξτε σωστά το αντικείμενο εργασίας
Πολύ αργή περιστροφή του τροχού κοπής	1. Πολύ μακρύ καλώδιο επέκτασης ή πολύ μικρή διατομή 2. Πολύ μικρή τροφοδοσία τάσης	1. Αλλάξτε καλώδιο 2. Έλεγχος της σύνδεσης από πιστοποιημένη εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο
Κραδασμοί κατά την κοπή	1. Η συσκευή δεν έχει στερεωθεί καλά 2. Βλάβη του τροχού κοπής 3. Ανεπαρκώς στερεωμένο αντικείμενο εργασίας	1. Στερεώστε τη συσκευή 2. Αντικαταστήστε τον τροχό κοπής 3. Σφίξτε σωστά το αντικείμενο εργασίας
Λανθασμένη κοπή	1. Ο αναστολέας δεν έχει στερεωθεί σωστά 2. Στρεβλωμένος τροχός κοπής 3. Απαιτείται υπερβολική δύναμη 4. Το αντικείμενο εργασίας μετακινείται	1. Ελέγξτε/ ρυθμίστε τον αναστολέα 2. Ελέγξτε/ στερεώστε τον τροχό κοπής 3. Μειώστε την πίεση που ασκείτε στο αντικείμενο εργασίας 4. Συσφίξτε σωστά το αντικείμενο εργασίας
Το αντικείμενο εργασίας μετακινείται κατά τη διάρκεια της κοπής	1. Λασκαρισμένος αναστολέας ή το αντικείμενο εργασίας δεν έχει στερεωθεί σωστά 2. Το αντικείμενο εργασίας δεν έχει στερεωθεί σωστά 3. Απαιτείται υπερβολική δύναμη	1. Στερεώστε σωστά τον αναστολέα 2. Συσφίξτε σωστά το αντικείμενο εργασίας 3. Μειώστε την πίεση που ασκείτε στο αντικείμενο εργασίας

Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Avertizare! În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a uneltei!
	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați ochelari de protecție!
	Purtați căști antifonice!
	Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației!
	Purtați mănuși de protecție pe parcursul lucrului cu aparatul!
	Nu utilizați discul de separare pentru aparate de șlefuit portabile.
	Nu utilizați niciun disc de separare deteriorat. Verificați înainte de fiecare utilizare discurile de separare privind ciobiturile și fisurile.
	Nu utilizați discul de separare pentru lucrări de șlefuire.
	Clasa de protecție II (izolație dublă)
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.

Cuprins:

Pagină:

1.	Introducere.....	292
2.	Descrierea aparatului (fig. 1)	292
3.	Pachetul de livrare	292
4.	Utilizarea conformă cu destinația	293
5.	Indicații de securitate.....	293
6.	Date tehnice.....	297
7.	Înainte de punerea în funcțiune.....	298
8.	Structura și operarea.....	298
9.	Depozitare și transport	299
10.	Întreținerea curentă și curățarea	300
11.	Branșamentul electric.....	300
12.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	301
13.	Remediarea avariilor	302
14.	Declarația de conformitate	332

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- nerespectare a instrucțiunilor de operare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația,
- leșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare ar trebui să vă ușureze cunoașterea sculei electrice și utilizarea acestora.

Manualul de utilizare conține informații importante despre cum să lucrați în siguranță, în mod profesional și economic cu scula electrică și cum să evitați pericolele, să economisiți costurile de reparații, să reduceți timpul de nefuncționare și să creșteți fiabilitatea și durata de viață a sculei electrice.

În plus față de reglementările de siguranță din acest manual de utilizare, trebuie să respectați și reglementările aplicabile în țara dvs. pentru utilizarea sculei electrice.

Păstrați manualul de utilizare într-o pungă de plastic împreună cu scula electrică pentru a o proteja de murdărie și umiditate. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La scula electrică au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea sculei electrice și care cunosc pericolele legate de aceasta.

Respectați vârsta minimă necesară. În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului (fig. 1)

- 1 Apărătoare, fixă
- 2 Apărătoare, reglabilă
- 3 Șurub de blocare
- 4 Disc de separare
- 5 Falcă de tensionare mobilă
- 6 Pârghie de tensionare rapidă
- 7 Mâner de strângere
- 8 Cheie inelară
- 9 Opritor reglabil
- 10 Lanț
- 11 Siguranță de transport
- 12 Cap mașină
- 13 Buton de blocare a comutatorului
- 14 Comutator de pornire/oprire
- 15 Mâner

3. Pachetul de livrare

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

ATENȚIE

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Manual de exploatare original
- Ferăstrău circular din metal
- Cheie inelară

4. Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul circular din metal servește la separarea metalelor, corespunzător mărimii mașinii.

Mașina trebuie utilizată numai conform destinației.

Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Se vor utiliza numai discuri de separare adecvate pentru mașină. Este interzisă utilizarea pânzelor de ferăstrău de orice tip HSS, HM, CV, etc.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să fie familiarizați cu aceasta și informați cu privire la pericolele posibile.

Suplimentar trebuie respectate strict prescripțiile de prevenire a accidentelor în vigoare.

Țineți cont de celelalte regulamente generale din domeniul de medicină a muncii și tehnica securității.

Modificările la mașină exclud complet orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

În pofida utilizării conforme cu destinația nu pot fi excluși complet anumiți factori de riscuri neclasificate. Condiționat de construcția și de structura mașinii pot apărea următoarele riscuri:

- Contactul cu discul de separare în zona de tăiere neacoperită.
- Intervenția în discul de separare în funcțiune (vătămare prin tăiere).
- Recul de pe piese și părți ale piesei.
- Rupturi ale discurilor de separare.
- Aruncarea prin centrifugare a discurilor de separare deteriorate sau defectuoase.
- Vătămarea auzului în caz de neutilizare a căștilor antiacustice necesare.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

△ AVERTIZARE: Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1) Siguranța locului de muncă

- a) **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranța electrică

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigidererele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.**

Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.

- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate provoca vătămări grave.
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi o mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte de siguranță aderentă, cască de protecție sau căști antiacustice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de vătămare.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheia care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcămintea de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4) Utilizarea și manipularea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică pe care nu o mai puteți conecta sau deconecta este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată.** Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având mușchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.

- h) **Păstrați mânerele și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerele și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5) Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU APLICAȚII DE TĂIAT ȘI ȘLEFUIT

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE TĂIAT ȘI ȘLEFUIT

- a) **Capacul de protecție al uneltei electrice trebuie montat și reglat în siguranță astfel încât să se obțină o siguranță maximă, adică cea mai mică parte posibilă a corpului de șlefuire este orientat în mod deschis către operator.** Să fie în afara razei de acțiune a discului rotativ de șlefuire și a persoanelor din apropiere. Capota de protecție trebuie să protejeze operatorul împotriva bucăților rupte și contactului accidental cu corpul de șlefuit.
- b) **Utilizați numai discuri de separare conectate consolidat sau cu diamant pentru unealta dvs. electrică.** Simplul fapt că puteți fixa accesoriul la unealta electrică nu garantează utilizarea în siguranță.
- c) **Turația admisă a sculei de lucru trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă indicată pe unealta electrică.** Accesoriile care se rotesc mai repede decât este admis, se pot rupe și pot fi aruncate.
- d) **Corpurile de șlefuit se vor folosi numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. De exemplu: Nu șlefuiți niciodată cu suprafața laterală a unui disc de separare.** Discurile de separare sunt destinate îndepărtării materialului cu muchia discului. Influența laterală a forței asupra acestor corpuri de șlefuit poate provoca ruperea lor.
- e) **Utilizați întotdeauna flanșe de strângere nedeteriorate cu dimensiunea și forma corectă pentru discul de șlefuire ales de dumneavoastră.** Flanșa potrivită sprijină discul de șlefuire și micșorează astfel pericolul rupei discului de șlefuire.

- f) **Nu utilizați discuri de șlefuire uzate de la unelte electrice mai mari.** Discurile de șlefuire pentru scule electrice mai mari nu sunt concepute pentru turațiile mai mari ale sculelor electrice mai mici și se pot rupe.
- g) **Diametrul exterior și grosimea uneltei de lucru trebuie să corespundă dimensiunilor uneltei dumneavoastră electrice.** Unelele de lucru dimensionate greșit nu pot fi ecranate sau controlate suficient.
- h) **Discurile de șlefuire și flanșa trebuie să se potrivească exact cu arborele de șlefuit de la unealta dumneavoastră electrică.** Unelele electrice care nu se potrivesc exact cu arborele de șlefuit al uneltei electrice se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot cauza pierderea controlului.
- i) **Nu utilizați discuri de șlefuire deteriorate.** Controlați înainte de fiecare utilizare discurile de șlefuire cu privire la ciobituri și fisuri. Dacă unealta electrică sau discul de șlefuire cade, verificați dacă sunt deteriorate sau utilizați un disc de șlefuire nedeteriorat. Dacă ați controlat și montat discul de șlefuire, lăsați aparatul să funcționeze timp de un minut la turația maximă și staționați în afara planului discul de șlefuire aflat în rotație. De regulă discurile de șlefuire deteriorate se rup pe parcursul acestui timp de testare.
- j) **Purtați echipament de protecție personal. În funcție de aplicație purtați apărătoare pentru față, pentru ochi sau ochelari de protecție.** Dacă este necesar, purtați mască anti-praf, echipament de protecție auditivă, mănuși de protecție sau șorț special care vă protejează împotriva particulelor mici de material de șlefuit. Protejați-vă ochii împotriva corpurilor străine care sunt aruncate la diferitele aplicații. Maska anti-praf sau de protecție a respirației trebuie să filtreze praful generat în timpul utilizării. Dacă sunteți expus timp îndelungat unui zgomot puternic, puteți suferi o pierdere a auzului.
- k) **Nu permiteți accesul altor persoane în interiorul spațiului de siguranță al zonei dumneavoastră de lucru.** Toți cei care pătrund în zona de lucru trebuie să poarte echipamentul de protecție personal. Bucăți ale piesei sau ale uneltelor de lucru rupte pot fi aruncate și în afara zonei directe de lucru putând cauza vătămări.

- l) **Țineți aparatul numai de suprafețele de apucare izolate dacă executați lucrări în cazul cărora unealta de lucru poate să întâlnească conducători de curent ascunși sau propriul cablu de rețea.** Contactul cu conductorul aflat sub tensiune poate aduce și piesele metalice ale aparatului sub tensiune și poate determina electrocutarea.
- m) **Țineți cablul de rețea la distanță de uneltele de lucru aflate în rotație.** Dacă pierdeți controlul asupra aparatului, cablul de rețea poate fi tăiat sau prins și mâna sau brațul dumneavoastră poate ajunge în unealta de lucru aflată în rotație.
- n) **Nu lăsați niciodată unealta electrică din mână înainte ca unealta de lucru să se fi oprit complet.** Unealta de lucru aflată în rotație poate veni în contact cu suprafața de așezare și astfel puteți pierde controlul asupra unelei electrice.
- o) **Nu lăsați unealta electrică în funcțiune în timp ce o transportați.** În urma contactului accidental cu unealta de lucru aflată în rotație, îmbrăcămintea dumneavoastră poate fi prinsă și unealta de lucru poate pătrunde în corp.
- p) **Curățați periodic fantele de ventilare ale unelei electrice.** Suflanta motorului atrage praf în carcasă și o acumulare mare de praf metalic poate genera pericole electrice.
- q) **Nu utilizați unealta electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteele pot aprinde aceste materiale.
- r) **Nu utilizați uneltele de lucru care necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau altor agenți de răcire lichizi poate provoca o electrocutare.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU APLICAȚII DE TĂIAT ȘI ȘLEFUIT

Reculul și indicații de securitate corespunzătoare

Reculul este reacția bruscă cauzată de un disc rotativ de șlefuire agățat sau blocat. Agățarea sau blocarea duce la o oprire bruscă a unelei rotative de lucru. Astfel, unealta electrică necontrolată este accelerată în sens contrar celei de rotație a unelei de lucru la locul de blocare.

Dacă de ex. se agață sau se blochează un disc de șlefuit în piesa de prelucrat, muchia discului de șlefuit care pătrunde în piesă se poate agăța producând astfel ciobirea discului de șlefuit sau un recul. În această situație discul de șlefuire se mișcă spre operator sau în sens contrar, în funcție de sensul de rotație a discului la locul de blocare. Se poate produce și ruperea discului de șlefuit.

Un recul este urmarea unei utilizări greșite sau defec-tuoase a unelei electrice. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare.

- a) **Țineți ferm unealta electrică și aduceți corpul și brațele dumneavoastră într-o poziție în care puteți rezista forțelor reculului.** Utilizați întotdeauna mânerul suplimentar, dacă există, pentru a avea control maxim asupra forțelor de recul sau momentelor de reacțiune la accelerare. Operatorul poate stăpâni reculul și forțele de reacție prin măsuri de precauție adecvate.
- b) **Nu apropiați niciodată mâna de uneltele de lucru aflate în rotație.** În caz de recul, unealta de lucru se poate mișca peste mâna dumneavoastră.
- c) **Evitați zona din fața și din spatele discului de separare aflat în rotație.** Reculul împinge unealta electrică în direcție opusă față de mișcarea discului de șlefuire la locul de blocare.
- d) **Lucrați cu maximă atenție în zona colțurilor, muchiilor ascuțite etc.** Evitați revenirea bruscă și înțepenirea uneltelor de lucru în piesa de prelucrat. Unealta de lucru aflată în rotație are tendința să se înțepenească în colțuri, muchii ascuțite sau dacă ricoșează. Aceasta determină pierderea controlului sau reculul.
- e) **Nu utilizați un lanț sau o pânză de ferăstrău zimțată sau un disc abraziv cu diamant segmentat cu fante mai mari de 10 mm lățime.** Astfel de unelte de lucru cauzează deseori reculuri sau pierderea controlului asupra unelei electrice.
- f) **Evitați blocarea discului de separare sau presiunea excesivă de contact. Nu executați tăieri exagerat de adânci.** O suprasolicitare a discului de separare mărește solicitarea acestuia și tendința de înțepenire sau blocare și astfel posibilitatea unui recul sau a unei ruperi a corpului de șlefuit.
- g) **În cazul în care discul de separare se înțepenește sau întrerupeți lucrul, deconectați aparatul și țineți-l nemișcat până la oprirea discului.** Nu încercați niciodată să extrageți discul de separare încă în funcțiune din tăietură, în caz contrar putându-se produce un recul. Determinați și înlăturați cauza care a dus la înțepenire.
- h) **Nu reporniți scula electrică cât timp ea se mai află în piesa de lucru.** Așteptați mai întâi ca discul de separare să atingă turația maximă înainte să continuați să executați tăietura. În caz contrar, discul se poate agăța, poate sări din piesa de lucru sau poate provoca un recul.

- i) **Sprijiniți plăcile sau piesele mari pentru a diminua riscul unui recul datorită blocării discului de separare.** Piesele mari se pot încovoia sub greutatea lor proprie. Este necesar să rezemați piesa pe ambele părți ale discului și anume atât în apropierea tăieturii, cât și la muchie.
- j) **Procedați cu maximă atenție la “tăieturile tip buzunar” în pereți existenți sau în alte zone fără vizibilitate.** Pe parcursul tăierii, discul de separare care pătrunde poate cauza un recul în conducte de gaz sau apă, cabluri electrice sau alte obiecte.

⚠ AVERTIZARE! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

RISCURI REZIDUALE

Mașina este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol de vătămare pentru degete și mâini prin scula în funcțiune în caz de ghidare improprie a piesei.
- Pericol pentru sănătate din cauza așchiilor de metal. Purtați neapărat echipamentul personal de protecție, precum ochelari de protecție.
- Vătămări din cauza discului de separare defect. Verificați regulat integritatea discului de separare.
- Pericol de vătămare pentru degete și mâini la schimbarea discului de separare. Purtați mănuși de lucru adecvate.
- Pericol de vătămare la conectarea mașinii prin discul de separare care pornește.
- Pericol provocat de curentul electric în caz de utilizare a unor conductori electrici de legătură neconformi cu prescripțiile.
- Pericol pentru sănătate din cauza discului de separare care pornește în caz de păr lung și de îmbrăcăminte neștrânsă pe corp. Purtați echipamentul individual de protecție, precum plasă pentru păr și îmbrăcăminte de lucru strânsă pe corp.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și instrucțiunile de operare sunt respectate în totalitate.

6. Date tehnice

Dimensiuni constructive L x B x H	620 x 270 x 605 mm
Ø disc de separare	355 x 25,4 x 3 mm
Turația de mers în gol	4200 1/min
Masă	12,9 kg
Date de tăiere	
Mărime min. piesă	ø 15, 15 x 15 mm
Mărime max. piesă	ø 115, 137 x 100 mm
Sistem de acționare	
Motor	220-240 V~ / 50 Hz
Puterea consumată P ₁	2600 W
Clasa de protecție	II

Valori zgomot

Valorile nivelului de zgomot au fost determinate conform EN 62841.

Nivelul presiunii acustice L _{PA}	98 dB
Incertitudinea K _{PA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L _{WA}	109 dB
Incertitudinea K _{WA}	3 dB

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Purtați căști antifonice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului. Valorile totale pentru vibrații (sumă de vectori pe trei direcții) determinate corespunzător EN 62841.

- Valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.
- Valorile indicate ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate de asemenea și pentru o estimare a solicitării.
- **Avertizare:**
Emisiile de zgomot pot diferi de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de tipul și modul în care scula electrică este utilizată, în special, ce tip de piesă de lucru este prelucrată.

- Luați măsuri pentru a vă proteja împotriva poluării sonore. Pentru aceasta țineți cont de întreaga desfășurare a procesului de muncă, deci și de momentele în care scula electrică funcționează fără sarcină sau este deconectată. Măsurile adecvate cuprind printre altele o întreținere curentă și îngrijire regulată a sculei electrice și a uneltelor de lucru, pauze regulate, precum și o planificare corectă a proceselor de muncă.

7. Înainte de punerea în funcțiune

- Dezambalați mașina de separat metale și verificați privind eventualele deteriorări de la transport.
- Mașina trebuie instalată într-o poziție stabilă.
- Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate toate capacele și dispozitivele de siguranță în conformitate cu prescripțiile.
- Discul de separare trebuie să poată rula liber.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire, asigurați-vă că discul de separare este montat corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.
- Înainte de racordarea mașinii, convingeți-vă că datele de pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.

8. Structura și operarea

Atenție! Înainte de toate lucrările de întreținere curentă, reechipare și montaj, se va scoate fișa de rețea.

⚠ Atenție!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

Siguranță de transport / mâner de transport (fig. 2)

Pentru a aduce mașina din poziția de transport în poziția de lucru, procedați după cum urmează:

1. Apăsați capul mașinii (12) de la mâner (15) în jos și mențineți-l în această poziție.
2. Decroșați lanțul (10) din siguranța de transport (11).
3. Dirijați capul mașinii (12) lent în sus. **Atenție!** Arcul de readucere ridică automat capul mașinii (12), adică nu eliberați mânerul (15) la sfârșitul tăierii, ci mișcați capul mașinii (12) în sus lent și cu o ușoară contrapresiune.
4. După procesul de lucru trebuie să fie blocat capul mașinii (12) din nou în poziția inferioară.

Tensionarea piesei (fig. 3)

Fiecare piesă trebuie să fie fixată înainte de prelucrare în menghină.

1. Rabatați în sus pârghia de tensionare rapidă (6).
2. Extrageți mânerul de tensionare (7), până când poate fi tensionată piesa între suprafețele de tensionare ale fălcii de tensionare mobile (5) și ale opritorului reglabil (9).

Indicație: Nu este necesară rotirea mânerului de tensionare (7), dacă este rabatată în sus pârghia de tensionare rapidă (6). Arborele poate fi extras sau introdus progresiv.

Împingeți mânerul de tensionare (7) spre partea frontală, până când suprafețele de tensionare ale fălcii de tensionare mobile (5) și ale opritorului reglabil (9) ating piesa. Rabatați din nou în jos pârghia de tensionare rapidă (6), astfel încât arborele și pârghia de tensionare rapidă (6) să se angreneze între ele. Prin rotirea mânerului de tensionare (7) este tensionată în siguranță piesa.

Tăiere de îmbinare pe colț (fig. 3)

Pentru a putea executa tăierile de îmbinare pe colț, este posibilă deplasarea opritorului (7) de la 0° - 45° spre stânga și de la 0° - 30° spre dreapta.

1. Slăbiți cele două șuruburi (A) cu ajutorul cheii inelare (8).
2. Reglați opritorul reglabil (9), prin rotire, la cota unghiulară dorită.
3. Strângeți din nou cele două șuruburi (A) cu ajutorul cheii inelare (8).
4. La strângerea fermă a piesei se rabatează falca de tensionare mobilă (5) automat în poziția necesară și se aduce la o linie cu piesa, pentru a asigura o fixare în siguranță a piesei.

Reglare șurub opritor (fig. 4)

Prin șurubul opritor (B) poate fi reglată adâncimea de tăiere a discului de separare (4).

Acest lucru este necesar, deoarece discul de separare (4) își poate micșora diametrul din cauza uzurii și astfel nu ar mai fi separată complet piesa.

Desfaceți în acest scop contrapiulița de la șurubul opritor (B) cu cheia inelară (8) și introduceți sau extrageți prin rotire șurubul opritor (B) în funcție de necesar.

Schimbare disc de separare (a se vedea fig. 1 /5)

Scoateți fișa de rețea din priză!

1. Aduceți capul mașinii (12) în poziția de repaus superioară.
 2. Rabatați în sus apărătoarea reglabilă (2).
 3. Apăsați bolțul de blocare (3) spre interior și rotiți discul de separare (4) cu cealaltă mână, până când se fixează în poziție bolțul de blocare (3).
 4. Desfaceți șurubul de strângere (C) cu cheia inelară din pachetul de livrare (8).
 5. Detașați șurubul de strângere (C), șaiba, flanșa exterioară și discul de separare uzat (12).
 6. Reintroduceți noul disc de separare în ordine inversă și strângeți-l din nou ferm. **Atenție!** Înainte de montaj trebuie să fie curățate riguros piesele.
- Atenție!** Respectați sensul de rotație al discului de separare! Utilizați numai discurile de separare recomandate, consolidate și strângeți ferm șurubul de strângere (C), astfel încât discul de separare (12) să fie menținut în siguranță și să nu se poată roti. Dacă este strâns prea puternic șurubul de strângere (C), poate fi deteriorat discul.
7. Rabatați din nou în jos apărătoarea reglabilă.

Comutator de pornire/oprire (fig. 1)

1. Pornirea: Apăsați mai întâi butonul de blocare a comutatorului (13) și acționați apoi comutatorul de pornire/oprire (14).
2. Oprirea: Eliberați din nou comutatorul de pornire/oprire (14).

Executarea tăierii (fig. 1)

Atenție! Asigurați-vă că este tensionată în siguranță piesa.

1. Conectați mașina și așteptați până când motorul a atins turația maximă.
 2. Apăsați în jos capul mașinii (12) de la mâner (15), până când discul de separare (4) atinge ușor piesa.
 3. Executați acum tăierea de separare printr-o apăsare în jos uniformă a capului mașinii (12).
- Atenție!** Discul de separare nu trebuie să vibreze sau să sară, deoarece astfel se poate înrăutăți calitatea tăierii sau chiar cauza o rupere a discului de separare. Viteza de tăiere nu trebuie să fie diminuată nici la finalul procesului de tăiere, deoarece astfel se poate evita o supraîncălzire a piesei și o creștere a formării de bavuri. **Indicație:** Numărul de tăieri per disc de separare, precum și calitatea acestora poate varia considerabil din cauza timpilor de tăiere.

Tăierile rapide pot duce la o uzură mai rapidă a discului de separare, dar poate servi și la reducerea modificărilor de culoare, precum și formării de bavuri.

9. Depozitare și transport

Depozitați aparatul și accesoriile sale în afara zonelor accesibile copiilor într-un loc întunecat și uscat deasupra temperaturii de îngheț. Temperatura ideală de depozitare se află între 5 și 30 ° C. Depozitați unealta electrică în ambalajul original.

La depozitarea discurilor de separare procedați cu deosebită atenție:

- Curățați și uscați bine. **ATENȚIE: NU** curățați discurile de separare rășină sintetică cu apă sau alte lichide!
- Depozitați în permanență în poziție orizontală.
- Trebuie să fie evitate umiditatea, înghețul, radiația solară directă, temperaturile ridicate, resp. fluctuațiile de temperatură, deoarece, în caz contrar, există pericol de rupere și de așchiere!
- Înainte de reutilizarea discurilor de separare rășină sintetică trebuie să fie avută în vedere data de expirare (imprimarea de pe inelul de preluare - trimestru/an). În cazul depășirii datei de expirare **NU** trebuie să fie utilizat discul de separare.
- **Înainte de utilizare verificați discurile de separare noi sau depozitate în permanență privind deteriorarea și** înainte de primul proces de separare testați-le cel puțin timp de 60 de secunde la turația maximă indicată, totodată nu trebuie să se afle nicio parte a corpului sau persoană în raza de pivotare prelungită a discului de separare.

Transport (fig. 1)

Atenție! Înainte de transportul mașinii scoateți fișa de rețea.

Pentru a aduce mașina din poziția de lucru în poziția de transport, procedați după cum urmează:

1. Apăsați capul mașinii (12) de la mâner (15) în jos și mențineți-l în această poziție.
2. Acroșați lanțul (10) în siguranța de transport (11).
3. Transportați mașina prin intermediul mânerului (15).

10. Întreținerea curentă și curățarea

⚠ **Avertizare!** Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!

Măsurile generale de întreținere curentă

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați aparatul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.
- Pentru prelungirea duratei de serviciu a sculei, ungeți lunar piesele rotative cu ulei. Nu ungeți motorul cu ulei.
- Curățați sistemele de colectare a prafului prin suflarea cu aer comprimat.

Perile de cărbune

În cazul formării exagerate de scântei solicitați verificarea periiilor de cărbune de către un specialist electrician. Atenție! Schimbarea periiilor de cărbune este permisă numai unui specialist electrician.

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile. Aceștia ar putea ataca piesele din plastic și piesele metalice ale sculei electrice.

Piese de uzură*: Disc de separare, perii de cărbune

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Informații cu privire la service

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

11. Bransamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu identificatorul H05VV-F.

Dacă conducta de racord la rețeaua electrică a acestui aparat este deteriorată, pentru a evita pericolele aceasta trebuie înlocuită de către producător sau de către serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare identică.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ

- Tensiunea de rețea trebuie să fie 220 - 240 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

Tipul racordului Y

Dacă conducta de racord la rețeaua electrică a acestui aparat este deteriorată, pentru a evita pericolele aceasta trebuie înlocuită de către producător sau de către serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare identică.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

12. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).

- Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
- Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

13. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauze	Remediere
Aparatul nu pornește	1. Fișa aparatului neracordată 2. Siguranță declanșată/defectă 3. Cablu de alimentare defect 4. Perii de cărbune uzate sau deteriorate	1. Asigurați alimentarea electrică. 2. Reporniți comutatorul de putere sau schimbați siguranța. 3. Dispuneți repararea cablului de legătură la rețea unui atelier autorizat. 4. Schimbați periile de cărbune.
Model de tăiere nesatisfăcător	1. Disc de separare uzat 2. Piesa nu este tensionată corect	1. Introduceți discul de separare nou. 2. Tensionați potrivit piesa.
Rotația discului de separare prea scăzută	1. Conductorul prelungitor prea lung sau secțiunea prea scăzută 2. Alimentarea cu tensiune prea scăzută	1. Schimbați conductorul. 2. Verificarea racordului de către electro-instalatori certificați.
Vibrații pe parcursul tăierii	1. Aparat fixat insuficient 2. Disc de separare defect 3. Piesă asigurată insuficient	1. Fixați aparatul. 2. Schimbați discul de separare. 3. Tensionați potrivit piesa.
Tăiere greșită	1. Opritorul fixat incorect 2. Disc de separare înclinat greșit 3. Efort exagerat 4. Piesa se mișcă	1. Verificați/reglați opritorul. 2. Verificați/fixați discul de separare. 3. Reduceți presiunea de pe piesa de lucru. 4. Tensionați corect piesa.
Piesa se mișcă pe parcursul tăierii	1. Opritorul slăbit sau piesa nu este asigurată corect 2. Piesa nu este asigurată corect 3. Efort exagerat	1. Fixați corect opritorul. 2. Tensionați corect piesa. 3. Reduceți presiunea de pe piesa de lucru.

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Upozorenje! Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare!
	Nosite štitičke za uši!
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za dis. organe!
	Nosite zaštitne rukavice tokom rada sa uređajem!
	Nemojte da koristite ploču za odsecanje za prenosive brusilice.
	Nemojte da koristite oštećene ploče za odsecanje Pre svake upotrebe proverite ploče za odsecanje u pogledu odlamanja i pukotina.
	Nemojte da koristite ploču za odsecanje za radove brušenja.
	Klasa zaštite II (dupla izolacija)
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo:
Strana:

1.	Uvod.....	305
2.	Opis uređaja (sl. 1).....	305
3.	Opseg isporuke.....	305
4.	Namenska upotreba	305
5.	Sigurnosne napomene	306
6.	Tehnički podaci	310
7.	Pre stavljanja u pogon	310
8.	Montaža i rukovanje.....	311
9.	Skladištenje i transport	312
10.	Održavanje i čišćenje	312
11.	Električni priključak.....	313
12.	Odlaganje na otpad i reciklaža	313
13.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	315
14.	Izjava o usaglašenosti	332

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja,
- nepoštovanja uputstva za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe,
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sledećem:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Priručnik za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje sa električnim alatom i korišćenje njegovih opcija primene.

Priručnik za upotrebu sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim električnim alatom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stanjanja, pouzdanosti i vekom trajanja električnog alata. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada električnog alata koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini električnog alata. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.

Na električnom alatu mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje električnim alatom i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob. Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1)

- 1 Zaštita, fiksna
- 2 Zaštita, podesiva
- 3 Klin za blokiranje
- 4 Ploča za odsecanje
- 5 Stezna glava, pokretna
- 6 Poluga brzog zatezača
- 7 Ručica za stezanje
- 8 Okasti ključ
- 9 Podesivi graničnik
- 10 Lanac
- 11 Transportni osigurač
- 12 Glava mašine
- 13 Dugme za blokiranje prekidača
- 14 Prekidač za uklj./isklj.
- 15 Rukohvat

3. Opseg isporuke

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

PAŽNJA

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Originalno uputstvo za upotrebu
- Sekač za metal
- Okasti ključ

4. Namenska upotreba

Sekač za metal služi za sečenje metala, u skladu sa veličinom mašine.

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena.

Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Koristiti isključivo ploče za odsecanje koje su pogodbe za mašinu. Korišćenje HSS, HM, CV itd. listova testere bilo koje vrste je zabranjeno.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje rukuju mašinom i održavaju je moraju biti upoznate sa njima i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Stoga je neophodno da se strogo pridržavate važećih propisa o zaštiti od nezgoda.

Takođe se moraju poštovati i druga opšta pravila u oblasti zaštite na radu i bezbednosti.

Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije mašine mogu se pojaviti sledeći rizici:

- Dodirivanje ploče za odsecanje u području rezanja koje nije pokriveno.
- Posezanje za pločom za odsecanje u radu (posekotine).
- Povratni udar od strane radnog predmeta i delova radnog predmeta.
- Lomovi ploče za odsecanje.
- Izbacivanje oštećenih ili neispravnih ploča za odsecanje.
- Oštećenje sluha kod nekorišćenja neophodne opreme za zaštitu sluha.

Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstva mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1) Sigurnost na radnom mestu

- a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. **Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.**

Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Ukoliko prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili uključeni električni alat priključite na strujno napajanje, može doći do nesreće.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtne pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrižite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata ćete bolje i bezbednije obavljati radove u datom opsegu performansi.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju sa njima.
- e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanim namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.**

Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

DODATNE BEZBEDNOSNE NAPOMENE ZA PRIMENE SEČENJA

BEZBEDNOSNE NAPOMENE ZA BRUSILICE ZA ODSECANJE

- a) **Zaštitna hauba koja pripada električnom alatu mora da bude bezbedno montirana i podešena tako da se dostiže maksimalna bezbednost, tj. najmanji mogući deo brusnog tela otvoreno pokazuje prema rukovaocu. Vi i osobe koje se nalaze u blizini treba da se nalazite van domašaja rotirajućeg brusnog diska. Zaštitni poklopac treba da štiti rukovaoca od krhotina i slučajnog dodira sa brusnim telom.**
- b) **Koristite isključivo kompozitne ojačane ili dijamantske ploče za odsecanje za vaš električni alat. Samo zato što se pribor može pričvrstiti na vaš električni alat, ne znači da je upotreba bezbedna.**
- c) **Pouzdan broj obrtaja umetka alata mora da bude najmanje jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na električnom alatu. Pribor koji se obrće brže od dozvoljenog, može da se polomi i razleti.**
- d) **Brusna tela smeju da se koriste isključivo sa preporučene opcije upotrebe. Na primer: Nikada ne brusite bočnu površinu ploče za odsecanje. Ploče za odsecanje su predviđene za skidanje materijala ivicom ploče. Delovanje bočne sile na ova brusna tela može da ih slomi.**
- e) **Koristite uvek neoštećene stezne priрубnice odgovarajuće veličine i oblika za brusni disk koji ste izabrali. Prikladne priрубnice podupiru brusni disk i tako smanjuju opasnost od loma brusnog diska.**
- f) **Ne upotrebljavajte istrošene brusne diskove većih električnih alata. Brusni diskovi za veće električne alate nisu projektovani za veće brojeve obrtaja manjih električnih alata i mogu da se slome.**
- g) **Spoljašnji prečnik i debljina umetka alata moraju odgovarati datim dimenzijama vašeg električnog alata. Pogrešno dimenzionisani umetci alata ne mogu da se dovoljno zaštite i kontrolišu.**

- h) **Brusni diskovi i priрубnice moraju da tačno odgovaraju brusnom vretenu vašeg električnog alata. Umetci alata, koji ne naležu tačno na brusno vreteno električnog alata, obrću se neravnomerno, jako vibriraju i mogu da dovedu do gubitka kontrole.**
- i) **Ne koristite oštećene brusne diskove. Pre svakog korišćenja kontrolišite brusne diskove u pogledu odlamanja i pukotina. Ako električni alat ili brusni disk padne, proverite da li je oštećen ili koristite neoštećen brusni disk. Kada ste prekontrolisali i stavili brusni disk, Vi i osobe u blizini treba da se držite van ravni rotirajućeg brusnog diska i pustite uređaj da jedan minut radi sa maksimalnim brojem obrtaja. Oštećeni brusni diskovi se najčešće slome u toku ovog perioda testiranja.**
- j) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Zavisno od primene nosite punu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare. Ukoliko je potrebno, nosite masku za prašinu, štitnike za uši, zaštitne rukavice ili specijalnu kećelju, koja će Vas štititi od sitnih čestica brušenja i materijala. Oči treba da se zaštite od stranih tela koja lete unaokolo, a koja nastaju pri različitim načinima primene. Maska za prašinu ili zaštitu disajnih puteva mora da filtrira prašinu koja se stvara prilikom primene. Ako ste dugo izloženi buci, može doći do gubitka sluha.**
- k) **Kod drugih osoba vodite računa o bezbednom rastojanju od vašeg radnog područja. Svako ko stupi u radno područje, mora da nosi ličnu zaštitnu opremu. Delovi slomljeni umetaka alata mogu da odlete i da prouzrokuju povrede i izvan direktnog radnog područja.**
- l) **Uređaj držite samo za izolovane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih se alatom mogu zahvatiti sakriveni električni vodovi ili mrežni kabl samog uređaja. Dodirom vodova koji provode struju metalni delovi uređaja mogu da postanu provodnici, što može da vodi do strujnog udara.**
- m) **Držite mrežni kabl dalje od rotirajućih umetaka alata. Ako izgubite kontrolu nad uređajem, može doći do presecanja ili zahvatanja mrežnog kabla i vaša šaka ili ruka može da dospe do rotirajućeg umetka alata.**
- n) **Nikada nemojte odlagati električni alat, pre nego što se umetak alata potpuno zaustavi. Rotirajući umetak alata može da dođe u dodir sa površinom odlaganja, usled čega možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.**

- o) **Nemojte ostavljati električni alat da radi, dok ga nosite.** Vaša odeća može biti zahvaćena usled slučajnog dodira sa umetkom alata koji se obrće i umetak alata može da se zabije u vaše telo.
- p) **Redovno čistite ventilacione proreze vašeg električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i jake naslage metalne prašine mogu prouzrokovati električne opasnosti.
- q) **Nemojte koristiti električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Varnice mogu da zapale te materijale.
- r) **Nemojte koristiti umetke alata, koji zahtevaju tečna rashladna sredstva.** Upotreba vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može da dovede do strujnog udara.

DODATNE BEZBEDNOSNE NAPOMENE ZA PRIMENE SEČENJA

Povratni trzaj i odgovarajuće sigurnosne napomene

Trzaj je nagla reakcija usled zaglavljivanja ili blokiranja rotirajućeg brusnog diska. Zaglavljivanje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg alata za umetanje. Na taj način dolazi do ubrzanja nekontrolisanog električnog alata u smeru suprotnom od smera obrtanja umetka alata.

Ako je npr. brusni disk zaglavljen u obratku ili blokiran, ivica brusnog diska koja uranja u obradak može da se zaglavi i usled toga može doći do odskakanja brusnog diska ili stvaranja povratnog trzaja. Brusni disk će se u tom slučaju kretati prema rukovaocu ili od njega, zavisno od smera obrtanja diska na mestu blokiranja. Pri tom se brusne ploče mogu i slomiti.

Do povratnog trzaja dolazi usled pogrešne ili neispravne upotrebe električnog alata. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- a) **Čvrsto držite električni alat i dovedite vaše telo i vaše ruke u položaj u kome možete da savladate silu povratnog trzaja.** Uvek koristite dodatnu dršku, ako postoji, da biste imali najveću moguću kontrolu na silama povratnog trzaja ili momentima reakcije prilikom zaletanja. Rukovalac preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti može kontrolisati silu povratnog trzaja i silu reakcije.
- b) **Nemojte nikad stavljati ruke u blizinu rotirajućih umetaka alata.** Umetak alata prilikom povratnog trzaja može da se kreće preko vaše ruke.

- c) **Izbegavajte područje ispred i iza rotirajuće ploče za odsecanje.** Povratni trzaj gura električni alat u smeru suprotnom od kretanja brusnog diska na mestu blokiranja.
- d) **Posebno pažljivo radite u području uglova, oštih ivica, itd. Sprečite da umeci alata odskoče od obratka ili se zaglave.** Rotirajući alat za umetanje u uglovima, na oštrim ivicama ili pri udaru teži da se zaglavi. Ovo prouzrokuje gubitak kontrole ili povratni trzaj.
- e) **Nemojte da koristite list lanca ili ozubljeni list testere niti segmentirani dijamantski disk sa prorezima širim od 10 mm.** Takvi umeci alata često prouzrokuju povratni trzaj ili gubitak kontrole nad električnim alatom.
- f) **Sprečite blokiranje ploče za odsecanje ili preveliki pritisak prislanjanja.** Nemojte izvoditi preduboke rezove. Preopterećenje ploče za odsecanje povećava njihovo opterećenje i osetljivost na zaglavljivanje ili blokiranje i samim tim mogućnost povratnog trzaja ili loma brusnog tela.
- g) **Ako ploča za odsecanje zapne ili ukoliko prekinete s radom, isključite uređaj i držite ga mirno dok disk ne prestane da se okreće.** Nikada ne pokušavajte rotirajuću ploču za odsecanje odstraniti iz reza, jer u suprotnom može doći do povratnog trzaja. Utvrdite i otklonite uzrok zaglavljivanja.
- h) **Nemojte ponovo uključivati električni alat, dok se nalazi u radnom predmetu.** Sačekajte da ploča za odsecanje prvo dostigne pun broj obrtaja pre opreznog nastavka sečenja. U protivnom se disk može zaglaviti, iskočiti iz radnog predmeta ili prouzrokovati povratni trzaj.
- i) **Poduprite ploče ili velike radne predmete, kako biste umanjili opasnost od povratnog trzaja zbog zaglavljenih ploča za odsecanje.** Veći radni predmeti mogu da se saviju pod njihovom sopstvenom težinom. Radni predmet mora da se podupre s obe strane, kako u blizini reza odsecanja, tako i na ivici.
- j) **Budite posebno obazrivi kod „rezanja džepova“ na postojećim zidovima ili drugim područjima koja se ne mogu videti.** Uranjajuća ploča za odsecanje pri sečenju u gasovodima i vodovodima, električnim vodovima ili drugim predmetima mogu da prouzrokuju povratni trzaj.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

PREOSTALI RIZICI

Mašina je konstruisana u skladu sa najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost od povrede prstiju i ruku usled rada alata pri nepravilnom vođenju radnog predmeta.
- Opasnost po zdravlje zbog čeličnih opiljaka. Obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu kao što su naočare.
- Povrede izazvane neispravnom pločom za odsecanje. Redovno proveravajte ploču za odsecanje u pogledu neoštećenosti.
- Opasnost od povrede prstiju i ruku prilikom zame- ne ploče za odsecanje. Nosite odgovarajuće radne rukavice.
- Opasnost od povrede prilikom uključivanja mašine usled pokretanja ploče za odsecanje.
- Opasnost usled struje kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Opasnost po zdravlje usled rada ploče za odsecanje kod dugačke kose i široke odeće. Nosite ličnu zaštitnu opremu kao što je mreža za kosu i usko naležuća radna odeća.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostale opasnosti mogu da se umanje ako se poštuju „sigurnosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.

6. Tehnički podaci

Dimenzije D x Š x V	620 x 270 x 605 mm
Ø ploče za odsecanje	355 x 25,4 x 3 mm
Broj obrtaja u praznom hodu	4200 1/min
Težina	12,9 kg
Podaci o rezanju	
Min. veličina radnog predmeta	ø 15, 15 x 15 mm

Dimenzije radnog predmeta maks.	ø 115, 137 x 100 mm

Pogon

Motor	220-240 V~ / 50 Hz
Ulazna snaga P _I	2600 W
Klasa zaštite	II

Vrednosti buke

Vrednosti buke su određene u skladu sa EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	98 dB
Nesigurnost K _{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L _{WA}	109 dB
Nesigurnost K _{WA}	3 dB

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Nosite štitnike za uši.

Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha. Ukupna vrednost vibracija (vektorski zbir tri pravca) određeno u skladu sa EN 62841.

- Navedene vrednosti emisije buke su izmerene u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- Navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.
- **Upozorenje:**
Emisije buke u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat; a posebno od vrste obrade radnog predmeta.
- Preduzmite mere, kako biste se zaštitili od izlaganja buci. Pri tom uzmite u obzir ceo radni proces, što znači i vremenske trenutke, u kojima električni alat radi bez opterećenja ili je isključen. Odgovarajuće mere između ostalog obuhvataju i redovno čišćenje i negu električnog alata i električnih alata, redovne pauze, kao i dobro planiranje radnih procesa.

7. Pre stavljanja u pogon

- Raspakujte sekač za metal i proverite ga u pogledu eventualnih transportnih oštećenja.
- Mašina mora da bude stabilno postavljena.
- Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane.
- Ploča za odsecanje se mora moći slobodno kretati.
- Pre nego što pritisnete taster za uključivanje/isklju-

čivanje, uverite se da je ploča za odsecanje pravilno montirana i da se pokretni delovi nesmetano kreću.

- Pre povezivanja mašine uverite se da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.

8. Montaža i rukovanje

Pažnja! Pre svih radova održavanja, modifikacije i montaže mora da se izvuče mrežni utikač.

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

Transportni osigurač / ručka za nošenje (sl. 2)

Da biste mašinu iz transportnog položaja podesili u radni položaj, postupite na sledeći način:

1. Pritisnite glavu mašine (12) na rukohvatu (15) na dole i držite je u tom položaju.
2. Otkočite lanac (10) sa transportnog osigurača (11).
3. Polako pomerajte glavu mašine (12) na gore. **Pažnja!** Zbog opruge za vraćanje glava mašina (12) se automatski vraća prema gore, što znači nakon završetka rezanja ne smete da pustite ručku (15), već polagano i laganim protivpritiskom pomerajte glavu mašine (12) prema gore.
4. Posle radnog postupka bi se glava mašine (12) ponovo trebala blokirati u donjem položaju.

Stežanje radnog predmeta (sl. 3)

Svaki radni predmet pre obrade mora da se fiksira u stezi sa zavrtnjem.

1. Preklapite polugu brzog zatezača (6) nagore.
2. Izvucite zateznu ručku (7) toliko da se radni predmet može stegnuti između steznih površina pokretne stezne glave (5) i podesivog graničnika (9).

Napomena: Nije neophodno okretati zateznu ručku (7), kada je poluga brzog zatezača (6) otklopljena na gore. Vreteno može da se kontinualno izvlači ili uvlači. Gurnite zateznu ručku (7) toliko napred da stezne površine pokretne stezne glave (5) i podesivog graničnika (9) dodiruju radni predmet. Ponovo sklopite polugu brzog zatezača (6) na dole, tako da se vreteno i poluga brzog zatezača (6) spregnu.

Okretanje zatezne ručke (7) se radni predmet sigurno steže.

Kosi rezovi (sl. 3)

Da bi se mogli izvoditi kosi rezovi, moguće je podesiti graničnik (7) od 0° - 45° ulevo i od 0° - 30° udesno.

1. Olabavite oba zavrtnja (A) uz pomoć okastog ključa (8).
2. Okretanjem podesite podesivi graničnik (9), na željenu veličinu ugla.
3. Ponovo pritegnite oba zavrtnja (A) uz pomoć okastog ključa (8).
4. Prilikom zatezanja radnog predmeta se pokretna stezna glava (5) automatski zakreće u potreban položaj i dovodi se u jednu liniju sa radnim predmetom, da bi se omogućilo sigurno fiksiranje radnog predmeta.

Podešavanje graničnog zavrtnja (sl. 4)

Putem graničnog zavrtnja (B) može da se podesi dubina rezanja ploče za odsecanje (4).

Ovo je potrebno, jer se ploča za odsecanje (4) usled habanja smanjuje po prečniku i shodno tome više ne bi u potpunosti presećala radni predmet.

U tu svrhu odvijte kontra navrtku na graničnom zavrtnju (B) okastim ključem (8) i zavisno od potrebe zavrćite ili odvrtite granični zavrtnj (B).

Zamena ploče za odsecanje (vidi sl. 1/5)

Izvucite mrežni utikač!

1. Podesite glavu mašine (12) u gornji položaj mirovanja.
2. Preklapite podesivu zaštitu (2) nagore.
3. Pritisnite klinove za blokiranje (3) prema unutra i okrećite ploču za odsecanje (4) drugom rukom dok klin za blokiranje (3) ne nalegne.
4. Odvijte stezni zavrtnj (C) isporučenim okastim ključem (8).
5. Skinite stezni zavrtnj (C), podlošku, spoljnu prirubnicu i istrošenu ploču za odsecanje (12).
6. Ponovo umetnite novu ploču za odsecanje obrnutim redosledom i čvrsto je zategnite. **Pažnja!** Delovi se pre montaže moraju pažljivo očistiti. **Pažnja!** Vodite računa o smeru obrtanja ploče za odsecanje! Koristite samo preporučene, ojačane ploče za odsecanje i zategnite stezni zavrtnj (C) samo toliko da se ploča za odsecanje (12) čvrsto drži i da ne može da nekontrolisano proklizava. Ako se stezni zavrtnj (C) prejako zategne, ploča može da se ošteti.
7. Ponovo zaklopite podesivu zaštitu na dole.

Prekidač za uklj./isklj. (sl. 1)

1. Uključivanje: Prvo pritisnite dugme za blokiranje prekidača (13) i zatim prekidač za uključivanje/isključivanje (14).

2. Isključivanje: Ponovo pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (14).

Izvršavanje reza (sl. 1)

Pažnja! Uverite se da je radni predmet bezbedno stegnut.

1. Uključite mašinu i čekajte dok motor ne dostigne svoj maksimalni broj obrtaja.
2. Glavu mašine (12) na rukohvatu (15) pritisnite toliko na dole da ploča za odsecanje (4) blago dodiruje radni predmet.
3. Sada izvedite sečenje ravnomernim pritiskanjem glave mašine (12) na dole. **Pažnja!** Ploča za odsecanje ne sme da se trese ili skače, jer se usled toga pogoršava kvalitet rezanja, ili čak može doći do loma ploče za odsecanje. Brzina rezanja ni na kraju rezanja ne bi trebalo da se smanjuje, jer se tako izbegava pregrevanje radnog predmeta i povećano stvaranje opiljaka na ivicama. **Napomena:** Broj rezanja po jednoj ploči za odsecanje kao i njihov kvalitet može jako da varira zbog vremena rezanja. Brzo rezanje može da dovede do bržeg habanja ploče za odsecanje, ali može poslužiti da se smanji diskoloracija kao i stvaranje opiljaka na ivicama.

9. Skladištenje i transport

Uređaj i njegov pribor čuvajte van dohvata dece, na tamnom i suvom mestu iznad tačke zamrzavanja. Idealna temperatura skladištenja mora biti između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Prilikom skladištenja ploča za odsecanje postupajte posebno pažljivo:

- Očistiti i dobro, osušiti. **PAŽNJA:** Ploče za odsecanje od sintetičke smole **NE** čistiti vodom niti drugim tečnostima!
- Uvek skladištiti u ravno ležećem položaju.
- Vлага, mraz, direktno sunčevo zračenje, visoke temperature, odn. kolebanja temperature moraju da se izbegavaju, jer inače prethodi opasnost od loma i krhotina!
- Pre ponovne upotrebe ploča za odsecanje od sintetičke smole, mora da se obrati pažnja na minimalni vek trajanja (utisnuto na prihvatnom prstenu - kvartal/godina). Kada se prekorači minimalni vek trajanja, ploča za odsecanje **NE** sme da se koristi.

- **Nove ili skladištene ploče za odsecanje pre upotrebe uvek proverite u pogledu oštećenja** i pre prvog sečenja najmanje 60 sekundi testirajte pri navedenom maksimalnom broju obrtaja, pri čemu se nijedan deo tela ni osoba ne sme nalaziti u proširenom području zakretanja ploče za odsecanje.

Transport (sl. 1)

Pažnja! Pre transporta mašine izvucite mrežni utikač.

Da biste mašinu iz radnog položaja podesili u transportni položaj, postupite na sledeći način:

1. Pritisnite glavu mašine (12) na rukohvatu (15) na dole i držite je u tom položaju.
2. Zakačite lanac (10) za transportni osigurač (11).
3. Transportujte mašinu pomoću rukohvata (15).

10. Održavanje i čišćenje

Δ Upozorenje! Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

Opšte mere održavanja

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prodre voda.
- Da produžite životni vek alata jednom mesečno nalijte rotirajuće delove. Ne podmazujte uljem motor.
- Očistite sisteme za sakupljanje prašine tako što ćete ih izduvati komprimovanim vazduhom.

Ugljene četkice

U slučaju prekomernog formiranja varnica, grafitne četkice neka proveriti kvalifikovani električar. **Pažnja!** Zamenu grafitnih četkica sme da obavi samo kvalifikovani električar.

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnog habanja, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Oni mogu da oštete plastične i metalne delove električnog alata.

Potrošni delovi*: Ploča za odsecanje, ugljene četkice

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Informacije o servisu

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

11. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Spljoštena mesta na kablovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom oмотаču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa oznakom H05VV-F.

Ako je kabl za napajanje ovog uređaja oštećen, isti se mora zameniti od strane proizvođača ili njegovog servisa ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se sprečile opasnosti.

Na priključnom kابلu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Motor naizmenične struje

- Mrežni napon mora biti 220–240 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

Vrsta priključka Y

Ako je kabl za napajanje ovog uređaja oštećen, isti se mora zameniti od strane proizvođača ili njegovog servisa ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se sprečile opasnosti.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- tip struje motora
- Podaci sa tipske pločice mašine
- podatke s tipske pločice motora

12. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).

- Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

13. Pomoć za otklanjanje smetnji

Greška	Uzrok	Uputstva za sprečavanje
Uređaj se ne pokreće	1. Utikač uređaja nije priključen 2. Osigurač je aktiviran/neispravan 3. Priključni kabl je неисправan 4. Pohabane ili oštećene ugljene četkice	1. Osigurajte dovod struje. 2. Ponovo pokrenite energetske prekidač ili zamenite osigurač. 3. Neka ovlašćeni servis popravi kabl za napajanje. 4. Zamenite ugljene četkice.
Loš izgled reza	1. Ploča za odsecanje je istrošena 2. Radni predmet nije pravilno stegnut	1. Umetnite novu ploču za odsecanje. 2. Stegnite radni predmet na primeren način.
Rotacija ploče za odsecanje je preslaba	1. Produžni vod je predugačak ili je poprečni presek premali 2. Premalo naponsko napajanje	1. Zamenite vod. 2. Provera priključka od strane sertifikovanog elektroinstalatera.
Vibracija tokom reza	1. Uređaj je nedovoljno fiksiran 2. Neispravna ploča za odsecanje 3. Radni predmet je nedovoljno učvršćen	1. Pričvrstite uređaj. 2. Zamenite ploču za odsecanje. 3. Stegnite radni predmet na primeren način.
Rez je pogrešan	1. Graničnik nije pravilno pričvršćen 2. Ploča za odsecanje se zaglavljuje 3. Prekomerna upotreba sile 4. Radni predmet se kreće	1. Proverite/podesite graničnik. 2. Proverite/pričvrstite ploču za odsecanje. 3. Smanjite pritisak na radni predmet. 4. Pravilno stegnite radni predmet.
Radni predmet se kreće tokom reza	1. Graničnik je labav ili radni predmet nije pravilno učvršćen 2. Radni predmet nije pravilno učvršćen 3. Prekomerna upotreba sile	1. Pravilno pričvrstite radni predmet. 2. Pravilno stegnite radni predmet. 3. Smanjite pritisak na radni predmet.

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Uyarı! Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir!
	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Koruyucu gözlük kullanın!
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Cihaz ile çalışırken koruyucu eldiven giyin!
	Ayırma diskini taşınabilir taşıma makineleri için kullanmayın.
	Hasarlı ayırma disklerini kullanmayın. Her kullanımdan önce ayırma disklerinde parçalanma ve çatıllak olup olmadığını kontrol edin.
	Ayırma diskini taşıma işleri için kullanmayın.
	Koruma sınıfı II (çift izolasyon)
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	318
2.	Cihaz tanımı (Şekil 1).....	318
3.	Teslimat kapsamı.....	318
4.	Amacına uygun kullanım	319
5.	Güvenlik uyarıları.....	319
6.	Teknik veriler.....	323
7.	İşletime almadan önce.....	323
8.	Testerenin kurulumu ve kullanımı.....	323
9.	Depolama ve taşıma.....	325
10.	Bakım ve temizleme	325
11.	Elektrik bağlantısı	325
12.	Bertaraf ve geri dönüşüm	326
13.	Arıza giderme	327
14.	Uygunluk beyanı	332

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım,
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, 0100, DIN 57113 / VDE0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, elektrikli makinenizi yakından tanımamanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, elektrikli alet ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanımına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde elektrikli aletin kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan elektrikli aletin yanında muhafaza edin. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Elektrikli alet ile sadece elektrikli aletin kullanımı konusunda eğitilmiş ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır. Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallara dikkate alınmalıdır. Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz tanımı (Şekil 1)

- 1 Koruma, sabit
- 2 Koruma, ayarlanabilir
- 3 Kilitleme pimi
- 4 Ayırma disk
- 5 Hareketli gerdirmе çenesi
- 6 Gerdirmе kolu
- 7 Gerdirmе tutamağı
- 8 Yıldız anahtar
- 9 Dayanak noktası ayarlanabilir
- 10 Zincir
- 11 Taşıma emniyeti
- 12 Makine başlığı
- 13 Şalter kilitleme kafası
- 14 Açma/Kapama şalteri
- 15 Tutamak

3. Teslimat kapsamı

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

DİKKAT

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Orijinal kullanım kılavuzunun çevirisi
- Metal kesici
- Yıldız anahtar

4. Amacına uygun kullanım

Metal kesici, makine boyutuna bağlı olarak metalleri kesmek için kullanılır.

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır.

Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanımı olarak geçerlidir. Bunun sonucunda ortaya çıkan her türlü hasardan veya yaralanmalardan üretici değil, kullanıcı/operatör sorumludur.

Sadece makine için uygun ayırma diskleri kullanılabilir. Her türlü HSS-, HM-, CV, vs. testere bıçağının kullanılması yasaktır.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Makinenin kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, makine hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Bunun dışında geçerli kaza önleme talimatlarına tamamen uyulmalıdır.

İş sağlığı ve güvenliği ile ilgili geçerli genel kurallar da dikkate alınmalıdır.

Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz. Makinenin tasarımına ve yapısına göre aşağıdaki riskler söz konusu olabilir:

- Örtülü olmayan kesim alanında ayırma diski teması.
- Çalışır durumdaki ayırma diskin dokunulması (kesik yaralanmaları).
- İş parçalarının ve iş parçası bölümlerinin geri tepmesi.
- Ayırma diski kırılmaları.
- Hasarlı veya hatalı ayırma disklerinin dışarı fırlatılması.
- Gerekli kulaklığın kullanılmamasında işitme hasarları.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI: Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır.** Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın.** Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.

- e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- c) **Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin.** Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan takım veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır.** Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu şekilde elektrikli aleti beklemeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın.** Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- h) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenli kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.** Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın. Elektrikli aletler, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın.** Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaları onarımını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesici takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5) Servis

- a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

AYIRMA TAŞLAMA UYGULAMALARI İÇİN İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

AYIRARAK KESME MAKİNELERİ İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

- a) Elektrikli alete ait koruyucu başlık güvenli bir şekilde takılmalı ve en üst seviyede güvenlik sağlanacak şekilde, yani taşlama gövdesinin mümkün olan en küçük kısmı kullanıcı kişiye bakacak şekilde ayarlanmalıdır. Kendinizi ve yakında bulunan kişileri dönen taşlama diskinin menziline uzak tutun. Koruyucu başlık, kullanıcı kişiyi taşlama diskinin parçalarına ve kazara temasına karşı koruyacaktır.
- b) Elektrikli el aletiniz için sadece bağlı güçlendirilmiş veya elmas kaplı ayırma diskleri kullanın. İlgili aksesuarı elektrikli aletinize tespitleyebilmeyiz, bu aksesuarın güvenli bir şekilde kullanılabileceğini garanti etmez.
- c) Makine takımının izin verilen devir sayısı, en az elektrikli alet üzerinde belirtilen maksimum devir sayısı kadar olmalıdır. İzin verilenden daha hızlı dönen aksesuar kırılabilir ve etrafa savrulabilir.
- d) Taşlama gövdeleri sadece önerilen kullanım seçenekleri için kullanılmalıdır. Örneğin: Ayırma diskinin yan yüzeyi ile kesinlikle taşlama veya zımparalama yapmayın. Ayırma diskleri, diskin kenarı ile malzemelerin ayrılması için tasarlanmıştır. Bu taşlama gövdesine yandan kuvvet uygulandığında disk kırılabilir.
- e) Her zaman, tarafınızdan seçilen taşlama disk için doğru boyuttaki ve biçimdeki hasarsız germe flanşlarını kullanın. Uygun flanşlar taşlama diskini destekler ve böylece taşlama diskinin kırılma tehlikesini azaltır.
- f) Daha büyük elektrikli aletlerin aşınmış taşlama disklerini kullanmayın. Daha büyük elektrikli aletler için taşlama diskleri, daha küçük elektrikli aletlerin yüksek devir sayıları için tasarlanmamıştır ve kırılabilir.
- g) Uygulama takımının dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin ölçü değerlerine uygun olmalıdır. Yanlış ölçüdeki uygulama takımları, yeterli derecede izole edilemez veya kontrol edilemez.
- h) Taşlama diskleri ve flanşlar elektrikli aletinizin taşlama miline tam olarak uygun olmalıdır. Elektrikli aletin taşlama miline tam olarak uymayan uygulama takımları dengesiz bir şekilde döner, aşırı titreşim ve kontrol kaybına yol açabilir.
- i) Hasarlı taşlama diskleri kullanmayın. Örneğin her kullanmadan önce taşlama disklerini parçalanmaya ve çatlaklara dair kontrol edin. Elektrikli alet veya taşlama disk yere düştüğünde hasara yönelik kontrol edin veya hasarsız bir taşlama disk kullanın. Taşlama diskini kontrol edip cihaza taktıktan sonra, kendinizi ve yakınınızda bulunan kişileri dönen taşlama diskinin çevresinden uzak tutun ve cihazı bir dakika boyunca azami devir sayısında çalışır durumda bırakın. Hasarlı taşlama diskleri çoğu zaman bu test süresi dahilinde kırılmaktadır.
- j) Kişisel koruyucu donanımlar kullanın. Uygulamaya bağlı olarak tam yüz koruyucu, göz koruyucu veya koruyucu gözlük kullanın. Gerekli zaman küçük taşlama ve malzeme partiküllerine karşı sizi koruyacak toz maskesi, koruyucu kulaklık, koruyucu eldiven veya özel iş önlükleri kullanın. Gözler, çeşitli uygulamalarda meydana gelen ve havada uçan yabancı cisimlere karşı korunmalıdır. Toz ve solunum maskeleri, uygulama sırasında oluşan tozları filtrelemelidir. Uzun süre yüksek seviyede gürültüye maruz kaldığınızda işite kaybına uğrayabilirsiniz.
- k) Diğer kişilerin çalışma alanınız ile aralarında güvenli mesafe bırakmasına dikkat edin. Çalışma alanına giren her kişi kişisel koruyucu donanım kullanılmalıdır. İş parçasından kırılan parçalar veya kırılmış uygulama takımları yerinden çıkıp fırlatabilir ve doğrudan çalışma alanının dışında da yaralanmalara yol açabilir.
- l) Uygulama takımında gizli elektrik kabloları veya kendi şebeke kablosuna temas edebilecek çalışmalar yaptığınızda, cihazı sadece izole edilmiş tutma yüzeylerinden tutun. Gerilim altındaki bir hatla olan temas, metal parçalarını gerilim altına alabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- m) Şebeke kablosunu dönen uygulama takımlarından uzak tutun. Cihaz üzerindeki hakimiyetinizi kaybettiğinizde, şebeke kablosu kesilerek ayrılabilir veya dolanabilir ve eliniz veya kolunuz dönen uygulama takımına temas edebilir.
- n) Elektrikli aleti, uygulama takımı tamamen durmadığı sürece kesinlikle elinizden bırakmayın. Dönen uygulama takımı elektrikli aletin bırakılacağı yere temas edebilir ve bunun sonucunda elektrikli alet üzerindeki hakimiyetinizi kaybedebilirsiniz.
- o) Elektrikli aleti taşıdığınız sırasında çalışır durumda bırakmayın. Kıyafetiniz, dönen uygulama takımı ile temas halinde dolanabilir ve uygulama aleti bedeninize saplanabilir.

- p) **Elektrikli aletinizin havalandırma aralıklarını düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı gövdenin içine toz çeker ve aşırı miktarda metal tozu birikimi elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- q) **Elektrikli aleti yabancı malmazemelerin yakınında kullanmayın.** Kıvılcımlar bu malmazemeleri tutuşturabilir.
- r) **Sıvı soğutma maddesi sevk eden uygulama takımları kullanmayın.** Su veya başka sıvı soğutma maddelerinin kullanılması elektrik çarpmasına yol açabilir.

AYIRMA TAŞLAMA UYGULAMALARI İÇİN DİĞER GÜVENLİK UYARILARI

Geri tepme ve ilgili güvenlik uyarıları

Geri tepme, sıkışmış veya bloke olmuş dönen bir taşlama diskinin neden olduğu ani tepkidir. Sıkışma veya bloke olma, dönen kesici uç takımının aniden durmasına neden olur. Böylece hakimiyet kurulmamış elektrikli alet engelleme noktasında uygulama takımının dönme yönünün tersinde hızlanır.

Örneğin bir taşlama diski iş parçasında takıldığında veya bloke olduğunda, iş parçasına daldırılan taşlama diskinin kenarı takılabilir ve böylece taşlama diski kırılabilir veya bir geri tepmeye yol açabilir. Bu durumda taşlama diski, diskin blokaj yerindeki dönme yönüne bağlı olarak kullanıcı kişiye doğru hareket eder veya kullanıcı kişiden uzaklaşır. Bu sırada taşlama diskleri kırılabilir.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış veya hatalı kullanımının bir sonucudur. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önlenir.

- a) **Elektrikli aleti her zaman sıkıca tutun ve bedeninizi ve kollarınızı, geri tepme kuvvetlerini karşılayabilecek konuma getirin.** Eğer mevcutsa, ilk çalıştırmada geri tepme kuvvetleri veya tepki momentleri üzerinde mümkün olan en iyi kontrolü sağlayabilmek için her zaman ilave erişimi kullanın. Kullanıcı kişi, uygun önleyici tedbirler olarak geri tepme kuvvetlerini ve tepki kuvvetlerini kolaylıkla karşılayabilir.
- b) **Elinizi asla dönen uygulama takımlarının yakınına getirmeyin.** Uygulama aleti geri tepme sırasında elinizin üzerinden hareket edebilir.
- c) **Dönen ayırma diski bölgesinin önünde veya arkasında bulundurmeyin.** Geri tepme, elektrikli aleti engelleme noktasındaki taşlama diskinin hareketinin tersi yönünde hareket ettirir.

- d) **Köşeler, keskin kenarlar vs. bölgelerinde oldukça dikkatli bir şekilde çalışın.** Uygulama takımlarının iş parçasında geri tepmesini ve sıkışmasını önleyin. Dönen uygulama takımı, köşelerde, keskin kenarlarda eğilir ve geri teptiğinde sıkışabilir. Bu durumda cihazda hakimiyet kaybına veya geri tepmeye yol açar.
- e) **Zincirli veya dişli testere bıçağı ve ayrıca genişliği 10 mm'den fazla olan yarıklara sahip parçalı elmas disk kullanmayın.** Bu tür uygulama takımları, sıkça bir geri tepmeye ve elektrikli alet üzerindeki hakimiyetin kaybolmasına yol açar.
- f) **Ayrırma diskinin bloke olmasını veya aşırı yüksek baskı basıncını önleyin.** Aşırı derin kesimler uygulamayın. Ayrırma diskine aşırı yüklenme, ayırma diskinin daha fazla zorlanmasına ve takılma veya blokaj olma olasılığının artmasına ve böylece bir geri tepme veya taşlama gövdesi kırılması olasılığının artmasına yol açmaktadır.
- g) **Ayrırma diski sıkıştığında veya çalışmanıza ara verdiğinizde, cihazı kapatın ve disk tamamen durana kadar cihazı kımıldatmadan sabit tutun.** Dönen ayırma diskinin kesim sırasında kesinlikle dışarı çekmeyin; aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir. Sıkışma sebebinin nedenini tespit edin ve giderin.
- h) **Elektrikli aleti, iş parçasında bulunduğu süreçte tekrar çalıştırmayın.** Kesim işlemine dikkatle devam etmeye başlamadan önce ayırma diskinin tam devir sayısına ulaşmasını bekleyin. Aksi takdirde disk takılabilir, iş parçasından dışarı fırlayabilir veya geri tepme meydana gelebilir.
- i) **Sıkışan ayırma diski nedeniyle geri tepme riskini en aza indirmek için plakaları veya büyük iş parçalarını destekleyin.** Büyük iş parçaları kendi ağırlıkları nedeniyle bel verebilir. İş parçası, hem ayırma diski yakınında hem de kenar kısmında olmak üzere diskin her iki tarafında desteklenmelidir.
- j) **Özellikle mevcut duvarlara veya başka içeriye bakılamayan alanlara yapılan "cep kesimlerde" özellikle dikkat edin.** Daldırılan ayırma diski kesim işlemi sırasında gaz veya su borularında, elektrik hatlarında veya başka nesnelerde bir geri tepmeye yol açabilir.

⚠UYARI! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

ARTIK RİSKLER

Makine, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- İş parçasının usulüne uygun olmayan şekilde yönlendirilmesi sırasında çalışır durumdaki takım nedeniyle parmaklar ve eller için yaralanma tehlikesi vardır.
- Çelik çapaklar nedeniyle sağlık tehlikesi. Örneğin göz koruması gibi kişisel koruyucu donanımlar mutlak şekilde kullanın.
- Kusurlu ayırma diski nedeniyle yaralanmalar. Hasarlı olduğundan emin olmak için ayırma diskini düzenli olarak kontrol edin.
- Ayırma diski değişimi sırasında parmaklar ve eller için yaralanma tehlikesi vardır. Uygun iş eldivenleri kullanın.
- Makinenin çalıştırılması sırasında harekete geçen ayırma diski nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.
- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde, akım nedeniyle tehlike söz konusudur.
- Uzun saçlar ve bol kıyafet ile çalışma durumunda, hareket halindeki ayırma diski nedeniyle sağlık riski söz konusudur. Örneğin saç filesi ve dar iş kıyafeti gibi kişisel koruyucu donanım kullanın.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve kullanım talimatının tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.

6. Teknik veriler

Ölçüler U x G x Y	620 x 270 x 605 mm
Ayrırma diski Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Rölanti devir sayısı	4200 1/dak
Ağırlık	12,9 kg
Kesim verileri	
İş parçası boyutu min.	Ø 15, 15 x 15 mm
İş parçası boyutu maks.	Ø 115, 137 x 100 mm
Tahrik	
Motor	220-240 V~ / 50 Hz
Çekiş gücü P1	2600 W
Koruma sınıfı	II

Gürültü değerleri

Gürültü değerleri EN 62841 standardına uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	98 dB
Güvensizlik K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	109 dB
Güvensizlik K_{WA}	3 dB

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir. EN 62841 uyarınca belirlenmiş toplam titreşim değerleri (üç yönün vektörel toplamı).

- Belirtilen ses emisyon değerleri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.
- Belirtilen ses emisyon değerleri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.
- **Uyarı:**
Ses emisyonları, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.
- Kendinizi gürültü yüklerine karşı korumak için tedbirler alın. Bunun için elektrikli aletin yüksüz çalıştığı veya kapalı olduğu zamanlar da dahil olmak üzere tüm çalışma sürecini dikkate alın. Uygun tedbirler örneğin elektrikli aletlerin ve uygulama takımlarının düzenli bakım ve koruyucu bakım işlemini, düzenli molaları ve çalışma süreçlerinin iyi planlanmasını kapsıyor.

7. İşletime almadan önce

- Metal ayırma makinesini ambalajından çıkarın ve olası taşıma hasarlarına karşı kontrol edin.
- Makine sağlam duracak şekilde yerleştirilmelidir.
- İşletime alma öncesinde tüm kapaklar ve güvenlik tertibatları tekniğine uygun bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Ayırma diski serbest hareket edebilmelidir.
- Açma/kapatma şalterine basmadan önce, ayırma diskinin doğru takılı olduğundan ve hareketli parçaların rahat hareket ettiğinden emin olun.
- Makineyi bağlamadan önce tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.

8. Testerenin kurulumu ve kullanımı

Dikkat! Tüm bakım, donanım değişikliği ve montaj çalışmaları **önce elektrik fişi çekilmelidir.**

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Taşıma güvenliği / taşıma kulbu (Res. 2)

Makineyi taşıma konumundan çalışma konumuna getirmek için aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Makine kafasını (12) el tutamağının (15) üzerine bastırın ve bu konumda tutun.
2. Zinciri (10) taşıma emniyetinden (11) ayırın.
3. Makine kafasını (12) yavaşça yukarı doğru yönlendirin. **Dikkat!** Geri alma yayı ile makine başlığı (12) otomatik olarak yukarı vurur, yani tutamağı (15) kesme sonrasında bırakmayın, makine başlığını (12) yavaş ve hafif bir karşı basınçla yukarı hareket ettirin.
4. Çalışma işleminden sonra, makine başlığı (12) tekrar alt konumda kilitlenmelidir.

İş parçasının gerdirilmesi (Res. 3)

Her iş parçası işlemeden önce mengeneye sabitlenmelidir.

1. Gerdirm kolu (6) yukarı doğru katlayın.
2. İş parçası hareketli gerdirm çenesinin (5) sıkıştırma yüzeyleri ile ayarlanabilir dayanak noktası (9) arasına sıkıştırılana kadar gerdirm kolu (7) dışarı çekin.

Bilgi: Gerdirm kolu (6) yukarı doğru katlandığında gerdirm kolu (7) çevirmek gerekmez. Mil kademesiz olarak dışarı çekilebilir veya içeri sokulabilir.

Hareketli gerdirm çenesinin (5) ve ayarlanabilir dayanak noktasının (9) sıkma yüzeyleri iş parçasına temas edene kadar gerdirm kolu (7) ileri doğru itin. Gerdirm kolu (6), mil ve gerdirm kolu (6) birbirine geçecek şekilde tekrar aşağı katlayın.

Gerdirm kolu (7) döndürülerek iş parçası güvenli bir şekilde gerdirilir.

Gönye kesimler (Res. 3)

Gönye kesimleri yapmak için dayanak noktasını (7) 0° - 45° sola ve 0° - 30° sağa ayarlamak mümkündür.

1. Yıldız anahtar (8) yardımıyla iki civatayı (A) gevşetin.
2. Ayarlanabilir dayanak noktasını (9) çevirerek istenen açığa ayarlayın.
3. Yıldız anahtar (8) yardımıyla iki civatayı (A) tekrar sıkın.
4. İş parçasını gerdirirken, hareketli gerdirm çenesi (5) otomatik olarak gerekli konuma döner ve iş parçasının güvenli bir şekilde sabitlenmesini sağlamak için kendini iş parçasıyla hizalar.

Dayanak noktası civatasının ayarlanması (Res. 4)

Ayırma diskinin (4) kesme derinliği, dayanak noktası civatası (B) ile ayarlanabilir.

Bu, ayırma diskinin (4) aşınma nedeniyle çapı küçüldüğünden ve bu nedenle artık iş parçasını tamamen kesmeyeceğinden gereklidir.

Bunu yapmak için, yıldız anahtar (8) yardımıyla dayanak noktası civatası (B) üzerindeki emniyet somununu gevşetin ve dayanak noktası civatasını (B) gerektiği gibi içeri veya dışarı çevirin.

Ayırma diskinin değiştirilmesi (Res. 1, 5)

Elektrik fişini çekin!

1. Makine başlığını (12) üst durma konumuna getirin.
2. Ayarlanabilir korumayı (2) yukarı doğru katlayın.
3. Kilitleme pimini (3) içeri doğru bastırın ve diğer elinizle ayırma diskini (4) kilitleme pimi (3) yerine oturana kadar çevirin.
4. Birlikte verilen yıldız anahtarı (8) ile sıkıştırma vidasını (C) gevşetin.
5. Sıkıştırma vidasını (C), rondelayı, dış flanşı ve aşınmış ayırma diskini (12) çıkarın.
6. Yeni ayırma diskini ters sırada yeniden takın ve tekrar sıkın. **Dikkat!** Montajdan önce parçalar itinalı bir şekilde temizlenmelidir. **Dikkat!** Ayırma diskinin dönüş yönüne dikkat edin! Yalnızca önerilen, güçlendirilmiş ayırma disklerini kullanın ve sıkıştırma vidasını (C) yalnızca ayırma diskini (12) güvenli bir şekilde tutulacak ve dönmeyecek kadar sıkın. Sıkıştırma vidası (C) çok fazla sıkılırsa, disk hasar görebilir.
7. Ayarlanabilir korumayı tekrar aşağı katlayın.

Açma / Kapatma şalteri (Res. 1)

1. Açma: Önce şalter kilitleme kafasına (13) basın ve ardından açma/kapatma şalterine (14) basın.
2. Kapatma: Açma/kapatma şalterine (14) tekrar bırakın.

Kesim (Res. 1)

Dikkat! İş parçasının emniyetli bir şekilde sıkıştırılması sağlanır.

1. Makineyi çalıştırın ve motor maksimum devir sayısına ulaşana kadar bekleyin.
2. Ayırma diski (4) iş parçasına hafifçe dokunana kadar makine başlığını (12) tutamaktan (15) aşağı doğru bastırın.
3. Şimdi makine kafasını (12) eşit şekilde aşağı bastırarak ayırma kesimini uygulayın. **Dikkat!** Ayırma disk takırdamamalı veya atlamamalıdır, çünkü bu yüzden kesim kalitesini bozabilir ve hatta ayırma diskinin kırılmasına neden olabilir.

Kesme hızı da kesme işleminin sonunda düşürülmemelidir, çünkü bu iş parçasının aşırı ısınmasını ve çapak oluşumunun artmasını önler. **Bilgi:** Ayırma diski başına kesim sayısı ve kalitesi, kesim süresine bağlı olarak önemli ölçüde değişebilir. Hızlı kesimler ayırma diskinin daha hızlı aşınmasına neden olabilir, ancak aynı zamanda renk bozulmasını ve çapak oluşumunu azaltmaya da hizmet edebilir.

9. Depolama ve taşıma

Cihazı ve aksesuarlarını çocukların ulaşamayacağı, karanlık ve kuru bir yerde, donma sıcaklığının üzerinde saklayın. İdeal depolama sıcaklığı 5 ila 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajında saklayın.

Ayırma disklerini saklarken son derece dikkatli olun:

- Temizleyin ve iyice kurulayın. **DİKKAT:** Sentetik reçneli kesme disklerini su veya diğer sıvılarla **TEMİZLEMİYİN!**
- Diskleri daima düz yatar şekilde saklayın.
- Nem, don, doğrudan güneş ışığı, yüksek sıcaklıklar ve sıcaklık dalgalanmalarından kaçınılmalıdır, aksi takdirde kırılma ve parçalanma tehlikesi vardır!
- Reçine ayırma disklerini tekrar kullanmadan önce, minimum dayanıklılık süresine uyulmalıdır (montaj halkası üzerindeki kabartma - çeyrek/yıl). Minimum dayanıklılık süresi aşılsa, ayırma diski **KULLANILMAMALIDIR**.
- **Yeni veya depolanmış ayırma diskleri kullanmadan önce her zaman hasara karşı kontrol edin ve ilk kesme işleminden önce belirtilen maksimum hızda en az 60 saniye boyunca test edin ve vücudun veya bir kişinin hiçbir kısmının kesici diskin genişletilmiş dönme aralığına olmadığından emin olun.**

Taşıma (Res. 1)

Dikkat! Makineyi taşımadan önce elektrik fişini çekin.

Makineyi çalışma konumundan taşıma konumuna getirmek için aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Makine kafasını (12) el tutamağının (15) üzerine bastırın ve bu konumda tutun.
2. Zinciri (10) taşıma emniyetine (11) asın.
3. Makineyi yalnızca iki tutamak (15) yardımıyla taşıyın.

10. Bakım ve temizleme

⚠ **Uyarı!** Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

Genel bakım uygulamaları

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözültü maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.
- Takımın kullanım ömrünü uzatmak için ayda bir defa döner parçaları yağlayın. Motoru yağlamayın.
- Toz yakalama sistemlerini basınçlı hava vererek temizleyin.

Karbon fırçalar

Aşırı kıvılcım oluşumunda karbon fırçalarının bir elektrik uzmanı tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Dikkat! Karbon fırçalar sadece bir elektrik uzmanı tarafından değiştirilebilir.

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır. Bunlar elektrikli aletin plastik parçalarına ve metal parçalarına saldırabilir.

Aşınma parçaları*: Ayırma diski, karbon fırça

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Servis bilgileri

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

11. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan ke-silmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece H05VV-F kodlu bağlantı kabloları kullanın.

Bu cihazın şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikelerin önlenmesi için üretici ya da müşteri hizmeti veya benzeri kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 220 - 240 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

Bağlantı türü Y

Bu cihazın şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikelerin önlenmesi için üretici ya da müşteri hizmeti veya benzeri kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

12. Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliğindedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler

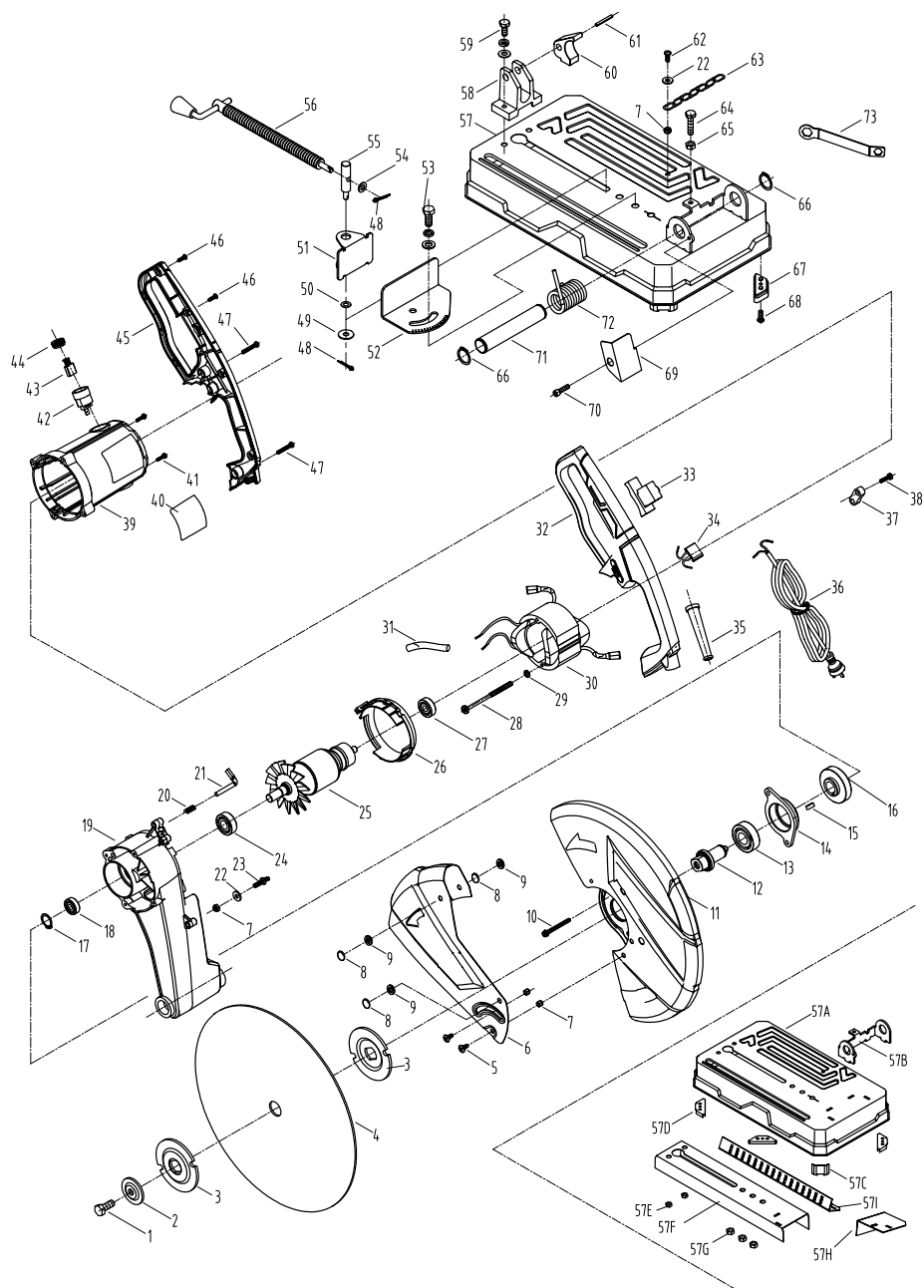


Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpmüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

13. Arıza giderme

Hata	Sebebi	Yardım
Cihaz çalışmaya başlamıyor	1. Cihaz fişi takılı değil 2. Sigorta atmış/arızalı 3. Bağlantı kablosu arızalı 4. Aşınmış veya hasarlı karbon fırçalar	1. Güç beslemesini sağlayın. 2. Devre kesiciyi yeniden başlatın veya sigortayı değiştirin. 3. Şebeke bağlantı kablusunun yetkili bir atölye tarafından onarılmasını sağlayın. 4. Karbon fırçaları değiştirin.
Kötü kesim modeli	1. Ayırma diski aşınmış 2. İş parçası düzgün sıkıştırılmamış	1. Yeni ayırma diskini yerleştirin. 2. İş parçasını doğru şekilde sıkıştırın.
Ayırma diskinin dönüşü çok yavaş	1. Uzatma kablosu çok uzun veya kesiti çok küçük 2. Gerilim beslemesi çok düşük	1. Kabloyu değiştirin. 2. Bağlantının sertifikalı bir elektrikçi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
Kesim sırasında titreşim	1. Cihaz yeterince sabitlenmemiş 2. Arızalı ayırma diski 3. İş parçası yeterince sabitlenmemiş	1. Cihazı sabitleyin. 2. Ayırma diskini değiştirin. 3. İş parçasını doğru şekilde sıkıştırın.
Yanlış kesim	1. Dayanak noktası düzgün şekilde sabitlenmemiş 2. Ayırma diski bükülmüş 3. Aşırı güç kullanımı 4. İş parçası hareket ediyor	1. Dayanak noktasını kontrol edin/ ayarlayın. 2. Ayırma diskini kontrol edin/sabitleyin. 3. İş parçasına olan baskıyı azaltın. 4. İş parçasını doğru bir şekilde sıkıştırın.
İş parçası kesim sırasında hareket ediyor	1. Dayanak noktası gevşek veya iş parçası uygun şekilde sabitlenmemiş 2. İş parçası doğru şekilde sabitlenmemiş 3. Aşırı güç kullanımı	1. Dayanak noktasını doğru şekilde sabitleyin. 2. İş parçasını doğru bir şekilde sıkıştırın. 3. İş parçasına olan baskıyı azaltın.



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

METALL-TRENNSCHNEIDER

CUT OFF SAW

TRONÇONNEUSE À MÉTAUX

5903703901

- MT150

- MT150

- MT150

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
☒ 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			
			☐ 2016/1628/EU
			Emission. No:

Standard references:

**EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 62841-3-10:2015+AC:2016+A11:2017+A1:2022+A12:20222;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 27.05.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2025

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

METALL-TRENNSCHNEIDER

CUT OFF SAW

TRONÇONNEUSE À MÉTAUX

5903703901

- MT150

- MT150

- MT150

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
☒ 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			☐ 2016/1628/EU
			Emission. No.:

Standard references:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 62841-3-10:2015+AC:2016+A11:2017+A1:2022+A12:20222;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 27.05.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2025

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standartu šādu rakstu		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

METALL-TRENNSCHNEIDER

CUT OFF SAW

TRONÇONNEUSE À MÉTAUX

5903703901

- MT150

- MT150

- MT150

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
X 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			
			2016/1628/EU
			Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 62841-3-10:2015+AC:2016+A11:2017+A1:2022+A12:20222;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 27.05.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2025

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

AB uygunluk beyanı



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул	TR	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.
RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Ürün Tanım:

Art.-Nr. / Art. no. / Ürün numarası.:

SCHEPPACH

METALL-TRENNSCHNEIDER

CUT OFF SAW

METAL KESİCİ

5903703901

- MT150

- MT150

- MT150

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
X 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			
			2016/1628/EU
			Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 62841-3-10:2015+AC:2016+A11:2017+A1:2022+A12:2022;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Bu uygunluk beyanının düzenlenmesinden yalnızca üretici sorumludur.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Ichenhausen, 27.05.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2025

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzugeben, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevõtmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men Kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuaajaksi tavarannottamisesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko. neenosen, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökeltvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovløgtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der bevisligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtløge krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettsløge garantitiden varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukbare som følge av material- eller produktionsfeil. For deler som vi ikke selv produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrøge skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гарантия BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други исковете за обобщения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyer's της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.